



**DIE PROVINSIE TRANSVAAL**  
**Offisiële Koerant**

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

PRYS: S.A. 10c OORSEE 15c



**THE PROVINCE OF TRANSVAAL**  
**Official Gazette**

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

PRICE: S.A. 10c OVERSEAS 15c

VOL. 215

PRETORIA

28 FEBRUARIE  
28 FEBRUARY, 1973

3619

No. 37 (Administrateurs-), 1973:

**PROKLAMASIE**

deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 14(2) van die Ordonnansie op die Transvalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), proklameer ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hierby in die regsgebied van die Transvalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede met ingang van die datum van hierdie proklamasie opgeneem word...

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
P.B. 3-2-3-111-64

**BYLAE.**

**TRANSVALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: BESKRYWING VAN GEBIED INGELYF.**

Die Restant van Gedeelte 2 van die plaas Goudmyn 337-KT, distrik Lydenburg, groot 698,3920 hektaar volgens Kaart L.G. A.2405/22.

No. 38 (Administrateurs-), 1973

**PROKLAMASIE**

deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal:

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 14(2) van die Ordonnansie op die Transvalse Raad vir Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), proklameer ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hierby in die regsgebied van die Transvalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede met ingang van die datum van hierdie proklamasie opgeneem word.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
P.B. 3-2-3-111-63

No. 37 (Administrator's), 1973.

**PROCLAMATION**

by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.

Under the powers vested in me by section 14(2) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), I do hereby proclaim that the area described in the Schedule hereto, shall be included in the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, with effect from the date of this proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
P.B. 3-2-3-111-64

**SCHEDULE.**

**TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.**

The Remaining Extent of Portion 2 of the farm Goudmyn 337-KT, Lydenburg district, in extent 698,3920 hectares vide Diagram S.G. A.2405/22.

No. 38 (Administrator's), 1973.

**PROCLAMATION**

by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.

Under the powers vested in me by section 14(2) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), I do hereby proclaim that the area described in the Schedule hereto, shall be included in the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, with effect from the date of this proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
P.B. 3-2-3-111-63

## BYLAE.

## TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: BESKRYWING VAN GEBIED INGELYF.

Gedeelte 22 ('n gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas Boschfontein 330-JQ, groot 60,859 5 hektaar (71 morg 32 vierkante roede), volgens Kaart L.G. A.2348/09, en

Gedeelte 23 ('n gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas Boschfontein 330-JQ, groot 56,177 1 hektaar (65 morg 352 vierkante roede), volgens Kaart L.G. A.2349/09.

No. 39 (Administrateurs-), 1973

## PROKLAMASIE

*deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.*

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 14(2) van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), proklameer ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hierby in die regssgebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede met ingang van die datum van hierdie proklamasie opgeneem word.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-66

## BYLAE.

## TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: BESKRYWING VAN GEBIED INGELYF.

Gedeelte 27 ('n gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas Buffelshoek 446-KQ, distrik Thabazimbi, groot 21,4133 hektaar, volgens Kaart L.G. A.5728/68.

No. 40 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

*deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.*

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 14(2) van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), proklameer ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hierby in die regssgebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede met ingang van die datum van hierdie proklamasie opgeneem word.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-72

## SCHEDULE.

## TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

Portion 22 (a portion of Portion 3) of the farm Boschfontein 330-JQ, in extent 60,859 5 hectares (71 morgen 32 square rods), vide Diagram S.G. A.2348/09, and

Portion 23 (a portion of Portion 3) of the farm Boschfontein 330-JQ, in extent 56,177 1 hectares (65 morgen 352 square rods), vide Diagram S.G. A.2349/09.

No. 39 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

*by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.*

Under the powers vested in me by section 14(2) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), I do hereby proclaim that the area described in the Schedule hereto, shall be included in the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, with effect from the date of this proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-66

## SCHEDULE.

## TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

Portion 27 (a portion of Portion 3) of the farm Buffelshoek 446-KQ, Thabazimbi district, in extent 21,4133 hectares, vide Diagram S.G. A.5728/68.

No. 40 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

*by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.*

Under the powers vested in me by section 14(2) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), I do hereby proclaim that the area described in the Schedule hereto, shall be included in the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, with effect from the date of this proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-Three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-72

## BYLAE.

TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: BESKRYWING VAN GEBIED INGELYF.

Die Restant van Gedeelte 2 van die plaas Grootfontein 346-JQ, distrik Rustenburg, groot 178,0818 hektaar volgens kaart L.G. A.992/04.

No. 41 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

*deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.*

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 14(2) van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), proklameer ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hierby in die regsgebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede met ingang van die datum van hierdie proklamasie opgeneem word.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-68

## BYLAE.

TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: BESKRYWING VAN GEBIED INGELYF.

Die Restant van Gedeelte 3 van die plaas Oorlogsfon-tein 45-KS, distrik Potgietersrus, groot 46,4113 hektaar, volgens Kaart L.G. A.2823/57.

No. 42 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

*deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.*

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 4 van die "Local Authorities Roads Ordinance", 1904, gelees met artikel 80 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, proklameer ek hierby die pad soos omskryf in die bygaande Bylae en soos aangedui op Kaart L.G. A.3715/72 tot 'n publieke pad onder die regsvoegdheid van die Stadsraad van Vanderbijlpark.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 3-6-6-2-34-5

## SCHEDULE.

TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

The Remaining Extent of Portion 2 of the farm Grootfontein 346-JQ, Rustenburg district, in extent 178,0818 hectares vide Diagram S.G. A.992/04.

No. 41 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

*by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.*

Under the powers vested in me by section 14(2) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943, (Ordinance 20 of 1943), I do hereby proclaim that the area described in the Schedule hereto, shall be included in the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, with effect from the date of this proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-68

## SCHEDULE.

TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

The Remainder of Portion 3 of the farm Oorlogsfon-tein 45-KS, Potgietersrus district, in extent 46,4113 hectares vide Diagram S.G. A.2823/57.

No. 42 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

*by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.*

Under the powers vested in me by section 4 of the Local Authorities Roads Ordinance, 1904, read with section 80 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, I do hereby proclaim the road as described in the Schedule hereto and as shown on diagram S.G. A.3715/72, as a public road under the jurisdiction of the Town Council of Vanderbijlpark.

Given under my Hand at Pretoria, this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 3-6-6-2-34-5

## BYLAE.

## MUNISIPALITEIT VANDERBIJLPARK: BESKRYWING VAN PAD.

'n Pad oor die Restant van die plaas Vanderbijlpark 550-IQ en Gedeelte 12 van die plaas Vyfffontein 592 IQ en soos meer volledig aangedui deur die letters A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, A', B', C', D', E', F', G', H', J', K', L', M', N', O', P', Q', R', S', T', U', V', W', X', Y', Z', A'', B'', C'', D'', E'' op Kaart L.G. A.3715/72.

No. 43 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 14(2) van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), proklameer ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hierby in die regssgebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede met ingang van die datum van hierdie proklamasie opgeneem word.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-65

## BYLAE.

## TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: BESKRYWING VAN GEBIED INGELYF.

Gedeelte 14 van die plaas Tshipise 105-MT groot 65,24 hektaar volgens Kaart L.G. A.2111/57.

No. 44 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

deur Sy Edele die Administrateur van die Provincie Transvaal.

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 21(3) van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), maak ek hierby die Regulasies betreffende die Verkiesing van Lede van Plaaslike Gebiedskomitees, aangekondig by Proklamasie 231 (Administrateurs-) 1958, op die Plaaslike Gebiedskomitee van Hillside van toepassing deur die toevoeging van die naam van genoemde Komitee tot Bylae B van genoemde proklamasie.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 8ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 3-6-5-2-161

## SCHEDULE.

## VANDERBIJLPARK MUNICIPALITY: DESCRIPTION OF ROAD.

A road over the Remaining Extent of the farm Vanderbijlpark 550 IQ and Portion 12 of the farm Vyfffontein 592 IQ, and as more fully shown by the letters A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, A', B', C', D', E', F', G', H', J', K', L', M', N', O', P', Q', R', S', T', U', V', W', X', Y', Z', A'', B'', C'', D'', E'' on Diagram S.G. A.3715/72.

No. 43 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.

Under the powers vested in me by section 14(2) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), I do hereby proclaim that the area described in the Schedule here-to, shall be included in the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, with effect from the date of this proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 3-2-3-111-65

## SCHEDULE.

## TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: DESCRIPTION OF AREA INCLUDED.

Portion 14 of the farm Tshipise 105-MT in extent 65,24 hectares vide Diagram S.G. A.2111/57.

No. 44 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

by the Honourable the Administrator of the Province Transvaal.

Under the powers vested in me by section 21(3) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), I do hereby apply the Regulations governing the Election of Members of Local Area Committees, published under Proclamation 231 (Administrator's), 1958, to the Hillside Local Area Committee, by the addition of the name of the said Committee to Schedule B of the said proclamation.

Given under my Hand at Pretoria on this 8th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 3-6-5-2-161

No. 45 (Administrateurs), 1973.

## PROKLAMASIE

Ingevolge artikel 20(4) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonnansie, 1931 (Ordonnansie 11 van 1931), verklaar ek hierby die dorp Apex Uitbreiding No. 1 tot 'n goedgekeurde dorp, onderworpe aan die voorwaardes vervat in die bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 12de dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provincie Transvaal.  
PB. 4-2-2-2703

### BYLAE:

VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK GEOPEN DEUR DIE STADSRAAD VAN BENONI INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE DORPE- EN DORPSAANLEGORDONNANSIE, 1931, OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 24 VAN DIE PLAAS WELTEVREDEN NO. 118-IR, DISTRIK BENONI, TOEGESTAAN IS.

### A. STIGTINGSVOORWAARDES.

#### 1. Naam.

Die naam van die dorp is Apex Uitbreiding No. 1.

#### 2. Ontwerpplan van die Dorp.

Die dorp bestaan uit erven en strate soos aangedui op Algemene Plan L.G. No. A.1891/71.

#### 3. Water.

Die applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrator vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat 'n voorraad water, geskik vir menslike gebruik en wat toereikend is om aan die vereistes van die inwoners van die dorp te voldoen wanneer dit heeltemal toegebou is, met inbegrip van voorsiening vir brandweerdienste, beskikbaar is en dat reëlings getref is in verband met dielewering van water en die lê van die pypnet daarvoor in die hele dorp. Hierdie reëlings moet 'n onderneming van die applikant insluit om 'n voorraad water tot by die straatfront van enige erf in die dorp aan te lê wanneer hy deur die eienaar van die betrokke erf daartoe aangesê word. Met dien verstande dat die applikant daarvan oortuig is dat dit die bona fide-voorneme van sodanige eienaar is om binne 'n redelike tydperk daarop te bou.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

#### 4. Sanitaire Dienste.

Dic applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrator vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings getref is vir sanitäre dienste in die dorp, met inbegrip van die voorsiening vir die afvoer van afvalwater, nywerheidsafval en die verwydering van vullis.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

No. 45 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

In terms of section 20(4) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 (Ordinance 11 of 1931), I hereby declare Apex Extension No. 1 Township to be an approved township subject to the conditions contained in the Schedule hereto.

Given under my Hand at Pretoria on this 12th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 4-2-2-2703

### SCHEDULE.

CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION MADE BY THE TOWN COUNCIL OF BENONI UNDER THE PROVISIONS OF THE TOWNSHIPS AND TOWN-PLANNING ORDINANCE, 1931, FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP ON PORTION 24 OF THE FARM WELTEVREDEN NO. 118-IR, DISTRICT BENONI, WAS GRANTED.

### A. CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

#### 1. Name.

The name of the township shall be Apex Extension No. 1.

#### 2. Design of Township.

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan S.G. No. A.1891/71.

#### 3. Water.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate to the effect that a supply of potable water, sufficient for the needs of the inhabitants of the township when it is fully built up including provision for fire fighting services, is available and that arrangements have been made regarding the delivery of the water and the reticulation thereof throughout the township. These arrangements shall include an undertaking by the applicant to reticulate water to the street frontage of any erf in the township when called upon so to do by the owner of the erf concerned provided the applicant is satisfied of the bona fide intention of such owner to build within a reasonable period.

A summarised statement setting forth the nature and quantity of the available supply of water and the major features of the arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

#### 4. Sanitation.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate to the effect that arrangements have been made for the sanitation of the township which shall include provision for the disposal of waste water, trade waste, and refuse.

A summarised statement of the main provisions of the arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

### 5. Elektrisiteit.

Die applikant moet 'n sertifikaat aan die Administrateur vir sy goedkeuring voorlê waarin vermeld word dat reëlings getref is vir die lewering van elektrisiteit en die distribusie daarvan deur die hele dorp.

'n Beknopte verklaring van die hoofbepalings van die reëlings moet saam met die sertifikaat as 'n aanhangsel daarby ingedien word.

### 6. Oppervlakregpermisse.

Die applikant moet op eie koste die volgende oppervlakregpermisse wysig of deur middel van servitute beskerm tot bevrediging van die Departement van Mynwese:—

(i) Randwaterraad.

Waterpyplyn, soos omskryf op Plan R.M.T. No. 284 (R.W.B.) en

(ii) Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.

Konsessiekraglyn, soos omskryf op Plan R.M.T. No. 1 (C.P.L.).

### 7. Beskikking oor Bestaande Titelvoorraades.

Alle erwe moet onderworpe gemaak word aan bestaande voorraades en servitute, as daar is, met inbegrip van die voorbehoud van mineraalregte, maar uitgesonderd die servituut geregistreer kragtens Notariële Akte van Servituut No. 1274/1972-S wat slegs Erf No. 29 raak.

### 8. Grond vir Municipale Doeleindes.

Die volgende erwe soos op die algemene plan aange toon moet deur en op koste van die applikant vir die on dergenoemde doeleindes voorbehou word:

(i) Spoornetreserwe — Erf No. 95.

(ii) Algemeen — Erwe Nos. 90, 92, 94 en 96.

### 9. Instalering van Beveiligingstoestelle.

Indien dit te eniger tyd na die mening van die Elektrisiteitsvoorsieningskommisie of ingevolge statutêre regulasies nodig mag blyk te wees om, as gevolg van die stigting van die dorp, enige beveiligingstoestelle ten opsigte van die Elektrisiteitsvoorsieningskommisie se bograndse kraglyne en/of ondergrondse kabels te installeer of om sodanige bograndse kraglyne en/of ondergrondse kabels te verskuif, dan moet die koste van sodanige installasie en/of verskuwing deur die dorpseienaar gedra word.

### 10. Wysiging van Dorpsaanlegskema.

Die applikant moet op eie koste die nodige stappe doen om die betrokke dorpsaanlegskema te laat wysig onmiddellik nadat die dorp geproklameer is.

### 11. Nakoming van Voorraades.

Die applikant moet die stittingsvoorraades nakom en die nodige stappe doen om te sorg dat die titelvoorraades en enige ander voorraades genoem in artikel 56bis van Ordonnansie 11 van 1931, nagekom word: Met dien verstaande dat die Administrateur die bevoegdheid besit om die applikant van almal of enigeen van die verpligtings te onthef en sodanige verpligtings by enige ander persoon of liggaam met regspersoonlikheid te laat berus.

### 5. Electricity.

The applicant shall lodge with the Administrator for his approval a certificate to the effect that arrangements have been made for the supply and distribution of electricity throughout the township.

A summarised statement of the main provisions of the arrangements shall accompany the certificate as an annexure thereto.

### 6. Surface Right Permits

The applicant shall at its own expense either modify, or suitably protect the following Surface Right Permits by way of servitudes to the satisfaction of the Department of Mines:—

(i) Rand Water Board.

Water pipe line, defined by Plan R.M.T. No. 284 (R.W.B.) and

(ii) Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.

Concession power line, defined by Plan R.M.T. No. 1 (C.P.L.).

### 7. Disposal of Existing Conditions of Title.

All erven shall be made subject to existing conditions and servitudes, if any, including the reservation of rights to minerals, but excluding the servitude registered under Notarial Deed of servitude No. 1274/1972S which affects Erf No. 92 only.

### 8. Land for Municipal Purposes.

The following erven as shown on the general plan shall be reserved by and at the expense of the applicant for the purposes specified:

(i) Railway Reserve — Erf No. 95.

(ii) General — Erven Nos. 90, 92, 94 and 96.

### 9. Installation of Protective Devices.

If at any time in the opinion of the Electricity Supply Commission or in terms of statutory regulations it should be found necessary by reason of the establishment of the Township to install any protective devices in respect of the Electricity Supply Commission's overhead power lines and/or underground cables or to carry out any alterations to the said overhead power lines and/or underground cables then the cost of installing such protective devices and/or carrying out such alterations shall be borne by the applicant.

### 10. Amendment of Town-planning Scheme.

The applicant shall at its own expense take the necessary steps to have the relevant town-planning scheme amended immediately after the proclamation of the township.

### 11. Enforcement of Conditions.

The applicant shall observe the conditions of establishment and shall take the necessary steps to secure the enforcement of the conditions of title and any other conditions imposed in terms of section 56bis of Ordinance 11 of 1931: Provided that the Administrator shall have the power to relieve the applicant of all or any of the obligations and to vest these in any other person or body of persons.

## B. TITELVOORWAARDES.

### 1. Die Erwe met Sekere Uitsonderings.

Die erwe met uitsondering van:

- (i) Die erf genoem in klosule A8 hiervan;
- (ii) erwe wat deur die Staat verkry word; en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry of herverkry word, mits die Administrateur die doeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedkeur het —

is onderworpe aan die voorwaardes hierna genoem:

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam met regspersoonlikheid wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtig verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes in artikel 56bis van Ordinance 11 van 1931 genoem, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie of ondersoek te doen as wat vir bovemelde doel gedoen moet word.
- (b) Nog die eienaar, nog enigiemand anders, besit die reg om vir enige doel hoëgenaamd bakstene, teëls of erdepypc of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Nog die eienaar, nog enigiemand anders, besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoelleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (d) Behalwe met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike bestuur ople, mag nog die eienaar, nog enige bewoner van die erf putte of boorgate op die erf sink of enige ondergrondse water daaruit put nie.
- (e) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur ondoenlik is om stormwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n openbare straat af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige stormwater op sy erf vloeи en/of toe te laat dat dit daaroor loop: Met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging van waar die stormwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal van enige pypplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig vind om aan te lê of te bou om die water wat aldus oor die erf loop, af te voer.
- (f) Die erf en die geboue daarop opgerig of wat daarop opgerig sal word, moet uitsluitlik gebruik word vir sodanige nywerheids- en/of handelsdoeleindes (byvoorbeeld fabrieks-, pakhuis-, werkswinkel- en dergelike doeleindes) as wat skriftelik deur die plaaslike bestuur goedkeur word en vir ander doeleindes in verband daarmee; geen kleinhandel van watter aard ook al mag daarop of daarvandaan gedryf word nie, behalwe soos in subklousule (g) hiervan bepaal, en behalwe dat daar spesial hierby bepaal word dat, vir die toepassing van hierdie klosule, die verbod op kleinhandel soos hierbo uiteengesit, nie die eienaar belet om, met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur, goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of bewerk of gemonter word en ander goedere wat nie op die erf vervaardig word nie, op die erf te verkoop nie: Met dien verstande dat sodanige ander goedere deel uit-

## B. CONDITIONS OF TITLE.

### 1. The Erven with Certain Exceptions.

The erven with the exception of:

- (i) The erven mentioned in Clause A8 hereof;
- (ii) such erven as may be acquired by the State; and
- (iii) such erven as may be required or re-acquired for municipal purposes provided the Administrator has approved the purposes for which such erven are required:

shall be subject to the conditions hereinafter set forth:

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised in writing by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section 56bis of Ordinance 11 of 1931, have the right and power to enter into and upon the erf at all reasonable times for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the abovementioned purpose.
- (b) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) Neither the owner nor any other person shall have the right save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material or to continue an existing use without the written consent of the local authority.
- (d) Except with the written approval of the local authority and subject to such conditions as the local authority may impose, neither the owner nor any occupier of the erf shall sink any wells or boreholes thereon or abstract any subterranean water therefrom.
- (e) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater: Provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf.
- (f) The erf and buildings erected and to be erected thereon shall be used solely for such industrial and/or commercial purposes (e.g. factories, warehouses, workshops and the like) as may be approved in writing by the local authority and other purposes incidental thereto: no retail trade of any description shall be conducted thereon or therefrom save as is in sub-clause (g) hereof provided and save that it is specially hereby provided that for the purposes of this clause the prohibition against retail trading set out above, shall not, with the written consent of the local authority prohibit the selling on the erf of goods wholly or partially manufactured or processed or assembled thereon and other goods not manufactured on the land: Provided that such goods form

maak van of verbondie is aan die verkoop van en/of vir gebruik is by of saam met goedere wat geheel en al of gedeeltelik op die erf vervaardig of bewerk of gemonteer word. Die woorde "en ander doeleindes in verband daarmee" beteken en omvat:—

- (i) die oprigting en gebruik vir woondoeleindes van geboue vir bestuurders en opsigters van werke, pakhuise of fabrike wat op genoemde erf opgerig word en, met die skriftelike toestemming van die Administrateur, gegee na oorlegpleging met die betrokke departemente en die plaaslike bestuur, en behoudens sodanige voorwaardes as wat die Administrateur in oorlegpleging met die plaaslike bestuur mag opsê, kan voorsiening gemaak word vir die huisvesting van 'n "onbevoegde persoon" soos omskryf in Wet 36 van 1966 wat *bona fide* en noodsaklik en voltyds werk in die nywerheid wat op die erf gedryf word; en
- (ii) die oprigting van geboue wat as kantore of pakkamers deur die eienaar of okkuperder gebruik sal word.
- (g) Dic eienaar en enige okkuperder mag nie 'n restaurant of teekamerbesigheid of 'n Bantoe-eethuis op die erf oprig nie, behalwe vir die gebruik van sy eie werkneemers.
- (h) Geboue, incl inbegrip van buitengeboue, wat hierna op die erf opgerig word, moet minstens 5 meter van die straatgrens daarvan geleë wees.
- (i) Dic op- en aflaai van voertuie moet slegs binne die grense van die erf geskied: Met dien verstande dat geen materiaal of goedere van watter aard ook al, op dié gedeelte van die erf tussen 'n behoorlike voorgeskreve boulyn en die straatgrens van die erf geplaas, gestort of bewaar mag word nie; en genoemde gedeelte mag vir geen ander doel behalwe die uitlê en onderhoud van grasperke en tuine gebruik word nie.
- (k) Geen Bantoe mag op die erf in diens geneem word sonder die skriftelike goedkeuring van die Departement van Beplanning.
- (l) Die eienaar mag nie sonder die toestemming van die applikant die erf oordra nie, en dié toestemming mag nie weerhou word nie indien die voorgestelde transportnemer 'n skriftelike ooreenkoms tot bevrediging van die applikant aangaan waarby hy homself verbind om te voldoen aan die voorwaardes wat deur die applikant gestel word betreffende die gebruik en onderhoudskoste van enige spoorweghalte of -uitbreiding.
- (m) By die indiening van 'n sertifikaat by die Registrateur van Aktes deur die plaaslike bestuur ten effekte dat die dorp in 'n goedgekeurde dorpsaanlegskema opgeneem is en dat die skema voorwaardes bevat wat in ooreenstemming is met die titelvoorwaardes hierin vervat, verval sodanige titelvoorwaardes.

## 2. Servituut vir Riolerings- en ander Munisipale Doeleindes.

Bewens die betrokke voorwaardes hierbo uiteengesit, is die erwe onderworpe aan die volgende voorwaardes:

- (a) Die erf is onderworpe aan 'n servituut, ten gunste van die plaaslike bestuur, twee meter breed, langs slegs een van sy grense, uitgesonderd 'n straatgrens, soos deur die plaaslike bestuur bepaal.

part of or any incidental to the sale of and/or are for use in or with goods manufactured wholly or in part or processed or assembled on the erf. The words "and other purposes incidental thereto" shall mean and include:

- (i) the erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works, warehouses or factories erected on the said erf and with the consent in writing of the Administrator given after consultation with the relevant departments and the local authority and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provision may be made for the housing of "disqualified persons" as described in Act 36 of 1966 *bona fide* and necessarily employed on fulltime work in the industry conducted on the erf; and
- (ii) the erection of buildings to be used as offices or storerooms by the owner or occupier.
- (g) The owner and any occupier shall not establish on the erf, except for the use of its own employees, a restaurant or tearoom business or a Bantu eating house.
- (h) Buildings, including outbuildings, hereafter erected on the erf shall be located not less than 5 metres from the boundary thereof abutting on a street.
- (j) The loading and off-loading of vehicles shall be done only within the boundaries of the erf: Provided that no materials or goods of whatsoever nature shall be dumped, placed or stored on the portion of the erf between the building line and the street boundary of the erf, which portion shall not be used for any purpose other than laying out and maintaining lawns and gardens.
- (k) No Bantu shall be employed on the erf without the written consent of the Department of Planning.
- (l) The owner shall not transfer the erf without the consent of the applicant, and such consent shall not be withheld if the proposed transferee enters into a written agreement with the applicant whereby he binds himself to comply with the conditions imposed by the applicant in regard to the use and cost of maintenance of any railway-siding or extension.
- (m) Upon the submission to the Registrar of Deeds of a certificate by the local authority to the effect that the township has been included in a Town-planning Scheme, and that the scheme contains conditions corresponding to the title conditions contained herein, such title conditions shall lapse.

## 2. Servitude for Sewerage and Other Municipal Purposes.

In addition to the relevant conditions set out above, the eren shall be subject to the following conditions:

- (a) The erf is subject to a servitude, 2 metres wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along one only of its boundaries other than a street boundary as determined by the local authority.

(b) Geen gebou of ander struktuur mag binne die voorname serwituutgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne 'n afstand van twee meter daarvan geplant word nie.

(c) Die plaaslike bestuur is geregtig om enige materiaal wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud of verwydering van sodanige rivoorhoofspyleidings en ander werke wat hy volgens goeddunke noodsaklik ag, tydelik te plaas op die grond wát aan die voorname serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir die voorname doel: Met dien verstaande dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud of verwydering van sodanige rivoorhoofspyleidings en ander werke veroorsaak word.

### 3. Staats- en Municipale Erve.

As enige erf waarvan melding in klausule A8 gemaak word of enige erf verkry soos beoog in klausule B1(ii) of benodig of herverkry soos beoog in klausule B1(iii) hiervan, geregister word op naam van enige ander persoon as die Staat of die plaaslike bestuur, dan is so 'n erf onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Administrateur mag bepaal.

No. 46 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

Nademaal bevoegdheid by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings 1967 (Wet 84 van 1967) aan my verleen is om 'n beperking of verpligting in daardie artikel genoem, te wysig, op te skort of op te hef;

So is dit dat ek; (1) met betrekking tot Erf No. 848, geleë in dorp Waterkloof Rif, distrik Pretoria, gehou kragtens Akte van Transport No. 30483/1964, voorwaardes 5 en 8(i) ophef.

(2) Pretoriastreek-dorpsaanlegsksema 1960, wysig deur die hersonering van Erf No. 848 dorp Waterkloof Rif van "Een woonhuis per erf" tot "Een woonhuis per 20 000 vk. vt." en staan bekend as Wysigingskema No. 377 soos aangedui op die bygaande Kaart No. 3 en die skemaklousules.

Gegee onder my Hand te Pretoria op hede die 5de dag van Februarie Eenduisend Negchonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator van die Provinsie Transvaal.  
PB. 4-14-2-1406-5

No. 47 (Administrateurs-), 1973.

## PROKLAMASIE

Nademaal bevoegdheid by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967) aan my verleen is om 'n beperking of verpligting in daardie artikel genoem te wysig, op te skort of op te hef;

So is dit dat ek; met betrekking tot Hoewe No. 16, geleë in Sunsetview Landbouhoeves, distrik Pretoria, gehou kragtens Akte van Transport No. 34609/1967,

(b) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 2 metres thereof.

(c) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the and adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance or removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of the construction, maintenance or removal of such sewerage mains and other works being made good by the local authority.

### 3. State and Municipal Erven.

Should any erf referred to in Clause A8 or any erf acquired as contemplated in Clause B1(ii) or required or re-acquired as contemplated in Clause B1(iii) hereof, be registered in the name of any person other than the State or the local authority, such erf shall be subject to such conditions as may be determined by the Administrator.

No. 46 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

Whereas power is vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967) to alter, suspend or remove a restriction or obligation referred to in that section;

Now therefore I do hereby; (1) in respect of Erf No. 848, situate in Waterkloof Ridge Township, district Pretoria, held, in terms of Deed of Transfer No. 30483/1964, remove condition 5 and 8(i).

(2) amend Pretoria Region Town-planning Scheme 1960 by the rezoning of Erf No. 848, Waterkloof Ridge Township, from "One dwelling house per erf" to "One dwelling house per 20 000 sq. ft." and will be known as Amendment Scheme No. 377 as indicated on the annexed Map No. 3 and the scheme clauses.

Given under my Hand at Pretoria this 5th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 4-14-2-1406-5

No. 47 (Administrator's), 1973.

## PROCLAMATION

Whereas power is vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967) to alter, suspend or remove a restriction or obligation referred to in that section;

Now therefore I do hereby; in respect of Holding No. 16, situate in Sunsetview Agricultural Holdings, district Pretoria, held in terms of Deed of Transfer No. 34609/1967.

- (a) voorwaarde 3(c) wysig deur die opheffing van die punt na die syfer "1919" en die byvoeging van die volgende woorde "or for such other purposes as the Administrator may determine after consultation with the Townships Board and on such requirements as he may deem fit"; en
- (b) voorwaarde 3(g) wysig deur die opheffing van die woorde "or place of business".

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die 21ste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 4-16-2-568-1

(a) alter condition 3(c) by the removal of the fullstop after the figure "1919" and the insertion of the following words "or for such other purposes as the Administrator may determine after consultation with the Townships Board and on such requirements as he may deem fit" and

(b) alter condition 3(g) by the removal of the words "or place of business".

Given under my Hand at Pretoria this 21st day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 4-16-2-568-1

No. 48 (Administratcurs-), 1973.

### PROKLAMASIE

Nademaal bevoegdheid by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967) aan my verleen is om 'n beperking of verpligting in daardie artikel genoem te wysig, op te skort of op te hef;

So is dit dat ek; met betrekking tot Erf No. 1004, geleë in Dorp Alberton Uitbreiding No. 6, Distrik Alberton, gehou kragtens Akte van Transport No. F.9929/1972, voorwaardes 4, 5, 6, 10 en 12 ophef.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die 12de dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Sewentig..

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrateur van die Provincie Transvaal.  
PB. 4-14-2-16-1

No. 48 (Administrator's), 1973.

### PROCLAMATION

Whereas power is vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967) to alter, suspend or remove a restriction or obligation referred to in that section;

Now therefore I do hereby; in respect of Erf No. 1004, situated in Alberton Extension No. 6 Township, District Alberton, held in terms of Deed of Transfer No. F.9929/1972, remove conditions 4, 5, 6, 10 and 12.

Given under my Hand at Pretoria this 12th day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

S. G. J. VAN NIEKERK,  
Administrator of the Province Transvaal.  
PB. 4-14-2-16-1

**ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS**

Administrateurskennisgewing 333 28 Februarie 1973

**GESONDHEIDSKOMITEE VAN GRASKOP: VOOR-  
GESTELDE VERHOGING VAN STATUS.**

Ingevolge artikel 10, gelies met artikel 114, van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekend gemaak dat die Gesondheidskomitee van Graskop ingevolge artikel 9(1)(a) van genoemde Ordonnansie, 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het om 'n dorpsraad vir die regssgebied van die Gesondheidskomitee van Graskop in die plek van die bestaande Gesondheidskomitee in te stel.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinciale Koerant* aan die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pri-vaatsak X437, Pretoria 'n teenpetisie te rig waarin die Administrateur versoek word om nie aan genoemde versoekskrif, in geheel of ten dele, te voldoen nie.

PB. 3-6-5-2-84.  
28—7—14

Administrateurskennisgewing 334 28 Februarie 1973

**BENOEMING VAN PADRAADSLEDE: PADRAAD  
VAN GERMISTON.**

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsdig artikel 15(1) en (2) van die Padordonnansie 1957. (Ordonnansie 22 van 1957) goedkeuring te heg aan die benoeming van Mnre. I. M. v. R. Bakkes en L. R. F. Oberholzer tot lede van die Padraad van Germiston om die vakatures aan te vul wat ontstaan het as gevolg van die ontruiming van die twee poste deur Mnre. A. O. Swart en Dr. Ignatius M. Bakkes.

D.P. 021-022G-25/3.

Administrateurskennisgewing 335 28 Februarie 1973

**KANSELLERING IN SY GEHEEL OF GEDEELTE-  
LIK VAN DIE UITSpanSERWITUUT OP DIE  
PLAAS PALMIETFONTEIN 72 JQ, DISTRIK  
RUSTENBURG.**

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing 434 van 29 Maart 1972 het die Administrateur, ingevolge artikel 56(1)(iv) van die Padordonnansie 1957, die uitspanserwituut groot 150ste van 4390,7586 hektaar, waaraan sekere Gedeelte 10 ('n gedeelte van Gedeelte A) van die plaas Palmietfontein 72 JR, distrik Rustenburg, onderhewig is in sy geheel gekanselleer.

DP. 08-082-37/3/P/2.

**ADMINISTRATOR'S NOTICES**

Administrator's Notice 333 28 February, 1973

**GRASKOP HEALTH COMMITTEE: PROPOSED  
RAISING OF STATUS.**

Notice is hereby given, in terms of section 10, read with section 114, of the Local Government Ordinance, 1939, that the Graskop Health Committee has, in terms of section 9(1)(a) of the said Ordinance, submitted a petition to the Administrator to constitute a village council for the area of jurisdiction of the Graskop Health Committee in lieu of the existing Health Committee.

It shall be competent for all persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to direct to the Director of Local Government, Private Bag X437, Pretoria, a counter-petition requesting the Administrator to refrain from granting the said petition, either wholly or in part.

PB. 3-6-5-2-84.  
28—7—14

Administrator's Notice 334 28 February, 1973

**APPOINTMENT OF MEMBERS: ROAD BOARD OF  
GERMISTON.**

It is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of section 15(1) and (2) of the Road Ordinance 1957, (Ordinance 22 of 1957), to approve the appointment of Messrs. I. M. v. R. Bakkes and L. R. F. Oberholzer as members of the Road Board of Germiston to fill the vacancies caused by the vacation of the two posts by Mr. A. O. Swart and Dr. Ignatius M. Bakkes.

D.P. 021-022G-25/3.

Administrator's Notice 335 28 February, 1973

**CANCELLATION WHOLLY OR PARTIALLY OF  
THE SERVITUDE OF OUTSPAN ON THE FARM  
PALMIETFONTEIN 72 JQ, DISTRICT OF  
RUSTENBURG.**

With reference to Administrator's Notice 434 of 29 March 1972, the Administrator, in terms of Section 56(1)(iv) of the Roads Ordinance, 1957, has caused the servitude of Outspan, in extent 150th of 4390,7586 hectares, to which certain Portion 10 (a portion of Portion A) of the farm Palmietfontein 72 JR, district of Rustenburg is subject, to be cancelled wholly.

DP. 08-082-37/3/P/2.

Administrateurskennisgewing 336 28 Februarie 1973

WYSIGING VAN ADMINISTRATEURSKENNISGEWING 2215 VAN 13 DESEMBER 1972 IN VERBAND MET DIE VERLEGGING VAN PROVINSIALE PAD P169/2: DISTRIK LYDENBURG.

Die Administrateur wysig hierby Administrateurskennisgewing 2215 van 13 Desember 1972 deur die bewoording in genoemde kennisgewing vermeld te vervang met die volgende:

"Die Administrateur, ingevolge artikel 5(1)(d) van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie 22 van 1957) verlē hierby Provinciale Pad P169/2 wat oor die plase Belvedere 362 K.T. en Kennedys Vale 361 K.T., distrik Lydenburg loop en vermeerder die breedte daarvan ingevolge artikel 3 van genoemde Ordonnansie van 31,49 meter na 37,78 meter."

DP. 04-042-23/21/P169-2.

Administrateurskennisgewing 337 28 Februarie 1973

VERLEGGING VAN DISTRIKSPAD 1946, DISTRIK ERMELO EN VERMEERDERING VAN BREEDTE VAN PADRESERWE.

Die Administrateur, ingevolge artikel 5(1)(d) van die Padordonnansie, 1957 verlē hierby distrikspad 1946 wat oor die plase Kafferspruit 247-I.S. en Waterval 244-I.S. distrik Ermelo, loop en vermeerder die padreserwe daarvan ingevolge artikel 3 van genoemde Ordonnansie van 15,74 meter na 25 meter, soos aangetoon op bygaande sketsplan.

D.P. 051-052-23/22/1946.

Administrator's Notice 336

28 February, 1973

AMENDMENT OF ADMINISTRATOR'S NOTICE 2215 OF 13TH DECEMBER, 1972 IN CONNECTION WITH THE DEVIATION OF PROVINCIAL ROAD P169/2: LYDENBURG DISTRICT.

The Administrator hereby amends Administrator's Notice 2215 of 13th December, 1972 by the substitution for the wording in the said notice of the following:

"The Administrator in terms of section 5(1)(d) of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance 22 of 1957) hereby deviates Provincial Road P169/2 which runs on the farms Belvedere 362 K.T. and Kennedys Vale 361 K.T., Lydenburg district, and in terms of section 3 of the said Ordinance increases the width thereof from 31,49 metres to 37,78 metres."

DP. 04-042-23/21/P169-2.

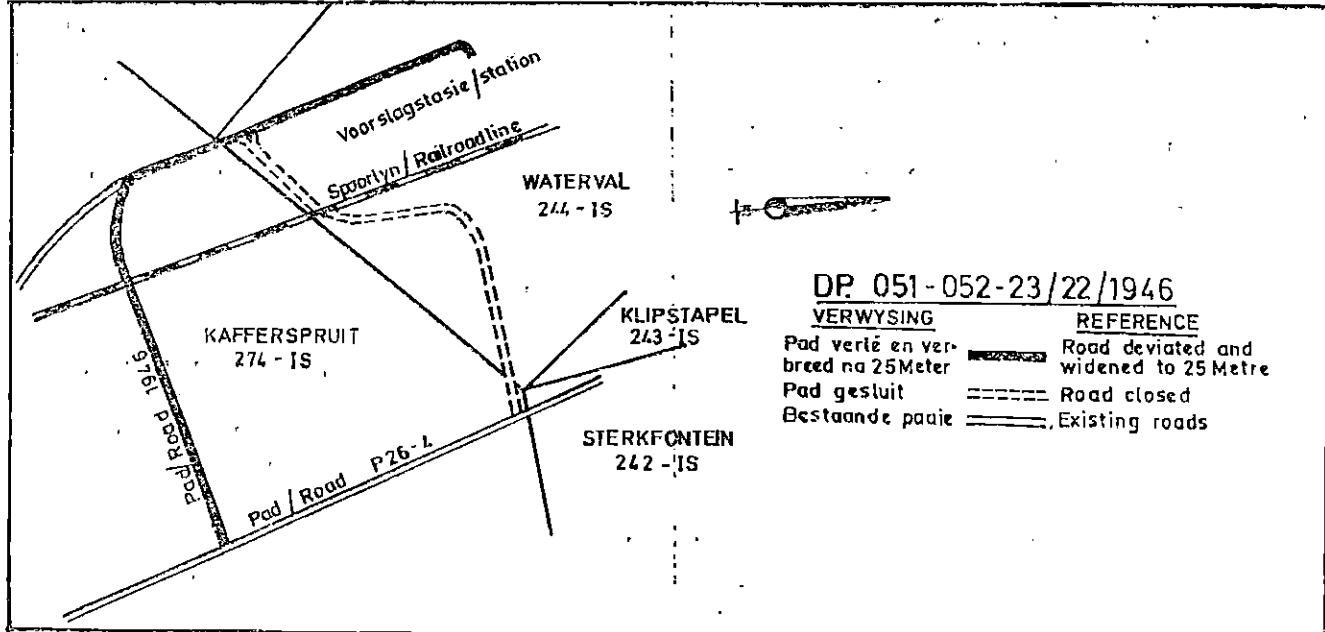
Administrator's Notice 337

28 February, 1973

DEVIATION OF DISTRICT ROAD 1946, ERMELO DISTRICT AND INCREASE IN WIDTH OF ROAD RESERVE.

The Administrator, in terms of section 5(1)(d) of the Roads Ordinance, 1957 hereby deviates district road 1946, which runs on the farms Kafferspruit 274-I.S. and Waterval 244-I.S. Ermelo district, and in terms of section 3 of the said Ordinance, increases the road reserve thereof from 15,74 metres to 25 metres, as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P. 051-052-23/22/1946.



Administrateurskennisgewing 338 28 Februarie 1973

**BEOOGDE SLUITING VAN PAD OP DIE PLASE: GRUISPAN 65-L.S.: LEEUWKOP 66-L.S. EN BALMORAL 60-L.S.: DISTRIK SOUTPANSBERG.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. A. van Schalkwyk en andere vir die sluiting van 'n openbare pad op die plase Gruispan 65-L.S., Leeuwkop 66-L.S. en Balmoral 60-L.S., distrik Soutpansberg, is die Administrateur van voorneme om ingevolge artikel 29 van die Padordonnansie, 1957 op te tree.

Iedereen wat enige beswaar het teen die sluiting word aangesê om binne dertig dae na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing, redes waarom hy beswaar maak, skriftelik aan te gee by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak X9378, Pietersburg, en die aandag van elke beswaarmaker word op die bepalings van artikel 29(3) van genoemde Ordonnansie gevestig.

DP. 03-035-23/24/G-15.

Administrator's Notice 338 28 February, 1973

**PROPOSED CLOSING OF ROAD ON THE FARMS GRUISPAN 65-L.S.: LEEUWKOP 66-L.S. AND BALMORAL 60-L.S.: DISTRICT OF SOUTPANSBERG.**

In view of an application having been received from Mr. A. van Schalkwyk and others for the closing of a public road on the farms Gruispan 65-L.S., Leeuwkop 66-L.S. and Balmoral 60-L.S., district of Soutpansberg, the Administrator intends taking action in terms of section 29 of the Roads Ordinance, 1957.

Any person who has any objection to the closing is called upon to show cause in writing within thirty days of the date of publication of this notice of the reasons for his objections, to the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag X9378, Pietersburg and the attention of every objector is directed to the provisions of section 29(3) of the said Ordinance.

DP. 03-035-23/24/G-15.

Administrateurskennisgewing 339 28 Februarie 1973

**BEOOGDE SLUITING VAN PAD OP DIE PLAAS SCHIETPOORT 507-J.R., DISTRIK BRONKHORSTSPRUIT.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnre. Weblynne Boerdery (Edms.) Bpk., vir die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Schietpoort 507-J.R., distrik Bronkhorspruit, is die Administrateur van voorneme om ingevolge artikel 29 van die Padordonnansie, 1957 op te tree.

Iedereen wat enige beswaar het teen die sluiting, word aangesê om binne dertig dae na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing, die redes, waarom hy beswaar maak, skriftelik aan te gee by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak X2, Môregloed, Pretoria. Die aandag van elke beswaarmaker word op die bepalings van artikel 29(3) van genoemde Ordonnansie gevestig.

DP. 01-015-23/24/S.7.

Administrator's Notice 339 28 February, 1973

**PROPOSED CLOSING OF ROAD ON THE FARM SCHIETPOORT 507-J.R., DISTRICT OF BRONKHORSTSPRUIT.**

In view of an application having been received from Messrs. Weblynne Boerdery (Pty) Ltd., for the closing of a public road on the farm Schietpoort 507-J.R., district of Bronkhorspruit, the Administrator intends taking action in terms of section 29 of the Roads Ordinance, 1957.

Any person who has any objection to the closing is called upon to show cause in writing within thirty days of the date of publication of this notice, of the reasons for his objections, to the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag X2, Môregloed, Pretoria. The attention of every objector is directed to the provisions of section 29(3) of the said Ordinance.

DP. 01-015-23/24/S.7.

Administrateurskennisgewing 340 28 Februarie 1973

**BEOOGDE SLUITING OF VERLEGGING VAN PAD OOR DIE PLAAS KWAGGAFONTEIN 196-J.R., DISTRIK BRONKHORSTSPRUIT.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. A. Smit, vir die sluiting of verlegging van 'n openbare pad oor die plaas Kwaggafontein 196-J.R., distrik Bronkhorspruit, is die Administrateur van voorneme om ingevolge artikel 29 van die Padordonnansie 1957 op te tree.

Iedereen wat enige beswaar het teen die sluiting of verlegging word aangesê om binne dertig dae na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, die redes waarom hy beswaar maak, skriftelik aan te gee by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak X2, Môregloed, Pretoria, en die aandag van elke beswaarmaker word op die bepalings van artikel 29(3) van genoemde Ordonnansie gevestig.

DP. 01-015-23/24/K.11.

Administrator's Notice 340 28 February, 1973

**PROPOSED CLOSING OR DEVIATION OF ROAD ON THE FARM KWAGGAFONTEIN 196-J.R., DISTRICT OF BRONKHORSTSPRUIT.**

In view of an application having been received from Mr. J. A. Smit, for the closing or deviation of a public road on the farm Kwaggafontein 196-J.R., district of Bronkhorspruit, the Administrator intends taking action in terms of section 29 of the Roads Ordinance 1957.

Any person who has any objection to the closing or deviation is called upon to show cause in writing within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette* of the reasons for his objections, to the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag X2, Môregloed, Pretoria, and the attention of every objector is directed to the provisions of section 29(3) of the said Ordinance.

DP. 01-015-23/24/K.11.

Administrateurskennisgewing 341 28 Februarie 1973

**VERKLARING VAN DISTRIKSPAD: DISTRIK POTGIETERSRUS.**

Die Administrateur verklaar hierby ingevolge artikel 5(1)(b) en (c) en artikel 3 van die Padordonnansie, 1957 dat 'n openbare pad, naamlik 'n distrikspad, 3,6 meter breed, oor die plaas Kafferskraal 168-K.R., distrik Potgietersrus loop soos aangetoon op bygaande sketsplan.

DP. 03-033-23/24/K-26.

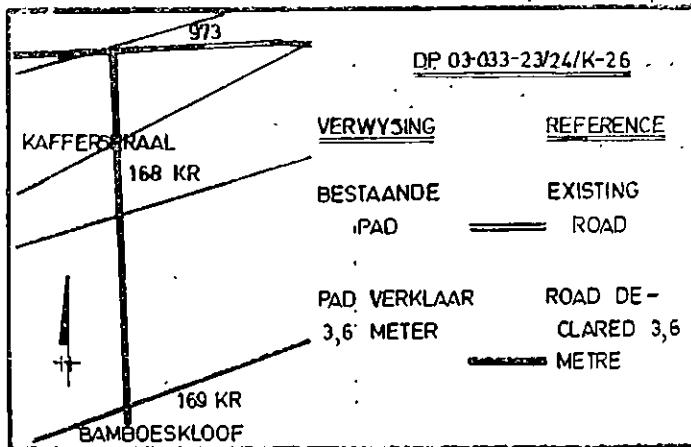
Administrator's Notice 341

28 February, 1973

**DECLARATION OF DISTRICT ROAD: DISTRICT OF POTGIETERSRUS.**

The Administrator, in terms of section 5(1)(b) and (c) and section 3 of the Roads Ordinance, 1957 hereby declares that a public road, namely a district road, 3,6 metres wide, shall run on the farm Kafferskraal 168-K.R., district of Potgietersrus, as indicated on the sketch plan subjoined hereto.

DP. 03-033-23/24/K-26.



Administrateurskennisgewing 348 28 Februarie 1973

**INPERKING EN VERANDERING IN LIGGING VAN DIE UITSPANSERWITUUT OP DIE PLAAS ZITLAND 171 H.O. DISTRIK SCHWEIZER-RENEKE.**

Met die oog op die verbreding van die padreserwe van distrikspad 1227, is die Administrateur van voorneem om die opgemete uitspanserwituut, groot 21,9515 hektaar waaraan die plaas Zitland 171-H.O., distrik Schweizer-Reneke, onderhewig is, ingevolge artikel 56 van die Padordonnansie 1957, in te perk en van ligging te verander.

Enige persoon kan binne ses maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, sy redes vir sy beswaar teen die Administrateur se voorgenome optrede, by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak X928, Potchefstroom, skriftelik aangegee.

DP. 07-074S-37/3/Z1.

Administrator's Notice 348

28 February, 1973

**REDUCING AND ALTERING OF POSITION OF THE SERVITUDE OF OUTSPAN ON THE FARM ZITLAND 171 H.O. SCHWEIZER-RENEKE DISTRICT.**

In view of the widening of the road reserve of district road 1227, the Administrator, in terms of section 56 of the Roads Ordinance, 1957, intends reducing the area and altering the position of the surveyed outspan servitude in extent 21,9515 hectares, to which the farm Zitland 171 H.O., Schweizer-Reneke district is subject.

Any person may, lodge his objections to the Administrator's proposed action, in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag X928, Potchefstroom within six months from the date of publication of this notice.

DP. 07-074S-37/3/Z1.

Administrateurskennisgewing 342 28 Februarie 1973

**VERKLARING VAN GROOTPAAIE AS PROVINSIALE PAAIE.**

Die Administrateur verklaar hierby ingevolge artikel 5(1)(c) van die Padordonnansie 1957, dat die Grootpaaie soos aangetoon op bygaande sketsplante, voortaan sal bestaan as Provinciale Paaie.

*Verwysing:* Die letter "O" voor die nommer van 'n pad dui aan Grootpad en die "P" Provinciale pad.

DPH. 23/1 Vol. 4.

Administrator's Notice 342

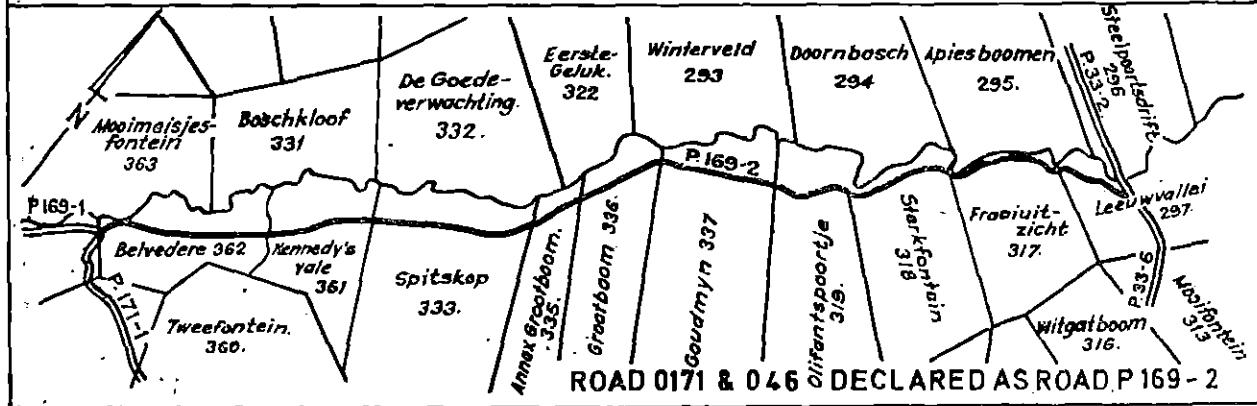
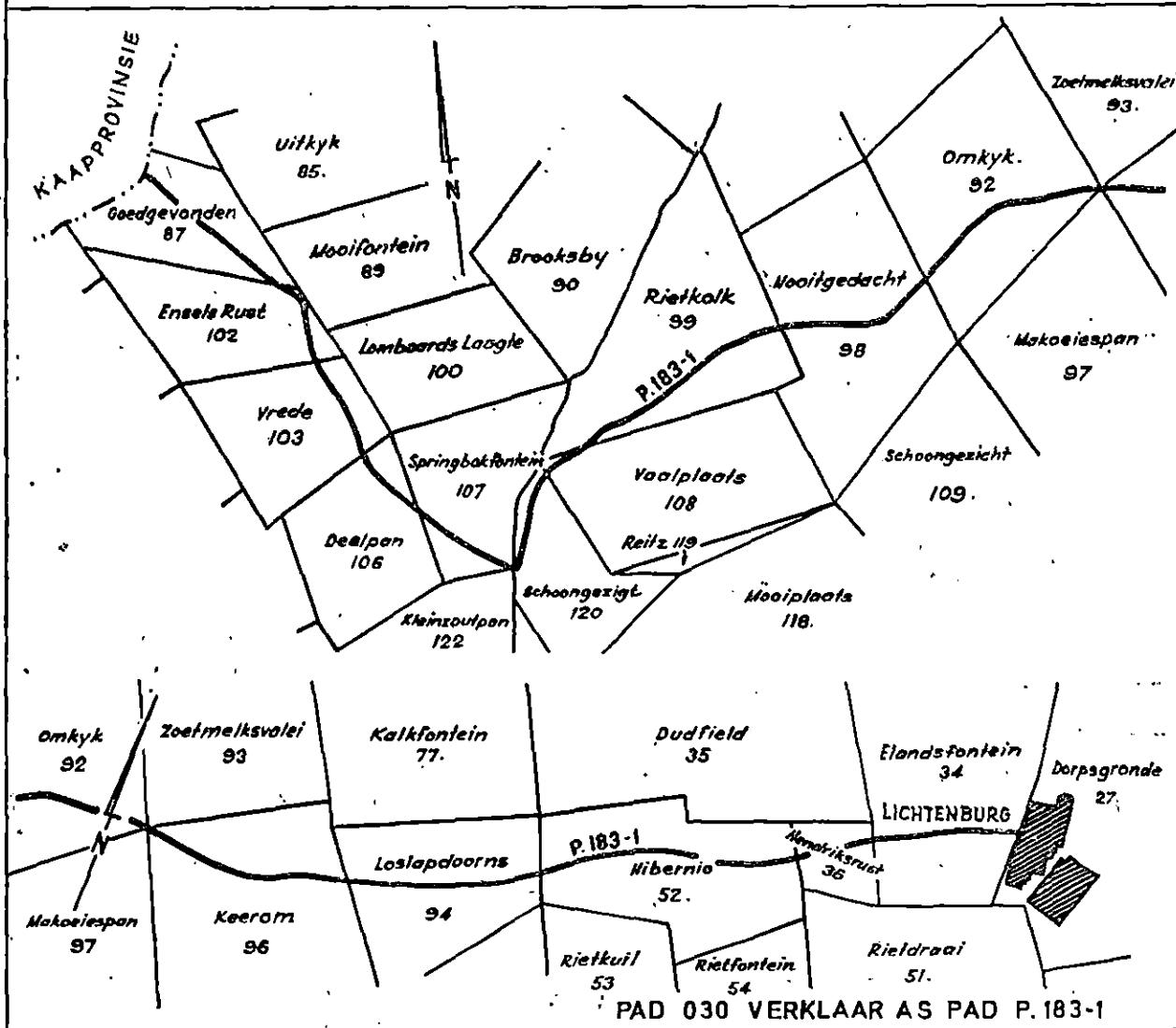
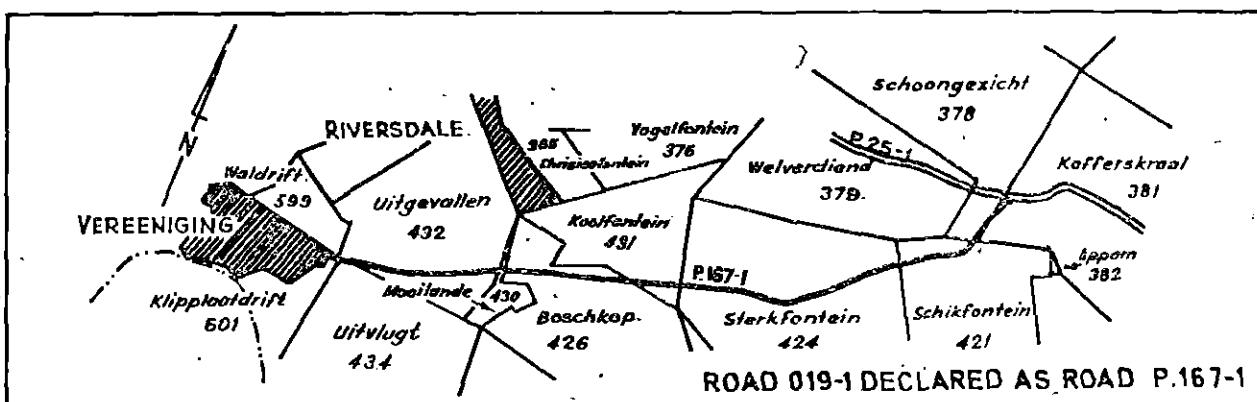
28 February, 1973

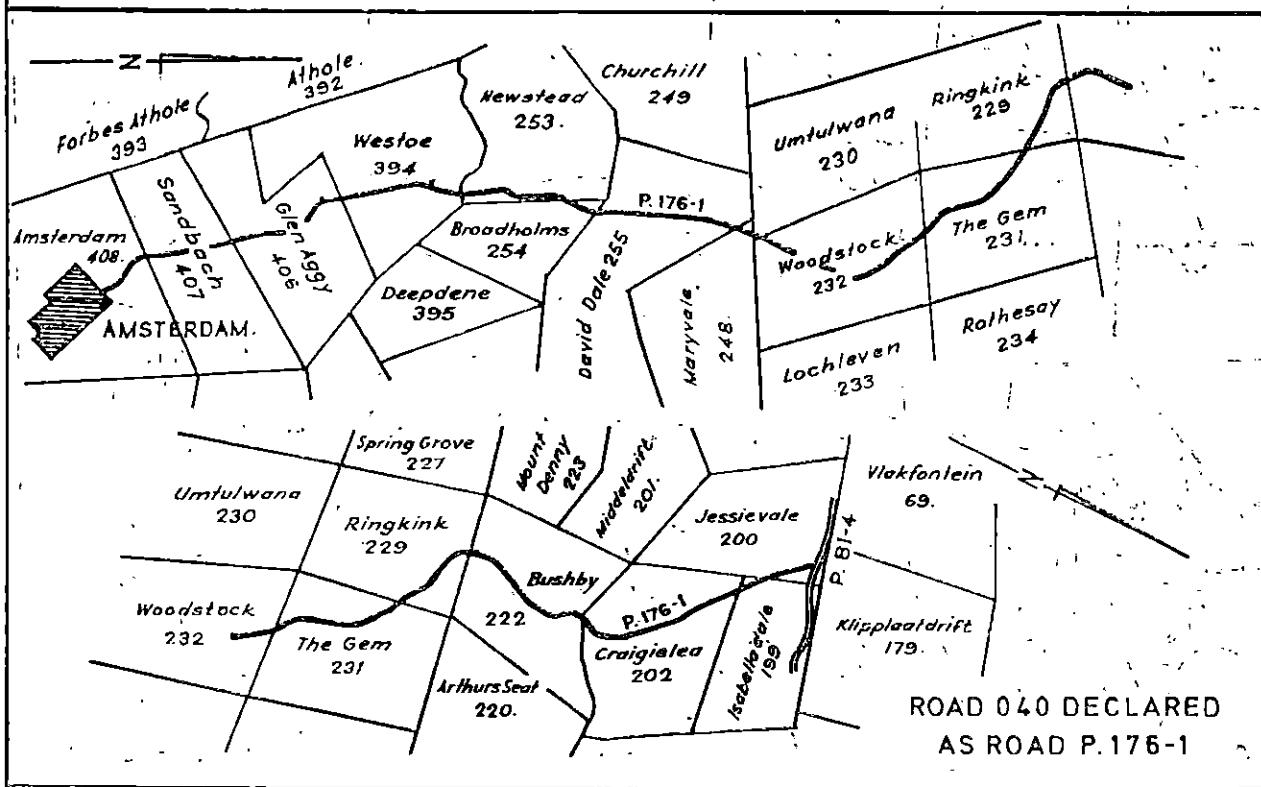
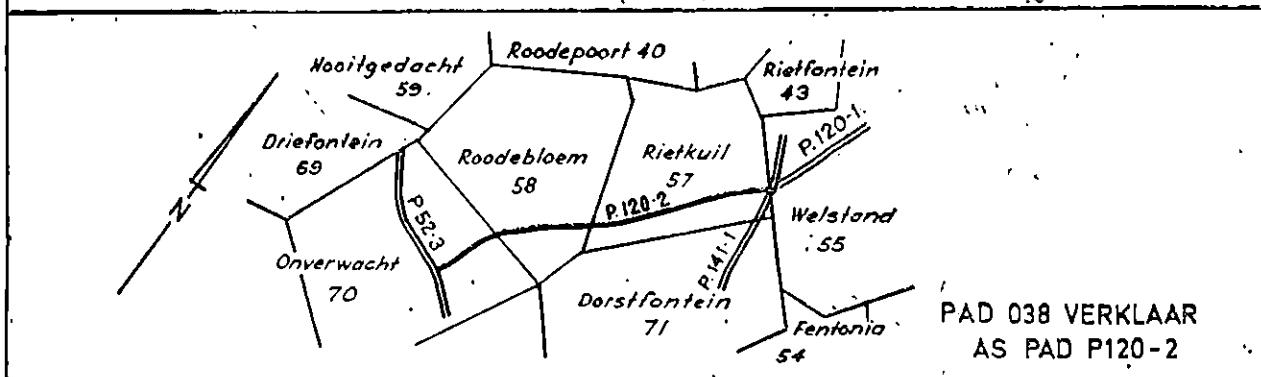
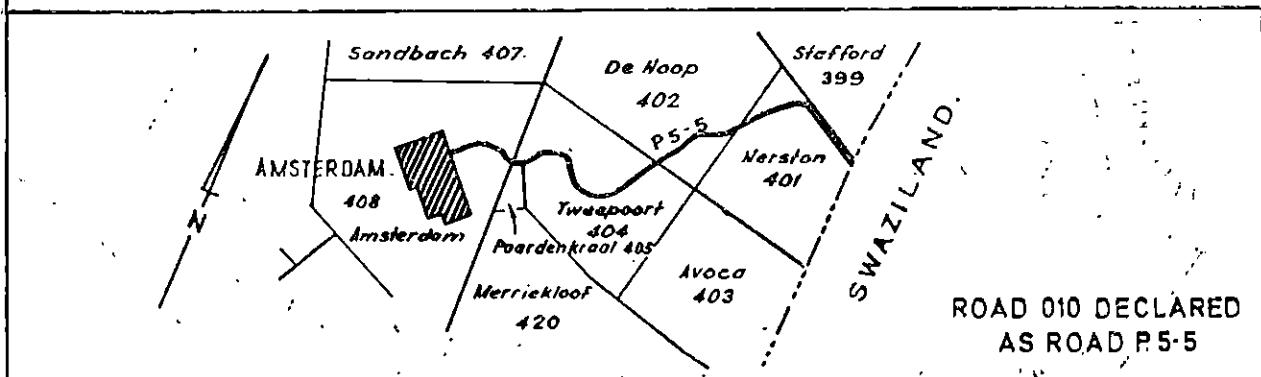
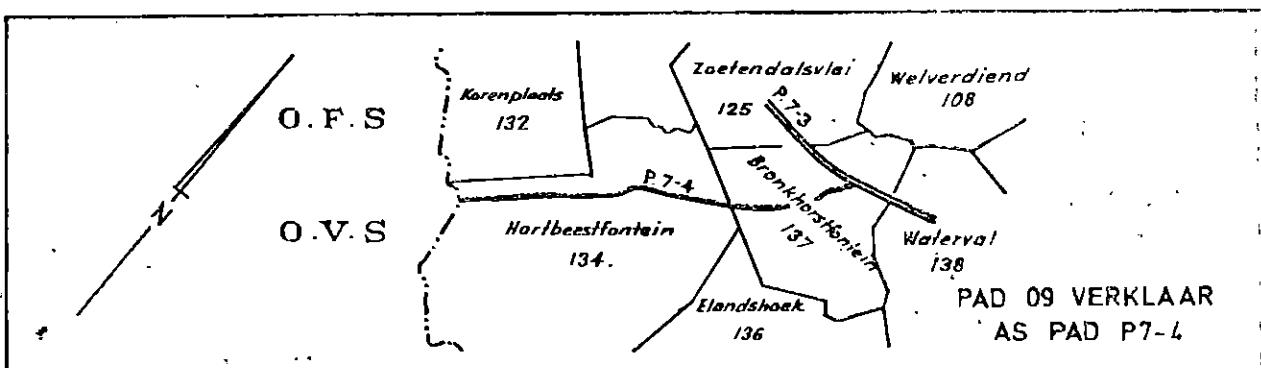
**DECLARATION OF MAIN ROADS AS PROVINCIAL ROADS.**

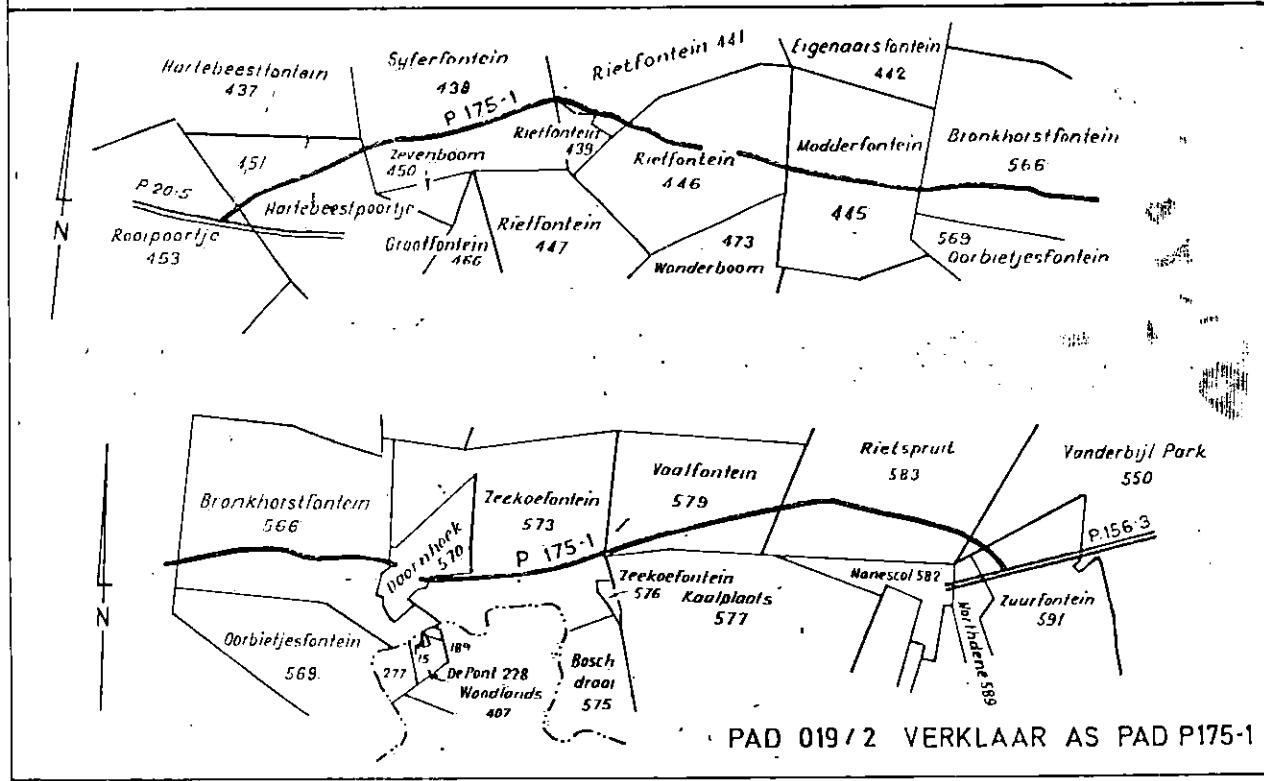
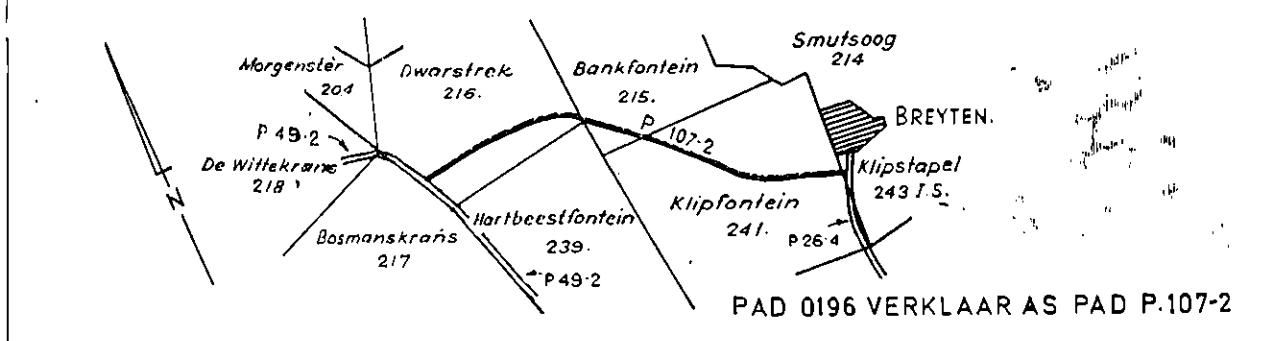
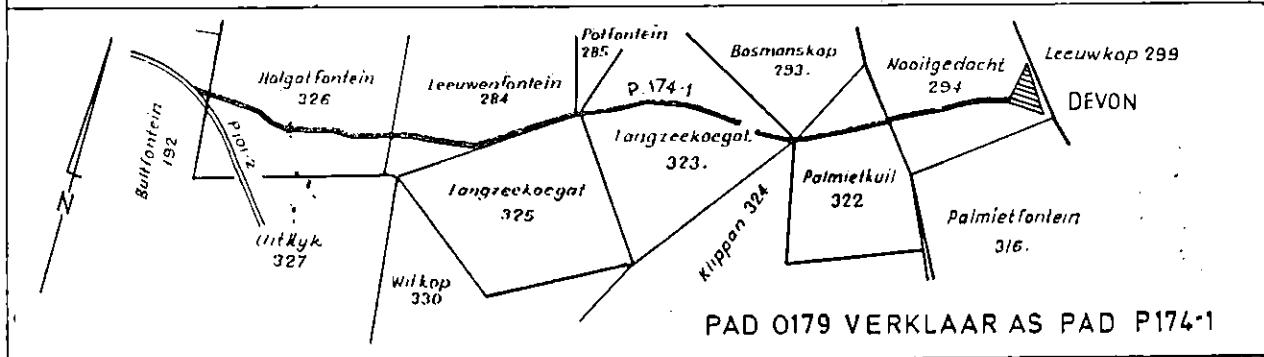
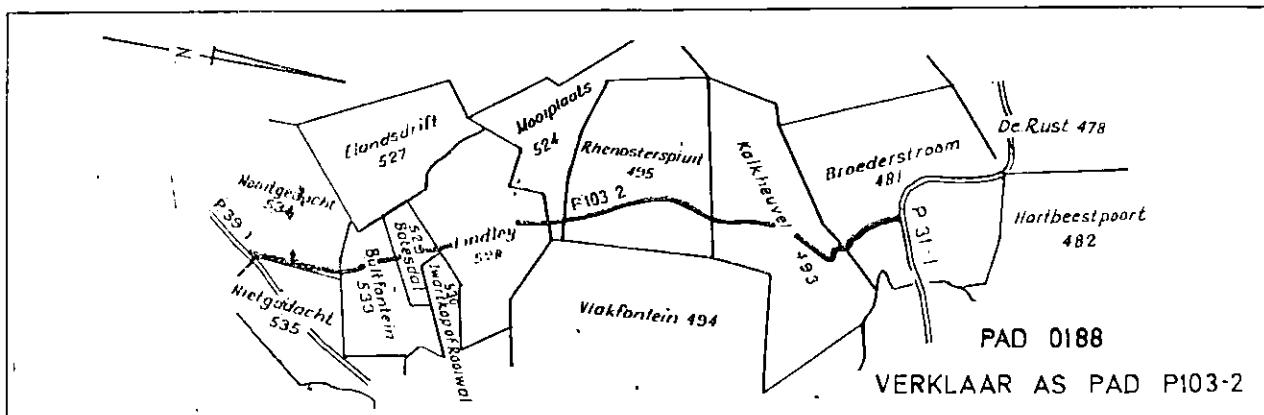
The Administrator, in terms of section 5(1)(c) of the Roads Ordinance, 1957, hereby declares that the Main Roads as indicated on the subjoined sketch plans shall henceforth exist as Provincial roads.

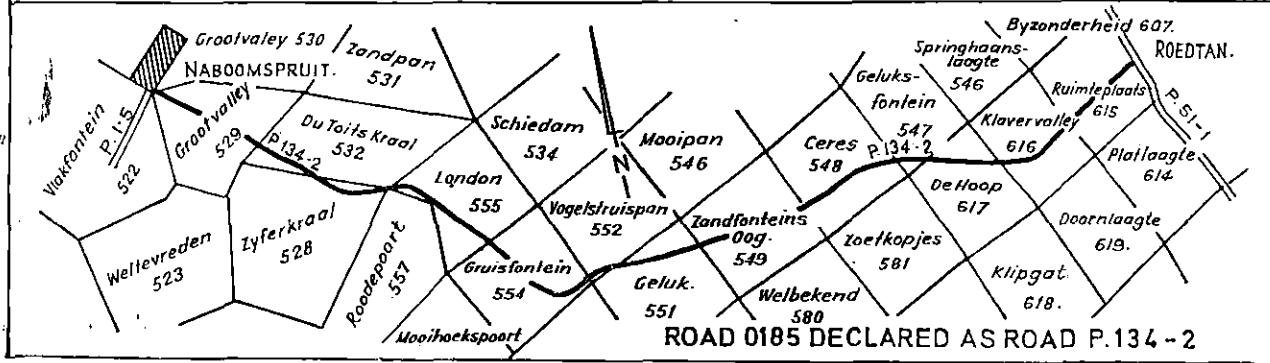
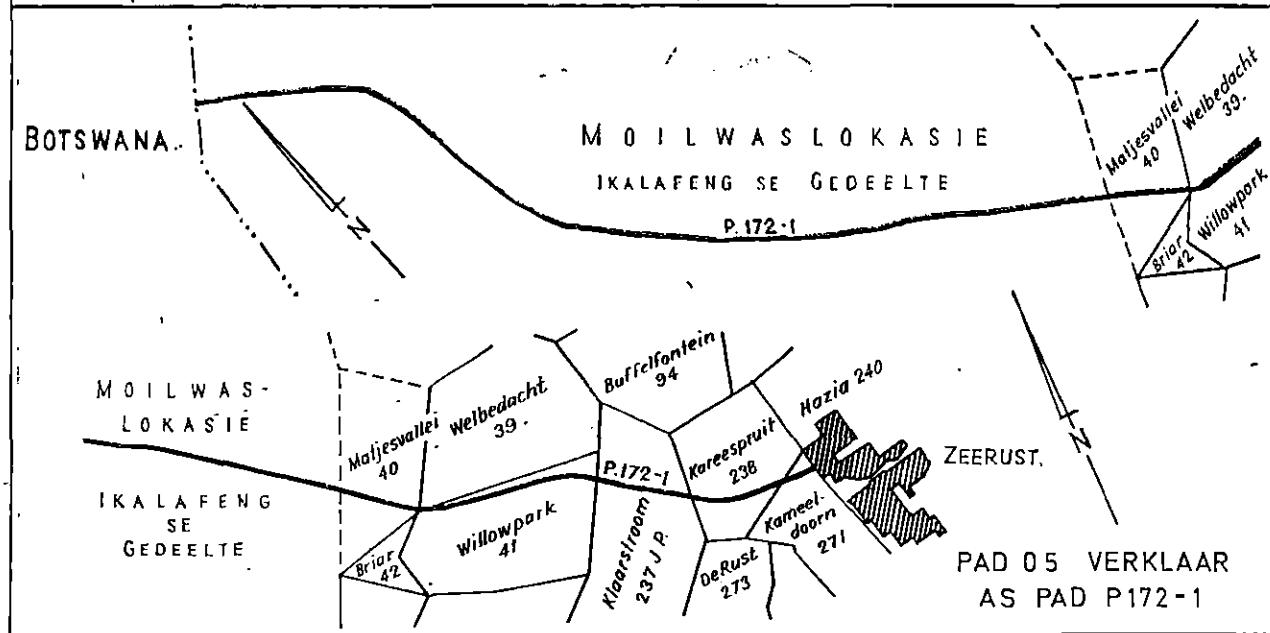
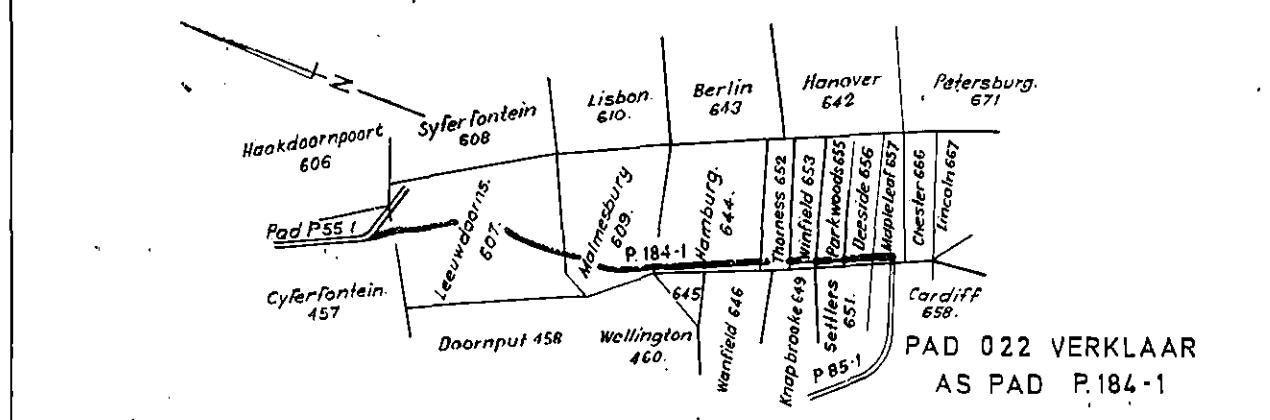
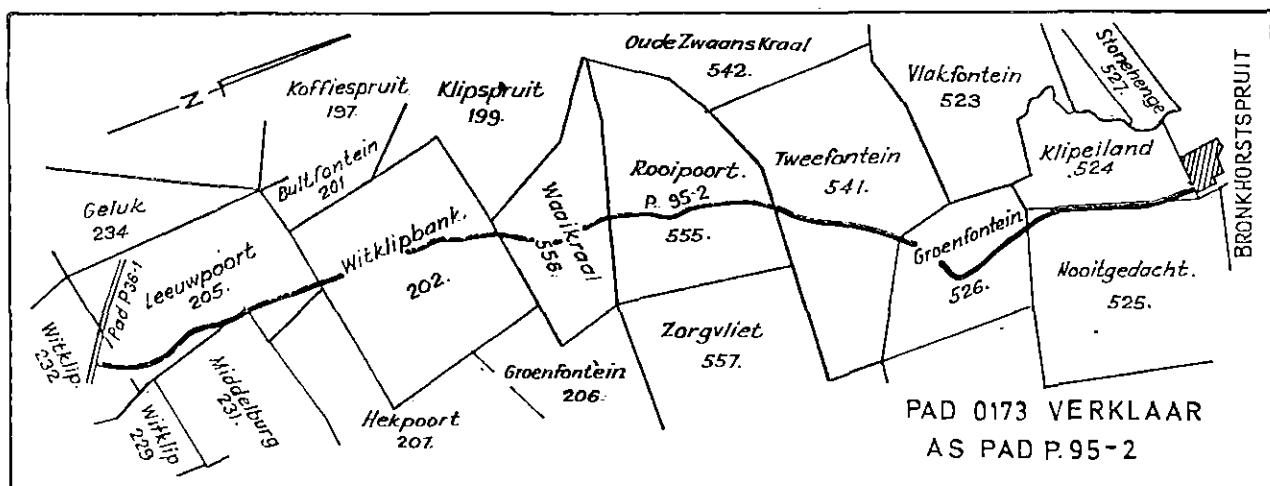
*Reference:* The letter "O" before the number of a road indicates Main road and the "P" Provincial road.

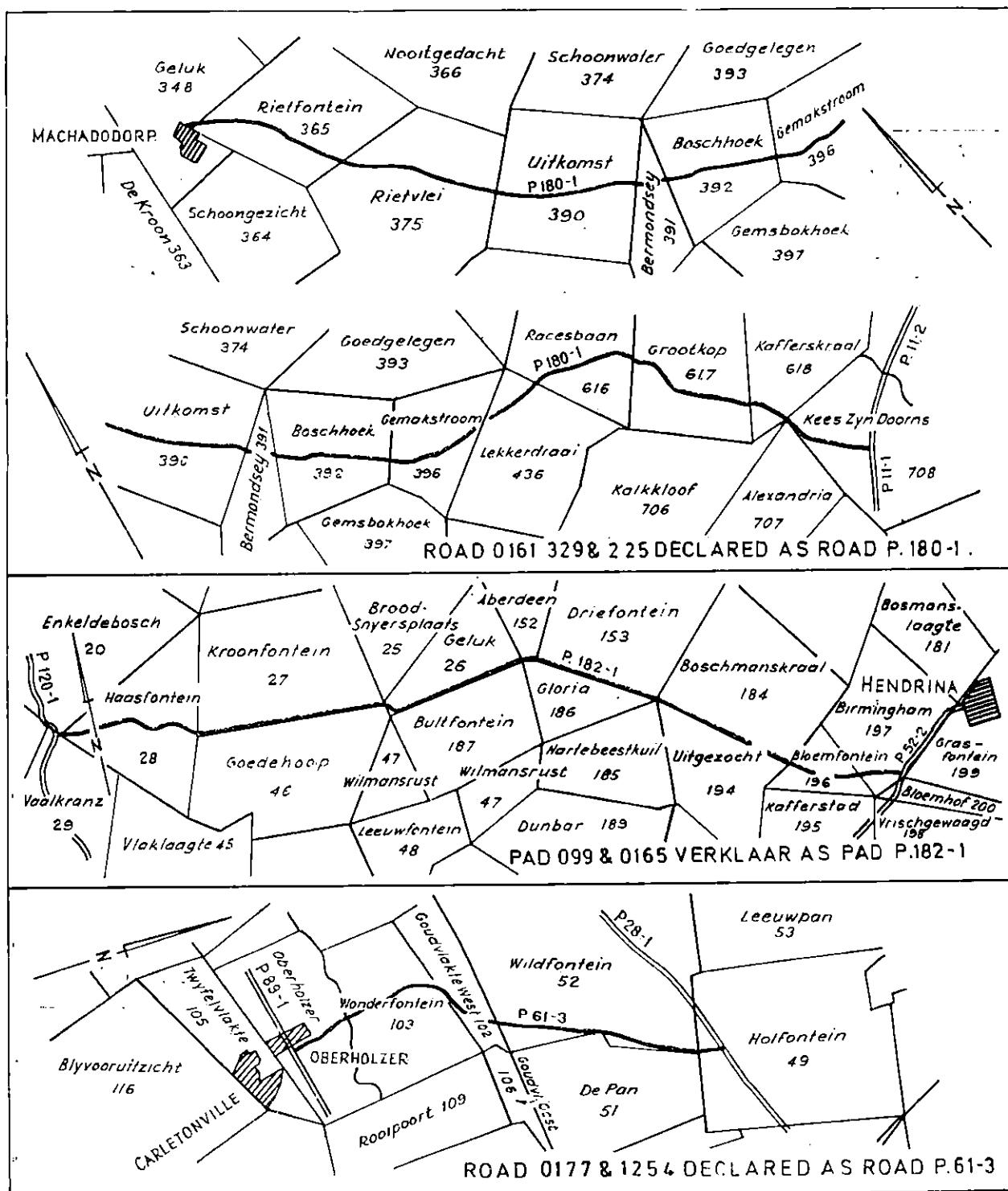
DPH. 23/1 Vol. 4.

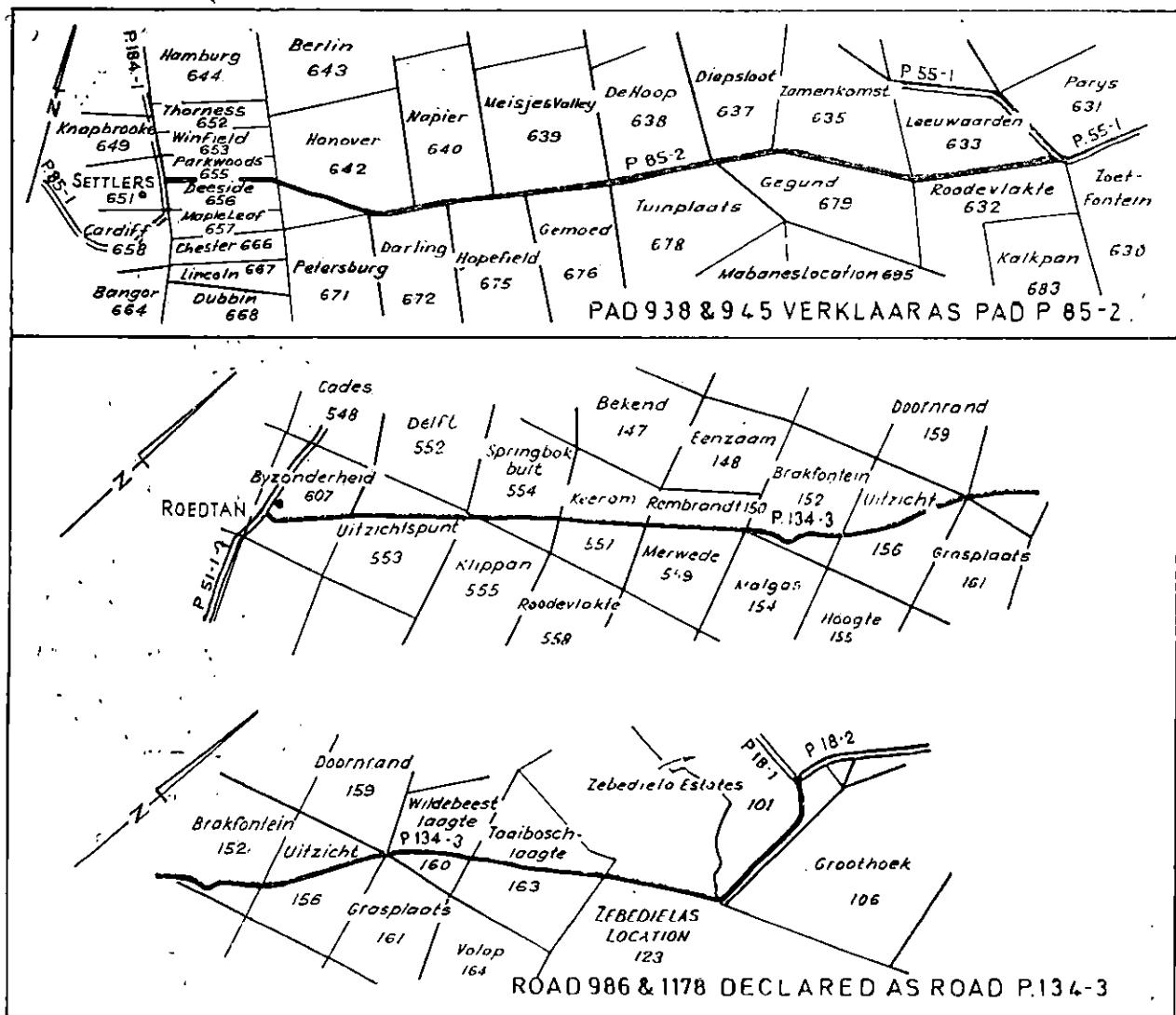


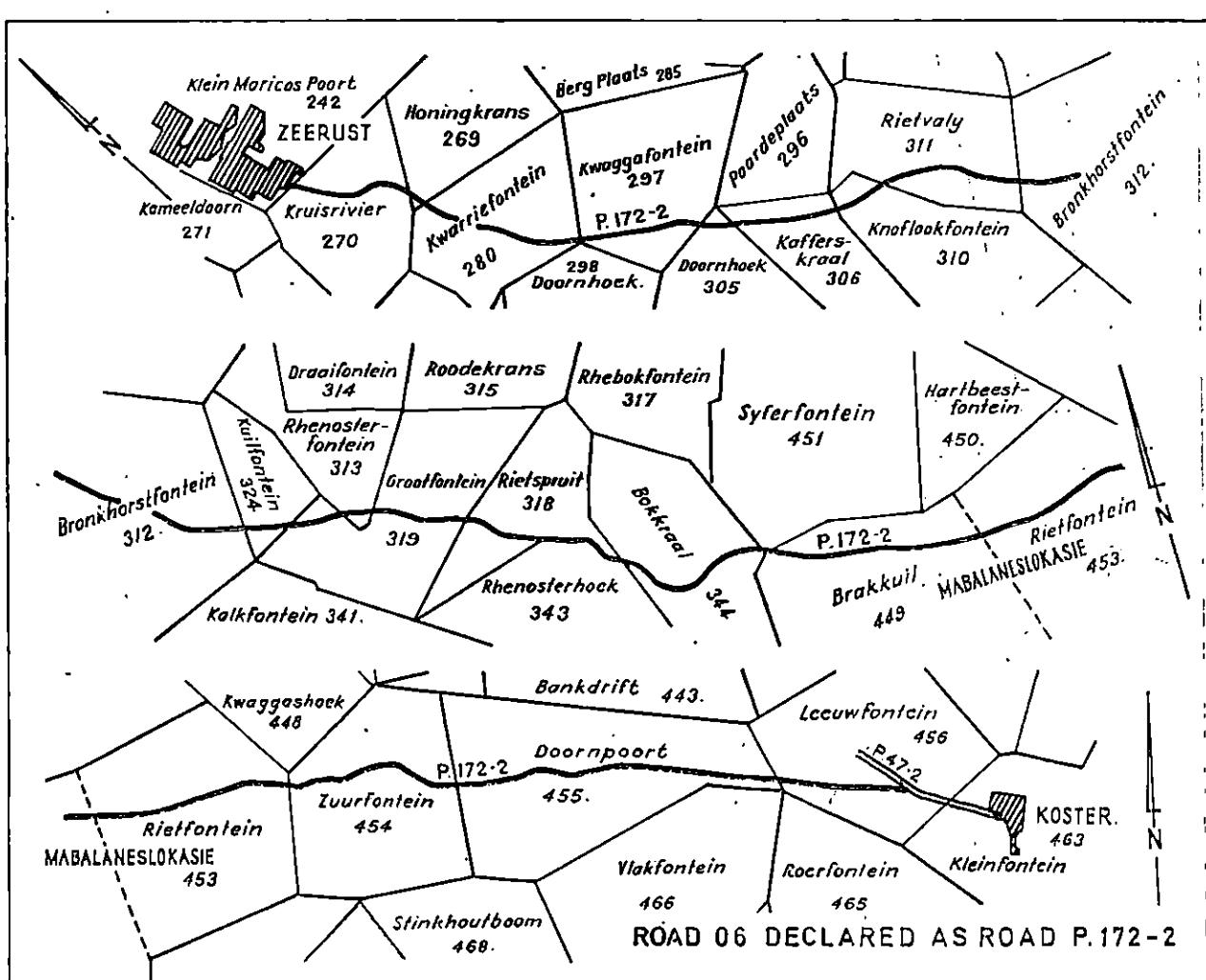




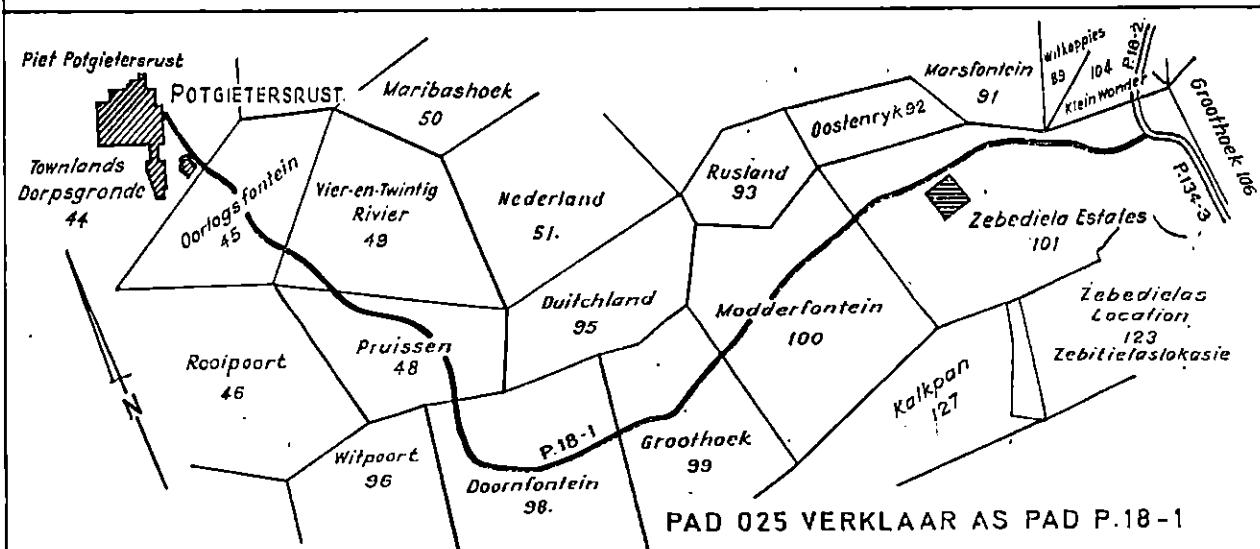








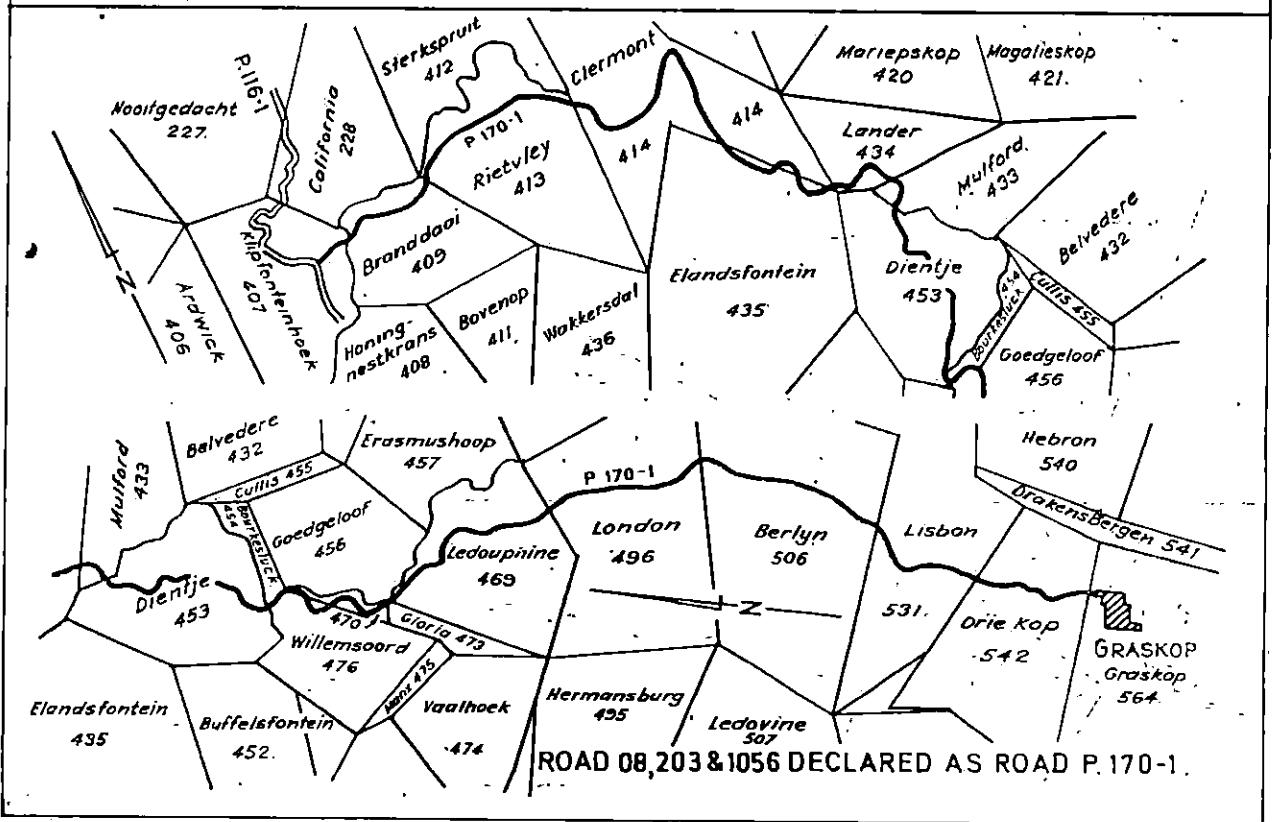
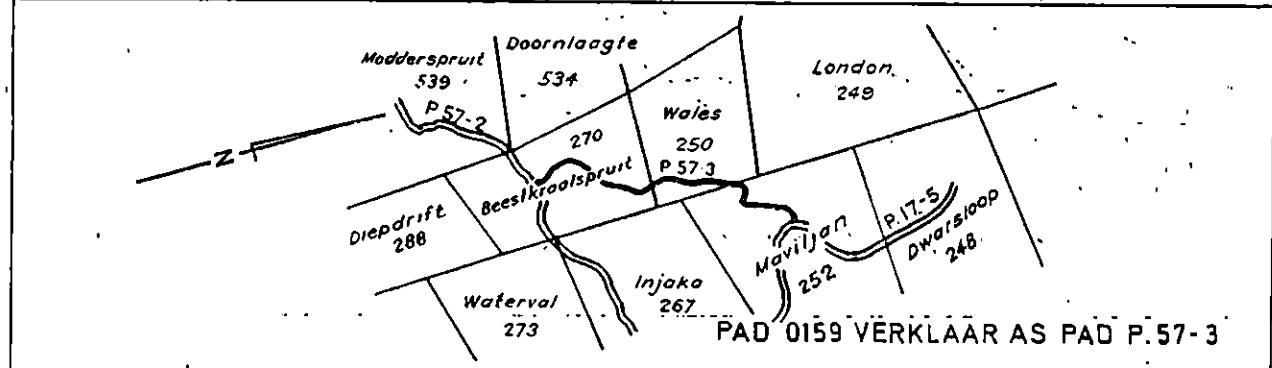
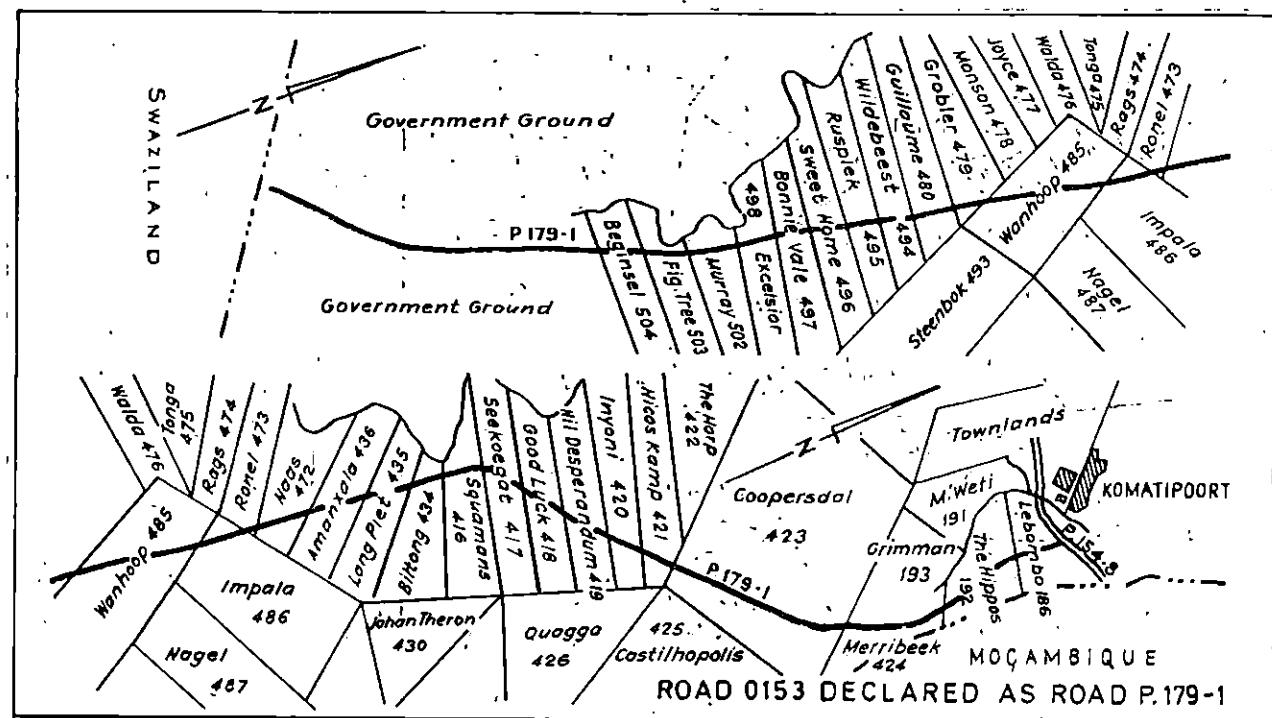
ROAD 06 DECLARED AS ROAD P.172-2

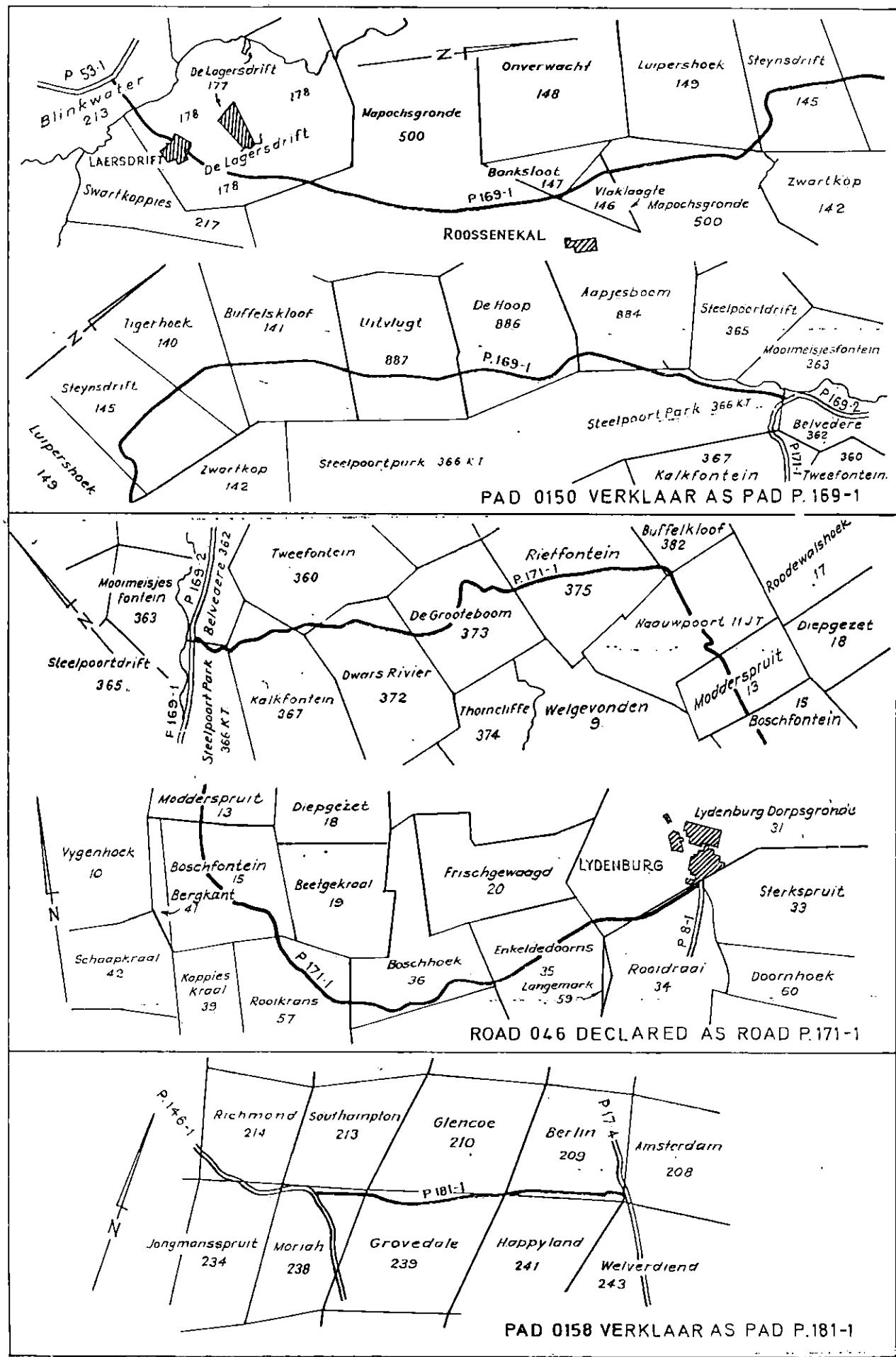


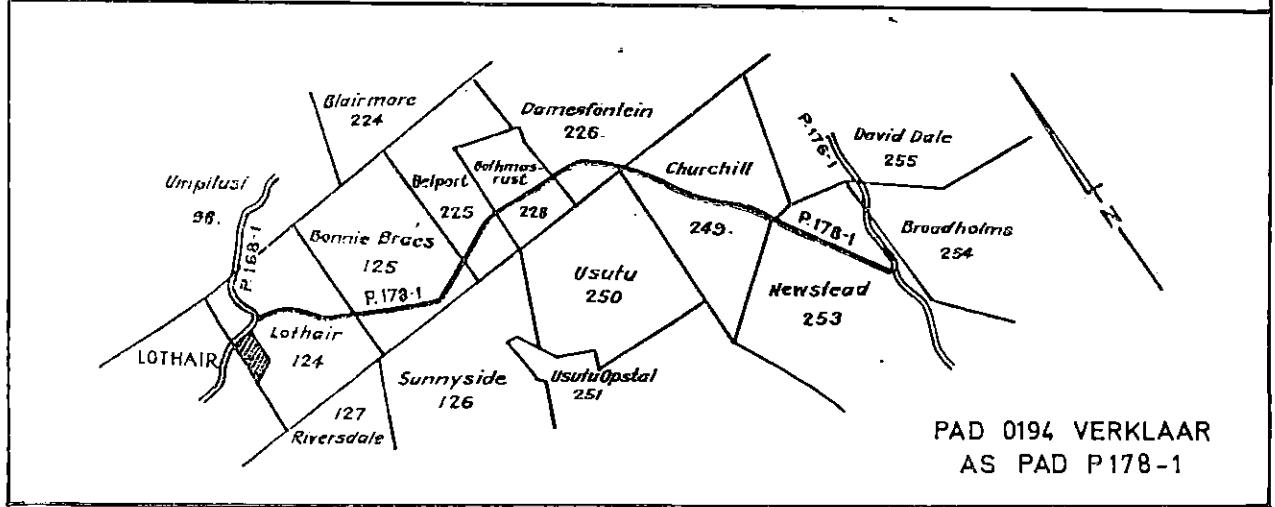
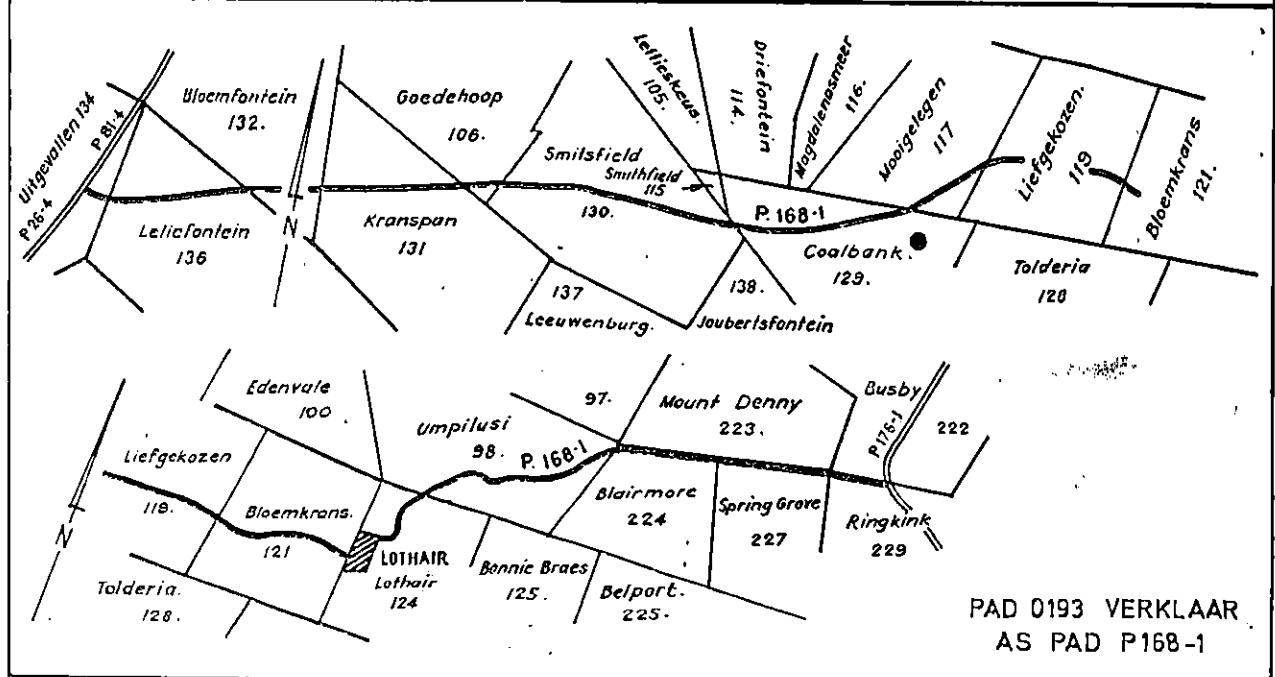
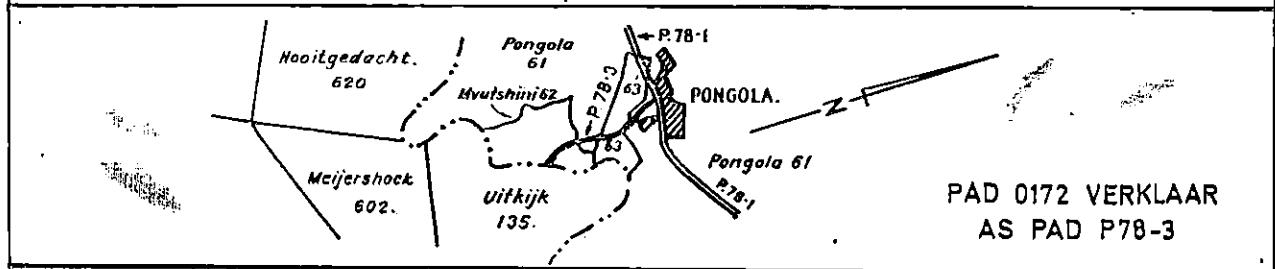
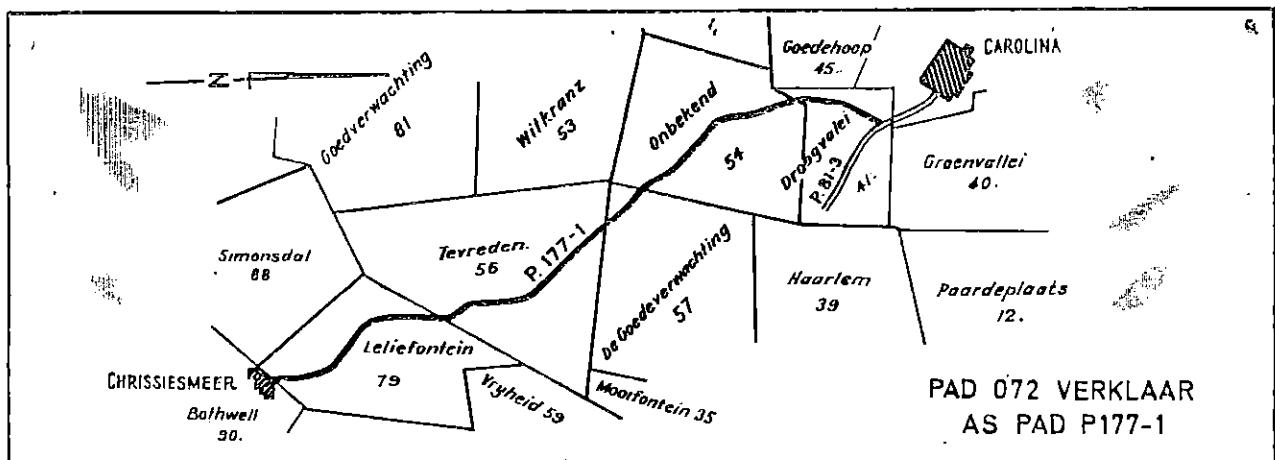
PAD 025 VERKLAAR AS PAD P.18-1



ROAD 0151 DECLARED AS ROAD P.18 - 2







Administrateurskennisgewing 343

28 Februarie 1973

## VERLEGGING VAN DISTRIKSPAD 1964, DISTRIK VENTERSDORP EN VERMEERDERING VAN BREEDTE VAN PADRESERVE.

Die Administrateur, ingevolge artikel 5(1)(d) van die Padordonnansie 1957, verlē hierby distrikspad 1964 wat oor die plaas Lustfontein 346 IP., distrik Ventersdorp, loop en verminder die breedte van die padreserwe daarvan ingevolge artikel 3 van genoemde Ordonnansie van 15,743 meter na 25 meter soos aangetoon op bygaande sketsplan.

DP 07-076-23/22/1964.

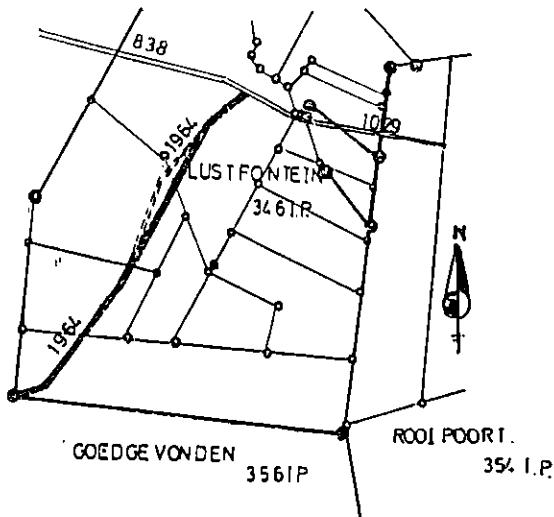
Administrator's Notice 343

28 February, 1973

## DEVIATION OF DISTRICT ROAD 1964, VENTERSDORP DISTRICT AND INCREASE IN WIDTH OF ROAD RESERVE.

The Administrator, in terms of section 5(1)(d) of the Roads Ordinance, 1957, hereby deviates district road 1964 which runs on the farm Lustfontein 346 IP., Ventersdorp district, and in terms of section 3 of the said Ordinance, increases the width of the road reserve thereof from 15,743 metres to 25 metres, as indicated on the subjoined sketch plan.

DP 07-076-23/22/1964.

DP 07-076-23/22/1964.VERWYSING.REFERENCE.

BESTAANDE PAD

EXISTING ROAD.

PAD GESLUIT.

ROAD CLOSED

PAD VERLÉ EN  
VERBREED NAROAD DEVIATED AND  
WIDENED TO 25 METRES

25 METER.

Administrateurskennisgewing 344

28 Februarie 1973

PADREËLINGS OP DIE PLAAS WITPOORT 565  
IR.: DISTRIK HEIDELBERG.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewings 934 van 26 Augustus 1970 en 270 van 3 Maart 1971, het dit die Administrateur behaag om ingevolge artikel 31(1) van die Padordonnansie 1957, goedkeuring te heg aan die padreëlings, soos aangetoon op bygaande sketsplan.

DP. 021-023-23/24/W.7.

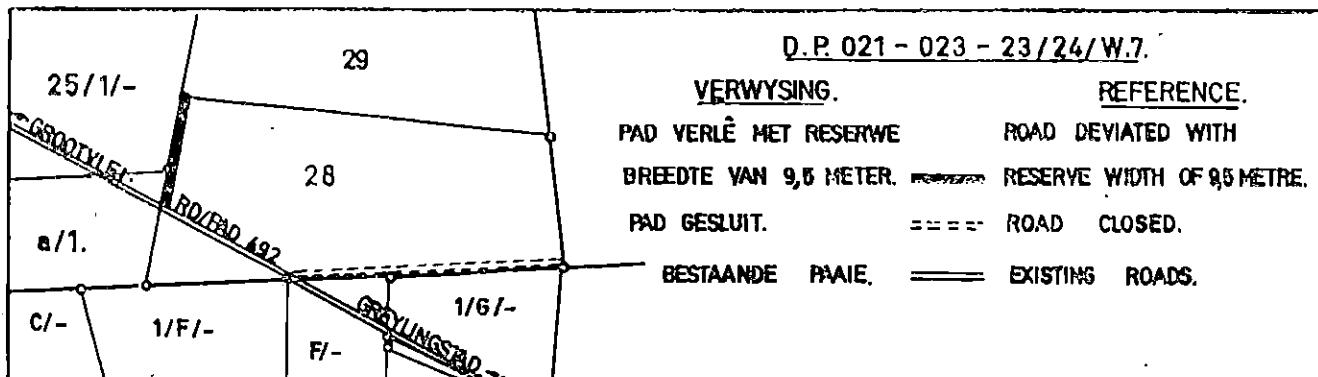
Administrator's Notice 344

28 February, 1973

## ROAD ADJUSTMENTS OF THE FARM WITPOORT 565 IR.: HEIDELBERG DISTRICT.

With reference to Administrator's Notices 934 of 26 August, 1970 and 270 of 3 March, 1971, the Administrator is pleased, under the provisions of section 31(1) of the Roads Ordinance, 1957 to approve the road adjustments, shown on the subjoined sketch plan.

DP. 021-023-23/24/W.7.



Administrateurskennisgewing 345      28 Februarie 1973

**VERMEERDERING VAN BREEDTE VAN PADRESWE VAN DISTRIKSPAD 1043: DISTRIK PILGRIM'S REST.**

Die Administrateur, ingevolge artikel 3 van die Padordonnansie 1957, vermeerder hierby die breedte van die padreserwe van bovenoemde pad met wisselende breedtes van 37,78 meter tot 136 meter oor die plekke Waterhoutboom 567 KT., Roodewal 570 KT., Kleinfontein 571 KT., en Richmond 573 KT., Boschhoek 290 KU., en Sandford 291 KU., distrik Pilgrim's Rest, soos aangegeven op bygaande sketsplan.

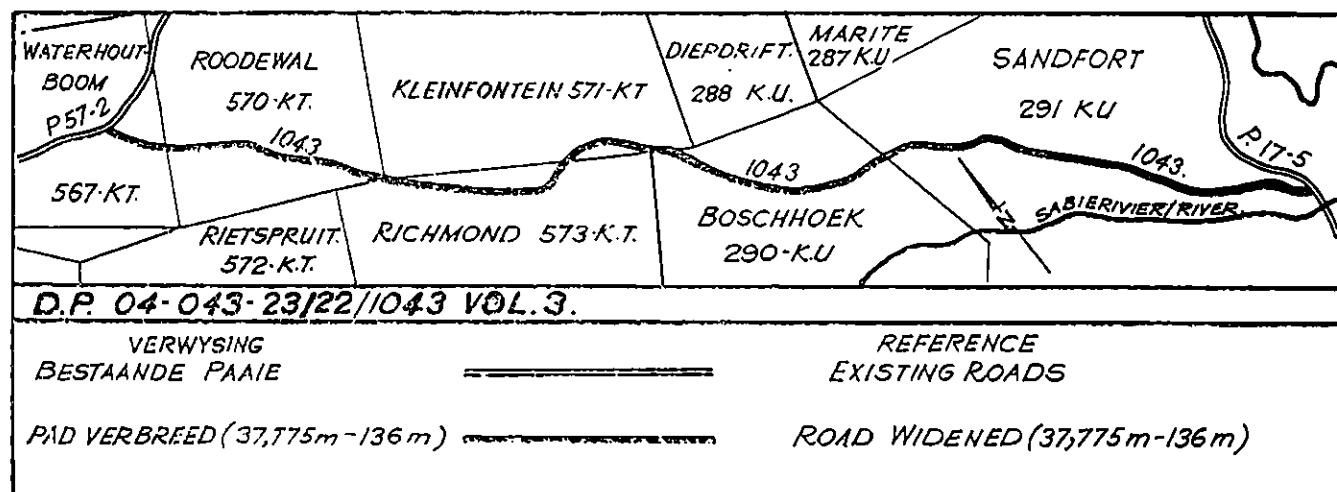
DP. 04-043-23/22/1043 Vol. 3.

Administrator's Notice 345      28 February, 1973

**INCREASE OF WIDTH OF ROAD RESERVE OF DISTRICT ROAD 1043: DISTRICT OF PILGRIM'S REST.**

The Administrator, in terms of section 3 of the Roads Ordinance 1957, hereby increases the width of the road reserve of the abovementioned road with varying widths of 37,78 metres to 136 metres over the farms Waterhoutboom 567 KT., Roodewal 570 KT., Kleinfontein 571 KT., Richmond 573 KT., Boschhoek 290 KU., and Sandford 291 KU., district of Pilgrim's Rest as indicated on the subjoined sketch plan.

DP. 04-043-23/22/1043 Vol. 3.



Administrateurskennisgewing 349      28 Februarie 1973

**BEOOGDE SLUITING VAN PAD OP DIE PLAAS BLESBOKSPRUIT 455 JS: DISTRIK BELFAST.**

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. H. Brink vir die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Blesbokspruit 455 JS, distrik Belfast, is die Administrateur van voorneme om ingevolge artikel 29 van die Padordonnansie 1957, op te tree.

Iedereen wat enige beswaar het teen die sluiting word aangesê om binne dertig dae na die publikasiedatum van hierdie kennisgewing redes waarom hy beswaar maak, skriftelik aan te gee by die Streekbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak X1089, Lydenburg. Die aandag van elke beswaarmaker word op die bepalings van artikel 29(3) van genoemde Ordonnansie gevvestig.

DP 04-045-23/24/B-2.

Administrator's Notice 349

28 February, 1973

**PROPOSED CLOSING OF ROAD ON THE FARM BLESBOKSPRUIT 455 JS: DISTRICT OF BELFAST.**

In view of an application having been received from Mr. J. H. Brink for the closing of a public road to the farm Blesbokspruit 455 JS., Belfast district, the Administrator intends taking action in terms of section 29 of the Roads Ordinance, 1957.

Any person who has any objection to the closing is called upon to show cause in writing within thirty days of the date of publication of this notice of the reasons for his objections, to the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag X1089, Lydenburg. The attention of every objector is directed to the provisions of section 29(3) of the said Ordinance.

DP 04-045-23/24/B-2.

Administrateurskennisgewing 346

28 Februarie 1973

**VERMEERDERING VAN BREEDTE VAN DIE PADRESERVE VAN DISTRIKSPAD 265: DISTRIK STANDERTON**

Die Administrator, vermeerder hierby ingevolge artikel 3 van die Padordonnansie, 1957 die breedte van die padreserwe van bogenoemde openbare pad op die pleise Erdzak 9-H.S., Langeverwyl 410-H.S., Grootdraai Nu Tours 412-I.S., Kareebosch 413-I.S., Diepspruit 414-I.S., Vogelstruisfontein 417-I.S., Kaalspruit 518-I.S. en Kafferskraal 520-I.S., distrik Standerton, van 15,74 na 25 meter soos aangetoon op die bygaande sketsplan.

DP. 051-057-23/22/265 Vol. II.

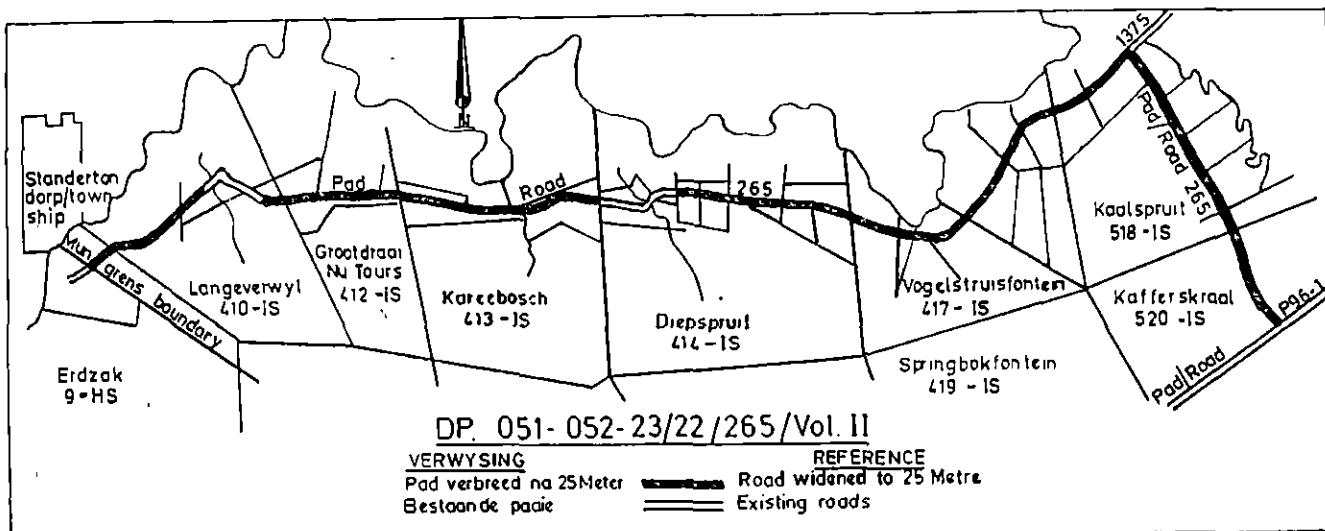
Administrator's Notice 346

28 February, 1973

**INCREASE IN WIDTH OF THE ROAD RESERVE OF DISTRICT ROAD 265: DISTRICT STANDERTON.**

The Administrator, in terms of section 3 of the Roads Ordinance, 1957 hereby increases the width of the road reserve of the abovementioned public road on the farms Erdzak 9-H.S., Langeverwyl 410-H.S., Grootdraai Nu Tours 412-I.S., Kareebosch 413-I.S., Diepspruit 414-I.S., Vogelstruisfontein 417-I.S., Kaalspruit 518-I.S. and Kafferskraal 520-I.S., Standerton district from 15,74 to 25 metres as indicated on the subjoined sketch plan.

DP. 051-057-23/22/265 Vol. II.



Administrateurskennisgewing 347 28 Februarie 1973

**PADREËLINGS OP DIE PLAAS HOMANSVLEY, 110, H.O., DISTRIK SCHWEIZER-RENEKE.**

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing 521 van 12 April 1972 het dit die Administrator behaag om ingevolge artikel 31(1) van die Padordonnansie 1957 goedkeuring te heg aan die padreëlings, soos aangetoon op bygaande sketsplan.

DP. 07-074S-23/24/H8.

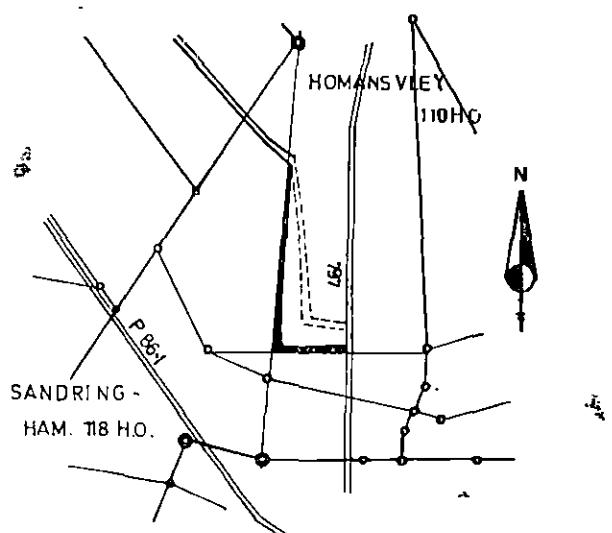
Administrator's Notice 347

28 February, 1973

**ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM HOMANSVLEY, 110 H.O., DISTRICT OF SCHWEIZER-RENEKE.**

With reference to Administrator's Notice 521 of 12 April 1972, the Administrator is pleased, under the provisions of section 31(1) of the Roads Ordinance, 1957 to approve the road adjustments, shown on the subjoined sketch plan.

DP. 07-074S-23/24/H8.



Administrateurskennisgewing 351      28 Februarie 1973

**SLUITING VAN TOEGANG VAN 'N OPENBARE PAD TOT PROVINSIALE PAD P79-1 (CRAIGHALL-BRYANSTON): DISTRIK JOHANNESBURG**

Die Administrator, ingevolge artikel 5(2)(c) van die Padordonnansie 1957 (Ordonnansie 22 van 1957) sluit hierby die toegang van Magalieszichtstraat in Dunkeld Wes Uitbreiding No. 5 tot pad P79-1, soos aangedui op bygaande sketsplan.

D.P.H. 022J-14/9/11

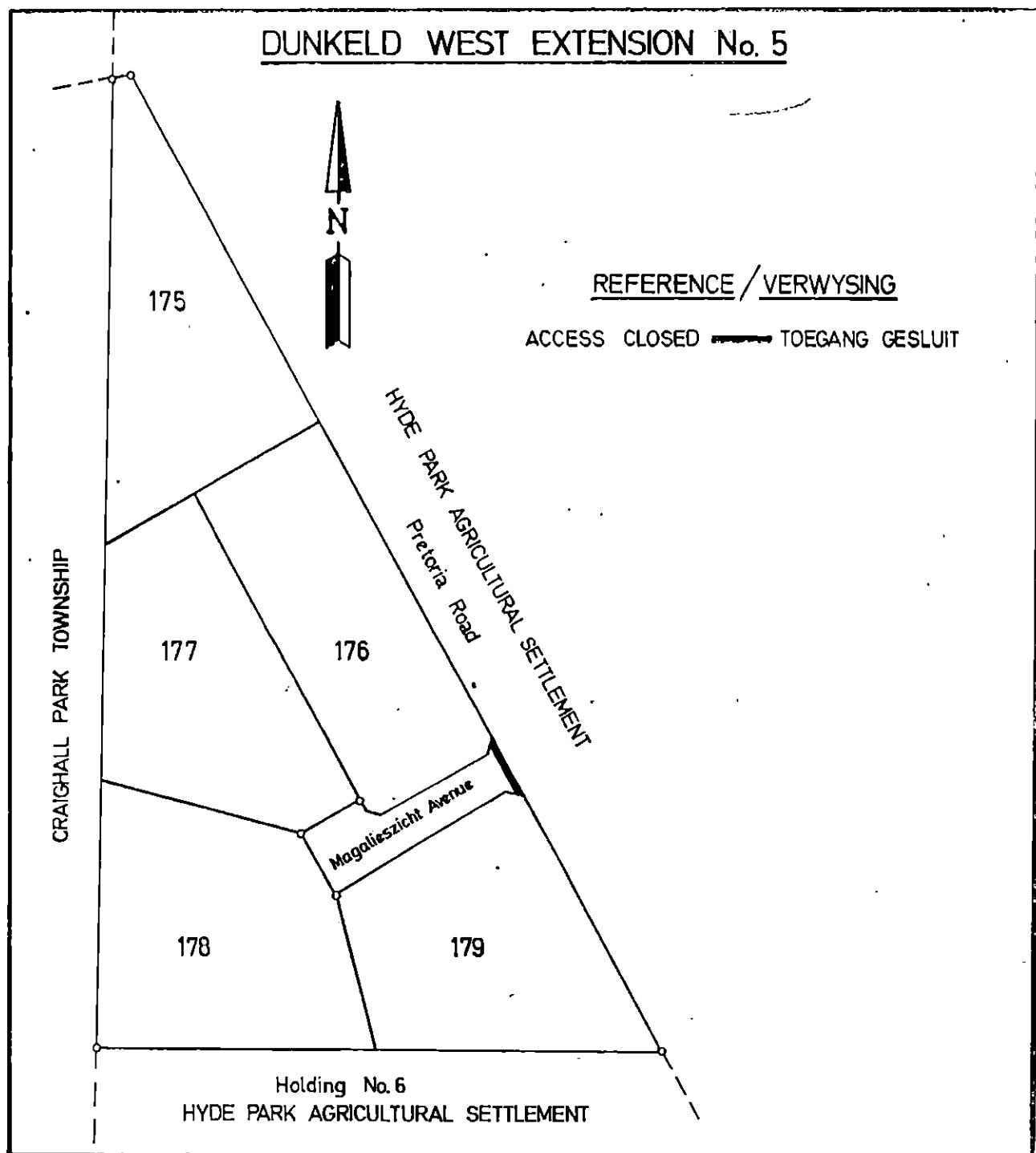
Administrator's Notice 351

28 February, 1973

**CLOSING OF ACCESS OF A PUBLIC ROAD TO PROVINCIAL ROAD P79-1 (CRAIGHALL-BRYANSTON): DISTRICT OF JOHANNESBURG**

The Administrator, in terms of section 5(2)(c) of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance 22 of 1957) hereby closes the access of Magalieszicht Avenue in Dunkeld West Extension No. 5 to Provincial road P79-1, as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P.H. 022J-14/9/11



Administrateurskennisgewing 352

28 Februarie 1973

VERKLARING VAN DORP TOT ONWETTIGE DORP INGEVOLGE ARTIKEL 85(1) VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1965. (ORDONNANSIE 25 VAN 1965.)

Die Administrateur synde van mening dat P. W. A. v.d. Merwe op Gedeelte 145 van die plaas De Onderste poort 300 J.R., distrik Pretoria, 'n dorp gestig het anders as ooreenkomsdig die bepalings van Hoofstuk III van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965 (Ordonnansie 25 van 1965), verklaar hierby ingevolge artikel 85(1) van genoemde Ordonnansie genoemde dorp tot 'n onwettige dorp.

Administrateurskennisgewing 353

28 Februarie 1973

WYSIGING VAN ADMINISTRATEURSPROKLAMASIE 35 VAN 1939, IN VERBAND MET PROVINSIALE PAD P1-1 (DEUR VEREENIGING); DISTRIK VEREENIGING

Die Administrateur, ingevolge artikel 5(3A) van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie 22 van 1957) wysig hierby bogenoemde Proklamasie deur die gedeelte tussen De Villiersrylaan en Leeuwenhoekstraat, binne Vereeniging se munisipale grense ten opsigte van pad P1-1, soos aangevoer op bygaande sketsplan, in te trek.

D.P.H. 024-14/9/4 Vol. 5

Administrator's Notice 352

28 February, 1973.

DECLARATION OF TOWNSHIP TO BE AN ILLEGAL TOWNSHIP IN TERMS OF SECTION 85(1) OF THE TOWN-PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1965, (ORDINANCE 25 OF 1965).

The Administrator being of the opinion that P. W. A. v.d. Merwe has on Portion 145 of the farm De Onderste poort 300 J.R., district of Pretoria, established a township otherwise than in conformity with the provisions of Chapter III of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965 (Ordinance 25 of 1965), hereby in terms of section 85(1) of the said Ordinance declares the said township to be an illegal township.

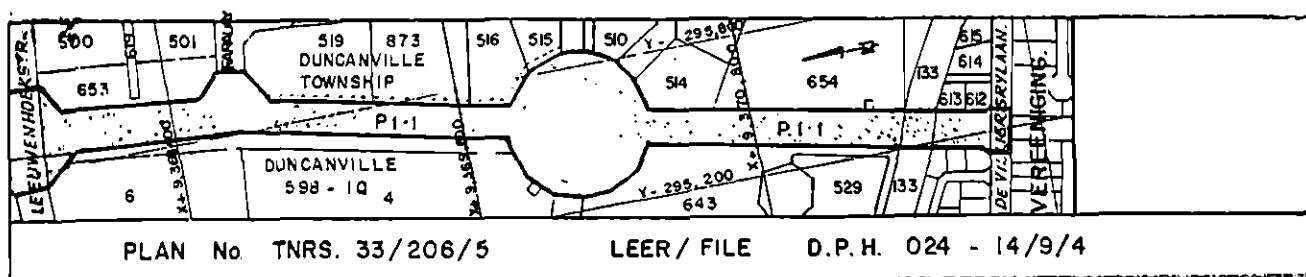
Administrator's Notice 353

28 February, 1973

AMENDMENT OF ADMINISTRATOR'S PROCLAMATION 35 OF 1939, IN RESPECT OF PROVINCIAL ROAD P1-1 (THROUGH VEREENIGING); DISTRICT OF VEREENIGING

The Administrator, in terms of section 5(3A) of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance 22 of 1957) hereby amends the abovementioned Proclamation by revoking that part of the Proclamation referring to that portion of road P1-1 between De Villiers Avenue and Leeuwenhoek Street through Vereeniging as indicated on the subjoined sketch plan.

D.P.H. 024-14/9/4 Vol. 5



Administrateurskennisgewing 354

28 Februarie 1973

TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE: AANNAME VAN STANDAARDVOEDSELHANTERINGSVERORDENINGE

1. Die Administrateur publiser hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, gelees met artikel 16(3) van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, 1943, en Proklamasie 6 (Administrateurs-), van 1945, dat die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede die Standaardvoedselhanteringsverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing 1317 van 16 Augustus 1972, ingevolge artikel 96bis(2) van eersgenoemde Ordonnansie sonder wysiging aangeenem het as verordeninge wat deur genoemde Raad opgestel is.

Administrator's Notice 354

28 February, 1973

TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS: ADOPTION OF STANDARD FOOD-HANDLING BY-LAWS

1. The Administrator hereby in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, read with section 16(3) of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943, and Proclamation 6 (Administrator's) of 1945, publishes that the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas has in terms of section 96bis(2) of the firstmentioned Ordinance adopted without amendment the Standard Food-handling By-laws, published under Administrator's Notice 1317, dated 16 August 1972, as by-laws made by the said Board.

2. Hoofstuk 8 van die Publicke Gesondheidsverordeninge van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, afgekondig by Administrateurs-kennisgewing 148 van 21 Februarie 1951, word hierby herroep.

PB. 2-4-2-176-111

Administrateurskennisgewing 355 28 Februarie 1973

**MUNISIPALITEIT PRETORIA: WYSIGING VAN BEGRAAFPLAAS- EN KREMATORIUMVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Begraafplaas- en Krematoriumverordeninge van die Munisipaliteit Pretoria, afgekondig by Administrateurskennisgewing 82 van 30 Januarie 1957, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Deur in artikel 1 voor die woordomskrywing van "lyk" die volgende in te voeg:

"berm" beteken 'n betonstrook deur die Raad gelê by 'n grafpercel waarop 'n gedenksteen, indien enige, opgerig moet word;".

2. Deur aan die einde van artikel 33(1) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

"Met dien verstande dat in die geval van 'n grafpercel wat van 'n berm voorsien is die wydte met 300 mm verminder word".

3. Deur na artikel 54 die volgende in te voeg:

*"Grafpersele wat van 'n Berm voorsien is."*

54A. 'n Grafpercel wat van 'n berm voorsien is, is ondanks enige andersluidende bepalings in hierdie verordeninge vervat, onderworpe aan die volgende voorwaardes:

- (a) Geen beranding mag by so 'n percel aangebring word nie.
- (b) Die voetstuk van 'n gedenksteen mag nie groter as 610 mm by 260 mm wees nie: Met dien verstande dat die voetstuk van 'n gedenksteen wat oor twee aangrensende grafpersele opgerig word 1 220 mm by 260 mm kan wees.
- (c) 'n Gedenksteen wat opgerig word mag nie oor die voetstuk uitsteek nie en moet minstens 120 mm van die voorrand van die berm af wees.
- (d) Geen voorwerp, uitgesonderd 'n gedenksteen en 'n vaas vir blomme of lower wat in die verskaafte opening in die berm geplaas kan word, mag langer as twee maande na die teraardebestelling van 'n lyk op enige graf geplaas en gehou word nie.
- (e) Behoudens die bepalings van paragraaf (d), kan die Raad enige voorwerp wat op so 'n grafpercel geplaas is, verwijder.
- (f) Geen gedenksteen, afgesien van die vaas vir blomme of lower in die berm, mag meer as een houer vir blomme of lower hê nie."

4. Deur na item 3(2) van die Vierde Bylae die volgende in te voeg:

"(3) Die bepalings van subitems (1) en (2) is nie van toepassing nie op 'n grafpercel wat van 'n berm voorsien is."

PB. 2-4-2-23-3

2. Chapter 8 of the Public Health By-laws of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, published under Administrator's Notice 148, dated 21 February, 1951, is hereby revoked.

PB. 2-4-2-176-111

Administrator's Notice 355

28 February, 1973

**PRETORIA MUNICIPALITY: AMENDMENT TO CEMETERY AND CREMATORIUM BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

The Cemetery and Crematorium By-laws of the Pretoria Municipality, published under Administrator's Notice 82, dated 30 January 1957, as amended, are hereby further amended as follows:

1. By the insertion in section 1, before the definition of "Body", of the following:

"'berm' means a concrete strip laid by the Council at a grave plot on which a memorial, if any, shall be erected;".

2. By the addition at the end of section 33(1) of the following proviso:

"Provided that in the case of a grave plot which is supplied with a berm the width shall be diminished by 300 mm".

3. By the insertion after section 54 of the following:

*"Grave Plots Supplied with a Berm."*

54A. Notwithstanding anything to the contrary contained in these by-laws, a grave plot which is supplied with a berm shall be subject to the following conditions:

- (a) No kerbing shall be erected at such a plot.
- (b) The base of a memorial shall not be larger than 610 mm by 260 mm: Provided that the base of a memorial which is erected over two adjoining grave plots may be 1 220 mm by 260 mm.
- (c) A memorial which is erected shall not protrude beyond the base and shall be at least 120 mm from the front edge of the berm.
- (d) No object, excepting a memorial and a vase for flowers or foliage which may be placed in the orifice provided in the berm, may be placed and kept on any grave for longer than two months after the burial of a body.
- (e) Save as provided in paragraph (d), the Council may remove any object placed on such a grave plot.
- (f) No memorial, apart from the vase for flowers or foliage in the berm, may have more than one container for flowers or foliage."

4. By the insertion after item 3(2) of the Fourth Schedule of the following:

"(3) The provisions of subitems (1) and (2) shall not apply to a grave plot supplied with a berm."

PB. 2-4-2-23-3

Administrateurskennisgewing 356

28 Februarie 1973

**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG: WYSIGING VAN VERORDENINGE VAN DIE JOHANNESBURGSE MUNISIPALE PENSOENFONDS VIR GEGRADEERDE NIE-BLANKE-PERSOENEL.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Verordeninge van die Johannesburgse Munisipale Pensioenfonds vir Gegradeerde Nie-Blanke-Personeel, afgekondig by Administrateurskennisgewing 969 van 14 Desember 1960, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:—

1. Deur die woorde "Sekretaris/Tesourier" waar hulle ook al voorkom, deur die woorde "Bestuurder" te vervang.

2. Deur subartikel (3) van artikel 25 deur die volgende te vervang:—

"(3) Die geld op die Fonds se bankrekenings moet getrek word met tjeeks wat onderteken is deur die Bestuurder sowel as die Adjunk-bestuurder; of anders deur die Bestuurder of die Adjunk-bestuurder en minstens een ander beampete wat die Trusteeraad moet aanstel."

3. Deur na artikel 40 die volgende by te voeg:—

*"Oordrag van Pensioenregte.*

41.(1) As 'n werknemer, voordat hy die pensioenuderdom bereik, ophou om lid te wees en binne twaalf maande daarna in diens van 'n ander plaaslike bestuur tree wat 'n pensioenfonds het (in hierdie artikel 'die ander fonds' genoem) met bepalings wat wesenlik met dié van hierdie artikel ooreenstem, en as hy lid van die ander fonds word, moet die Fonds aan die ander fonds 'n bedrag betaal wat die Aktuaris ten opsigte van hom moet bepaal, of wat deur middel van tabelle wat die aktuaris verskaf, bepaal moet word sodat hy daarna geen eis teen die Fonds het nie.

(2) As iemand (in hierdie subartikel 'die werknemer' genoem) wat lid word, voorheen in diens van 'n ander plaaslike bestuur was en 'n bedrag ten opsigte van sodanige werknemer uit die pensioenfonds ('die ander fonds' genoem) van sodanige plaaslike bestuur aan die Fonds oorgedra word, geld die volgende bepalings:—

(a) Die werknemer moet voldoen aan die voorwaardes wat neergelê is vir toelaatbaarheid as lid van die Fonds, uitgesonderd dié wat voorsiening maak vir —

- (i) 'n maksimum ouerdom vir toelating; en
- (ii) 'n doktersertifikaat ingevolge die bepalings van artikel 7(1) of (2), tensy sy voordele as lid van die ander fonds om gesondheidsredes beperk was.

(b) (i) Behoudens die bepalings van paragrawe (a) en (e) is die dienstydperk van die werknemer wat ingevolge die regulasies van die ander fonds as pensioendraend erken word, pensioendraend in die Fonds: Met dien verstande dat indien daar by die reëls van die ander fonds bepaal word dat 'n gedeelte van sodanige dienstydperk geld vir voordele teen minder as die volle tarief, dan is die dienstydperk wat in die Fonds pensioendraend moet wees aan dieselfde voorwaardes onderworpe: Voorts met dien verstande dat enige dienstydperk voordat die ouerdom van 17 jaar bereik is, buite rekening gelaat word.

Administrator's Notice 356

28 February, 1973

**JOHANNESBURG MUNICIPALITY: AMENDMENT TO BY-LAWS RELATING TO THE JOHANNESBURG MUNICIPAL NON-EUROPEAN GRADED STAFF PENSION FUND.**

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

The By-laws Relating to the Johannesburg Municipal Non-European Graded Staff Pension Fund, published under Administrator's Notice 969, dated 14 December 1960, as amended, are hereby further amended as follows:—

1. By the substitution for the word "Secretary/Treasurer", wherever they appear, of the word "Manager".

2. By the substitution for subsection (3) of section 25 of the following:—

"(3) The Fund's banking accounts shall be operated on by cheque signed by the Manager and Deputy Manager; alternatively by either the Manager or Deputy Manager and at least one other officer appointed by the Board."

3. By the addition after section 40 of the following:—

*"Transfer of Superannuation Rights.*

41.(1) If before attaining the pensionable age an employee ceases to be a member and within twelve months thereafter enters the service of a local authority that has a superannuation fund (in this section called 'the other fund') that is governed by provisions substantially similar to the provisions of this section and if he becomes a member of the other fund, the Fund shall pay to the other fund an amount to be determined in respect of him by the actuary, or derived from tables supplied by the actuary, so that he shall thereafter have no claim on the Fund.

(2) If a person (in this subsection called 'the employee') who becomes a member has previously been in the service of another local authority and if, in respect of that employee, an amount is transferred to the Fund from the superannuation fund (called 'the other fund') of that local authority, the following provisions shall apply:—

(a) The employee shall satisfy the conditions laid down for eligibility as a member of the Fund, except those that provide for —

- (i) a maximum entry age; and

- (ii) a medical certificate in terms of subsection 7(1) or (2) unless his benefits in the other fund were restricted for health reasons.

(b) (i) Subject to the provisions of paragraphs (a) and (e), the service of the employee that is recognised as pensionable by the rules of the other fund shall be pensionable in the Fund: Provided that if the rules of the other fund provide that any part of such service shall count for benefits at less than the full rate, the service to be made pensionable in the Fund shall be subject to the same conditions: Provided further that any service before the attainment of the age of 17 years shall be disregarded.

- (ii) Die bydraes wat die werknemer aan die ander fonds betaal het of as aldus betaal geag word, word nie beskou as bydraes wat aan die Fonds betaal is nie.
- (c) As die bedrag wat van die ander fonds ontvang word ('eerste oorplasingswaarde' genoem) groter is as die bedrag wat die Fonds nodig het om die hele tydperk wat in (b) genoem word (die 'tweede oorplasingswaarde' genoem) pensioendraend te maak, moet die Fonds die saldo in een bedrag of in paaiemente wat die Trusteeraad goedkeur, aan die werknemer betaal, en die bedrag wat aldus betaal is, uitgesonderd rente, word beskou as 'n bydrae wat die Fonds aan die werknemer terugbetaal lietanneer enige voordele wat by bedanking of ontslag uitbetaal word, bereken word: Met dien verstande dat, indien die betaling in paaiemente geskied, saamgestelde rente teen vyf persent per jaar vanaf die datum van herindienstneming daarby gevoeg moet word.
- (d) Behoudens die bepalings van paragraaf (e), moet die werknemer indien die eerste oorplasingswaarde minder as die tweede oorplasingswaarde is, die saldo in een bedrag of in paaiemente wat die Trusteeraad goedkeur, aan die Fonds betaal, en die bedrag, uitgesonderd rente, wat aldus betaal is, word beskou as 'n bydrae wat die werknemer aan die Fonds betaal het wanneer enige voordele wat by bedanking of ontslag uitbetaal word, bereken word: Met dien verstande dat indien die betaling in paaiemente geskied, saamgestelde rente teen vyf persent per jaar vanaf die datum van herindienstneming daarby gevoeg moet word.
- (e) As die eerste oorplasingswaarde minder as die tweede oorplasingswaarde is, het die werknemer die reg om sy diens wat vir die ander fonds as pensioendraend erken is, ten opsigte van die Fonds te verminder sodat die saldo van die oorplasingswaarde wat deur hom betaal moet word, verminder of uitgewis word, maar nie in 'n groter mate nie.
- (f) Die tweede oorplasingswaarde moet deur die aktuaris of deur middel van tabelle wat hy verskaf, bepaal word.
- (3) In alle gevalle waarop die bepalings van subartikel (2) van toepassing is, en die ander fonds 'n voordeel aan die werknemer uitbetaal het, moet die werknemer die bedrag van die voordeel wat hy ontvang het met sewe en 'n half persent saamgestelde rente per jaar daarop, bereken vanaf die datum waarop die voordeel aan hom betaal word tot op die betaaldatum of -datums, in een bedrag of in paaiemente aan die Fonds betaal: Met dien verstande dat die eerste oorplasingswaarde wat die Fonds van die ander fonds ontvang, met die bedrag van sodanige voordeel plus sewe en 'n half persent saamgestelde rente per jaar daarop, bereken vanaf die datum waarop die voordeel aan die werknemer betaal is tot op die datum waarop hy in die Raad se diens tree, verminder word.
- (4) 'n 'plaaslike bestuur' sluit vir die toepassing van hierdie artikel die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitebedelike Gebiede in wat kragtens die bepalings van die Ordonnansie op die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitebedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943), ingestel is asook die Bestuursraad van Sebokeng wat ingevalle die bepalings van artikel 40bis van die Bantoe (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945) ingestel is, en alle liggeme wat
- (ii) The contributions paid or deemed to be paid by the employee to the other fund shall be regarded as contributions paid to the Fund.
- (c) If the amount received from the other fund (called 'the first transfer value') is greater than the amount required by the Fund to make pensionable the whole of the period referred to in paragraph (b) (called 'the second transfer value'), the balance shall be paid by the Fund to the employee either in one sum or by instalments approved by the Board and the amount so paid, exclusive of interest, shall be deemed to be a contribution refunded to the employee by the Fund when computing any benefit payable on resignation or dismissal: Provided that if payment be made by instalments, interest shall be added thereto at the rate of five per cent per annum compounded yearly from the date of re-employment.
- (d) Subject to the provisions of paragraph (c), if the first transfer value is less than the second transfer value, the balance shall be paid to the Fund by the employee either in one sum or by instalments approved by the Board, and the amount so paid, exclusive of interest, shall be deemed to be a contribution paid by the employee to the Fund when computing any benefit payable on resignation or dismissal: Provided that if payment be made by instalments, interest shall be added thereto at the rate of five per cent per annum, compounded yearly, from the date of re-employment.
- (e) If the first transfer value is less than the second transfer value, the employee shall have the right to reduce in the Fund his service recognised as pensionable in the other fund, so that the balance of the transfer value payable by him shall be reduced or extinguished, but to no greater extent.
- (f) The second transfer value shall be determined by the actuary or derived from tables supplied by the actuary.
- (3) In any case to which the provisions of subsection (2) apply, if a benefit has been paid to the employee by the other fund, the employee shall pay to the Fund in one sum or by instalments, as the Board may determine, the amount of the benefit he has received together with interest thereon at the rate of seven and one-half per cent per annum compounded yearly from the date on which he received that benefit up to the date or dates of payment: Provided that the first transfer value received by the Fund from the other fund has been reduced by the amount of that benefit together with interest at the rate of seven and one-half per cent per annum, compounded yearly from the date on which the benefit was paid to the employee up to the date of his becoming employed by the Council.
- (4) For the purpose of this section 'local authority' includes the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, established under the provisions of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943), the Management Board of Sebokeng, established in terms of section 40bis of the Bantu (Urban Areas) Consolidated Act, 1945 (Act 25 of 1945), and any body approved in terms

by die bepalings van artikel 79 *ter* (1) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, goedgekeur is, benewens alle soortgelyke besture of pensioenfondse in 'n ander provinsie van die Republiek of in die gebied van Suidwes-Afrika: Met dien verstande dat bepalings wat wesenlik met dié van hierdie artikel ooreenstem, op sodanige besture of pensioenfondse van toepassing is."

PB. 2-4-2-156-2

Administrateurskennisgewing 357 28 Februarie 1973

**MUNISIPALITEIT ERMELO: WYSIGING VAN PARKEERMETERVERORDENINGE.**

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, gelees met artikel 166 van die Ordonnansie op Padverkeer, 1966, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van cersgenoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Parkeermeterverordeninge van die Municipaliteit Ermelo, afgekondig by Administrateurskennisgewing 147 van 17 Februarie 1965, word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur in die titel die woord "PARKEERMETER-VERORDENINGE" deur die volgende te vervang:—

**"PARKEER- EN PARKEERMETERVERORDE-  
NINGE".**

2. Deur in artikel 1 in die woordomskrywing van "parkeertermyn" voor die woorde "afgemerkte parkeerplek", waar dit die eerste keer voorkom, die uitdrukking "parkeerterrein," in te voeg.

3. Deur in artikel 1 na die woordomskrywing van "parkeertermyn" die volgende woordomskrywing in te voeg:—

"parkeerterrein" 'n stuk grond of 'n gebou wat die Raad as parkerterrein of -garage, waar lede van die publiek voertuie kan parkeer, afgesonder het;".

4. Deur na artikel 12 die volgende in te voeg en artikel 13 te hernoem na 14:—

"13. Die volgende gelde is betaalbaar ten opsigte van die parkering van voertuie en motorfiets op die parkerterrein van die Raad, per voertuig of motorfiets:—

(a) Van 7 v.m. tot 1 n.m.: 25c.

(b) Van 1 n.m. tot 5 n.m.: 25c."

PB. 2-4-2-132-14.

Administrator's Notice 358 28 Februarie, 1973

**JOHANNESBURG MUNICIPALITY: AMENDMENT  
TO PARKING GROUNDS BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

The Parking Grounds By-laws of the Johannesburg Municipality, published under Administrator's Notice 567, dated 27 July 1966, as amended, are hereby further amended as follows:—

1. By the addition to Schedule I under the columns headed "Parking Ground" and "Parking Periods" of the following:—

of section 79 *ter* (1) of the Local Government Ordinance, 1939, and, in addition, any similar authority or superannuation fund situated in another province of the Republic or in the territory of South West Africa: Provided that such similar authority or superannuation fund is governed by provisions substantially similar to the provisions of this section."

PB. 2-4-2-156-2

Administrator's Notice 357 28 Februarie, 1973

**ERMELO MUNICIPALITY: AMENDMENT TO  
PARKING METER BY-LAWS.**

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, read with section 166 of the Road Traffic Ordinance, 1966, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the firstmentioned Ordinance.

The Parking Meter By-Laws of the Ermelo Municipality, published under Administrator's Notice 147, dated 17 February 1965, are hereby amended as follows:—

1. By the substitution in the title for the words "PARKING METER BY-LAWS" of the following:

**"PARKING AND PARKING METER BY-LAWS".**

2. By the insertion in section 1 after the definition of "motor cycles" of the following definition:—

"'parking area' means an area of land or a building which the Council has set aside as a parking area or garage where members of the public may park their vehicles;".

3. By the insertion in section 1 in the definition of "parking period" before the words "demarcated parking place", where they occur for the first time, of the expression "parking area".

4. By the insertion after section 12 of the following and the renumbering of section 13 to 14:—

"13. The following charges shall be payable in respect of the parking of vehicles and motor cycles in the Council's parking area, per vehicle or motor cycle:—

(a) From 7 a.m. to 1 p.m.: 25c.

(b) From 1 p.m. to 5 p.m.: 25c."

PB. 2-4-2-132-14.

Administrator's Notice 358 28 Februarie, 1973

**MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG: WYSIGING  
VAN PARKEERTERREINEVERORDENINGE.**

The Administrator publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Parkeerterreineverordeninge van die Municipaliteit Johannesburg, afgekondig by Administrateurskennisgewing 567 van 27 Julie 1966, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:—

1. Deur in Bylae 1 onder die opeenklopfte "Parkeerterrein" en "Parkeertermyn" die volgende onderskeidelik in te voeg:—

"Goldreichstraat-parkeerterrein" en "Maan. tot Sat. 7 vm. — middernag".

2. Deur in Deel A van Bylae II in die opskrif "FOR ALL VEHICLES ENTERING PARKING GROUNDS BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OR FRIDAY (INCLUSIVE) OR 1 P.M. ON SATURDAYS" van die Engelse teks die woord "OR", waar dit die eerste keer voorkom, deur die woord "TO" te vervang en in genoemde deel onder die subhoof "Oop Terreine" in die kolom met die opskrif "Parkeergeriewe" die volgende in te voeg:—

"Goldreichstraat-parkeerterrein":

3. Deur in Deel A van Bylae II onder die opskrif "Vir Alle Voertuie Wat Van Maandag Tot En Met Vrydag Na 5 Nm. En Saterdag Na 1 Nm. Die Parkeerterreine Binnegaan" die volgende onder die subhoof "Oop Terreine" in die kolom met die opskrif "Parkeergeriewe" in te voeg:—

"Goldreichstraat-parkeerterrein":

4. Deur in Deel A van Bylae II onder die opskrif "Vir Alle Voertuie Wat Van Maandag Tot En Met Vrydag Na 5 Nm. En Saterdag Na 1 Nm. Die Parkeerterreine Binnegaan" in die kolom met die opskrif "Tarief" die uitdrukking

"7 vm. — 6 nm. — 50c  
7 vm. — 1 nm. — 25c  
1 nm. — 6 nm. — 25c  
6 nm. — middernag — 25c"

deur die volgende te vervang:—

"(1) Vir parkering in die Marshallplein-parkeerterrein:

7 vm. — 6 nm. — 50c  
7 vm. — 1 nm. — 25c  
1 nm. — 6 nm. — 25c  
6 nm. — middernag — 25c.

(2) Vir parkering in die Goldreichstraatparkeerterrein:

Maan. tot Vry. 5 nm. — middernag — 25c

Sat.	1 nm. — 5 nm. — 25c
	5 nm. — middernag — 25c."

PB. 2-4-2-125-2

Administrateurskennisgewing 359 28 Februarie 1973

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP: WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

Die Elektrisiteitvoorsieningsverordeninge van die Municpaliteit Krugersdorp, aangekondig by Administrateurskennisgewing 491 van 1 Julie 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in item 3 van Skaal II van Deel A van die Elektrisiteitvoorsieningstarief onder Bylae 3 die syfer "1½c" deur die syfer "1½c" te vervang.

PB. 2-4-2-36-18

"Goldreich Street Parking Ground" and "Mon. to Sat. 7 a.m. — midnight." respectively.

2. By the substitution in part A of Schedule II in the heading "FOR ALL VEHICLES ENTERING PARKING GROUNDS BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OR FRIDAY (INCLUSIVE) OR 1 P.M. ON SATURDAYS" for the word "OR", where it occurs for the first time, of the word "TO" and the insertion in the said part under the column headed "Parking Facility" and subheaded "Open Areas" of the following:—

"Goldreich Street Parking Ground".

3. By the insertion in part A of Schedule II under the heading "For All Vehicles Entering Parking Grounds After 5 p.m. Monday To Friday (Inclusive) Or 1 p.m. Saturdays" under the column headed "Parking Facility" and subheaded "Open Areas" of the following:—

"Goldreich Street Parking Ground".

4. By the substitution in part A of Schedule II under the heading "For All Vehicles Entering Parking Grounds After 5 p.m. Monday to Friday (Inclusive Or 1 p.m. Saturdays" under the column headed "Tariff" for the expression

"7 a.m. — 6 p.m. — 50c  
7 a.m. — 1 p.m. — 25c  
1 p.m. — 6 p.m. — 25c  
6 p.m. — Midnight — 25c".

of the following:—

"(1) For Parking in Marshall Square Parking Ground:  
7 a.m. — 6 p.m. — 50c  
7 a.m. — 1 p.m. — 25c  
1 p.m. — 6 p.m. — 25c  
6 p.m. — Midnight — 25c.

(2) For Parking in Goldreich Street Parking Ground:

Mon. to Fri. 5 p.m. — midnight — 25c

Sat.	1 p.m. — 5 p.m. — 25c
	5 p.m. — midnight — 25c".

PB. 2-4-2-125-2

Administrator's Notice 359

28 February, 1973

KRUGERSDORP MUNICIPALITY: AMENDMENT TO ELECTRICITY SUPPLY BY-LAWS

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

The Electricity Supply By-laws of the Krugersdorp Municipality, published under Administrator's Notice 491, dated 1 July 1953, as amended, are hereby further amended by the substitution in item 3 of Scale II of Part A of the Electricity Supply Tariff under Schedule 3 for the figure "1½c" of the figure "1½c".

PB. 2-4-2-36-18.

Administrateurskennisgewing 360	28 Februarie 1973	Administrator's Notice 360	28 February, 1973
<b>MUNISIPALITEIT GROBLERSDAL: WYSIGING VAN WATERVOORSTENINGSVERORDENINGE.</b>			
Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteensit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.		The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.	
Die Watervoorsieningsverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing 787 van 18 Oktober 1950, en <i>mutatis mutandis</i> van toepassing gemaak op die Munisipaliteit Groblersdal by Administrateurskennisgewing 893 van 5 Oktober 1955, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Watertarief onder Aanhangesel XV van Bylae 1 by Hoofstuk 3 soos volg te wysig:			
1. Deur in item 1(1) die syfer "R1" deur die syfer "R2" te vervang.		1. By the substitution in item 1(1) for the figure "R1" of the figure "R2".	
2. Deur in item 2(1) die uitdrukking "18 kl" deur die uitdrukking "15 kl" te vervang.		2. By the substitution in item 2(1) for the expression "18 kl" of the expression "15 kl".	
3. Deur in item 2(2) die syfer "5½c" deur die syfer "6c" te vervang.	PB. 2-4-2-104-59.	3. By the substitution in item 2(2) for the figure "5½c" of the figure "6c".	PB. 2-4-2-104-59.
Administrateurskennisgewing 361	28 Februarie 1973	Administrator's Notice 361	28 February, 1973
<b>PRETORIA-WYSIGINGSKEMA NO. 1/246</b>			
Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 36(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, bekend gemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1, 1944 gewysig word deur die hersonering van Lot No. 1518, Dorp Capital Park, van "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 10 000 vk. vt" tot "Spesiaal" onderworpe aan sekere voorwaardes.		It is hereby notified in terms of section 36(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that the Administrator has approved of the amendment of Pretoria Town-planning Scheme No. 1, 1944, by the rezoning of Lot No. 1518, Capital Park Township, from "Special Residential" with a density of "One dwelling per 10 000 sq. ft." to "Special", subject to certain conditions.	
Kaart No. 3 en die skemaklousules van die wysigingskema word in bewaring gehou deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria en die Stadsklerk, Pretoria en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye		Map No. 3 and the scheme clauses of the amendment scheme are filed with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Pretoria and are open for inspection at all reasonable times.	
Hierdie wysiging staan bekend as Pretoria-wysigingskema No. 1/246.	PB. 4-9-2-3-246	This amendment is known as Pretoria Amendment Scheme No. 1/246.	PB. 4-9-2-3-246
Administrateurskennisgewing 362	28 Februarie 1973	Administrator's Notice 362	28 February, 1973
<b>PRETORIASTREEK-WYSIGINGSKEMA NO. 299</b>			
Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 36(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, bekend gemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Pretoriastreek-dorpsaanlegskema 1960 gewysig word deur die hersonering van Erwe Nos. 383, 532, 533, 534, 535, 536 en 537, Dorp Lynnwood Glen, tot "Spesiaal" onderworpe aan sekere voorwaardes.		It is hereby notified in terms of section 36(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that the Administrator has approved of the amendment of Pretoria Region Town-planning Scheme 1960, by the rezoning of Erven Nos. 383, 532, 533, 534, 535, 536 and 537, Lynnwood Glen Township, to "Special" subject to certain conditions.	
Kaart No. 3 en die skemaklousules van die wysigingskema word in bewaring gehou deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria en die Stadsklerk, Pretoria en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.		Map No. 3 and the scheme clauses of the amendment scheme are filed with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Pretoria and are open for inspection at all reasonable times.	
Hierdie wysiging staan bekend as Pretoriastreek-wysigingskema No. 299.	PB. 4-9-2-217-299	This amendment is known as Pretoria Region Amendment Scheme No. 299.	PB. 4-9-2-217-299

Administrateurkennisgewing 363      23 Februarie 1973

**JOHANNESBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 1/520**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 36(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, bekend gemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1 1946 gewysig word deur die hersonering van Restant van Standplaas No. 32 en Restant van Standplaas No. 46, Dorp Braamfontein Werf, van "Staatsdieleindes" tot "Spesiaal" om kantore, beroepskamers, sprekkamers en winkels slegs op die grondverdieping van die gebou, onderworpe aan sekere voorwaardes.

Kaart No. 3 en die skemaklousules van die wysigingskema word in bewaring gehou deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria en die Stadsklerk, Johannesburg (Kamer 715, Burgersentrum, Braamfontein) en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-wysigingskema No. 1/520.

PB. 4-9-2-2-520

Administrateurkennisgewing 364      28 Februarie 1973

**JOHANNESBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 1/486**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 36(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, bekend gemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1 1946 gewysig word deur die hersonering van Lotte Nos. 5, 6 en RG. 4, Dorp Bramley, en Erwe Nos. 1 en 2, Dorp Gresswold, tot "Algemene Besigheid", onderworpe aan sekere voorwaardes.

Kaart No. 3 en die skemaklousules van die wysigingskema word in bewaring gehou deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria en die Stadsklerk, Johannesburg (Kamer 715, Burgersentrum, Braamfontein) en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-wysigingskema No. 1/486.

PB. 4-9-2-2-486

Administrateurkennisgewing 365      28 Februarie 1973

**RANDBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 78**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 36(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, bekend gemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Randburg-dorpsaanlegskema 1954 gewysig word deur die hersonering van Lot No. 924, Dorp Ferndale, van "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per erf" tot "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 20 000 vk. vt."

Kaart No. 3 en die skemaklousules van die wysigingskema word in bewaring behou deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria en die Stadsklerk, Randburg en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Randburg-wysigingskema No. 78.

PB. 4-9-2-132-78

Administrator's Notice 363

28 February 1973

**JOHANNESBURG AMENDMENT SCHEME  
NO. 1/520**

It is hereby notified in terms of section 36(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that the Administrator has approved of the amendment of Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, by the rezoning of Remainder of Stand No. 32 and Remainder of Stand No. 46, Braamfontein Werf Township, from "Government Purposes" to "Special" to permit offices, professional suites, consulting rooms and shops on the ground floor of the building only, subject to certain conditions.

Map No. 3 and the scheme clauses of the amendment scheme are filed with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg (Room 715, Civic Centre, Braamfontein) and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Johannesburg Amendment Scheme No. 1/520.

PB. 4-9-2-2-520

Administrator's Notice 364

28 February, 1973

**JOHANNESBURG AMENDMENT SCHEME  
NO. 1/486**

It is hereby notified in terms of section 36(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that the Administrator has approved of the amendment of Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, by the rezoning of Lots Nos. 5, 6 and RE 4, Bramley Township, and Erven Nos. 1 and 2, Gresswold Township, to "General Business", subject to certain conditions.

Map No. 3 and the scheme clauses of the amendment scheme are filed with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg (Room 715, Civic Centre, Braamfontein) and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Johannesburg Amendment Scheme No. 1/486.

PB. 4-9-2-2-486

Administrator's Notice 365

28 February, 1973

**RANDBURG AMENDMENT SCHEME NO. 78**

It is hereby notified in terms of section 36(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that the Administrator has approved of the amendment of Randburg Town-planning Scheme 1954, by the rezoning of Lot No. 924, Ferndale Township, from "Special Residential" with a density of "One dwelling per erf" to "Special Residential" with a density of "One dwelling per 20 000 sq. ft."

Map No. 3 and the scheme clauses of the amendment scheme are filed with the Director of Local Government, Pretoria, and the Town Clerk, Randburg and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Randburg Amendment Scheme No. 78.

PB. 4-9-2-132-78

Administrateurskennisgewing 367

28 Februarie 1973

PADREËLINGS OP DIE PLASE GROOTFONTEIN  
31-K.R. EN POERSPRUITDRIFT 651-L.R.:  
DISTRIK WATERBERG.

Dic Administrateur wysig hierby Administrateurskennisgewing 1470 van 30 Augustus 1972 deur die daarin genoemde sketsplan met bygaande sketsplan te vervang.

DP. 01-014-23/24/Vol. II.

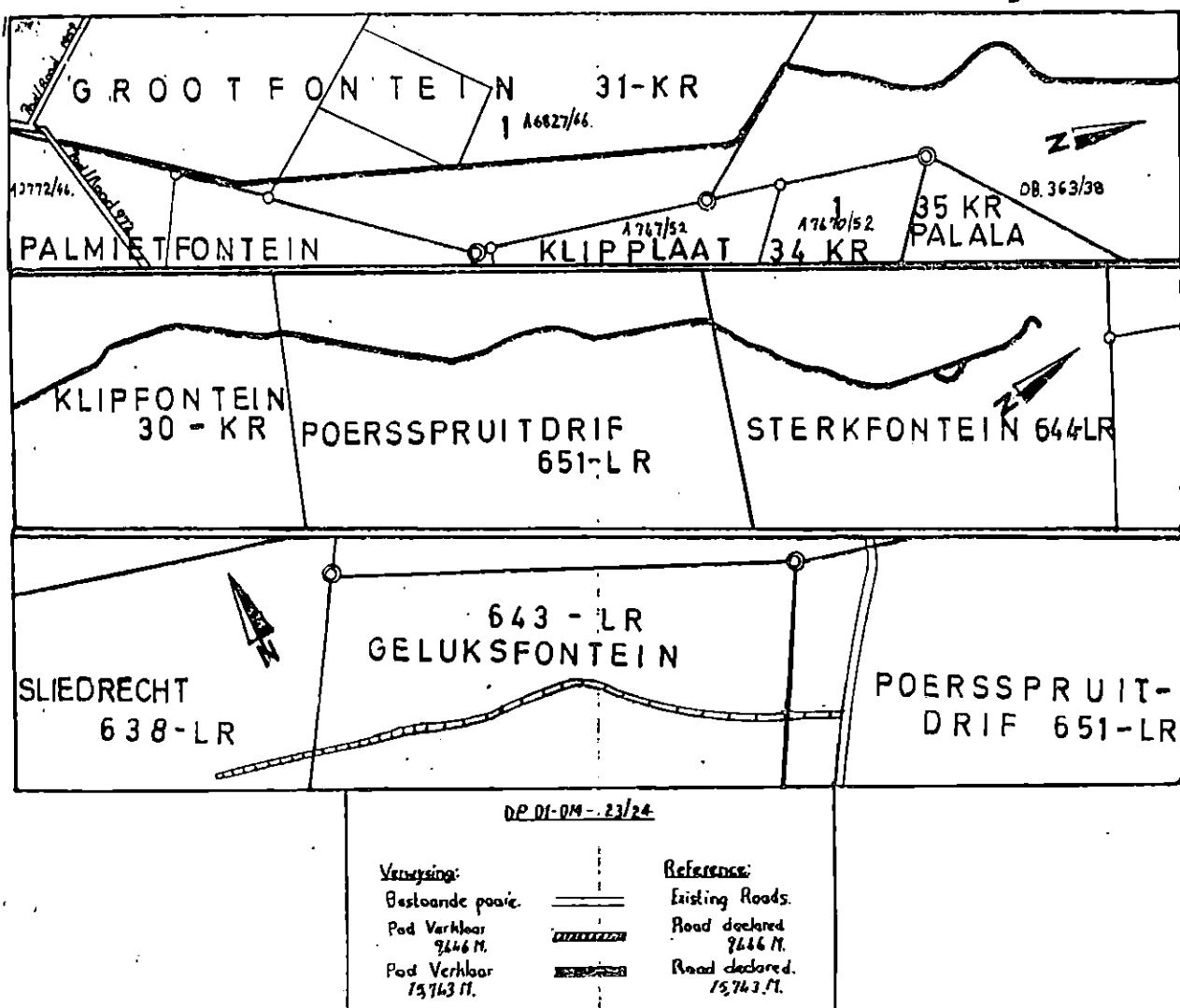
Administrator's Notice 367

28 February, 1973

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS GROOTFONTEIN 31 - K.R. AND POERSPRUITDRIFT 651 - L.R.: DISTRICT OF WATERBERG.

The Administrator hereby amends Administrator's Notice 1470 of 30 August 1972 by the substitution for the sketch plan mentioned therein of the subjoined sketch plan.

DP. 01-014-23/24/Vol. II.



Administrateurskennisgewing 350 28 Februarie 1973

MUNISIPALITEIT VERWOERDBURG: RIOLE-RINGSVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel 99 van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

HOOFSTUK I.

Woordomskrywing.

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

“aansluiting” ’n aansluiting tussen twee private riole of ’n aansluiting tussen ’n private riool en ’n munisipale riool-en omvat -n tak of verlenging vanaf ’n munisipale riool tot by die grens van enige eiendom of tot by enige ander plek, wat gemaak is met die doel om die private riool van daardie eiendom by die munisipale riool aan te sluit;

“drekwater” die uitvloeisel uit enige spoelklosetinstallasie, vuilwatertregter, urinaal en enige ander toebehoersel wat vir die ontvangs en ontlassing van dreckstowwe gebruik word, maar dit omvat nie nywerheidsuitvloeielse nie;

“drekwaterpyp” ’n pyp of ’n gedeelte van ’n pyp uitgesonderd ’n private riool, wat met ’n rioleringsinstallasie verbind is en vir die wegvoer van dreckwater gebruik word;

“drekwatertoebchoorsel” ’n toebehoersel wat gebruik word of gebruik kan word om dreckwater op te vang en te ontlas;

“eienaar” enigiemand wat die huur of winste vir enige grond of eiendom van enige huurder of okkupant daarvan ontvang, of wat sodanige huur of winste sou ontvang as sodanige grond of eiendom verhuur word, hetsy vir sy eie rekening of as agent vir enigiemand wat daarop geregtig is of wat belang daarby het;

“cenpypstelsel” enige stelsel waarvolgens dreck- en vuilwater toegelaat word om in te loop in ’n gemeenskaplike pyp wat direk in ’n private riool ontlas;

“eiendom” enige grond of enige gebou en die grond waarop sodanige gebou staan;

“gebou” enige woonstelblok, huis, skool, winkel, fabriek en enige ander gebou of gedeelte daarvan hetsy dit alreeds opgerig is of in aanbou is en wat reeds gerioleer is of wat, na die mening van die Raad, ingevolge hierdie verordeninge gerioleer behoort te word;

“munisipale riool” enige riool of pyp, uitgesonderd ’n munisipale vloedwaterriool, wat by die Raad berus en wat in, langs of tussen strate aangelê is en wat gebruik word, ontwerp of bedoel is om gebruik te word vir of in verband met die wegvoer van rioolvuilwater;

“munisipale vloedwaterriool” enige riool wat by die Raad berus en wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word uitsluitlik om reënwater, oppervlakwater, ondergrondse water of fonteinwater af te voer, maar dit sluit nie ’n private vloedwaterriool in nie;

“nywerheidsuitvloeisel” enige vloeistof, met of sonder stowwe in suspensie, wat afgeskei word in die loop van of ten gevolge van enige bedryfs- of nywerheidsproses;

Administrator's Notice 350

28 February, 1973

VERWOERDBURG MUNICIPALITY: DRAINAGE BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been approved by him in terms of section 99 of the said Ordinance.

DRAINAGE BY-LAWS.

CHAPTER I.

Definitions.

1. In these by-laws unless the context otherwise indicates —

“adequate” or “effective” or “suitable” means adequate effective or suitable in the opinion of and “approved” means approved by the Council, regard being had to all circumstances of the particular case and to accepted principles of drainage installation and, in the case of any appliance, fitting or other object, to the purpose which it is intended to serve and “adequately”, “effectively” and “suitably” shall have a corresponding meaning;

“building” means any block of flats, house, school, shop, factory, and any other building or part thereof, whether already constructed or in the course of erection, which is or which in the opinion of the Council ought to be, drained under these by-laws;

“connection” means a connection between two private drains or a connection between any private drain and a municipal sewer and includes any branch or extension from a municipal sewer to the boundary of any property or to any other position, constructed for the purpose of connecting the private drain of that property to the municipal sewer;

“conserving tank” means a tank used for the reception and temporary retention of the discharge from a drainage installation;

“Council” means the Town Council of Verwoerdburg and includes the management committee of that Council or any officer employed by the Council, acting by virtue of any power vested in the Council in connection with these by-laws and delegated to him in terms of section 58 of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960 (Ordinance 40 of 1960);

“drainage installation” means any private drain, water closet, bath, sink, water supplying apparatus, waste water, soil-water or other pipe or any other installation connected with the discharge of liquid or solid matter into any private drain or municipal sewer or otherwise connected with the drainage of any premises and includes any conserving tank and septic tank;

“dwelling house” means a house designed for use as a dwelling for a single family together with its appurtenant outbuildings;

“industrial effluent” means any liquid whether or not containing matter in suspension, which is given off in the course of, or as the result of, any trade or industrial operation;

“Medical Officer of Health” means the officer for the time being occupying this position in the Council’s service or appointed or authorised by the Council to dis-

“okkupant” die persoon wat werklik ‘n eiendom okkupeer sonder inagneming van die reg waaronder hy okkupeer en in die geval van enige gebou wat onderverdeel is en aan verskeie loseerders of huurders verhuur word, die persoon wat die deur die loseerders of huurders betaalbare huur ontvang, hetsy vir sy eie rekening of as agent vir enigiemand wat daarop geregig is of belang daarby het;

“opgaartenk” ‘n tenk wat gebruik word om die uitvloeisel uit ‘n rioleringsinstallasie op te vang en tydelik te berg;

“private riool” dié gedeelte van ‘n rioleringsinstallasie wat nie by die Raad berus nie, en wat ondergronds geleë is en gebruik word of bedoel is om gebruik te word om rioolwater weg te voer na ‘n munisipale riool, opgaartenk of septiese tenk.

“private vloedwaterriool” enige riool wat nie by die Raad berus nie en wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word uitsluitlik om reënwater, oppervlakwater, ondergrondse water of fonteinwater van private eiendom of van ‘n gebou of ‘n groep geboue, al na die geval, weg te voer en wat uitsluitlik op private eiendom geleë is;

“Raad” die Stadsraad van Verwoerdburg en omvat die bestuurskomitee van daardie Raad of enige beampete deur die Raad in diens geneem, handelende uit hoofde van enige bevoegdheid wat in verband met hierdie verordeninge aan die Raad verleent is en wat ingevolge artikel 58 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiesings), 1960 (Ordonnansie 40 van 1960) aan hom gedelegeer is;

“rioleringsinstallasie” enige private riool, spoekkloset, bad, opwasbak, waterleveringstoestel, vuilwater-, drekwater- of ander pyp, of enige ander installasie wat verbonde is aan die afvoer van vloeibare of vaste stowwe na enige private of munisipale riool, of wat andersins verbonde is aan die riolering van enige perseel, en omvat enige opgaartenk en septiese tenk;

“riolvuilwater”, drekwater, vuilwater of nywerheidsuitvloeisel, hetsy afsonderlik of gesamentlik;

“septiese tenk” enige tenk wat ontwerp is om drekwater op te vang en om die organiese stowwe daarin deur middel van bakteriewerking te laat onttbind;

“Stadsgesondheidshoof” die beampete wat op daardie tydstip dié betrekking in die Raad se diens beklee of deur die Raad aangestel of gemagtig is om die pligte van hierdie betrekking uit te voer, en dit sluit enige behoorlik gemagtigde beampete van die Raad in wat namens die Stadsgesondheidshoof optree;

“Stadsingenieur” die beampete wat op daardie tydstip dié betrekking in die Raad se diens beklee of deur die Raad aangestel of gemagtig is om die pligte van hierdie betrekking uit te voer, en dit sluit enige behoorlik gemagtigde beampete van die Raad in wat namens die Stadsingenieur optree;

“Stadstesourier” die beampete wat op daardie tydstip dié betrekking in die Raad se diens beklee of deur die Raad aangestel of gemagtig is om die pligte van hierdie betrekking uit te voer, en dit sluit enige behoorlik gemagtigde beampete van die Raad in wat namens die Stadstesourier optree;

“straat” enige straat, pad, deurgang, sypaadjie, steeg, plein of oop ruimte wat by die Raad berus;

charge the duties of this position and includes any duly authorised officer of the Council acting on behalf of the Medical Officer of Health;

“municipal sewer” means any drain or pipe, other than a municipal storm-water drain, which is vested in the Council and is laid in, along or between streets and which is used, designed or intended for use for or in connection with the conveyance of sewage;

“municipal storm-water drain” means any drain which is vested in the Council and used or intended to be used exclusively for conveying storm, surface, sub-soil, or spring water, but does not include any private storm-water drain;

“occupier” means the person in actual occupation of any property without regard to the title under which he occupies and, in the case of any building subdivided and let to various lodgers or tenants, the person receiving the rent payable by the lodgers or tenants, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein;

“one-pipe system” means any arrangement whereby soil and waste-water are permitted to enter a common pipe discharging directly into a private drain;

“owner” means any person receiving the rent or profits of any land or property from any tenant or occupier thereof or who would receive such rent or profits if such land or property was let whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein;

“private drain” means that portion of a drainage installation which is not vested in the Council and which is laid in the ground and used or intended to be used for conveying sewage to a municipal sewer, conserving tank or septic tank;

“private storm-water drain” means any drain which is not vested in the Council and which is used or intended to be used exclusively for conveying storm, surface, sub-soil, or spring water from private property, or from a building or a group of buildings, as the case may be, and situated entirely upon private property;

“property” means any land or any building and the land upon which such building is situated;

“septic tank” means any tank designed to receive soil-water and to effect the decomposition of organic matter in soil-water by bacterial action;

“sewage” means soil-water, waste water or industrial effluent, either separately or together;

“soil-water” means the discharge from any watercloset installation, slop-hopper, urinal and any other fitting used for the reception and discharge of excremental matter, but does not include industrial effluent;

“soil-water fitting” means any fitting which is used for or capable of being used for the reception and discharge of soil-water;

“soil-water pipe” means any pipe or part thereof not being a private drain which is connected to a drainage installation and is used for the conveyance of soil-water;

"toereikend" of "doeltreffend" of "geskik" toereikend, doeltreffend of geskik na die mening van, en "goedgekeur" beteken goedgekeur deur die Raad, met inagneming van al die omstandighede van die bepaalde geval, en van die gevëstigde beginsels van rioolinstallering en in die geval van 'n toestel, toebehoersel of ander voorwerp, van die doel waarvoor dit gebruik gaan word en "toereikende", "doeltreffende" en "geskikte" het 'n ooreenstemmende betekenis;

"ventilasiepyp" enige pyp of 'n gedeelte van 'n pyp wat uitsluitlik gebruik word of gebruik kan word om 'n rioleringsinstallasie te ventileer;

"vloedwateraansluiting" enige aansluiting tussen 'n private vloedwaterriool en 'n municipale vloedwaterriool en omvat enige tak of verlenging vanaf so 'n municipale vloedwaterriool tot by die grens van enige eiendom, wat gemaak is met die doel om die private vloedwaterriool van daardie eiendom by die municipale vloedwaterriool aan te sluit;

"vuilwater" die vloeistof wat afkomstig is van enige bad, handewasbak, opwasbak of bidet of enige ander toebehoersel wat gebruik word om vloeistowwe wat geen dreckstowwe bevat nie, op te vang en te ontlas, maar dit onvat nie nywerheidsuitvloeisel nie;

"vuilwaterpyp" enige pyp of gedeelte van 'n pyp, uitgesonderd 'n private riool, wat met 'n rioleringsinstallasie verbind is en vir die wegvoer van vuilwater gebruik word;

"vuilwatertoebehooersel" enige toebehoersel wat gebruik word of gebruik kan word om vuilwater te ontvang en te ontlas;

"woonhuis" 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir 'n enkele gesin, tesame met sy bybehorende buitegeboue.

## HOOFSTUK II.

### TEKENINGE EN KENNISGEWINGS.

#### *Indiening van en Vereistes vir Tekeninge en Besonderhede.*

2.(1) Enigemand wat enige werk, uitgesonderd herstelwerk, wil uitvoer in verband met 'n rioleringsinstallasie of wat 'n eiendom by 'n municipale riool wil aansluit, moet voordat sodanige werk begin by die Stadsingenieur tekeninge en aansoekvorms indien wat die besonderhede bevat wat nodig is sodat die Stadsingenieur kan vasstel of die beoogde werk in ooreenstemming met hierdie verordeninge is en moet aan die Stadsingenieur die deur hom verlangde verdere besonderhede verskaf.

(2) Geen sodanige werk mag begin word voordat die Raad se skrifstelike toestemming verkry is nie.

(3) Al sodanige tekeninge en besonderhede moet behoorlik onderteken word deur die eiendaar van die betrokke eiendom of deur sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger wat die Stadsingenieur daarvan moet oortuig dat hy aldus gemagtig is.

(4) Al sodanige tekeninge moet in drievoud wees; die oorspronklike moet met swart waterdigte ink op natreklinne getekken, of 'n witlinneafdruck wees, wat behoorlik ingekleur is soos in subartikel (7) voorgeskryf word, en die ander afskrifte kan wit papier afdrukke wees.

"storm-water connection" means any connection between a private stormwater drain and a municipal stormwater drain and includes any branch or extension from such municipal stormwater drain to the boundary of any property constructed for the purpose of connecting the private storm-water drain of that property to such municipal storm-water drain;

"street" means any street, road, thoroughfare, sidewalk, lane, square or open space vested in the Council;

"Town Engineer" means the officer for the time being occupying this position in the Council's service or appointed or authorised by the Council to discharge the duties of this position and includes any duly authorised officer of the Council acting on behalf of the Town Engineer;

"Town Treasurer" means the officer for the time being occupying this position in the Council's service or appointed or authorised by the Council to discharge the duties of this position and includes any duly authorised officer of the Council acting on behalf of the Town Treasurer;

"ventilation pipe" means any pipe or portion of a pipe used or capable of being used solely to ventilate a drainage installation;

"waste-water" means the liquid discharge from any bath, wash-hand basin, sink, bidet and any other fitting used for the reception and discharge of liquid containing no excremental matter, but does not include industrial effluent;

"waste-water fitting" means any fitting which is used or capable of being used for the reception and discharge of waste-water;

"waste-water pipe" means any pipe or part thereof not being a private drain, which is connected to a drainage installation and is used for the conveyance of waste-water.

## CHAPTER II.

### DRAWINGS AND NOTICES.

#### *Lodging and Requirements of Drawings and Particulars.*

2.(1) Any person who intends executing any work, other than repairs, in connection with a drainage installation or intends connecting any property to a municipal sewer shall before commencing with such work, lodge with the Town Engineer drawings and application forms containing such particulars as may be necessary to enable the Town Engineer to determine whether the proposed work is in accordance with these by-laws and shall furnish the Town Engineer with such further particulars as may be required by him.

(2) No such work shall be commenced until the written approval of the Council has been obtained.

(3) All such drawings and particulars shall be duly signed by the owner of the property concerned or by his duly authorised representative who shall satisfy the Town Engineer that he has been so authorised.

(4) All such drawings shall be in triplicate; the original shall be drawn in black waterproof ink on tracing linen, or a white linen print, properly coloured in as prescribed in subsection (7) and the other copies may be white paper prints.

(5) Die skaal van sodanige tekeninge moet minstens 1 op 200 wees vir planne en deursnee- en aansigtekeninge, en minstens 1 op 500 vir terreinplanne: Met dien verstande dat geen sodanige tekening kleiner as 300 mm by 200 mm mag wees nie.

(6) Alle in sodanige tekening gebruikte afkortings moet in ooreenstemming met Bylae A hierby wees.

(7) Die verskillende pype moet op sodanige tekeninge met die volgende vaste kleure aangedui word:

Private rirole en dreckwaterpype	bruin
ventilasiepype aan private rirole en dreckwaterpype	rooi
slukpype aan dreckwatertoebehoersels	rooi
bestaande private rirole en pype	swart
vuilwaterpype	groen
ventilasiepype aan vuilwaterpype	blou
nywerheidsuitvloeiyppe	oranje

(8) Waar bouwerk betrokke is, moet rioleringstekeninge gelyktydig met die betrokke bouplanne ingedien word.

(9) Die rioleringstekeninge moet op afsonderlike tekeninge aangedui word: Met dien verstande dat in die geval van 'n woonhuis die rioleringstekeninge op die bouplanne aangedui kan word.

(10) Rioleringstekeninge moet die volgende aandui:

- (a) Die erfnummer van die betrokke eiendom;
- (b) die naam van die straat en straatnommer van die eiendom;
- (c) die noordpyl;
- (d) die posisie van elke gebou binne 'n afstand van 6 m van enige private riol of ventilasiepyp op die eiendom waarop die werk uitgevoer gaan word;
- (e) elke venster en ander opening in elke sodanige gebou, wat binne 6 m is van die bo-ent van enige ventilasiepyp op die eiendom waarop die werk uitgevoer gaan word;
- (f) die hoogtevlak van elke verdieping van die gebou geleë op die eiendom waarop die werk uitgevoer gaan word en hoogtevlak van die terrein van so 'n eiendom;
- (g) die posisie en diepte van enige verbinding tussen die private riol en die munisipale riol;
- (h) 'n uitgangshoogtevlak vanwaar alle ander vlakke bepaal word.

(11) Deursnee-, aansigte en planne van elke verdieping van die betrokke gebou moet die volgende aandui:

- (a) Die posisie van elke vuilwater- en dreckwatertoebehoersel;
- (b) die grootte, helling en ligging van elke private riol, private vloedwaterriol en -pyp, dreck- en vuilwaterpyp, ventilasiepyp, septiese tank, opgaartenk, mangat en rioolputspander.

(12) Deursnee moet die looplyn van elke private riol op die betrokke eiendom, die hellings, uitgangslyne en val van die grond aandui.

(5) The scale of such drawings shall not be less than 1 to 200 for plans, sections and elevations and not less than 1 to 500 for site plans: Provided that no such drawing shall be smaller than 300 mm by 200 mm.

(6) All abbreviations used in such drawings shall be in accordance with Schedule A hereto.

(7) The various pipes shall be indicated on such drawings by the following fast colours:—

Private drains and soil-water pipes	brown
Ventilation pipes to private drains and soil-water pipes	red
anti-syphonage pipes to soil-water fittings	red
existing private drains and pipes	black
waste-water pipes	green
ventilation pipes to waste-water pipes	blue
industrial effluent pipes	orange

(8) Where building work is involved, drainage drawings shall be lodged simultaneously with the building plans concerned.

(9) The drainage installation shall be shown on separate drawings: Provided that in the case of a dwelling-house the drainage installation may be shown on the building plans.

(10) Drainage drawings shall show the following:—

- (a) The erf number of the property concerned;
- (b) the name of the street and street number of the property;
- (c) the north point;
- (d) the position of every building within a distance of 6 m from any private drain or ventilation pipe on the property on which the work is to be executed;
- (e) every window and other opening, in every such building, which is within 6 m from the upper extremity of any ventilation pipe on the property on which the work is to be executed;
- (f) the height level of every storey of the building situated upon the property on which the work is to be executed and the height level of the ground of such property;
- (g) the position and depth of any connection between the private drain and the municipal sewer; and
- (h) a datum level from which all other levels are ascertained.

(11) Sections, elevations and plans of each storey of the building concerned shall show the following:—

- (a) The position of every waste-water and soil-water fitting;
- (b) the size, gradient, and position of every private drain private storm-water drain and pipe, soil-water and waste-water pipe, ventilation pipe, septic tank, conserving tank, manhole and gully trap.

(12) Sections shall show the line of every private drain on the property concerned, the gradients, datum lines and fall of ground.

*Oorlêging en Goedkeuring van Tekeninge en Besonderhede.*

3.(1) Die goedkeuring van tekeninge en besonderhede word nie oorweeg nie totdat die persoon wat sodanige tekeninge en besonderhede indien, aan die Stadsingenieur 'n kwitansie van die Stadstesourier voorgelê het as bewys dat die gelde wat ingevolge Bylae B hierby betaalbaar is, betaal is.

(2) Die Stadsingenieur moet binne ses weke nadat sodanige kwitansie aan hom voorgelê is, die persoon wat die gemelde tekeninge en besonderhede ingedien het, in kennis stel van die goedkeuring daarvan al dan nie.

*Tekeninge en Besonderhede in Geval van Opgaartenk.*

4. Waar dit die voorneme is om 'n opgaartenk te installeer, word die tersaaklike tekeninge en besonderhede nie oorweeg of goedgekeur voordat goedkeuring vir sodanige installasie ingevolge artikel 85 verleent is nie.

*Nietigwording van Goedkeuring.*

5. Die goedkeuring van die Raad van enige tekeninge wat ingevolge hierdie verordeninge ingedien is, word van nul en gener waarde indien die betrokke werk nie 'n aanvang geneem is binne 12 maande van die datum van sodanige goedkeuring af nie.

*Toevoegings en Veranderings aan Bestaande Rioleringsinstallasie.*

6. As daar in die geval van 'n toevoeging of verandering aan 'n bestaande rioleringsinstallasie, voorheen tekeninge ooreenkomsdig hierdie verordeninge ingedien en goedgekeur is, is dit voldoende vir die aanvraer om na die vorige indiening te verwys en skriftelik die datum daarvan te verstrek en om planne en deursnee in te dien wat net die beoogde toevoeging of verandering aantoon, met slegs sovael van die bestaande rioleringsinstallasie as wat nodig is om die Stadsingenieur in staat te stel om die relatiewe posisies van die toevoeging of verandering en die bestaande rioleringsinstallasie te bepaal.

*Afwyking van Tekeninge en Spesifikasies.*

7.(1) Niemand mag enigsins van die deur die Raad goedgekeurde tekeninge en spesifikasies afwyk nie.

(2) Iemand wat die bepaling van subartikel (1) oortree of nalaat om daaraan te voldoen, moet enige werk wat nie ooreenkomsdig die goedgekeurde tekeninge en spesifikasies is nie, onverwyld verwyder sodra die Raad hom skriftelik aansê om dit te doen, tensy —

- (a) hy behoorlike tekeninge en spesifikasies ten opsigte van die afwykende werk aan die Raad voorlê binne die tydperk in sodanige kennisgewing vermeld;
- (b) hy die in Bylae B hierby voorgeskrewe geldige betaal het;
- (c) die Raad sodanige tekening en spesifikasies skriftelik goedkeur het.

*Kennisgewings voor die Aanvang en Toets van Rioleringsinstallasie.*

8.(1) Niemand mag enige rioleringsinstallasie aanbring, verander of daaraan toevoeg nie tensy twee volle werksdae skriftelike kennis aan die Stadsingenieur gestuur is van sy voorneme om te begin.

*Consideration and Approval of Drawings and Particulars*

3.(1) The approval of drawings and particulars shall not be considered until such time as the person depositing such plans and particulars shall have submitted to the Town Engineer a receipt from the Town Treasurer indicating that the fees payable in terms of Schedule B here-to have been paid.

(2) The Town Engineer shall within six weeks after the submission to him of such receipt advise the person lodging the said drawings and particulars of the approval thereof or otherwise.

*Drawings and Particulars in Case of Conserving Tank.*

4: Where it is proposed to install a conserving tank the relevant drawings and particulars shall not be considered or approved before approval for such installation had been granted in terms of section 85.

*Nullification of Approval.*

5. The approval of the Council for any drawings lodged in terms of these by-laws shall become null and void if the work concerned has not been commenced with within 12 months from the date of such approval.

*Additions and Alterations to Existing Drainage Installation.*

6. If, in the case of an addition or alteration to an existing drainage installation, drawings have been previously lodged in conformity with these by-laws and approved, it shall be sufficient for the applicant to refer to such previous lodging and to give in writing the date thereof and to lodge plans and sections showing only the proposed addition or alteration with only so much of the existing drainage installation as is required to enable the Town Engineer to ascertain the relative positions of the addition or alteration and the existing drainage installation.

*Deviation from Drawings and Specifications.*

7.(1) No person shall in any way deviate from the drawings and specifications approved by the Council.

(2) Any person contravening or failing to comply with the provisions of subsection (1) shall forthwith remove any work which is not in conformity with the approved drawings and specifications upon being directed in writing by the Council to do so unless —

- (a) he lodges with the Council proper drawings and specifications of such deviated work within the period specified in such notice;
- (b) he pays the fees prescribed in Schedule B hereto; and
- (c) the Council approves such drawings and specifications in writing.

*Notices before Commencement and Testing of Drainage Installation.*

8.(1) No person shall effect, alter or add to any drainage installation until two clear working days' notice in writing of his intention to commence has been sent to the Town Engineer.

(2) Niemand mag enige rioleringsinstallasie of verandering of toevoeging daaraan toemaak nie totdat ten minste twee volle werksdae skriftelike kennis aan die Stadsingenieur gestuur is om die werk te toets en totdat die werk getoets of geïnspekteer is, en deur die Stadsingenieur goedgekeur is.

(3) Niemand mag enige rioleringsinstallasie of verandering of toevoeging daaraan in gebruik neem nie totdat ten minste twee volle werksdae skriftelike kennis aan die Stadsingenieur gestuur is dat die werk voltooi en vir finale toetsing gereed is en totdat die werk getoets of geïnspekteer is, en deur die Stadsingenieur goedgekeur is.

(4) Die indiening van tekeninge en besonderhede ooreenkomsdig artikel 2, word nie geag kennis te wees ingevolge hierdie artikel nie.

(5) Kennisgewings ingevolge hierdie artikel moet in die vorm wees wat in Deel I, Deel II of Deel III van Bylae C hierby, al na die geval, uiteengesit is.

### HOOFSTUK III.

#### RIOLERINGSINSTALLASIE — ALGEMEEN.

*Rioleringswerk moet Ooreenkomsdig Verordeninge en Onderworpe aan Inspeksie en Goedkeuring Uitgevoer word.*

9. Waar 'n aansluiting of rioleringsinstallasie ingevolge hierdie of enige ander munisipale verordeninge aangebring, verander of vernuwe word of daartoe bygevoeg word deur die eienaar of okkuperer van enige eiendom, het sy vrywillig of gedwonge, moet elke sodanige aansluiting of rioleringsinstallasie aangebring, verander of vernuwe word of daartoe bygevoeg word ooreenkomsdig sodanige verordeninge, en is dit sowel gedurende as by die voltooiing van enige konstruksiewerk, verandering, vernuwing of byvoeging onderworpe aan toetsing, inspeksie, beheer en goedkeuring van die Raad.

*Bevoegdheid van Raad om Aanbring van Rioleringswerke te Vereis.*

10.(1) Die Raad kan van die eienaar van enige gebou wat, na die mening van die Stadsingenieur, op 'n bevredigende vlak lê of sal lê vir dreinering in 'n munisipale riool, vereis om in of vir so 'n gebou 'n rioleringsinstallasie ten genoeë van die Raad aan te bring en te installeer.

(2) Die Raad kan te eniger tyd wanneer hy dit in 'n besondere geval nodig of wenslik ag, vereis dat die eienaar van enige gebou waarin 'n rioleringsinstallasie of enige gedeelte daarvan aangebring is, op sodanige eienaar se eie koste, dié gedeelte van die private riool vir sodanige eiendom waarop sodanige gebou staan, op sodanige plek en manier as wat die Stadsingenieur goedkeur en tot sy bevrediging, aanbring, bou en aanlê na sodanige punt op die eiendom en op sodanige diepte as wat die Stadsingenieur voorskryf of goedkeur, mits sodanige eiendom geleë is in 'n gebied waar daar 'n munisipale riool aangebring is vir die riolering van sodanige gebied.

(3) Die Raad kan vereis dat enige gedeelte van 'n in subartikel (2) bedoelde private riool voltooi moet word voor die konstruksie van die res van die rioleringsinstallasie vir die betrokke gebou, en kan toelaat dat die voltooiing van die res daarvan oorstaan tot tyd en wyl die Raad later per kennisgewing die voltooiing daarvan vereis.

(2) No person shall cover up any drainage installation or alteration or addition thereto until at least two clear working days' notice in writing has been sent to the Town Engineer to test the work and until the work has been tested or inspected, and approved by the Town Engineer.

(3) No person shall put any drainage installation or alteration or addition thereto in use until at least two clear working days' notice in writing has been sent to the Town Engineer that the work has been completed and is ready for final testing and until the work has been tested or inspected, and approved by the Town Engineer.

(4) The lodging of drawings and particulars in accordance with section 2 shall not be deemed to be a notice in terms of this section.

(5) Notices in terms of this section shall be in the forms set out in Part I, Part II or Part III of Schedule C hereto, as the case may be.

### CHAPTER III

#### DRAINAGE INSTALLATION — GENERAL

*Drainage work to be Effected in Compliance with By-laws and Subject to Inspection and Approval.*

9. Where any connection or any drainage installation is effected, altered, or renewed or added to by the owner or occupier of any property, whether voluntarily or compulsorily, under these or any other municipal by-laws, every such connection or drainage installation shall be effected, altered or renewed or added to in accordance with such by-laws, and shall, both during and upon the completion of any work of construction, alteration, renewal or addition be subject to testing, inspection, control and approval of the Council.

*Power of Council to Require Drainage Works to be Effected.*

10.(1) The Council may require the owner of any building which, in the opinion of the Town Engineer, is or will be at a suitable level for drainage into a municipal sewer, to construct and install a drainage installation in or for such building to the satisfaction of the Council.

(2) The Council may at any time when in any particular case it deems it necessary or advisable require the owner of any building in which any drainage installation or any portion of such installation has been installed, at such owner's own expense, to provide, construct and lay in such position and manner as the Town Engineer may approve and to his satisfaction, the portion of the private drain for the property on which such building is situated, to such position on the property and at such depth as the Town Engineer may prescribe or approve, provided such property is situated in an area where a municipal sewer has been constructed for the drainage of such area.

(3) The Council may require any portion of a private drain contemplated in subsection (2) to be completed prior to the construction of the remainder of the drainage installation for the building concerned, and may permit the completion of the remainder thereof to remain over until such time in the future as the Council may by notice require it to be completed.

*Verbod op Okkupering van Pas Opgerigte of Herboude Gebou.*

11. Niemand mag 'n pas opgerigte of herboude gebou wat, na die mening van die Stadsingenieur, op 'n bevredigende vlak lê vir riolering in 'n bestaande munisipale riool, okkuper of toelaat dat dit geokkuper word nie, tensy so 'n gebou aldus geroleer is by wyse van 'n private riool wat ooreenkomsdig hierdie verordeninge aangele is.

*Procedure vir Aanbring van Aansluiting tussen Private Riool en Munisipale Riool.*

12.(1) Die eienaar van enige gebou wat die private riool daarvan by 'n munisipale riool wil laat aansluit moet die Stadsingenieur skriftelik daarvan verwittig dat hy so 'n aansluiting verlang, en moet die Stadsingenieur se toestemming daartoe verkry.

(2) Slegs nadat die eienaar ingevolge subartikel (1) toestemming verkry het, is hy daartoe geregtig om die private riool te verbind met die aansluiting vanaf die munisipale riool wat deur die Raad verskaf is soos beoog in artikel 13.

*Verskaffing van Aansluiting deur die Raad.*

13.(1) Die Raad kan, met die doel om 'n private riool by 'n munisipale riool aan te sluit, te eniger tyd wanneer hy dit goedvind, die konstruksie, aanle en verskaffing van 'n aansluiting uitvoer, op sodanige plek en sodanige gronddiepte as wat die Stadsingenieur dienstig ag.

(2) Niemand mag met die konstruksie van 'n private riool begin nie tot tyd en wyl 'n aansluiting vir die betrokke eiendom ingevolge subartikel (1) verskaf is.

*Instandhouding van Private Riole en Aansluitings.*

14.(1) Die eienaar van enige eiendom moet op sy eie koste die rioleringsinstallasie van sodanige eiendom onderhou, herstel, reinig, enige obstruksie daaruit verwijder en ten genoeë van die Raad in 'n behoorlike toestand hou: Met dien verstande dat die voorgaande bepaling nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n aansluiting tussen sodanige installasie en 'n munisipale riool.

(2) Die Raad onderhou, herstel, reinig en verwijder obstruksies uit enige aansluiting tussen 'n private riool en 'n munisipale riool en is daarop geregtig om die koste van enige optrede ingevolge hierdie subartikel op die eienaar van die betrokke eiendom te verhaal.

(3) As dit vir die Raad voorkom asof enige verpligting wat die eienaar ingevolge hierdie artikel opgele is, naglaat word of naglaat is, kan die Raad te eniger tyd self die nodige werk uitvoer en die koste daarvan op die eienaar van die betrokke eiendom verhaal.

(4) Waar meer as een eiendom deur 'n gemeenskaplike private riool bedien word, kan enige koste waarop die Raad geregtig is, op die eienaars van die aldus bedienende eiendomme verhaal word in sodanige verhoudings as wat die Raad regverdig ag.

*Handeling met Aansluiting of Rioleringsinstallasie in Stryd met Verordeninge.*

15. Indien enigiemand enige aansluiting of rioleringsinstallasie aanbring, verander of andersins daarmee handel in stryd met hierdie verordeninge, of toelaat of veroorsaak dat enige aansluiting of rioleringsinstallasie vir die behoorlike onderhoud waarvan hy verantwoordelik is, in 'n swak of defekte toestand verval of verstop

*Prohibition of Occupation of Newly Erected or Rebuilt Building.*

11. No person shall occupy or permit the occupation of any newly erected or rebuilt building which is, in the opinion of the Town Engineer of a suitable level for drainage into an existing municipal sewer, unless such building is so drained by means of a private drain constructed in conformity with these by-laws.

*Procedure for Effecting Connection between Private Drain and Municipal Sewer.*

12.(1) The owner of any building wishing to have the private drain thereof connected to a municipal sewer shall give notice in writing to the Town Engineer of his desire to effect such connection, and shall obtain the Town Engineer's consent.

(2) Only after obtaining consent in terms of subsection (1), the owner shall be entitled to connect the private drain to the connection from the municipal sewer supplied by the Council as contemplated in section 13.

*Provision of Connection by Council.*

13.(1) The Council may, for the purpose of connecting a private drain to a municipal sewer, at any time it thinks fit, carry out the construction, laying and provision of a connection at such a place and at such a depth in the ground as the Town Engineer may deem expedient.

(2) No person shall commence with the construction of a private drain until such time as a connection has been provided for the property concerned in terms of subsection (1).

*Maintenance of Private Drains and Connections.*

14.(1) The owner of any property shall at his own expense maintain, repair, cleanse and remove any obstruction from the drainage installation of such property, and keep it in a proper condition to the satisfaction of the Council: Provided that the foregoing provision shall not apply in respect of a connection between such installation and a municipal sewer.

(2) The Council shall maintain, repair, cleanse and remove any obstruction from any connection between a private drain and a municipal sewer and shall be entitled to recover the cost of any action taken in terms of this subsection from the owner of the property concerned.

(3) If it appears to the Council that any obligation imposed on the owner by this section is or has been neglected, the Council may at any time itself carry out any work which is necessary and recover the cost thereof from the owner of the property concerned.

(4) Where more than one property is served by a common private drain any costs which the Council is entitled to recover may be recovered from the owners of the properties so served in such proportions as the Council may deem just.

*Dealing with Connection or Drainage Installation in Contravention of By-laws.*

15. If any person constructs, alters, or otherwise deals with any connection or drainage installation in contravention of these by-laws, or allows or causes any connection or any drainage installation for the proper maintenance of which he is responsible, to fall into a bad or defective condition or to become obstructed, such person on receiving

raak, moet so iemand by ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van die Stadsingenieur of die Stadsgesondheidshoof, onmiddellik sodanige aansluiting of rioleringsinstallasie herbou, verander, herstel, reinig of enige obstruksie daaruit verwijder soos vermeld in sodanige kennisgewing en as so iemand in gebreke bly om aan sodanige kennisgewing te voldoen binne 'n redelike tydperk wat daarin vermeld moet word, kan die Raad self die aldus vermelde werk uitvoer en al die koste daarvan op sodanige persoon verhaal: Met dien verstande dat die Raad in noodgevalle self sodanige werk kan uitvoer sonder om die voornoemde kennis te gee en alle koste op so iemand kan verhaal.

#### *Bevoegdheid van Raad om met Aansluiting en Rioleringsinstallasie te Handel.*

16. Waar daar deur hierdie verordeninge van iemand vereis word om 'n aansluiting of rioleringsinstallasie aan te bring of enige ander werk ten opsigte van konstruksie, verandering of herstel aan enige aansluiting of rioleringsinstallasie te verrig, kan die Raad, as die werk nie binne 'n redelike tydperk (waar daar geen tyd bepaal is nie), of binne 'n tydperk wat vermeld is in 'n kennisgewing wat ingevolge hierdie verordeninge bestel is, wat vereis dat sodanige werk gedoen word, 'n aanvang geneem het of voltooi is nie, self die werk onderneem en voltooi en die koste daarvan op so iemand verhaal soos beoog in artikel 142 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939.

#### *Tydelike Sluiting van Private Riool.*

17.(1) Die eienaar van enige eiendom moet, as die Raad aldus vereis, enige private riool, pyp of rioleringsinstallasie geleë op of by die grens van sy eiendom, op eie koste verseël en afsluit op 'n deur die Stadsingenieur aangewese plek, en in sodanige geval moet gemelde eienaar sodanige private riool, pyp of rioleringsinstallasie behoorlik afgesluit en verseël hou tot tyd en 'wyl die Stadsingenieur per skriftelike kennisgewing aan die eienaar toelaat dat sodanige seël verwijder word.

(2) Die okkupant van enige eiendom moet die Raad onmiddellik verwittig van enige oopbrek of verwijdering van sodanige seël of die oopmaak van sodanige private riool, pyp of rioleringsinstallasie.

(3) Voor ontvangs deur die eienaar van die betrokke eiendom van 'n kennisgewing in subartikel (1) beoog, mag niemand —

(a) enige seël oopbrek of verwijder of dit laat doen of toelaat dat dit gedoen word nie; of

(b) enige private riool, pyp of rioleringsinstallasie wat ingevolge genoemde subartikel verseël en afgesluit is, oopmaak of dit laat doen of toelaat dat dit gedoen word nie.

(4) Enigiemand wat die bepalings van hierdie artikel oorreef of versuum om daaraan te voldoen, is aanspreeklik om die Raad te vergoed vir enige skade of verlies wat die Raad moontlik mag ly, insluitende enige bedrag wat die Raad aan iemand anders moet vergoed ten gevolge van sodanige oortreding of nie-voldoening.

#### *Verbod op Ontlasting in Tydelike Geslotte Private Riool.*

18. Ingeval 'n private riool, pyp of rioleringsinstallasie ingevolge artikel 17 verseël en afgesluit is, mag niemand veroorsaak of toelaat dat enige stowwe, vloeibaar of vas, sodanige private riool, pyp of rioleringsinstallasie

written notice from the Town Engineer or the Medical Officer of Health, shall immediately reconstruct, alter, repair, cleanse or remove any obstruction from such connection or drainage installation, as is specified in such notice and if such person fails to comply with such notice within a reasonable time to be specified therein, the Council may itself execute the work which is so specified and recover all costs thereof from such person: Provided that the Council may, in cases of urgency, itself carry out such work without giving notice as aforesaid and recover all costs from such person.

#### *Power of Council to Deal with Connection and Drainage Installation:*

16. Where any person is required by these by-laws to effect any connection or drainage installation or to do any other work in the way of construction, alteration or repair to any connection or drainage installation, the Council may, if such work has not been commenced with or completed within reasonable time (where no time is specified), or within a time specified in a notice served in terms of these by-laws requiring such work to be done, itself undertake and complete such work and recover the cost thereof from such person as contemplated in section 142 of the Local Government Ordinance, 1939.

#### *Temporary Closing of Private Drain.*

17.(1) The owner of any property shall, if so required by the Council, at his own expense, seal up and close any private drain, pipe, or drainage installation situated upon or at the boundary of his property at a point indicated by the Town Engineer and in such event the said owner shall keep such private drain, pipe or drainage installation properly closed and sealed until such time as the Town Engineer may by written notice to the owner permit such seal to be removed.

(2) The occupier of any property shall forthwith notify the Council of any breach or removal of such seal or opening such private drain, pipe or drainage installation.

(3) Prior to the receipt by the owner of the property concerned of a notice contemplated in subsection (1), no person shall —

(a) break or remove any seal or cause or permit it to be done; or

(b) open any private drain, pipe or drainage installation sealed up in terms of the said subsection or cause or permit it to be done.

(4) Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of this section shall be liable to make good any damage or loss that may be caused to the Council, including any amount which the Council may be required to make good to any person, in consequence of such contravention or non-compliance.

#### *Prohibition of Discharge into Temporary Closed Private Drain.*

18. In the event of a private drain, pipe or drainage installation being sealed and closed in terms of section 17, no person shall cause or permit any material, whether liquid or solid, to enter any such private drain, pipe or drainage

binnegaan nie, totdat die eienaar van die betrokke eiendom skriftelik kennis ingevolge voormalde artikel ontvang het dat die seël verwyder mag word.

#### *Bestaande Rioleringsinstallasies.*

19.(1) Ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie verordeninge vervat, kan enige rioleringsinstallasie wat by die inwerkingtreding van hierdie verordeninge bestaan en wat nie in iedere opsig daarvan voldoen nie, so gelaat word: Met dien verstande dat, as die Stadsgeondheidshoof te eniger tyd van mening is dat sodanige installasie 'n oorlas veroorsaak of 'n gesondheidsgevaar uitmaak, of indien die Stadsingenieur van mening is dat dit defek is, daar van die eienaar van die betrokke eiendom by wyse van 'n skriftelike kennisgewing wat die werk aandui wat gedoen moet word, vereis kan word om sodanige installasie te herbou of te verander.

(2) Enige sodanige rioleringsinstallasie of gedeelte daarvan wat herbou of verander is, moet in alle opsigte aan die vereistes van hierdie verordeninge voldoen.

#### *Rioleringsinstallasie wat 'n Oorlas Veroorsaak of 'n Gevaar vir Gesondheid Uitmaak.*

20.(1) As die Stadsgeondheidshoof van mening is dat enige rioleringsinstallasie 'n oorlas veroorsaak of 'n gesondheidsgevaar uitmaak en dat die herbouing of verandering van die rioleringsinstallasie dringend noodsaaklik is, kan hy die eienaar van die betrokke eiendom per skriftelike kennisgewing, waarin hy spesifieer welke werk gedoen moet word en binne watter tydperk die werk afgehandel moet word, aansê om die toevoeging of verandering uit te voer wat die Stadsgeondheidshoof nodig ag.

(2) By ontvangs van sodanige kennisgewing moet die eienaar die daarin gespesifieerde werk onverwyld uitvoer en moet, voordat hy begin, die Stadsingenieur skriftelik verwittig van sy voorneme om sodanige werk uit te voer.

(3) Ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie verordeninge vervat, moet die tekeninge en spesifikasies van sodanige werk by die Stadsingenieur ingedien word binne veertien dae na ontvangs deur die eienaar van die kennisgewing van die Stadsgeondheidshoof.

(4) As sodanige werk nie binne die vasgestelde tyd voltooi word nie, kan die Raad dit self uitvoer en die koste daarvan op sodanige eienaar verhaal, soos in artikel 16 voorsien word.

(5) Niks wat in hierdie artikel vervat is, onthef die persoon wat enige sodanige werk uitvoer, van die noodsaaklikheid om hierdie verordeninge na te kom nie.

#### *Ooreenkoms vir Konstruksie van Private Riool.*

21. Die Raad kan met die eienaar van enige eiendom ooreenkom dat enige private riool wat sodanige eienaar wil aanlê of wat die Raad van hom vereis om aan te lê, deur die Raad aangele word en die koste van sodanige konstruksie soos deur die Stadsingenieur gesertifiseer, moet deur sodanige eienaar aan die Raad betaal word.

#### *Inspeksiebevoegdheid.*

22.(1) Die Stadsingenieur, of die Stadsgeondheidshoof het te alle tye die reg van toegang tot enige eiendom met die doel om enige werk wat in verband met enige aansluiting of rioleringsinstallasie aan die gang is gedoen gaan word of gedoen is, te inspekteer.

installation until the owner of the property concerned has received written notice in terms of the aforesaid section that the seal may be removed.

#### *Existing Drainage Installation.*

19.(1) Notwithstanding anything to the contrary in these by-laws, any drainage installation existing at the commencement of these by-laws and which does not conform thereto in every respect, may remain: Provided that if at any time the Medical Officer of Health is of the opinion that such installation is creating a nuisance or constitutes a danger to health or the Town Engineer is of the opinion that it is defective, the owner of the property concerned may, by written notice specifying the work to be done, be required to reconstruct or alter such installation.

(2) Any such drainage installation or portion thereof which is reconstructed or altered shall comply in every respect with the requirements of these by-laws.

#### *Drainage Installation Creating a Nuisance or Constituting a Danger to Health.*

20.(1) If the Medical Officer of Health is of the opinion that any drainage installation is creating a nuisance or constitutes a danger to health and that the reconstruction or alteration of the drainage installation is a matter of necessity and urgency, he may give written notice to the owner of the property concerned to effect such addition or alteration as the Medical Officer of Health may deem necessary specifying what work is to be done, and the period within which such work is to be completed.

(2) Upon receipt of such notice, the owner shall forthwith carry out the work specified therein and shall before commencement notify the Town Engineer in writing of his intention to carry out such work.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in these by-laws, the drawings and specifications of such work shall be lodged with the Town Engineer within fourteen days from the receipt by the owner of the notice from the Medical Officer of Health.

(4) If such work is not completed within the specified time, the Council may itself carry out such work and recover the cost thereof from such owner as provided for in section 16.

(5) Nothing in this section shall relieve the person who carries out any such work from the necessity of complying with these by-laws.

#### *Agreement for Construction of Private Drain.*

21. The Council may agree with the owner of any property that any private drain which such owner desires, or is required by the Council, to construct, shall be constructed by the Council, and the cost of such construction as certified by the Town Engineer, shall be paid by such owner to the Council.

#### *Power of Inspection.*

22.(1) The Town Engineer, or the Medical Officer of Health shall at all times have a right of access to any property for the purpose of inspecting any work that is being done, is to be done or has been done, in connection with any connection or drainage installation.

(2) As die Stadsingenieur tydens die inspeksie van enige sodanige werk vind dat enige sodanige werk reeds toegegooi is of so ver gevorder het dat daar nie vasgestel kan word of enigets in stryd met hierdie verordeninge gedoen of nagelaat is nie, kan hy van die eienaar van die betrokke eiendom of die persoon wat sodanige werk uitvoer per 24-uurse skriftelike kennisgewing vereis om 'n insnyding in enige sodanige werk te maak, dit bloot te lê of te verwijder ten einde die Stadsingenieur in staat te stel om te bepaal of enigets in stryd met hierdie verordeninge gedoen of nagelaat is.

(3) As enigiemand nalaat of versuim om aan 'n ingevolge subartikel (2) ontvange kennisgewing gehoor te gee, kan die Stadsingenieur in enige sodanige werk 'n insnyding laat maak, dit laat blootlê of verwijder of anders daarnee laat handel om inspeksie te vergemaklik en die koste daarvan is verhaalbaar op die persoon wat nagelaat of versuim het om daaraan te voldoen.

#### *Verbode Onlastings.*

23.(1) Niemand mag vloed-, oppervlak-, ondergrondse of fonteinwater, of 'n vloedwaterriool, in 'n private of munisipale riool laat ontlas of toelaat dat dit gebeur nie behalwe met die skriftelike vergunning of bevel van die Raad en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Raad mag ople.

(2) Niemand mag enige rioolvuilwater of private riool, in 'n private of munisipale vloedwaterriool laat ontlas of toelaat dat dit gebeur nie.

(3) Niemand mag enige private vloedwaterriool in 'n munisipale vloedwaterriool laat ontlas of toelaat dat dit gebeur nie: Met dien verstande dat die Raad, op enigiemand se skriftelike aansoek en op so iemand se koste 'n vloedwateraansluiting kan aanbring en verskaf op sodanige plek en diepte as wat die Raad goedvind vir die doel om vloedwater uit so 'n private vloedwaterriool in so 'n munisipale vloedwaterriool te ontlas, en so iemand kan daarna vloedwater aldus laat ontlas.

(4) Sonder die skriftelike voorafvergunning van die Raad, mag geen water direk of indirek uit enige swembad in 'n munisipale riool of 'n munisipale vloedwaterriool ontlas nie, en as sodanige vergunning verleen word, moet die onlastning geskied ooreenkomsdig sodanige voorwaardes as wat die Raad mag ople.

#### HOOFSTUK IV.

#### PRIVATE RIOLE — VEREISTES.

##### *Vereistes vir Pype.*

24.(1) Net pype van geglasuurde erdewerk of gietyster wat beskerm is deur 'n bitumensamestelling, emalje of lood, of ander pype van 'n gesikte en goedgekeurde materiaal moet vir die konstruksie van 'n private riool gebruik word.

(2) Enige pyp of toebehoersel van geglasuurde erdewerk wat vir die konstruksie van 'n private riool gebruik word, moet voldoen aan die vereistes van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie vir Erd-pype en -toebehore (S.A.B.S.-559).

##### *Konstruksievereistes.*

25.(1) Enige private riol van geglasuurde erde- of gietysterpype moet gelê word op 'n soliede laag beton met 'n dravylak van minstens twee-derdes van die lengte van elke pyp, uitgesonderd die tap en sok, en sodanige beton moet saamgestel wees uit ses dele klip, drie dele sand en een deel cement.

(2) If on inspection any such work, the Town Engineer finds that any such work has been covered up or is so far advanced that it cannot be ascertained whether anything has been done or omitted in contravention of these by-laws, he may give 24 hour's notice in writing to the owner of the property concerned or the person executing such work requiring him to cut into, lay open or remove any such work to enable the Town Engineer to ascertain whether anything has been done or omitted in contravention of these by-laws.

(3) If any person neglects or fails to comply with a notice received in terms of subsection (2), the Town Engineer may cause any such work to be cut into, laid open, or removed or otherwise dealt with to facilitate inspection and the costs thereof shall be recoverable for the person who neglected or failed so to comply.

#### *Prohibited Discharges.*

23.(1) No person shall cause or permit any storm, surface sub-soil or spring water, or any storm-water drain to discharge into private drain or municipal sewer except with the written permission or direction of the Council, and subject to such conditions as the Council may impose.

(2) No person shall cause or permit any sewage or private drain to discharge into a private storm-water drain or municipal storm-water drain.

(3) No person shall cause or permit any private storm-water drain to discharge into a municipal storm-water drain: Provided that the Council may, on written application by any person and at such person's own cost, construct and provide a storm-water connection at such point and depth as the Council may think fit for the purpose of discharging storm-water from such private storm-water drain into such municipal storm-water drain and such person may thereafter cause storm-water to be so discharged.

(4) No water shall, without the prior written permission of the Council, be discharged directly or indirectly from any swimming-pool into a municipal sewer or municipal storm-water drain and if such permission is granted such discharge shall be effected in accordance with such conditions as the Council may impose.

#### CHAPTER IV.

#### PRIVATE DRAINS — REQUIREMENTS.

##### *Requirements for Pipes.*

24.(1) Only pipes of glazed earthenware or cast-iron protected by a bituminous composition, enamelling or lead; or other pipes of a suitable and approved material shall be used for the construction of a private drain.

(2) Any glazed earthenware pipe or fitting used in the construction of a private drain, shall comply with the requirements of the South African Bureau of Standards Specification for Earthenware Pipes and Fittings (S.A.B.S.-559).

##### *Requirements for Construction.*

25.(1) Any private drain of glazed earthenware or cast-iron pipes shall be bedded on a solid bed of concrete with a bearing of at least two-thirds of the length of each pipe, excluding the spigot and socket, such concrete to be composed of six parts stone, three parts sand and one part cement.

(2) Sodanige betonlaag moet minstens 75 mm dik wees en die breedte daarvan moet gelyk wees aan minstens 'n kwart van die pyp se buiteomtrek.

(3) Nadat die private riool aanvanklik ingevolge artikel 42 getoets is, moet enige gapings wat in die betonlaag gelaat is, met soortgelyke beton opgevul word om 'n ononderbroke laag te vorm.

(4) Die pype moet deurgaans so gelê word dat hulle stevig en gelyk op die betonlaag rus en dat die tappe konsentries met die sokke is.

(5) Enige private riool moet in 'n reguitlyn sonder vermybare kinkels en draaie en met die tapente in die vloeiringting gelê word.

(6) Enige private riool moet heeltemal vry wees van enige obstruksie aan die binnekant en van enige lip op die bodem van die pype.

#### *Bedecking van Private Riale.*

26.(1) Enige private riool moet minstens 450 mm bedekking hê, gemeet van die bokant van die pyploop tot by die grondvlak.

(2) Waar dit onmoontlik is om so 'n bedekking te verkry, moet daar aan die vereistes van artikel 46 vol doen word.

#### *Deursnee en Helling.*

27.(1) Enige private riool moet 'n binnedeursnee van minstens 100 mm, 'n minimum helling van een op 50 en 'n maksimum van een op ses hê en moet, wanneer enigsins moontlik, so gelê word dat dit deurgaans 'n eenvormige helling het.

(2) Waar dit onmoontlik is om die in subartikel (1) voorgeskrewe minimum helling te verkry, is 'n kleiner helling met die Stadsingenieur se skriftelike goedkeuring toelaatbaar.

(3) Die in subartikel (1) voorgeskrewe maksimum helling kan waar gietysterpype gebruik word, met die Stadsingenieur se spesiale toestemming oorskry word.

#### *Vertikale en Skuins Val.*

28. Geen vertikale of skuins val in 'n private riool mag langer as 2,5 m wees nie, en enige sodanige val moet gemaak wees of van geglasuurde erdepype wat ooreenkomsdig artikel 46 omhul moet wees, of van gietysterpype.

#### *Verbinding van Gietysterpype.*

29.(1) Wanneer 'n private riool wat van gietysterpype gemaak is, met sokverbinding gelê word, moet sodanige verbinding 'n diepte van minstens 63 mm hê en hulle moet behoorlik gekalfater wees met geteerde skiemansgaring en gesmelte lood of met ander gesikte verbindingsmateriaal.

(2) Die loodkalfatering mag nie minder as die helfte van die diepte van die sok wees nie.

#### *Verbinding van Geglasuurde Erdepype.*

30.(1) Waar geglasuurde erdepype gebruik word vir die konstruksie van 'n private riool, moet die ringvormige ruimte tussen die tap en die sok van sodanige pype heeltemal opgevul en gekalfater word met stywe cementdagha saamgestel uit twee dele sand en een deel cement wat teen 'n hoek van 45 grade tussen die sok en die loop van die pype afgeskuins moet word.

(2) The minimum thickness of such concrete bed shall be 75 mm and the width thereof shall be equal to at least quarter of the external circumference of the pipe.

(3) After the private drain has been initially tested in terms of section 42, any gaps left in the concrete bed shall be filled with similar concrete to form a continuous bed.

(4) In every case the pipes shall be so laid that their barrels bear firmly and evenly on the concrete bed, and that the spigots are concentric with the sockets.

(5) Any private drain shall be laid in a straight line, without avoidable kinks and curves and with the spigot ends in the direction of the flow.

(6) Any private drain shall be entirely free from any internal obstruction and from any lip on the invert of the pipes.

#### *Cover to Private Drains.*

26.(1) Any private drain shall have a minimum cover of 450 mm measured from the top of the barrel of the pipe to ground level.

(2) Where it is impossible to obtain such cover, the requirements of section 46 shall be complied with.

#### *Diameter and Gradient.*

27.(1) Any private drain shall be a minimum of 100 mm internal diameter and shall have a minimum gradient of one in 50 and a maximum gradient of one in six and shall, whenever possible, be laid to a uniform gradient throughout.

(2) Where it is not possible to obtain the minimum gradient prescribed in subsection (1), a lesser gradient shall, with the written approval of the Town Engineer, be permissible.

(3) The maximum gradient prescribed in subsection (1) may be exceeded where cast-iron pipes are used, with the special permission of the Town Engineer.

#### *Vertical and Inclined Drop.*

28. No vertical or inclined drop in a private drain shall exceed 2,5 m in length and any such drop shall be constructed of either glazed earthenware pipes encased in accordance with section 46 or of cast-iron pipes.

#### *Jointing of Cast-Iron Pipes.*

29.(1) In any private drain constructed of cast-iron pipes, if laid with socket joints, such joints shall not be less than 63 mm in depth and shall be properly caulked with tarred spun yarn and molten lead or with other suitable jointing material.

(2) The lead caulking shall not be less than half the depth of the socket.

#### *Jointing of Glazed Earthenware Pipes.*

30.(1) Where glazed earthenware pipes are used for the construction of a private drain, the annular space between the spigot and the socket of such pipes shall be completely filled and caulked with stiff cement mortar composed of two parts sand and one part cement and tapered off at 45 degrees between the socket and barrel of the pipes.

(2) Voordat die verbinding heeltemal verhard moet dit met vloeibare skoon sement-en-watermengsel geveeg word.

(3) Ondanks die voorgaande bepalings van hierdie artikel, kan sodanige pype verbind word deur middel van buigsame verbindings.

#### *Aansluitings, Rigtigveranderings en Verlooppype.*

31.(1) Geen reghoekige of "Y"-aansluite, hetsy vertikaal of horisontaal, word in 'n private riool toegelaat nie.

(2) Die aansluiting tussen 'n private riool en elke tak daarvan moet bewerkstellig word deur middel van 'n behoorlike skuins aansluite van nie meer as 45 grade nie, wat ontlaas in sodanige riool se vloerligting, en geen teenoorstaande of dubbele aansluitings mag gemaak word nie.

(3) Behalwe waar dit onvermydelik is, mag geen rigitverandering in enige private riool 'n boog van 90 grade oorskry nie, en dan slegs op voorwaarde dat die draai 'n straal van minstens 0,9 m het.

(4) Verlooppype van en deur die Stadsingenieur goedgekeurde vorm moet gebruik word wanneer die grootte van 'n private riool verklein of vergroot word.

#### *Sperders aan Private Riole.*

32.(1) Enige inlaat tot 'n private riool, uitgesonderd dié vanuit 'n ventilasiepyp, drekwatertoebehoersel, drekwaterpyp of ander private riool, moet deur 'n doeltreffende sperder afgesluit word en moet, behalwe waar uitdruklik anders in hierdie verordeninge voorsiening gemaak word, so gevorm en bevestig word dat dit 'n waterslot van minstens 63 mm diep kan bly behou, en geen ander sperder mag tussen dié een en die munisipale riool aangebring word nie.

(2) Niemand mag ten opsigte van 'n private riool enige tipe sperder wat nie goedgekeur is nie, of enige ander sperder (behalwe 'n kragtens hierdie verordeninge toelaatbare slik- of vettvanger), wat nie selfreinigend is nie, bou of aanbring nie.

(3) Enige rioolputsperder aan 'n private riool moet aan die buitekant van enige gebou geplaas word en minstens 115 mm van enige muur af.

#### *Ventilasie van Private Riole.*

33.(1) Daar moet aan die bo-ent van elke private riool en van elke vertakking van 'n private riool, wat drek- of vuilwater ontvang, en langer as 6 m is, 'n ventilasiepyp aangebring word waarvan die deursnee nie kleiner mag wees as dié van die private riool of vertakking van 'n private riool wat dit ventileer nie: Met dien verstande dat enige drekwater- of rioolputsperder boonop geventileer moet word waar heweling plaasvind.

(2) Die bepalings van artikels 72 en 73 is *mutatis mutandis* van toepassing op sodanige ventilasiepyp.

(3) Waar twee of meer inlate by 'n vertakking van 'n private riool aangesluit is en elke sodanige inlaat nie nie-hewelend is nie, moet sodanige vertakking deur middel van 'n ventilasiepyp van 100 mm in deursnee ge-ventileer word.

(4) Vir die doeleindes van subartikel (1) word die lengte van so 'n private riool gemeet vanaf die middellyn van die aansluiting van die hoofgeventileerde private riool tot by die uitlaat van die sperder vir die drekwatertoebehoere of tot die uitlaat van die rioolputsperder, al na die geval.

(2) Before the joint is finally set, it shall be brushed over with a wash of neat cement.

(3) Notwithstanding the foregoing provisions of this section, such pipes may be jointed by means of flexible joints.

#### *Junctions, Curves and Tapers.*

31.(1) No right-angles or "Y" junction either vertical or horizontal shall be permitted in any private drain.

(2) The connection between a private drain and every branch thereof shall be effected by means of a proper oblique junction of not more than 45 degrees discharging in the direction of the flow of such drain and no opposite or double junctions shall be made.

(3) Except where unavoidable, no change of direction in any private drain shall exceed an arc of 90 degrees and then only on condition that the curve or bend shall have a radius of at least 0,9 m:

(4) Taper pipes of a shape approved by the Town Engineer shall be used when reducing or increasing the size of a private drain.

#### *Traps to Private Drains.*

32.(1) Any inlet to a private drain, other than that from a ventilation pipe, soil-water fitting, soil-water pipe or other private drain, shall be closed by an effective trap and shall, except where expressly otherwise provided in these by-laws, be so formed and fixed as to be capable of maintaining a water seal of at least 63 mm in depth, and no other trap shall be placed between that trap and the municipal sewer.

(2) No person shall, in connection with a private drain, construct or fix any type of trap which has not been approved, nor any trap (other than a slit or grease trap permissible in terms of these by-laws), which is not self-cleansing.

(3) Any gully trap on a private drain shall be placed outside any building and at least 115 mm from any wall.

#### *Ventilation of Private Drains.*

33.(1) There shall be provided at the upper extremity of every private drain and of every branch of a private drain which receives soil-water or waste-water and exceeds 6 m in length, a ventilation pipe of a diameter not less than that of the private drain or branch of a private drain which it ventilates: Provided that, in addition, any soil or gully trap shall be ventilated wherever syphonage takes place.

(2) The provisions of sections 72 and 73 shall apply *mutatis mutandis* to such ventilation pipe.

(3) Where two or more inlets are connected to a branch of a private drain and every such inlet is not anti-syphoned such branch shall be ventilated by a 100 mm diameter ventilation pipe.

(4) For the purposes of subsection (1), the length of such private drain shall be measured from the centre line of the junction of the main ventilated private drain to the outlet of the trap of the soil-water fitting or to the outlet of the gully trap, as the case may be.

(5) Geen rookgang of ander gang mag gebruik word om enige private riool te ventileer nie.

#### *Verskaffing van en Vereistes vir Steekoë.*

34.(1) 'n Steekoog moet verskaf word —

- (a) op elke private riool binne 1,25 m van die aansluiting by die munisipale riool;
- (b) aan die bo-ent van enige private riool;
- (c) by elke verandering van rigting van 'n private riool;
- (d) aan die bo-ent van elke vertakking van 'n private riool wat langer as 3 m is;
- (e) op afstande van hoogstens 24 m tussen steekoë; en
- (f) aan enige vertikale of skuins val van 'n private riool.

(2) Elke steekoog moet gemaak word van gietyster of geglasuurde erdepype wat na grondhoogte deurgevoer word en moet met 'n hoek van minstens 45 grade en in die vloerigting by die private riool aansluit.

(3) Elke steekoog moet met 'n ABC-gietystervasskroefplaat toegerus word, moet in beton geleë wees en bo-op van 'n geskikte betonkassie voorsien word met 'n gietysterraam van 300 mm by 300 mm wat afgewerk is met 'n 100 mm wye granolietomranding waarin 'n deksel gelyk met die omliggende grond moet pas.

(4) Swaar deksels moet gebruik word indien 'n steekoog op 'n plek geleë is waar voertuigverkeer daaroor sal ry.

#### *Verskaffing van en Vereistes vir Inspeksieoë.*

35.(1) 'n Inspeksieoog moet verskaf word —

- (a) by elke aansluiting tussen 'n private riool en 'n vertakking daarvan wat net vuilwater vervoer;
- (b) by elke aansluiting tussen 'n private riool en 'n vertakking daarvan wat net drekwater vervoer waar sodanige vertakking langer as 3 m is;
- (c) binne 0,6 m van die steekoog af wat verskaf is by die aansluiting van die private riool met die munisipale riool; en
- (d) bo-aan en onderaan elke vertikale of skuins val en by elke verandering van rigting van 'n private riool.

(2) Enige inspeksieoog op 'n inspeksie-aansluiting, inspeksiebuigstuk of inspeksiepyp moet van 'n verwijderbare deksel voorsien word.

(3) In die geval van gietysterpype moet die deksel vasegbout, wees, en, in die geval van geglasuurde erdepype moet sodanige deksel met bitumen of 'n ander goedgekeurde materiaal verseël word.

#### *Verskaffing van Mangate.*

36.(1) Daar moet 'n mangat verskaf word binne 1,25 m van die aansluiting van 'n private riool by 'n munisipale riool, behalwe waar sodanige private riool 'n anderlike woonhuis bedien in welke geval 'n steek- of inspeksieoog in plaas daarvan aangebring kan word.

(2) Daar moet 'n mangat verskaf word by die aansluiting tussen 'n private riool wat rioolvuilwater wegvoer van 'n koei- of ander stal, melkery, mark of slagplaas af en enige ander private riool.

(3) Waar daar herhaaldelik verstoppings in 'n private riool voorkom, moet 'n mangat deur die eienaar of okkupeerder op eie koste gebou word wanneer die Stadsingenieur hom aansê om dit te doen en op sodanige plek as wat deur die Stadsingenieur aangedui word.

(5) No chimney or other flue shall be used for ventilating any private drain.

#### *Provision of and Requirements for Cleaning Eyes.*

34.(1) A cleaning eye shall be provided —

- (a) on any private drain within 1,25 m of the connection to the municipal sewer;
- (b) at the upper extremity of any private drain;
- (c) at every change of direction of a private drain;
- (d) at the upper extremity of every branch, of a private drain, exceeding 3 m in length;
- (e) at distances not exceeding 24 m between cleaning eyes; and
- (f) on any vertical or inclined drop of a private drain.

(2) Every cleaning eye shall be constructed of cast-iron or glazed earthenware pipes taken up to ground level and shall join the private drain at an angle of not less than 45 degrees and in the direction of the flow.

(3) Every cleaning eye shall be fitted with a cast-iron ABC screw-down plate, shall be set in concrete and surmounted by a suitable concrete box with a cast-iron frame measuring 300 mm by 300 mm finished off with a 102 mm wide granolith surround into which a cover shall be fitted level with the surrounding ground surface.

(4) Heavy covers shall be used if a cleaning eye is situated at a place where vehicular traffic will cross it.

#### *Provision of and Requirements for Inspection Eyes.*

35.(1) An inspection eye shall be provided —

- (a) at every connection between a private drain and a branch thereof which conveys waste-water only;
- (b) at every connection between a private drain and a branch thereof which conveys soil-water only where such branch exceeds 3 m in length;
- (c) within 0,6 m of the cleaning eye provided at the connection of the private drain to the municipal sewer; and
- (d) at the top and bottom of every vertical or inclined drop and at every change of direction of a private drain.

(2) Any inspection eye on an inspection junction, inspection bend or inspection pipe shall be provided with a removable access lid.

(3) In the case of cast-iron pipes, the access lid shall be set and bolted and in the case of glazed earthenware pipes, any such lid shall be sealed with bitumen or other approved material.

#### *Provision of Manholes.*

36.(1) A manhole shall be provided within 1,25 m of the connection of a private drain to a municipal sewer except where such private drain serves one individual dwelling house in which case a cleaning eye and inspection eye may be provided instead.

(2) A manhole shall be provided at the connection between any private drain conveying sewage from any stable, cowshed, dairy, market place or abattoir and any other private drain.

(3) Where repeated chokages occur in a private drain, a manhole shall be built by the owner or occupier at his own expense when directed to do so by the Town Engineer and in such position as indicated by the Town Engineer.

*Posisie en Konstruksie van Mangate.*

(1) 'n Mangat moet, sover moontlik, op die betrokke eiendom en in die buitelug aangebring word.

(2) Waar dit nie moontlik is om 'n mangat op die betrokke eiendom aan te bring nie, kan dit op munisipale eiendom gebou word op 'n geskikte plek waaroer die Stadsingenieur moet besluit.

(3) Sodanige bouwerk word deur die Raad uitgevoer op koste van die eienaar van die betrokke eiendom en daar word nie daarnee begin nie tensy sodanige eienaar die bedrag van die beraamde koste van sodanige bouwerk by die Stadsingenieurskantoor gedeponeer het.

(4) Die eienaar van die betrokke eiendom is aanspreeklik om vir enige mangat in subartikel (2) beoog, 'n jaarlike huurgeld van twee rand veertig sent, halfjaarliks vooruit, aan die Raad te betaal.

*Minimum Afmetings van Mangate.*

38. By die konstruksie van 'n mangat moet die volgende minimum afmetingsvereistes nagekom word:—

<i>Diepte</i>	<i>Binnelengte</i>	<i>Binnebreedte</i>
Hoogstens 0,75 m	0,6 m	0,45 m
Meer as 0,75 m maar hoogstens 2 m	0,9 m	0,6 m
Meer as 2 m	1 m	0,75 m

*Deksel vir Mangate.*

39.(1) Elke mangat moet toegemaak word met 'n gietysterdeksel met 'n soliede bovlak wat aan die vereistes van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se standaardspesifikasie vir grondkassies en mangat-inspekseudeksels en rame van gietyster (S.A.B.S. 558) voldoen:

(2) Sodanige deksel moet geplaas word in 'n geskikte gietysterraam wat in 'n gewapendebeton-blad gele word, of anders kan daar in die baksteenwerk 'n karbeel aangebring word waarin sodanige raamwerk kan pas: Met dien verstande dat in die geval van 'n mangat wat dieper as 2 m is, sodanige mangat 'n vryhoogte moet hê van minstens 2 m geneem van die bokant van die vloeiulding af.

(3) Die groef in sodanige raam moet met ghries met 'n hoë smeltpunt gevul en die deksel so daarop geplaas word dat dit 'n lugdigte bedekking vorm.

(4) 'n Swaardiensdeksel moet gebruik word waar enige swaar voertuig waarskynlik oor sodanige deksel sal ry, 'n medium of swaardiensdeksel in enige ryweg en 'n ligte, medium of swaardiensdeksel op 'n werf waar geen voertuig daaroor sal ry nie.

(5) Die onbelemmerde toegangsopening tot 'n mangat moet minstens:—

- (i) 0,45 m by 0,6 m in die geval van 'n reg hoekige deksel;
- (ii) 0,6 m by 0,6 m in die geval van 'n vierkantige deksel; of
- (iii) 0,53 m in deursnee in die geval van 'n ronde deksel wees.

(6) Die mangatdeksel moet in alle gevalle minstens 150 mm onderkant die uitlaat wees van enige drek- of vuilwatertoebchoorsel wat in die betrokke private riool ontlas: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie in enige geval waar daar 'n pomp ingevolge artikel 48 geïnstalleer is.

(7) Die bokant van enige sodanige deksel moet gelyk wees met die grondvlak.

*Position and Construction of Manholes.*

37.(1) Any manhole shall, where practicable, be constructed on the property concerned and in the open air.

(2) Where it is not possible to construct a manhole on the property concerned, such manhole may be constructed on municipal property in a suitable position to be decided by the Town Engineer.

(3) Such construction shall be carried out by the Council at the cost of the owner of the property concerned and shall not be commenced with unless such owner has deposited the amount of the estimated cost of each of such construction at the offices of the Town Engineer.

(4) The owner of the property concerned shall be liable to pay to the Council an annual rental of two rand forty cents payable half-yearly in advance, for any manhole contemplated in subsection (2).

*Minimum Dimensions of Manholes.*

38. The following minimum dimensions shall be complied with in the construction of any manhole:—

<i>Depth</i>	<i>Internal length</i>	<i>Internal width</i>
Not exceeding 0,75 m ... ... .	0,6 m	0,45 m
Exceeding 0,75 m but not exceeding 2 m ... ... .	0,9 m	0,6 m
Exceeding 2 m ... ... .	1 m	0,75 m

*Covers for Manholes.*

39.(1) Every manhole shall be covered with a cast-iron cover with a solid top which conforms to the requirements of the South African Bureau of Standards Standard Specification for Cast-Iron Surface Boxes and Manhole and Inspection Covers and Frames (S.A.B.S. 558):

(2) Such cover shall be set in a suitable cast-iron frame which shall be bedded in a reinforced concrete slab or the brickwork may be corbelled in to take such frame: Provided that in the case of a manhole exceeding 2 m in depth, such manhole shall have a clear height of at least 2 m measured from the top of the benching.

(3) The recess in such frame shall be filled with high melting-point grease and the cover set therein so as to form an airtight cover.

(4) A heavy-duty cover shall be used where any heavy vehicle is likely to cross such cover, a medium or heavy-duty cover in any driveway and a light, medium or heavy duty cover in a yard where no vehicle will cross it.

(5) The clear access opening to a manhole shall not be less than:—

- (i) 0,45 m by 0,6 m in the case of a rectangular cover;
- (ii) 0,6 m by 0,6 m in the case of a square cover; or
- (iii) 0,53 m in diameter in the case of a round cover.

(6) The manhole cover shall in all cases be at least 150 mm below the outlet of any soil-water or waste-water fitting discharging into the private drain concerned: Provided that the provisions of this subsection shall not apply in any case where a pump is installed in terms of section 47.

(7) The top of any such cover shall be at ground level.

*Verdere Vereistes vir Mangate.*

40.(1) Die fondament vir 'n mangat moet oor die volle grootte van die mangat van beton wees wat 150 mm dik is en saamgestel is uit ses dele klip, drie dele sand en een deel cement.

(2) Elke mangatmuur moet 215 mm dik wees, gebou van harde blou baksteen in Engelse verband met dagha saamgestel uit vier dele sand een deel cement, en dit moet binnekant 15 mm dik met sementpleister, saamgestel uit vier dele sand en een deel cement, glad afgewerk word.

(3) 'n Kanaal gevorm van geglasuurde erdepype moet verskaf word, en die vloeivulling moet afgewerk word met ongekleurde granoliet wat met 'n hoek van minstens 45 grade met die horisontaal na die kanaal afgeskuijs moet word.

(4) Die bokant van 'n mangat moet afgewerk word met 'n granolietomranding waarvan alle hoeke netjies gerond is.

(5) Elke mangat wat dieper as 1 m is, moet voorseen word van mangattrappies van swaar gietyster of ander korrosievrye metaal.

*Vetvangers aan Private Riale.*

41.(1) 'n Vetvanger van goedgekeurde patroon moet tussen die vuilwaterpyp en 'n private riool wat enige opwasplek of -bak in 'n woonhuis van meer as agt slaapkamers bedien, en in elke hotel, losieshuis, slagtery, teekamer of restaurant, so na as prakties moontlik aan sodanige opwasplek of -bak, ten genoeë van die Stadsingenieur aangebring word.

(2) 'n Spesiaal gemaakte vetvanger van goedgekeurde ontwerp en gemaak van korrosievrye materiaal, moet aangebring word vir enige wassery, kosverpakkinrigting en ander soortgelyke plek waar vuilwater wat vetterig of seepagtig van aard is, in 'n private riool inloop.

(3) Enige vetvanger moet in die buitelug wees en dit moet aangebring word op en ingelaat word in 'n beton voëtstuk van 150 mm dik. Met dien verstande dat 'n spesiaal gemaakte vetvanger, so gebou dat dit maklik vir skoonmaak verwijderbaar is, met die skriftelike toestemming van die Stadsingenieur, binne enige gebou geplaas kan word.

(4) Geen selfreinigende vetvanger van erdewerk mag gebruik word nie.

(5) Enige vetvanger moet van geglasuurde erdewerk wees, moet ronde hoeke en 'n waterslot van minstens 300 mm diep hê.

(6) Die binne-deursnee van enige vetvanger moet soos volg wees: Vir huise met meestens tien kamers, ten minste 150 mm, vir huise met meer as tien kamers, ten minste 225 mm; vir hotelle, restaurants, teekamers, slaghuise en losieshuise, van 225 mm tot 450 mm al na die Stadsingenieur vereis.

*Toetses van Private Riale.*

42.(1) Enige private riool en drekwaterpyp moet so gemaak wees dat dit lugdig is en 'n lugdruk van 0,06 bar kan weerstaan vir 'n tydperk van tien minute per ooptoets voordat die slote toegegooi is, en vir 'n tydperk van drie minute oor die hele stelsel nadat die slote toegegooi en al die werk in verband met die rioleringsinstallasie voltooi is.

*Further Requirements for Manholes.*

40.(1) The foundation to a manhole shall be of concrete 150 mm thick to the overall size of the manhole, such concrete being composed of six parts stone, three parts sand and one part cement.

(2) Every wall of a manhole shall be 215 mm thick, built of hard blue brick in English bond set in mortar composed of four parts sand and one part cement and rendered smooth internally with 15 mm thick cement plaster, composed of four parts sand and one part cement.

(3) A channel formed of glazed earthenware pipes shall be provided, and the benching shall be finished in untinted granolith, sloped towards the channel at an angle of not less than 45 degrees with the horizontal.

(4) The top of any manhole shall be finished off with a granolith surround with all corners neatly rounded.

(5) Every manhole exceeding 1 m in depth shall be provided with manhole steps of heavy cast-iron or other non-corrosive metal.

*Grease Traps to Private Drains.*

41.(1) A grease trap of approved pattern shall be fitted between the waste-water pipe and any private drain which serves any scullery or kitchen sink in a dwelling house of more than eight bedrooms, and in every hotel, boarding-house, butchery, tea-room or restaurant, as close as practicable to such scullery or kitchen sink to the satisfaction of the Town Engineer.

(2) A purpose-made grease trap of approved design and made of non-corrosive material shall be fitted for any laundry, food-packing establishment, and other similar place where waste-water of a fatty or saponaceous character is admitted to a private drain.

(3) Any grease trap shall be in the open air and shall be set upon and bedded in a base of concrete 150 mm thick: Provided that a purpose made trap so constructed as to be easily removable for cleansing, may, with the written consent of the Town Engineer, be placed inside any building.

(4) No self-cleansing earthenware grease trap shall be used.

(5) Any grease trap shall be of glazed earthenware, shall have rounded corners and a water seal of at least 300 mm in depth.

(6) The internal diameter of any grease trap shall be as follows:

For houses of not more than ten rooms, at least 150 mm; for houses of over ten rooms at least 225 mm; for hotels, restaurants, tea-rooms, butgeries, boarding-houses from 225 to 450 mm as required by the Town Engineer.

*Testing of Private Drains.*

42.(1) Any private drain and soil-water pipe shall be so constructed as to be air-tight and to be capable of resisting an air-pressure of 0,06 bar for a period of ten minutes per open test made before the trenches have been filled in, and for a period of three minutes over the whole system on a final test made after the trenches have been filled in and all work in connection with the drainage installation has been completed.

(2) Iemand wat werk ingevolge hierdie verordeninge verrig, moet al die nodige apparaat verskaf vir die toetsing ingevolge subartikel (1), en moet sodanige toets onder die toesig en ten genoeë van die Stadsingenieur uitvoer.

(3) As dit ten gevolge van gebrekkige werk nodig is om enige werk oor te toets, moet 'n toetsgeld van ses rand vir elke sodanige hertoetsing aan die Raad betaal word deur die persoon wat sodanige hertoetsing uitvoer.

(4) Dic Stadsingenieur kan, by ontvangs van 'n skriftelike aansoek binne drie maande nadat enige rioleringsinstallasie bevredigend voltooi is, 'n sertifikaat aan die eienaar van die betrokke eiendom uitrek ten effekte dat sodanige installasie ooreenkomsdig hierdie verordeninge voltooi is.

#### *Inspeksie van Bestaande Rioleringsinstallasie.*

43. Die Raad kan enige rioleringsinstallasie inspekteer waar enige verandering daaraan aangebring is of as dit 'n oorlaas veroorsaak en die inspeksiekoste op die eienaar of okkuperder van die betrokke eiendom verhaal.

#### *Private Riole onder Geboue en Strukture.*

44.(1) Waar 'n private riool onder enige muur of ander struktuur loop, moet dié gedeelte van die riool onder sodanige muur of struktuur teen die bo-op liggende gewig beskerm word deur 'n gesikte boog of balk wat minstens 50 mm hoër as die private riool moet lê.

(2)(a) Waar 'n private riool onder enige gebou, uitgesonderd 'n oordekte parkeergebied of 'n enkelverdiepingbuitegebou loop, moet dié gedeelte van die riool onder sodanige gebou, gemaak wees van swaar gietysterpype wat minstens 450 mm by die gebou verbysteek waar dit onder die gebou uitkom en die wande daarvan moet minstens die volgende diktes hê:

Binnedeursnee van private riole	Metaaldikte
100 mm	10 mm
150 mm	12 mm

(b) Doeltreffende toegang moet tot sodanige private riool verskaf word waar dit onder die gebou uitkom.

(3)(a) Enige private riool van geglasuurde erdepype wat onder 'n oerdekte parkeergebied of 'n enkelverdiepingbuitegebou loop, moet in beton omhul word soos in artikel 46 bepaal, en moet teen die opleenende gewig beskerm word deur 'n gesikte boog of balk wat minstens 50 mm hoër as die betonomhulsel moet lê.

(b) Sodanige omhulsel moet minstens 450 mm by sodanige gebied of buitegebou verbysteek waar die private riool daar onder uitkom.

(4) Voldoende toegang moet net bokant die grondvlak tot enige drck- of vuilwaterpyp wat 'n private riool binnevloei, verskaf word.

#### *Private Riole in Rysende of Onvaste Grond.*

45. In rysende of onvaste grond, moet enige private riool volgens die voororskif van die Stadsingenieur gemaak word, of —

(a) van ligte gietysterpype met wande van minstens 6 mm dik, rustende op baksteenpilare gebou met cementdagha en gebou op 'n soliede fondament; of

(2) The person carrying out any work under these by-laws, shall provide all the necessary appliances for testing in terms of subsection (1), and shall effect any such test under the supervision of and to the satisfaction of the Town Engineer.

(3) If, owing to imperfect work, it becomes necessary for any work to be retested, a supervision fee of six rand shall be paid to the Council by the person carrying out such retesting for every such retest.

(4) The Town Engineer may, on written application received not later than three months after satisfactory completion of any drainage installation, issue a certificate to the owner of the property concerned to the effect that such installation has been completed in compliance with these by-laws.

#### *Inspection of Existing Drainage Installation.*

43. The Council may inspect any drainage installation where any alteration has been effected thereto or where it creates nuisance and recover the cost of such inspection from the owner or occupier of the property concerned.

#### *Private Drains under Buildings and Structures.*

44.(1) Where a private drain passes under any wall or other structure, the portion of the drain under such wall or structure shall be protected from the super-incumbent weight by a suitable arch or beam at least 50 mm clear above the drain.

(2)(a) Where a private drain passes under any building, other than a covered parking area or single-storey outbuilding, the portion of the drain under such building shall be constructed of heavy cast-iron pipes extending at least 450 mm beyond the side of the building where it leaves the building and its wall shall be not less than the following thicknesses:—

Internal diameter of private drain	Thickness of metal
100 mm	10 mm
150 mm	12 mm

(b) Suitable access shall be provided to such private drain where it leaves the building.

(3)(a) Any private drain constructed of glazed earthenware pipes, passing under any covered parking area or single-storey outbuilding shall be encased in concrete as provided for in section 46 and shall be protected from the superincumbent weight by a suitable arch or beam at least 50 mm clear above the concrete casing.

(b) Such casing shall extend at least 450 mm beyond such area or outbuilding where the private drain leaves it.

(4) Adequate access shall be provided just above ground level to any soil or waste-water pipe entering a private drain.

#### *Private Drains in Heaving Soil or Unstable Ground.*

45. In heaving soil or unstable ground, any private drain shall be constructed according to the directions of the Town Engineer either —

(a) in light cast-iron pipes of which the walls are at least 6 mm thick, resting on brick piers built in cement mortar and built on a solid foundation; or

(b) van geglasuurde erdepype gelê op 'n geskikte deurlopende laag van beton saamgestel uit vier dele klip, twee dele sand en een deel cement rustende op 'n sandonderlaag wat minstens 50 mm dik moet wees; en die betonlaag moet minstens 75 mm dik wees en die breedte daarvan minstens drie maal die binnedeursnee van die pype wat gebruik word: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paraagraaf nie van toepassing is nie indien verbindingsmateriaal goedgekeur ingevolge artikel 30(3) wat 'n buigsame verbinding gee, gebruik word.

#### *Sekere Riele Moet met Beton Omhul Word.*

46.(1) Enige steekoog of gedeelte van 'n private riool van geglasuurde erdewerk, met 'n vertikale of skuins val, insluitende enige toebehoersel daarvan af enige private riool van geglasuurde erdewerk met 'n bedekking van minder as 450 mm of enige private riool soos beoog in artikel 44(3), moet heeltemal omhul wees met beton saamgestel uit ses dele klip, drie dele sand, en een deel cement.

(2) In die geval van 'n private riool met 'n bedekking van minder as 450 mm of 'n private riool beoog in artikel 44(3), moet die omhullingsbeton aan die kante en bo minstens 100 mm dik wees.

(3) In die geval van 'n steekoog of gedeelte van 'n private riool met 'n vertikale of skuins val, moet die omhullingsbeton rondom die hele riool minstens 100 mm dik wees en die betonomhulsel moet van bodem tot grondhoogte strek.

(4) In die geval van 'n steekoog of gedeelte van 'n private riool met 'n skuins val, moet die betonomhulsel doeltreffend gestut word deur 'n betonpilaar met die in subartikel (1) voorgeskrewe samestelling.

#### *Verskaffing van en Vereistes vir Pompe vir Ontlasting van Rioolvuilwater.*

47.(1) Waar dit nodig is om 'n pomp te gebruik om rioolvuilwater in 'n munisipale riool te ontlas, moet daar vooraf skriftelik by die Stadsingenieur om so 'n installasie aansoek gedoen en die vereiste besonderhede verstrek word, en geen sodanige pomp mag geïnstalleer word nie tensy die goedkeuring van die Stadsingenieur verkry is.

(2) Sodanige pomp mag nie direk in die munisipale riool in ontlas nie, maar moet daarvan geskei word deur 'n ontyvangkamer wat deur die Stadsingenieur goedgekeur is.

(3) Die Raad is in geen opsig aanspreeklik vir skade wat deur die installering, die blote aanwesigheid of die gebruik van enige sodanige pomp veroorsaak word nie.

## HOOFSTUK V

### NYWERHEIDSUITVLOEISEL

#### *Toestemming om Nywerheidsuitvloeisel in Munisipale Riool te Ontlás.*

48.(1) Niemand mag sonder die Raad se skriftelike vooraftoestemming nywerheidsuitvloeisel in enige munisipale riool ontlas, laat ontlas of toelaat dat dit daarin ontlas nie.

(2) Enigen wat nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool wil ontlas, moet vooraf skriftelik by die Raad aansoek doen om toestemming om aldus te doen

(b). in glazed earthenware pipes bedded on a suitable continuous concrete bed, composed of four parts stone, two parts sand and one part cement, resting on a sand bed which shall be at least 50 mm thick, and the concrete bed shall be at least 75 mm thick, and its width shall be at least three times the internal diameter of the pipes used: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply if jointing material, approved in terms of section 30(3) which gives a flexible joint, is used.

#### *Certain Drains to be Encased in Concrete*

46.(1) Any cleaning eye or portion of a private drain of glazed earthenware with a vertical or inclined drop, including any fitting thereto, or any private drain of glazed earthenware with less than 450 mm of cover or any private drain contemplated in section 44(3), shall be completely encased in concrete composed of six parts stone, three parts sand and one part cement.

(2) In the case of a private drain with less than 450 mm cover or a private drain contemplated in section 44(3), the encasing concrete shall not be less than 100 mm thick at the sides and on the top.

(3) In the case of a cleaning eye or portion of a private drain with a vertical or inclined drop, the encasing concrete shall not be less than 100 mm thick all round the drain and the concrete casing shall be carried up from invert level to ground level.

(4) In the case of a cleaning eye or portion of a private drain with an inclined drop, the concrete casing shall be suitably supported by a concrete pier of the composition prescribed in subsection (1).

#### *Provision of and Requirements for Pumps for Discharge of Sewage.*

47.(1) Where it is necessary that a pump should be used for the discharge of sewage into the municipal sewer, prior application in writing shall be made to the Town Engineer for such installation containing such particulars as may be required and no such pump shall be installed unless the approval of the Town Engineer has been obtained.

(2) Such pump shall not discharge directly into the municipal sewer but shall be separated therefrom by a reception chamber approved by the Town Engineer.

(3) The Council shall in no way be liable for any damage occasioned by the installation, mere presence or use of any such pump.

## CHAPTER V.

### INDUSTRIAL EFFLUENT

#### *Permission to Discharge Industrial Effluent into Municipal Sewer.*

48.(1) No person shall, without the prior written permission of the Council, discharge industrial effluent, or cause or permit it to be discharged into any municipal sewer.

(2) Any person wishing to discharge any industrial effluent into a municipal sewer shall make prior application in writing to the Council for permission to do so on the form, to be completed in duplicate, set out in Schedule

op die in Bylae D hierby voorgeskrewe vorm wat in tweevoud ingeval moet word, en moet daarna sodanige inligting en tekeninge aan die Raad verstrck en sodanige monsters van die nywerheidsuitvloeisel wat aldus ontlas gaan word, indien, as wat die Raad vereis.

(3) As die Raad van oordeel is dat 'n munisipale riool groot genoeg is om nywerheidsuitvloeisel te vervoer benewens die bestaande rioolvuilwatervloeい van die gebied wat deur so 'n riool bedien word, kan die Raad die ontlasting van sodanige nywerheidsuitvloeisel in die munisipale riool toelaat behoudens die bepalings van hierdie verordeninge betreffende die ontlasting van nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool.

(4) Enige nywerheidsuitvloeisel wat ingeval artikel 53 nie in die munisipale riool ontlas mag word nie kan, met die Raad se skriftelike voorafvergunning, tog wel daarin ontlas word indien die Stadsingenieur oortuig is dat —

- (a) sodanige uitvloeisel voor ontlasting so behandel sal word dat dit buite die verbod van gemelde artikel val; of
- (b) die aard van die uitvloeisel sodanig is en die hoeveelheid wat ontlas gaan word, so klein is, dat die uitvloeisel geensins enige munisipale riool, rioolplaas of rioolwaterwerke sal beskadig nie.

#### *Bestaande Ontlasting.*

49.(1) Die Raad kan van die eienaar of okkuperder van enige eiendom waarvandaan nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlas word, vereis om die in Bylae D hierby voorgeskrewe aansoekvorm in tweevoud in te vul en om sodanige inligting en monsters van die aldus ontlaste nywerheidsuitvloeisel te verskaf, as wat die Raad mag vereis.

(2) As die Raad van oordeel is dat enigiemand wat met die Raad se toestemming nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool laat ontlas, versuinn om enige bepaling van hierdie verordeninge betreffende sodanige ontlasting na te kom, kan die Raad van so iemand per skriftelike kennisgewing vereis om binne 'n tydperk wat in so 'n kennisgewing gemeld moet word, bevredigende bewys te lewer dat sodanige bepaling nagekom word, by gebreke waarvan sodanige ontlasting onverwyld gestaak moet word.

#### *Bevoegdheid van Stadsingenieur om Ontlasting te Voorkom.*

50.(1) As enigiemand in stryd met hierdie verordeninge nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlas, of dit laat doen of toelaat dat dit gedoen word of op die punt staan om dit te doen, kan die Stadsingenieur, indien hy van mening is dat sodanige uitvloeisel waarskynlik uitgebreide skade aan 'n munisipale riool, rioolplaas of rioolwaterwerke kan aanrig, nadat hy die eienaar of okkuperder van die betrokke eiendom verwittig het van sy voorneme om dit te doen, onverwyld die betrokke private riool vir sodanige tydperk as wat hy dienstig ag, afsluit en verseel sodat sodanige uitvloeisel nie in die munisipale riool kan inloop nie.

(2) Die Raad is nie aanspreklik vir enige skade wat veroorsaak word deur enige optrede ingeval subartikel (1) nie.

(3) Niemand mag sonder die Stadsingenieur se skriftelike toestemming die seel waarmee 'n private riool ingeval subartikel (1) afgesluit en verseel is, oopmaak of breek of dit laat doen of toelaat dat dit gedoen word nie.

D hereto, and shall thereafter furnish such information and drawings to the Council and submit such samples of the industrial effluent so to be discharged, as the Council may require.

(3) If the Council is of the opinion that a municipal sewer is of sufficient capacity to convey industrial effluent in addition to the existing sewage flow of the area served by such sewer, it may permit the discharge of such industrial effluent into the municipal sewer subject to the provisions of these by-laws relating to the discharge of industrial effluent into a municipal sewer.

(4) Any industrial effluent which, in terms of section 53, shall not be discharged into the municipal sewer may, with the prior written permission of the Council, be so discharged if the Town Engineer is satisfied that —

- (a) such effluent will before being discharged be so treated as to fall outside the prohibition of the said section; or
- (b) the nature of the effluent is such, and the quantity that will be discharged is so small, that such effluent will not in any way cause damage to any municipal sewer, sewage farm or sewage disposal works.

#### *Existing Discharges.*

49.(1) The Council may require the owner or occupier of any property from which industrial effluent is being discharged into a municipal sewer to complete in duplicate the application form set out in Schedule D hereto and to furnish such information and samples of the industrial effluent so discharged as the Council may require.

(2) If the Council is of the opinion that any person who, with the Council's permission, is discharging industrial effluent into a municipal sewer, is failing to comply with any provision of these by-laws relating to such discharge, it may by written notice to such person require him to provide satisfactory proof within a period to be specified in such notice, that such provision is being complied with failing which such discharge shall forthwith be ceased.

#### *Power of Town Engineer to Prevent Discharge.*

50.(1) If any person in contravention of these by-laws discharges industrial effluent into a municipal sewer or causes or permits it to be so discharged or is about to do so, the Town Engineer may, if he is of the opinion that such effluent is likely to cause extensive damage to a municipal sewer, sewage farm or sewage disposal works, forthwith after notifying the owner or occupier of the property concerned of his intention to do so, close and seal off the private drain concerned for such period as he may deem expedient, so as to prevent such effluent from entering the municipal sewer.

(2) The Council shall not be liable for any damage occasioned by any action taken in terms of subsection (1).

(3) No person shall without the written permission of the Town Engineer open or break the seal of a private drain closed and sealed off in terms of subsection (1) or cause or permit it to be done.

*Verandering in Hoeveelheid of Aard van Uitvloeisel.*

51. Enigiemand wat nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlaas en wat voornemens is om die hoeveelheid of aard van die aldus ontlaste uitvloeisel te verander, moet die Raad 14 dae skriftelik kennis gee van sy voorneme om dit te doen en moet in sodanige kennisgewing die datum van die beoogde verandering aandui, en geen sodanige verandering word sonder die skriftelike voorafvergunning van die Raad uitgevoer nie.

*Skade wat deur Onwettige Ontlasting Veroorsaak word.*

52. Die Raad het die reg om op enigiemand wat sonder sy toestemming nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlaas of dit laat doen of toelaat dat dit gedoen word, alle koste te verhaal wat deur die Raad aangegaan is regstreeks of onregstreeks as gevolg van skade wat deur sodanige ontlasting aan enige munisipale riool, rioolplaas of rioolwaterwerke veroorsaak is.

*Verbode Ontlasting.*

53. Niemand mag enige nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlaas, laat ontlaas of toelaat dat dit gedoen word nie, indien sodanige uitvloeisel —

- (a) 'n temperatuur het wat op die punt waar dit die munisipale riool binnegaan, 43°C oorskry;
- (b) 'n pH gehalte het wat laer as 6,5 of hoër as 10,0 is;
- (c) kalsiumkarbied of enige ander stof hoegenaamd bevat wat ontplofbare of aanstootlike gasse of dampes in die munisipale riool kan afgee;
- (d) enige stof bevat wat 'n oop flitspunt van laer as 93°C het, of wat 'n giftige damp teen 'n temperatuur laer as 93°C afgee;
- (e) enige stof wat in Bylae E hierby aangegee word, bevat waarvan die konsentrasie groter is as dié wat in gemelde Bylae gespesifieer word; of
- (f) enige stof bevat wat, hetsy op sigself, hetsy saam met ander stowwe, na die oordeel van die Stadsingenieur —
  - (i) vir die publiek 'n oorlaas van enige aard kan veroorsaak;
  - (ii) skade kan veroorsaak aan, of gevaellik kan wees vir, die gesondheid van enigiemand wat 'n munisipale riool of mangat binnegaan of werk in verband daarmee verrig of by 'n rioolplaas of rioolwaterwerke werksaam is;
  - (iii) skadelik kan wees vir enige munisipale riool, rioolplaas of rioolwaterwerke of enige grond wat gebruik word vir die wegdoening van rioolvuilwater; of
  - (iv) op enige wyse enige proses waarvolgens rioolvuilwater behandel word of die hergebruik van behandelde rioolvuilwater, nadelig kan raak.

*Beperking van Ontlasting.*

54.(1) Die Raad kan die ontlasting van nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool tot sekere vasgestelde ure en die ontlastempo tot 'n vasgestelde maksimum beperk en die eienaar of okkuperer van die betrokke eiendom moet op eie koste sodanige tenks, toestelle en ander uitrusting aanbring wat nodig is vir voldoening aan sodanige beperking.

(2) Niemand mag so 'n beperking oortree of versuum om daaraan te voldoen nie.

*Change in Quantity or Nature of Effluent.*

51. Any person discharging industrial effluent into a municipal sewer who intends to change the quantity or nature of the effluent so discharged, shall give 14 days written notice to the Council of his intention to do so specifying the date of the proposed change in such notice and no such change shall be effected without the prior written permission of the Council.

*Damage Caused by Unlawful Discharge.*

52. The Council shall be entitled to recover from any person who, without the permission of the Council discharges industrial effluent into a municipal sewer or causes or permits it so to be discharged, all costs incurred by it as the direct or indirect result of damage caused to any municipal sewer, sewage farm or sewage disposal works by such discharge.

*Prohibited Discharges.*

53. No person shall discharge any industrial effluent or cause or permit it to be discharged into any municipal sewer, if such effluent —

- (a) has a temperature exceeding 43°C at the point where it enters the municipal sewer;
- (b) has a pH value less than 6,5 or greater than 10,0;
- (c) contains any calcium carbide or any other substance whatsoever liable to give off explosive or offensive gasses or vapours in the municipal sewer;
- (d) contains any substance which has an open flash point of less than 93°C or which gives off a poisonous vapour at a temperature below 93°C;
- (e) contains any substance listed in Schedule E hereto, the concentration of which exceeds that specified in the said Schedule; or
- (f) contains any substance which, whether alone or in combination with any other substance, may in the opinion of the Town Engineer —
  - (i) cause a nuisance of any kind to the public;
  - (ii) cause injury to or be a danger to the health of any person entering a municipal sewer or manhole or carrying out any work in connection therewith or working at a sewage farm or sewage disposal works;
  - (iii) be injurious to any municipal sewer, sewage farm or sewage disposal works or any land used for the disposal of sewage; or
  - (iv) in any way injuriously affect any process whereby sewage is treated or the re-use of treated sewage.

*Restriction of Discharge.*

54.(1) The Council may restrict the discharge of industrial effluent into a municipal sewer to certain specified hours and the rate of discharge to a specified maximum and the owner or occupier of the property concerned shall install at his own expense such tanks, appliances and other equipment as may be necessary for compliance with such restriction.

(2) No person shall contravene or fail to comply with any such restriction.

*Verskaffing van Afsonderlike Rioleringsinstallasie en Meters.*

55. Dic Raad kan van die eienaar of okkuperer van enige eiendom waarvandaan nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlas word, vereis om —

- (a) op sy eie koste 'n afsonderlike rioleringsinstallasie vir die wegvoer van sodanige uitvloeisel te installeer en om die uitvloeisel deur middel van 'n afsonderlike aansluiting wat die Raad verskaf, in die munisipale riool te ontlas; en
- (b) op sy eie koste een of meer meters te installeer om die hoeveelheid van sodanige uitvloeisel te meet.

*Konstruksie van Inspeksiekamer.*

56.(1) Die Raad kan van die eienaar van enige eiendom waarvandaan nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlas word, vereis om op eie koste 'n inspeksiekamer wat groot genoeg is vir monsterneming van sodanige uitvloeisel, op te rig op enige pyp of kanaal op die betrokke eiendom, wat nywerheidsuitvloeisel na 'n munisipale riool afvoer.

(2) Enige behoorlik gemagtigde beampie van die Raad het te alle tye die reg van toegang tot so 'n kamer en kan die aard en vloitempo nagaan en monsters neem, van die ontlasting wat van die eiendom af plaasvind.

*Nywerheidsuitvloeiselheffing en Meting van Hoeveelheid.*

57.(1) Die eienaar of okkupant van enige eiendom waarvandaan nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool ontlas word, moet aan die Raad 'n nywerheidsuitvloeiselheffing voorgeskryf in Bylae F hierby betaal, bereken volgens —

- (a) die hoeveelheid onlaste nywerheidsuitvloeisel gedurende enige maand; en
- (b) die sterkte van die uitvloeisel soos bepaal ooreenkomsdig die in Bylae G hierby beskreve skeikundige metodes vir die ontleiding van rioolvuilwater en nywerheidsuitvloeisel.

(2) Die hoeveelheid nywerheidsuitvloeisel wat gedurende enige maand van enige eiendom af in 'n munisipale riool ontlas is, word vasgestel —

- (a) deur regstreekse metermetting van die nywerheidsuitvloeisel voordat drek- of vuilwater daarby aansluit; of
- (b) indien daar geen regstreekse meting volgens paraagraaf (a) plaasvind nie, aan die hand van die hoeveelheid water wat gedurende die maand op die eiendom verbruik is, uitgesonderd die water wat aldaar vir huishoudelike doeleindes verbruik is, tydens die vervaardigingsproses verdamp het en in die eindprodukt aanwesig is.

(3) Waar die hoeveelheid nywerheidsuitvloeisel volgens subartikel (2)(a) bepaal moet word, moet meters wat 'n afwyking van meestens 5 persent na weerskante toe kan toon, op eie koste deur die eienaar of okkuperer van die betrokke eiendom verskaf, geinstalleer en onderhou word.

(4) As 'n meter waarmee die hoeveelheid nywerheidsuitvloeisel gemeet word wat van enige eiendom af in 'n munisipale riool ontlas word, defek raak, moet sodanige hoeveelheid volgens subartikel (2)(b) bepaal word.

(5) Die bedrae wat ingevolge Bylae F gehef word, is maandeliks betaalbaar teen die tarief wat volgens gemelde Bylae, deur middel van chemiese ontleiding van

*Provision of Separate Drainage Installation and Meters.*

55. The Council may require the owner or occupier of any property from which industrial effluent is discharged into a municipal sewer —

- (a) to install, at his own expense, a separate drainage installation for the conveyance of such effluent and to discharge the effluent into the municipal sewer through a separate connection provided by the Council; and
- (b) to install, at his own expense, one or more meters for measuring the quantity of such effluent.

*Construction of Inspection Chamber.*

56.(1) The Council may require the owner of any property from which industrial effluent is discharged into a municipal sewer to construct, at his own cost, an inspection chamber of adequate dimensions for the taking of samples of such effluent, on any pipe or channel on the property concerned conveying industrial effluent to a municipal sewer.

(2) Any duly authorised official of the Council shall at all times have the right of access to such chamber and may examine the character, gauge the flow, and take samples of the discharge from the property.

*Industrial Effluent Charges and Measuring of Quantity.*

57.(1) The owner or occupier of any property from which industrial effluent is discharged into a municipal sewer, shall pay to the Council an industrial effluent charge prescribed in Schedule F hereto, calculated according to —

- (a) the quantity of industrial effluent discharged during any month; and
- (b) the strength of the effluent as determined in accordance with the chemical methods for the analysis of sewage and industrial effluent described in Schedule G hereto.

(2) The quantity of industrial effluent discharged from any property into a municipal sewer during any month shall be determined —

- (a) by direct measurement by meter of the industrial effluent before such effluent is joined by soil or waste-water; or
- (b) where no direct measurement as contemplated in paragraph (a) takes place, on the basis of the quantity of water used on the property during the month, excluding the water used thereon for domestic purposes and evaporated during the manufacturing processes and present in the final product.

(3) Where the quantity of industrial effluent is to be determined as contemplated in subsection (2)(a), meters which may show an error of not more than 5 per cent either way, shall be provided, installed and maintained by the owner or occupier of the property concerned at his own cost.

(4) If a meter registering the quantity of industrial effluent discharged from any property into a municipal sewer has become defective, such quantity shall be determined in accordance with subsection (2)(b).

(5) The amounts raised in terms of Schedule F shall be payable monthly at the tariff determined in accordance with the said Schedule by means of chemical analysis of

vier toetsmonsters en die maandelikse waterverbruik oor 'n tydperk van ses maande, vasgestel is: Met dien verstaande dat die tarief nie by korter tussenposes as ses maande gewysig mag word nie.

(6) Waar nywerheidsuitvloeisel van enige eiendom af op meer as een punt in 'n munisipale riool ontlas word, kan toetsmonsters by iedere sodanige ontlaspunt geneem en ontleed word, en ten einde 'n heffing ingevolge Bylae F hierby te maak, word die gemiddelde syfer van die toetsresultate gebruik.

## HOOFSTUK VI.

### DEEL I.

#### VUILWATERPIPE.

##### *Materiaal en Wydte van Vuilwaterpype.*

58.(1) Enige vuilwaterpyp en vuilwaterventilasiepyp moet van lood, gietyster, gegalvaniseerde weekstaal, koper, geelkoper of ander geskikte materiaal gemaak wees.

(2) Die minimum binnedeursnee van enige vuilwaterpyp moet wees soos aangedui in Bylae H hierby ooreenkomsdig die ontlaeenhede van die vuilwatertoebehore wat in die vuilwaterpyp ontlas.

##### *Algemene Vereistes met Betrekking tot Pype.*

59.(1) Wande van enige gietystervuilwaterpyp moet minstens 4 mm dik wees; die wande van gegalvaniseerde weekstaalpype moet minstens 3,3 mm dik wees en moet van 'n goeie kwaliteit met behoorlike binne- en buitegalvanisering wees.

(2) Alle gesnyde punte aan sodanige pype moet inwendig behoorlik skoon gemaak word en haaks wees om enige lip of versperring uit te skakel.

(3) Vuilwaterpype en ventilasiepype moet slegs gekoppel word met behulp van goedgekeurde toebehoure wat vir die doel vervaardig is.

(4) Enige loodvuilwaterpyp moet rus in gepaste lood-hegtings wat vertikaal hoogstens 0,9 m en horisontaal hoogstens 0,675 m van mekaar af gespasieer is.

(5) Geen loodpyp mag in die grond anders as in 'n gepaste kanaal of leiding geleë word nie.

(6) Die gewig van loodvuilwaterpype van 31 mm deursnee, moet minstens 3,5 kg per meter wees, en lood-pype met 'n groter deursnee moet na verhouding swaarder wees.

(7) Die wanddikte van kopervuilwaterpype moet minstens 1,6 mm wees.

##### *Kalfatering van, Toegang tot en Vashegting van Vuilwaterpype.*

60.(1) Die minimum kalfaatruimte wat tussen die sokken tapente van gietystervuilwaterpype gevorm word, moet 6 mm breed wees.

(2) Waar 'n ander vuilwaterpyp as 'n vuilwaterpyp van lood aan 'n muur bevestig word, moet dit daaraan vasgeheg word deur middel van pypboei wat hoogstens 1,8 m van mekaar geplaas moet word en sodanige pyp moet so bevestig word dat dit weg van die muur is.

(3) 'n Gepaste steekoog wat behoorlik deur middel van pakking en 'n vasgeskroefde of vasgeboute deksel verseël is, moet verskaf word —

four test-samples and the monthly water consumption over a period of six months: Provided that the tariff shall not be altered at shorter intervals than six months.

(6) Where industrial effluent from any property is discharged into a municipal sewer at more than one point, test samples may be taken at each such discharge point and analysed and for the purpose of making a charge in terms of Schedule F hereto, the average figure of the analysis results shall be used.

## CHAPTER VI.

### PART I.

#### WASTE-WATER PIPES.

##### *Material and Width of Waste-Water Pipes*

58.(1) Any waste-water pipe and waste-water ventilation pipe shall be constructed of lead, cast-iron, galvanized mild steel, copper, brass or other suitable material.

(2) The minimum internal diameter of any waste-water pipe shall be as set out in Schedule H hereto in accordance with the waste-water fitting discharge units discharging into the waste-water pipe.

##### *General Requirements in Respect of Pipes.*

59.(1) The walls of any cast-iron waste-water pipe shall not be less than 4 mm thick; the walls of galvanized mild steel pipes shall not be less than 3,3 mm thick and shall be of good quality properly galvanized internally and externally.

(2) All cut ends on such pipes shall be properly cleaned out and made true so as to obviate any lip or obstruction.

(3) Waste-water pipes and ventilation pipes shall only be connected by means of approved fittings manufactured for that purpose.

(4) Any lead waste-water pipe shall be supported by proper lead tacks spaced vertically at not more than 0,9 m centres and horizontally at not more than 0,675 m centres.

(5) No lead pipe shall be laid in the ground except in a suitable channel or duct.

(6) The weight of 31 mm diameter lead waste-water pipes shall be at least 3,5 kg per metre and lead pipes of greater diameter shall be proportionally heavier.

(7) The walls of copper waste-water pipes shall be a minimum of 1,6 mm.

##### *Caulking of, Access to and Fixing of Waste-water Pipes.*

60.(1) The minimum caulking space formed between the socket and spigot ends of cast-iron waste-water pipes shall be 6 mm in width.

(2) Where a waste-water pipe, other than a waste-water pipe of lead, is fixed to any wall it shall be attached thereto by means of holderbats placed not more than 1,8 m apart and such pipe shall be so fixed that it is clear of the wall.

(3) A suitable access eye properly sealed by means of packing and a screwed or boiled lid shall be provided —

- (a) by elke rigtingverandering van 'n vuilwaterpyp;
- (b) in 'n bereikbare posisie onderaan elke vuilwaterpyp; en
- (c) net bokant vloerhoogte waar 'n vuilwaterpyp onder vloers strek.

*Vereistes betreffende Toeganklikheid en Sigbaarheid.*

61.(1) Elke vuilwaterpyp en sy ventilasiepyp moet maklik bereikbaar wees met die oog op skoonmaak, inspeksie en herstel en geen sodanige pyp mag in enige muur, plafon, vloer, balk of pilaar ingebou word nie, behalwe in soverre dit noodsaaklik is om dit deur die kleinste afmeting van sodanige balk of pilaar te laat gaan: Met dien verstande dat 'sodanige' pyp met die Stadsingenieur se voorafvergunning in enige muur, plafon of vloer ingebou kan word.

(2) Enige sodanige pyp kan aan die buitekant van 'n enkelverdiepinggebou bevestig word, mits dit doeltreffend teen beskadiging beskerm is.

(3) Geen sodanige pyp mag aan 'n twee- of meer verdiepinggebou bevestig word sodat dit van buiten sodanige gebou af sigbaar is nie, maar enige sodanige pyp moet in 'n gleuf met verwijderbare bedekkings geplaas word, en waar meer as twee pype saam gegroepeer is, moet hulle in 'n gevентileerde skag geplaas word wat 'n deursneeoppervlakte van minstens  $0,4 \text{ m}^2$  het en op elke verdieping voorsien is van toegang tot die binnekant, voldoende vir die doel van inspeksie en herstelwerk.

*Ventilasie van Vuilwaterpype.*

62.(1) Elke vuilwaterpyp wat horisontaal langer as  $4,5 \text{ m}$  is of wat 'n vertikale val van langer as  $1,8 \text{ m}$  het, moet gevентileer word met 'n ventilasiepyp wat buitenkant minstens  $0,9 \text{ m}$  bokant die dakrand of bokant die borsweringmuur van die betrokke gebou uitsteek en wat aan die bo-punt voorsien is van 'n gegalvaniseerde draadbolrooster.

(2) Die binnedeursnee van enige sodanige ventilasiepyp mag nie kleiner wees as die binnedeursnee van die vuilwaterpyp wat hy ventileer nie.

(3) Behalwe in die geval van 'n eenpypstelsel, moet enige vuilwaterpyp en sy ventilasiepyp heeltemal weg en afsonderlik van enige drekwaterpyp en sy ventilasiepyp gehou word.

(4) Geen skoorsteen, ander gang of skag mag gebruik word om enige vuilwaterpyp te ventileer nie.

*Rioolputspredders.*

63.(1) Elke vuilwaterpyp wat aangesluit is by 'n vuilwatertoebehoersel moet deur 'n buitemuur van die betrokke gebou gaan en moet ontlas in 'n vertikale of syinlaatrioolputkop onder die rooster en bokant die watervlak van 'n rioolputspredder.

(2) Enige rioolputspredder moet in die buitelug aangebring word, en moet voorsien word van 'n rioolputkop met een of meer vertikale of syinlate.

(3) Elke sodanige rioolputspredder moet omhul wees met beton,  $100 \text{ mm}$  dik saamgestel uit ses dele kliip, drie dele sand en een deel cement, wat tot minstens  $100 \text{ mm}$  bo die grondvlak deurgevoer is en bo-op voorsien is van 'n  $100 \text{ mm}$  breë granolietrand wat met 'n staaltroffel afgewerk en waarvan alle hoeke gerond is.

- (a) at every change of direction of a waste-water pipe;
- (b) in an accessible position at the bottom of every waste-water pipe; and
- (c) immediately above floor level where a waste-water pipe extends beneath any floor.

*Requirements Regarding Accessibility and Visibility.*

61.(1) Every waste-water pipe and its ventilation pipe shall be readily accessible for cleansing, inspection and repair and no such pipe shall be built into any wall, ceiling, floor, beam or column except as far as it may be necessary to pass it through the least dimension of such beam or column: Provided that any such pipe may, with the prior permission of the Town Engineer be built into any wall, ceiling or floor.

(2) Any such pipe may be attached to the outside of any single-storey building, provided it is effectively protected against damage.

(3) No such pipe shall be so attached to any two or more storeyed building as to be visible from the outside of such building, but any such pipe shall be placed in a chase having removable covers, and where more than two pipes are grouped together they shall be placed in a ventilated duct having a cross sectional area of at least  $0,4 \text{ m}^2$  and provided with means of access at each floor level to its interior, adequate for inspection and repair purposes.

*Ventilation of Waste-Water Pipes.*

62.(1) Every waste-water pipe exceeding  $4,5 \text{ m}$  in horizontal length or having a vertical drop of more than  $1,8 \text{ m}$  shall be ventilated with a ventilation pipe carried up into the external air at least  $0,9 \text{ m}$  above the eaves of the roof or above the parapet wall of the building concerned and equipped with a galvanized wire balloon grating at its upper extremity.

(2) The internal diameter of any such ventilation pipe shall not be less than the internal diameter of the waste-water pipe which it ventilates.

(3) Except in the case of a one-pipe system, any waste-water pipe and its ventilation pipe shall be kept entirely separate and distinct from any soil-water pipe and its ventilation pipe.

(4) No chimney, other flue or shaft shall be used for ventilating any waste-water pipe.

*Gully Traps.*

63.(1) Every waste-water pipe connected to a waste-water fitting shall be taken through an external wall of the building concerned and shall discharge into a vertical or side inlet gully head under the grating and above the water level, of a gully trap.

(2) Any gully trap shall be provided in the open air and shall be fitted with a gully head with one or more vertical or side inlets.

(3) Every such gully trap shall be encased in  $100 \text{ mm}$  thick concrete composed of six parts stone, three parts sand and one part cement, carried up to at least  $100 \text{ mm}$  above finished ground level and furnished on the top with  $100 \text{ mm}$  wide granolith kerb, steel trowelled and all angles rounded.

(4) Elke eiendom wat by 'n munisipale riool aangesluit is, moet voorsien word van minstens een rioolputspelder met 'n kom so na moonlik aan die kombuis of die gebou se agterdeur.

(5) Sodanige kom moet gevorm word deur middel van 'n 100 mm breë omranding wat minstens 100 mm bo die grondvlak moet uitstaan en sodanige komming moet aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Dit moet gemaak wees van die in subartikel (3) voorgeskrewe betonsamestelling, of van hardgebakte stene, en dit moet tot 'n gladde granolietoppervlakte afgewerk wees;
- (b) die binne-afmetings daarvan moet minstens 450 mm by 450 mm by 150 mm diep wees;
- (c) dit moet rus op 'n betonbodem van soortgelyke samestelling;
- (d) die binne-oppervlak daarvan moet afgeskuins word na die rooster van die spelder; en
- (e) alle hoeke daarvan moet gerond word: Met dien verstande dat 'n geskikte voorafgegiste kom in die plek van die hierbo behoogde doelgemaakte komming gebruik kan word.

(6) Die rooster in elke rioolputspelder moet met bitumen of ander geskikte materiaal stewig in die rioolputkop vasgesit word.

(7) Die hoogste punt van enige rioolputspelder moet minstens 150 mm onderkant die uitlaat wees en van enige vuilwatertoebroersel wat daarin ontlas: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie van toepassing is nie in enige geval waar daar 'n pomp ingevolge artikel 47 geïnstalleer is.

(8) 'n Waterkraan moet bo-oor elke gekomde rioolput aangebring word.

(9) Die vlak van die water in 'n rioolputspelder mag nie dieper as 0,6 m onderkant die rooster wees nie.

#### *Stalrioolputspelders, Slikvangers en Wasterreine.*

64.(1) Enige stal, koeistal, melkery, markplek en slagplaas moet voorsien word van 'n geskikte stalrioolputspelder.

(2) 'n Geskikte slikvanger moet waar die Stadsingenieur dit nodig ag voorsien word en dit moet gebou word van bakstenc of beton met geskikte afmetings bestaande uit 'n reghoekige inspeksiekamer met een of twee kompartemente soos na die mening van die Stadsingenieur nodig mag wees, en met die in- en uitlooppype van gicyster, met geskikte toegangsaansluiters of toegangsbuigstukke ingebou en sodanige pype moet minstens 225 mm onder die watervlak en 150 mm bokant die bodem van die kamer eindig.

(3) 'n Geskikte mangatdeksel moet vir elke sodanige kamer voorsien word.

(4) 'n Slikvanger, soos hierbo beskryf, maar met een kamer, moet aangebring word by elke wasterrein en elke sodanige terrein moet geplavei wees en moet afhul na sodanige slikvanger se inlaat toe, en moet omsluit word deur 'n geskikte rand van minstens 75 mm bo die grondvlak om te voorkom dat oppervlakwater in die terrein inloop.

(5) Enige wasterrein moet behoorlik onder dak wees.

(6) Waar ghries, olie of vetterige stowwe waarskynlik sal voorkom, moet die slikvanger 'n addisionele kompartement bykry wat ontwerp is om sodanige ghries, olie of vetterige stowwe uit die vuilwater te haal.

(4) Every property connected to a municipal sewer shall be provided with at least one dished gully trap as near to the kitchen or rear door of the building as practicable.

(5) Such dish shall be formed by a 100 mm wide surrounding kerb protruding at least 100 mm above the ground level and such dishing shall conform to the following requirements:—

- (a) It shall be constructed of concrete of the composition prescribed in subsection (3) or of hard burned brick, finished to a smooth surface in granolith;
- (b) its internal dimensions shall be at least 450 mm by 450 mm by 150 mm deep;
- (c) it shall be set on a concrete base of a similar composition;
- (d) its internal surface shall be sloped towards the grating of the trap; and
- (e) all angles thereof shall be rounded: Provided that a suitable pre-cast dish may be used instead of the purpose-made dishing contemplated above.

(6) The grating in every gully trap shall be securely set in the gully head with bitumen or other suitable material.

(7) The highest point of any gully trap shall be at least 150 mm below the outlet of any waste-water fitting discharging into it: Provided that the provisions of this subsection shall not apply in any case where a pump is installed in terms of section 47.

(8) A water trap shall be provided over each dished gully trap.

(9) The level of water in a gully trap shall not be more than 0,6 m below the grating.

#### *Stable Gully Traps, Silt Traps and Washing Areas.*

64.(1) Any stable, cow shed, dairy, market place and abattoir shall be provided with a suitable stable gully trap.

(2) A suitable silt trap shall be provided where the Town Engineer deems it necessary and it shall be constructed in brickwork or concrete to suitable sizes and consist of a rectangular inspection chamber with one or two compartments as may be necessary in the opinion of the Town Engineer, with the inlet and outlet pipes of cast iron built in with suitable access junctions or access bends and such pipes shall terminate at least 225 mm below water level, and 150 mm above the base of the chamber.

(3) A suitable manhole cover or grid shall be provided for every such chamber.

(4) A silt trap as described above, but with one chamber, shall be installed at any washing area and every such area shall be paved and graded to the inlet of such silt trap and surrounded with a suitable kerb at least 75 mm above ground level so as to prevent surface water entering the area.

(5) Any washing area shall be properly roofed over.

(6) Where grease, oil or fatty substances are likely to occur an additional compartment shall be provided to the silt trap, designed to extract such grease, oil or fatty substances from the waste-water.

## DEEL II.

## VUILWATERTOEBEHOORSELS.

*Vereistes betreffende die Getal en Ruimte vir Vuilwater-toebehoorsels.*

65.(1) Die getal vuilwatertoebehoorsels wat in enige gebou verskaf moet word, is soos in Bylae I hierby voorgeskryf.

(2) In 'n gebou wat nie algehele lugversorging het nie, moet elke kamer waarin daar een of meer vuilwatertoebehoorsels aangebring gaan word, voorsien word van 'n venster wat minstens  $0,2 \text{ m}^2$  beslaan vir elke sodanige toebehoersel: Met dien verstande dat sodanige oppervlakte bereken moet word bo en behalwe die in artikel 82(1) voorgeskrewe minimum oppervlakte vir vensters.

(3) Minstens 50 persent van sodanige venster moet in die buitelug oopmaak met 'n minimum van  $0,2 \text{ m}^2$ .

*Vereistes vir Vuilwatertoebehoorsels en -sperders.*

66.(1) Elke vuilwatertoebehoersel moet van gladde ondeurdringbare materiaal wees, moet geronde hoeke hê en toegerus wees met 'n geskikte rooster of sif oor die uitlaat.

(2) Elke vuilwatertoebehoersel moet toegerus word met 'n sperder so na moontlik aan dié toebehoersel, wat van lood, geel- of rooikoper, geskutmetaal, gietyster, ge-galvaniseerde yster of ander geskikte materiaal gemaak moet wees, en as so 'n sperder nie geventileer is nie, moet dit van 'n geskikte selfreinigende en herverseëlende tipe wees.

(3) Elke sodanige sperder moet so vervaardig wees dat dit doeltreffende skoonmaak en nagaan vergemaklik.

(4) Elke sperder moet 'n waterslot hê van minstens 38 mm diep, en ten minste 75 mm diep in geval van 'n sluksperder, maar nie dieper as 100 mm nie, en enige sodanige sperder moet van dieselfde grootte wees as die pyp waarby dit aangeheg is.

(5) In die geval van enige laboratoriumvuilwatertoebehoersel, moet net sperders en vuilwaterpype gebruik word wat bestand is teen sure en ander chemikalieë wat waarskynlik in sodanige toebehoersel gebruik kan word.

(6) "P"-sperders en "P"-sluksperders moet, waar doenlik, gebruik word: Met dien verstande dat die vuilwater uit baddens, storte en handewasbakke wat in reekse in enige nywerheidsgebou aangebring is, direk kan ontlas in 'n oop geglasuurde erdekanaal binne-in die gebou, wat uitloop in 'n geskikte vloersperder en aansluit by 'n vuilwaterpyp wat met die vertikale of syinlaat van 'n rioolputkop verbind is.

(7) Die oorloop van 'n vuilwatertoebehoersel moet in die sperder se inlaatkant vloeい wat aan so 'n toebehoersel aangebring is bokant die waterslot van die sperder.

(8) Waar 'n vuilwaterpyp nie digby die vuilwatertoebehoersel wat daarin ontlas, geventileer is nie of waar twee of meer sodanige toebehoorsels in een sodanige pyp ontlas, moet 'n geskikte sluksperder onder elke sodanige toebehoersel aangebring word.

*Afvalkoswegruimeenhede.*

67.(1) Die Raad kan toelaat dat die uitvloeisel uit 'n afvalkoswegruimeenheid in 'n rioleringsinstallasie inloop, onderworpe aan die betaling van 'n jaarlikse heffing van R10,20 per eenheid.

## PART II.

## WASTE-WATER FITTINGS.

*Requirements as to the Number of and Room for Waste-water Fittings.*

65.(1) The number of waste-water fittings to be provided for any building shall be as prescribed in Schedule I hereto.

(2) In a building, which is not fully air-conditioned, every room in which one or more waste-water fittings are to be installed, shall be provided with a window measuring at least  $0,2 \text{ m}^2$  for every such fitting: Provided that such area shall be calculated in addition to the minimum area for windows prescribed in section 82(1).

(3) At least 50 per cent of such window shall open into the external air with a minimum of  $0,2 \text{ m}^2$ .

*Requirements for Waste-water Fittings and Traps.*

66.(1) Every waste-water fitting shall be of smooth impervious material, shall have rounded corners or angles, and be fitted with a suitable grating or strainer over the outlet.

(2) Every waste-water fitting shall be fitted with a trap as close to such fitting as practicable, which shall be constructed of lead, brass, copper, gunmetal, cast iron, galvanized iron, or other suitable material and if such trap is not ventilated it shall be of a suitable self-cleansing and resealing type.

(3) Every such trap shall be so constructed as to facilitate adequate cleaning and inspection.

(4) Every trap shall have a water seal of at least 38 mm depth and at least 75 mm in depth in the case of a resealing trap, but not deeper than 100 mm and any such trap shall be of a similar size to the pipe to which it is attached.

(5) In the case of any laboratory waste-water fitting, only traps and waste-water pipes shall be used, which are resistant to acids and other chemicals which are likely to be used in such fittings.

(6) "P" traps and "P" resealing traps shall be used wherever practicable: Provided that the waste-water from baths, showers and wash-hand basins, when fixed in ranges in any industrial building, may discharge directly into an open glazed earthenware channel inside the building discharging into a suitable floor trap connected to a waste-water pipe and taken into the vertical or side inlet of a gully head.

(7) The overflow of any waste-water fitting shall discharge into the inlet side of the trap, fitted to such fitting above the water seal in such trap.

(8) Where a waste-water pipe is not ventilated in close proximity to the waste-water fitting which discharges into it or where two or more such fittings discharge into one such pipe, a suitable resealing trap shall be fitted beneath every such fitting.

*Waste-food Disposal Units.*

67.(1) The Council may permit the discharge from a waste-food disposal unit to enter a drainage installation, subject to the payment of an annual charge of R10,20 per unit.

(2) Enige afvalkoswegruimeenheid moet van so 'n tipe wees dat alle afvalkos deur 'n sif met openinge van 10 mm in die vierkant kan gaan en die installering en aansluiting daarvan moet aan hierdie verordeninge voldoen asof sodanige eenheid 'n vuilwatertoebehoersel is.

## HOOFSTUK VII.

### EENPYPSTELSEL.

#### *Algemene Vereistes.*

68. Ondanks andersluidende bepalings wat in hierdie verordeninge vervat is, moet die volgende vereistes in die geval van 'n eenpypstelsel nagekom word:

- (a) Enige vuilwatertoebehoersel moet voorsien word van 'n diepslotspelder met 'n waterslot van minstens 63 mm, maar hoogstens 100 mm, diep.
- (b) Die binnedeursnee van 'n vuilwaterpyp wat regstreeks by 'n eenpypstelsel aangesluit is, moet minstens 50 mm wees.
- (c) Die sperder van elke vuil- of dreckwatertoebehoersel moet in die ooplug gevентileer word deur middel van 'n slukpyp wat strek tot op 'n punt so hoog soos die bopunt van die hoofventilasiepyp, of dit kan by die hoofventilasiepyp aangesluit word op 'n punt bokant die hoogste vuil- of dreckwatertoebehoersel wat deur sodanige hoofventilasiepyp gevентileer word.
- (d) Elke sodanige slukpyp moet so geplaas wees dat dit oor sy hele lengte styg.
- (e) Sodanige slukpyp moet deurgaans 'n binnedeursnee van minstens 50 mm hê, en indien dit meer as 15 m hoog is, minstens 75 mm deursnee en indien dit meer as 24 m hoog is, minstens 100 mm deursnee.
- (f) Sodanige slukpyp moet by die ontlaspyp van die vuil- of dreckwatertoebehoersel aangesluit word, op 'n punt minstens 75 mm en hoogstens 760 mm van die hoogste gedeelte van die sperder af en aan dié kant van die waterslot wat naaste aan die vuil- of dreckwaterpyp is.
- (g) Die aansluiting tussen 'n slukpyp en die ontlaspyp van die sperder moet in die vloerigting gemaak word.
- (h) 'n Slukpyp moet by enige ander pyp aangesluit word bokant die hoogste toebehoersel wat in sodanige ander pyp ontlas.
- (i) Enige aansluiting in 'n slukpyp en die aansluiting van sodanige pyp by enige dreck- of vuilwaterpyp moet geskied op dieselfde wyse as wat deur hierdie verordeninge vir enige dreck- of vuilwaterpyp vereis word.
- (j) Enige slukpyp moet van gietyster, gegalvaniseerde weekstaal, koper, geelkoper of ander gesikte materiaal wees.

#### *Gevalle Waar Slukpype nie Vereis word nie.*

69.(1) Ondanks die bepalings van artikel 68(c), hoef 'n dreck- of vuilwatertoebehoersel nie van 'n slukpyp voorsien te word nie as sodanige toebehoersel die enigste een is wat ontlas in 'n takpyp wat aansluit by 'n vertikale ontlaspyp waarin die maksimum vloeitempo nie die in die volgende tabel genoemde getal ontlaseenhede oorskry nie.

(2) Any waste-food disposal unit shall be of a type enabling every particle of waste-food to pass through a sieve with 10 mm square openings and the installation and connection thereof shall comply with these by-laws as if such unit is a waste-water fitting.

## CHAPTER VII

### ONE-PIPE SYSTEM

#### *General Requirements.*

68. Notwithstanding anything to the contrary in these by-laws, the following requirements shall be complied with in the case of a one-pipe system:—

- (a) Any waste-water fitting shall be provided with a deep-seal trap with a water seal of at least 63 mm in depth but not deeper than 100 mm.
- (b) The internal diameter of any waste-water pipe directly connected to a one-pipe system shall be at least 50 mm.
- (c) The trap of every waste-water or soil-water fitting shall be ventilated into the open air by means of an anti-syphonage pipe taken up to a point as high as the top of the main ventilation pipe, or it may be joined to the main ventilation pipe at a point above the highest waste-water or soil-water fitting ventilated by such main ventilation pipe.
- (d) Every such anti-syphonage pipe shall be so positioned as to rise throughout its entire length.
- (e) Such anti-syphonage pipe shall have an internal diameter of not less than 50 mm throughout and, if more than 15 m in height, not less than 75 mm in diameter, and if more than 24 m in height not less than 100 mm in diameter.
- (f) Such anti-syphonage pipe shall be connected with the discharge pipe of the soil or waste-water fitting at a point not less than 75 mm or more than 760 mm from the highest part of the trap and on that side of the water seal which is nearest to the waste-water or soil-water pipe.
- (g) The connection between an anti-syphonage pipe and the discharge pipe from the trap shall be made in the direction of the flow.
- (h) An anti-syphonage pipe shall be connected to any other pipe above the highest fitting discharging into such other pipe.
- (i) Any connection in an anti-syphonage pipe and the connection of such pipe to any soil- or waste-water pipe shall be made in the same manner as is required by these by-laws for any soil- or waste-water pipe.
- (j) Any anti-syphonage pipe shall be of cast iron, galvanized mild steel, copper or brass or other suitable material.

#### *Cases where Anti-syphonage Pipes are not Required.*

69.(1) Notwithstanding the provisions of section 68(c), a soil- or waste-water fitting need not be provided with an anti-syphonage pipe if such fitting is the only one discharging into a branch pipe connected to a vertical discharge pipe in which the maximum rate of flow does not exceed the number of discharge units stated in the following table:—

## TABEL

Minimum binndeursnee van vertikale ontlaspyp in mm	Maksimum vloeitempo per ontlaseenhede soos voorgeskryf in Bylae H
100	1-40
150	41-100

(2) In enige geval waar geen slukpyp verskaf word nie, soos beoog in subartikel (1), geld die volgende vereistes:—

- (a) Geen takpyp mag in 'n vertikale ontlaspyp ontlas binne 150 mm van waar 'n ander takpyp by sodanige vertikale ontlaspyp aansluit nie, en die onderste hoek wat gevorm word deur enige takpyp wat by die vertikale ontlaspyp aansluit, mag nie 95 grade oorskry nie;
- (b) 'n ventilasiepyp van dieselfde deursnee as die takpyp moet aangebring word waar sodanige takpyp langer as 4,5 m is;
- (c) die minimum binndeursnee van 'n vuilwatertakpyp moet 50 mm wees;
- (d) elke vuilwatertoebhoorsel moet van 'n sperder van die sluktipe voorsien word; en
- (e) geen drek- of vuilwatertoebhoorsel op of benede die grondverdieping, mag in die vertikale ontlaspyp ontlas nie.

## HOOFSTUK VIII.

## DEEL I.

## DREKWATERPIPE.

*Minimum Deursnee.*

70. Die minimum binndeursnee van enige drekwaterpyp moet wees soos uiteengesit in Bylae H hierby volgens die ontlaseenhede van die drekwatertoebhoorsels wat in sodanige pyp ontlas.

*Vereistes Betreffende Drekwaterpype en Ventilasiepype.*

71.(1) Geen drekwaterpyp of sy ventilasiepyp mag, behalwe waar dit in 'n geskikte kanaal of leiding omsluit is, in enige woonvertrek of in enige kombuis, spens, of die gedeelte van 'n winkel of ander gebou wat vir die voorbereiding, opberging of verbruik van kos gebruik word of gebruik gaan word, aangebring word nie.

(2) Enige drekwaterpyp en sy ventilasiepyp moet —

- (a) *mutatis mutandis* aan die bepalings van artikel 60 voldoen;
- (b) van gietyster aan die binnekant bestryk met 'n bitumensamestelling, of van 'n ander goedgekeurde materiaal wees;
- (c) met tussenruimtes van 1,8 m stewig vasgesit wees en geen onnodige bogte of hoeke hê nie; en
- (d) as dit van gietyster gemaak is, 'n wanddikte van minstens 6 mm hê

*Vereistes Betreffende Drekwaterventilasiepype.*

72.(1) Enige ventilasiepyp wat 'n drekwaterpyp ventileer, moet sonder afname van sy deursnee opwaarts trek tot 'n hoogte minstens 3,6 m bokant die grondvlak of tot so 'n groter hoogte en posisie dat enige oorlas of gevaar vir of benadeling van die gesondheid weens bedorwe lug afkomstig uit so 'n pyp, voorkom word.

## TABLE

Minimum internal diameter of vertical discharge pipe in mm	Maximum rate of flow per discharge unit as prescribed in Schedule H
100	1-40
150	41-100

(2) In any case where no anti-syphonage pipe is provided as contemplated in subsection (1), the following requirements shall apply:—

- (a) No branch pipe shall discharge into a vertical discharge pipe within 150 mm of another branch pipe entering such vertical discharge pipe and the lower angle formed by any branch pipe entering the vertical discharge pipe shall not exceed 95 degrees;
- (b) a ventilation pipe of the same diameter as the branch pipe shall be provided where such branch pipe exceeds 4,5 m in length;
- (c) the minimum internal diameter of any branch waste-water pipe shall be 50 mm;
- (d) every waste-water fitting shall be provided with a re-sealing type of trap; and
- (e) no soil- or waste-water fitting on or below the ground storey shall discharge into the vertical discharge pipe.

## CHAPTER VIII

## PART I

## SOIL-WATER PIPES

*Minimum Diameter.*

70. Any soil-water pipe shall be of the minimum internal diameter set out in Schedule H hereto in accordance with the soil-water fitting discharge units discharging into such pipe.

*Requirements Relating to Soil-water Pipes and Ventilation Pipes.*

71.(1) No soil-water pipe or its ventilation pipe shall, except where it is enclosed in a suitable channel or duct, be fixed in any habitable room or in any kitchen, pantry, or that portion of a shop or other building used, or to be used for the preparation, storage or consumption of food.

- (2) Any soil-water pipe and its ventilation pipe shall —
- (a) comply *mutatis mutandis* with the provisions of section 60;
- (b) be constructed of cast iron coated internally with a bituminous composition or of other approved material;
- (c) be securely fixed at 1,8 m intervals and shall be without unnecessary bends or angles; and
- (d) if made of cast iron, have walls at least 6 mm thick.

*Requirements Relating to Soil-water Ventilation Pipes.*

72.(1) Any ventilation pipe ventilating a soil-water pipe shall be continued upwards without diminution of its diameter to a height at least 3,6 m above ground level or to such greater height and position as to prevent any nuisance or injury or danger to health arising from the emission of foul air from such pipe.

(2) Die bopunt van sodanige ventilasiepyp moet minstens 1 m hoër wees as die rand van enige aangrensende dak en 2 m hoër as enige venster, deur of opening in enige gebou nader as 6 m daarvandaan, wat ook al die hoogste is, en indien dit meer as 1,5 m ongestut is, moet dit deur middel van ankers bevestig wees.

(3) Geen skoorsteen, ander rookgang of skag mag vir die ventilering van enige drekwaterpyp gebruik word nie.

(4) Indien die oprigting van 'n nuwe gebou of 'n aanbouing aan 'n bestaande gebou tot gevolg het dat 'n bestaande ventilasiepyp op 'n aangrensende eiendom of 'n bestaande ventilasiepyp wat binne 6 m van sodanige gebou of aanbouing is, nie meer aan die vereistes van sub artikel (2) voldoen nie, moet sodanige ventilasiepyp op die koste van die eienaar van sodanige nuwe gebou of aanbouing tot die vereiste hoogte verleng word.

(5) Die onderhoudskoste van sodanige ventilasiepyp word gedra deur die eienaar van die gebou wat deur sodanige ventilasiepyp bedien word.

(6) Enige ventilasiepyp moet op sy bopunt toegerus word met 'n gesikte gegalvaniseerde draadbolrooster.

(7) Die binnedeursnee van enige ventilasiepyp mag nie kleiner wees as dié van die drekwaterpyp wat hy ventileer nie, behalwe in die geval van 'n slukpyp soos in artikel 74 beoog word.

#### *Verbinding van Drekwater- en Ventilasiepype van Gietyster.*

73. Die bepalings van artikel 29 is *mutatis mutandis* van toepassing op die verbinding van gietysterdrekwaterpype en -ventilasiepype.

#### *Slukpype.*

74.(1) 'n Slukpyp met 'n binnedeursnee van minstens 50 mm moet aangebring word by —

- (a) die sperder van enige drekwatertoebehoersel wat 'n vertikale of skuins ontlastpyp van langer as 1,2 m het, vertikaal gemeet van die bodemhoogte van die toebehoersel, se ontlastpyp af tot die bodemhoogte van die geventileerde private riool; en
- (b) die sperder van elke drekwatertoebehoersel waar meer as een sodanige toebehoersel in 'n tak van 'n private riool wat nie langer as 6 m is nie, ontlast.

(2) Sodanige slukpyp moet by die drekwaterpyp aangesluit word —

- (a) by 'n punt minstens 75 mm en hoogstens 760 mm van die hoogste deel van die sperder af;
- (b) aan die kant van die waterslot wat naaste aan die drekwaterpyp is; en
- (c) in die vloerligting.

(3) Sodanige slukpyp moet na die buitelug opwaarts strek ooreenkomsdig die vereistes van artikel 72 vir ventilasiepype en 'n gesikte gegalvaniseerde draadbolrooster moet op die bopunt daarvan aangebring word, of dit kan opwaarts strek en by 'n drekwaterventilasiepyp aangesluit word bokant die top van die hoogste toebehoersel wat ontlast in die drekwaterpyp wat deur sodanige ventilasiepyp geventileer word.

(4) Waar enige sodanige slukpyp korter as 15 m is, moet dit 'n binnedeursnee van minstens 50 mm hê, of waar dit langer as 15 m of langer as 24 m is, moet sy binnedeursnee onderskeidelik minstens 75 mm en 100 mm wees.

(2) The top of such ventilation pipe shall be at least 1 m above the eaves of any adjacent roof and 2 m above any window, door or other opening in any building less than 6 m distant, whichever is the higher, and if unsupported for more than 1,5 m, it shall be secured by means of stays.

(3) No chimney, other flue or shaft shall be used for ventilating any soil-water pipe.

(4) If the erection of a new building or an addition to an existing building has the result that an existing ventilation pipe on an adjoining property or an existing ventilation pipe which is within 6 m from such building or addition, no longer complies with the requirements of subsection (2), such ventilation pipe shall be extended to the required height at the cost of the owner of such new building or addition.

(5) The cost of maintenance of any such ventilation pipe shall be borne by the owner of the building which such ventilation pipe serves.

(6) Any ventilation pipe shall be equipped with a suitable galvanized wire balloon grating at its upper extremity.

(7) The internal diameter of any ventilation pipe shall be not less than that of the soil-water pipe which it ventilates, except in the case of an anti-syphonage pipe, as contemplated in section 74.

#### *Jointing of Cast-iron Soil-water and Ventilation Pipes.*

73. The provisions of section 29 shall apply *mutatis mutandis* to the jointing of cast iron soil-water and ventilation pipes.

#### *Anti-syphonage Pipes.*

74.(1) An anti-syphonage pipe of at least 50 mm in internal diameter shall be provided at —

- (a) the trap of any soil-water fitting which has a vertical or inclined discharge pipe of more than 1,2 m in length measured vertically from the invert level of the discharge pipe of such fitting to the invert level of the ventilated private drain; and
- (b) the trap of every soil-water fitting where more than one such fitting discharges into a branch of a private drain not exceeding 6 m in length.

(2) Such anti-syphonage pipe shall be connected to the soil-water pipe —

- (a) at a point not less than 75 mm and not more than 760 mm from the highest part of the trap;
- (b) on the side of the water seal which is nearer the soil-water pipe; and
- (c) in the direction of the flow.

(3) Such anti-syphonage pipe shall be continued up to the open air as is required for ventilation pipes in terms of section 72 and shall have a suitable galvanized wire balloon grating fitted to the upper extremity thereof, or it may be carried up and connected to a soil-water ventilation pipe above the top of the highest fitting discharging into the soil-water pipe which is ventilated by such ventilation pipe.

(4) Where any such anti-syphonage pipe is shorter than 15 m it shall have an internal diameter of not less than 50 mm or where it exceeds 15 m or 24 m in height, it shall have an internal diameter of not less than 75 mm and 100 mm respectively.

## DEEL II.

## DREKWATERTOEBEHOOSELSELS.

*Vereistes vir Spoelpotte.*

75.(1) Enige spoelpot moet van geglasuurde ondeurdringbare materiaal wees, moet of van die afspoel- of goedgekeurde sifontipe wees en moet 'n wateroppervlakte van minstens  $0,013\text{ m}^2$  hê om alle drekstowwe op te vang en te verhoed dat die spoelpot bevuil raak.

(2) 'n Spoelpot met 'n "P"-sperder moet waar doenlik gebruik word.

(3) Enige spoelpot moet uit een stuk gevorm wees, behalwe in die geval van 'n hurkpot.

(4) Elke spoelpot vir Blankes moet voorsien wees van 'n goedgekeurde, gladde en syferdigte sitplek, geskarnier aan die agterkant en dit mag nie op enige manier omhul wees nie.

(5) Alle afmetings van 'n spoelpot moet voldoen aan die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se standard-spesifikasie vir Geglasuurde Sanitaire Ware en Keramiek (S.A.B.S. 497).

(6) 'n Spoelpot met 'n ingeklaaste sitplek mag nie gebruik word nie.

(7) Elke spoelpot moet 'n vorm hê wat die algehele wegspoeling van drekstof en papier sal verseker.

(8) 'n Spoelpot vir Asiatic kan van die hurktipe wees, moet van geglasuurde ondeurdringbare materiaal wees en moet 'n wateroppervlakte van minstens  $0,013\text{ m}^2$  hê.

(9) Die vloer van 'n hurkkloset moet gemaak wees van ondeurdringbare materiaal en afgeskuins word na die spoelpot toe op so 'n manier dat dit die behoorlike skoonmaak van die vloer verseker.

(10) 'n Hurkpot moet voorsien word van 'n spoelpyp en 'n spoeltenk wat voldoen aan die vereistes wat vir ander spoelpottypes voorgeskryf is.

(11) Geen kloset van die tregterpan-, trog- of aaneentype mag gebruik word nie.

*Vereistes vir Urinale.*

76.(1) Elke urinaal moet van die vak-, aan die muur gehegte halfvak- (hierna halfvak- genoem) of blad-tipe wees en moet gemaak wees van gladde ondeurdringbare materiaal, en elke urinaal uitgesonderd die halfvaktipe of enkel vakurinaal moet sonder tussenkom van enige ander toebehoersel, in 'n kanaal van gladde ondeurdringbare materiaal ontlas.

(2) 'n Sperder met 'n binnedeursnee van minstens 75 mm en met 'n waterslot van minstens 50 mm diep moet aan die laagste punt van die kanaal en reg onderkant die uitlaat aangebring word en sodanige uitlaat moet van 'n geskarnierde korrosiebestande koepelrooster voorsien word.

(3) Waar twee of meer urinale langs mekaar is, kan hulle ontlas in 'n gemeenskaplike kanaal wat met 'n egalige helling na die sperder toe afloop.

(4) Die urinaalkompartement se vloer moet van ondeurdringbare materiaal wees en met 'n helling afloop na die urinaalkanaal toe, behalwe waar die kanaal of sperder hoër as die vloer lê, en welke geval daar 'n trappie,

## PART II

## SOIL-WATER FITTINGS

*Requirements for Water-closet Pans.*

75.(1) Any water-closet pan shall be of glazed impervious material, either of the wash-down or approved siphonic type and shall have a water surface area of not less than  $0,013\text{ m}^2$  to receive all excremental matter and to prevent any fouling of the pan.

(2) A water-closet pan which has a "P" trap shall be used wherever practicable.

(3) Any water-closet pan shall be formed in one piece except in the case of a squat pan.

(4) Every water-closet pan for white persons shall be fitted with an approved smooth and impervious seat, hinged at the back, and no such pan shall be encased in any manner.

(5) All dimensions of a water-closet pan shall comply with the South African Bureau of Standards Standard Specification for Glazed Ceramic Sanitary-ware (S.A.B.S.497).

(6) A water-closet pan with an inserted seat shall not be used.

(7) Every water-closet pan shall be of such form as will ensure the complete clearing out of excremental matter and paper.

(8) A water-closet pan for Asiatics may be of the squat type, shall be of glazed impervious material and shall have a water surface area of not less than  $0,013\text{ m}^2$ .

(9) The floor of a squat closet shall be made of impervious material and graded down to the squat pan in such a manner as to ensure the proper cleansing of the floor.

(10) A squat pan shall be provided with a flush pipe and cistern conforming to requirements prescribed for flush pipes and cisterns for other types of water-closet pans.

(11) No closet of the hopper pan, trough or continuous range type shall be used.

*Requirements for Urinals.*

76.(1) Every urinal shall be of the stall, wall-hung semi-stall (hereinafter referred to as semi-stall) or slab type, shall be made of smooth impervious material and every urinal other than the semi-stall type or single stall urinal shall discharge into a channel of smooth impervious material without the interposition of any other fitting.

(2) A trap of not less than 75 mm internal diameter and wath at least a 50 mm deep water seal shall be provided at the lowest point of the channel directly below the outlet and such outlet shall be provided with a domed hinged non-corrosive grating.

(3) Where two or more urinals are contiguous to one another they may discharge into a common channel which shall be evenly graded down to the trap.

(4) The floor of any urinal compartment shall be of impervious material and shall be graded down to the channel of the urinal, except where the channel or trap is raised

minstens 300 mm breed, van ondeurdingbare, glyvaste materiaal verskaf moet word, wat met 'n helling na die kanaal toe afloop.

(5)(a) 'n Halfvakurinaal kan 'n sperder hê wat 'n integrerende deel daarvan vorm en die uitlaat van sodanige sperder moet 'n binnedeursnee van minstens 50 mm hê.

(b) Sodanige sperder moet regstreeks met 'n drekwaterpyp of private riool deur middel van 'n korrosie-bestande pyp verbind word.

(6) Waar meer as twee halfvakinale langs mekaar geinstalleer is of waar sodanige urinaal in 'n openbare gebou of skool gebruik gaan word, moet 'n vloerkanaal verskaf word wat onder elke sodanige urinaal strek en sodanige kanaal moet *mutatis mutandis* aan die vereistes van subartikels (2) en (4) voldoen.

(7) Die rand van enige halfvakinale moet hoogstens 575 mm bo die vloer van die urinaalkamer wees wanneer die urinaal deur volwassenes en 450 mm wanneer dit deur kinders gebruik gaan word.

(8) Die mure van enige urinaalkamer moet tot 'n hoogte van minstens 1,35 m bokant die vloeroppervlak met 'n ondeurdingbare materiaal afgewerk wees.

(9) Geen urinaal wat van teëls gemaak of van die bak- of trogtipe is, mag gebruik word nie.

#### *Vereistes vir Vuilwatertregters.*

77.(1) Enige vuilwatertregter moet van gladde, gemaaljeerde gietyster, geglasuurde vuurvaste klei of glastige erdewerk gemaak en uit een stuk gevorm wees.

(2) Die inlaat daarvan moet toegerus wees met 'n geskurnierde geelkoper-, geskutmetaal- of gemaaljeerde gietysterrooster met parallelle gleuwe van hoogstens 75 mm breed.

(3) Die waterlyn moet net onder die rooster wees en die wateroppervlakte moet nie kleiner as die oppervlakte van die vuilwatertregter se uitloop wees nie.

(4) 'n Tweede rooster kan onderkant die ander aangebring word, maar dan moet die gleuwe in sodanige rooster minstens 18 mm wyd wees en sodanige tweede rooster moet verwijderbaar wees.

#### *Sperders van Drekwatertoehoorsels.*

78.(1) Enige drekwatertoehoorsel moet van 'n sperder met 'n waterslot van minstens 50 mm diep voorsien word en die sperderuitlaat moet lank genoeg wees om dit in die geval van laswerk maklik te kan bykom.

(2) Enige las tussen sodanige sperder se uitlaat en die drekwaterpyp moet van goedgekeurde bitumineuse of ander geskikte materiaal gemaak word.

#### *Spoeltenks.*

79.(1) Elke drekwatertoehoorsel moet voorsien word van 'n goedgekeurde spoeltenk wat regstreeks by die municipale of ander goedgekeurde watertoever aangesluit moet word deur middel van 'n pyp met 'n binnedeursnee van minstens 12 mm.

(2) Elke spoeltenk moet deur middel van 'n lood- of koperpyp met die watertoeverpyp verbind wees en moet voorsien word van 'n doeltreffende spoelstelsel met 'n goedgekeurde vlotterklep.

above the floor level in which case a step at least 300 mm wide graded down to the channel and made of impervious non-slip material shall be provided.

(5)(a) A semi-stall urinal may have a trap forming an integral part thereof and the outlet of such trap shall not be less than 50 mm in internal diameter.

(b) such trap shall be connected directly to a soil-water pipe or private drain by means of a non-corrosive pipe.

(6) Where more than two semi-stall urinals are installed next to each other or where such urinal is to be used in a public building or school, a floor channel extending under each such urinal shall be provided and such channel shall comply *mutatis mutandis* with the requirements of subsections (2) and (4).

(7) The rim of any semi-stall urinal shall not exceed a height of 575 mm above the floor of the urinal room when to be used by adults and 450 mm when to be used by children.

(8) The walls of any urinal room shall have an impervious finish to a height of at least 1,35 m above the floor level.

(9) No urinal made of tiles or of the basin or trough type shall be used.

#### *Requirements for Slop-hoppers.*

77.(1) Any slop-hopper shall be of smooth enamelled cast iron, glazed fire-clay or vitreous earthenware and formed in one piece.

(2) The inlet thereof shall be fitted with a hinged brass, gunmetal or enamelled cast-iron grating with parallel slots not exceeding 75 mm in width.

(3) The water line shall be immediately below such grating, and the surface area of the water shall not be less than the area of the outlet of the slop-hopper.

(4) A second grating may be provided below the other, but if so the slots in such grating shall not be less than 18 mm in width and such second grating shall be removable.

#### *Traps to Soil-water Fittings.*

78.(1) Any soil-water fitting shall be provided with a trap having a water seal of not less than 50 mm in depth and the outlet of such trap shall be of sufficient length to be conveniently accessible for jointing.

(2) Any joint between the outlet of such trap and the soil-water pipe shall be made of approved bituminous or other suitable material.

#### *Flushing Cisterns.*

79.(1) Every soil-water fitting shall be provided with an approved flushing cistern, which shall be directly connected to the municipal or other approved water supply by means of a pipe with an internal diameter of not less than 12 mm.

(2) Every flushing cistern shall be connected to the water supply pipe by means of a lead or copper pipe and shall be provided with an efficient flushing device with an approved ball valve.

(3) Die watervloei in die spoeltenk in moet afsonderlik beheer word deur 'n afsluitkraan wat so na moontlik aan en in elk geval binne 2 m van sodanige tenk af moet wees.

(4) Elke spoeltenk moet voorsien word van 'n oorlooppyp met 'n binnedeursnee van minstens 18 mm, wat in 'n oop plek buitekant die betrokke gebou eindig, of sodanige spoeltenk moet binnekant voorsien word van 'n vertikale oorlooppyp wat in die spoelpyp daarvan ontslae.

(5) Elke spoeltenk wat 'n spoelkloset, vuilwaterfregter of bedpanwasser bedien, moet tydens elke uitspoeling minstens 11,25 liter water ontslae.

(6) Die minimum hoogte gemeet vanaf die bodem van 'n hoë spoeltenk tot die top van die spoelpot moet 1,5 m in die geval van 'n spoelpyp met 'n binnedeursnee van 32 mm en 1,35 m in die geval van spoelpyp met 'n binnedeursnee van 38 mm wees.

(7) Die minimum binnedeursnee van 'n spoelpyp vir 'n lae spoeltenk moet 38 mm wees.

(8) Elke urinaal of reeks urinale moet voorsien word van 'n spoeltenk wat minstens 2,25 liter per vak met tussenposes van hoogstens 20 minute kan ontslae.

(9) Die spoelpyp van enige spoeltenk moet van gegalvaniseerde weekstaal, rooikoper, nikkel, geelkoper of ander geskikte materiaal wees en dit moet stewig aan die muur geheg word.

(10) Elke spoelpyp moet vertikaal aangebring en beoorlik met die spoeltenk en die spoelpot op 'n goedgekeurde en vakkundige wyse verbind word.

(11) Ondanks die voorgaande bepalings van hierdie artikel, kan enige drekwater toebehoores uitgespoel word deur middel van 'n goedgekeurde spoelklep wat by iedere spoeling minstens soveel water moet ontslae as wat voor-geeskryf is in subartikel (5) of (8), al na die geval.

(12) Indien urinaal spoeling deur middel van 'n spoelklep geskied, moet die spoelhefboom van sodanige klep so geplaas wees dat dit maklik van enigeen van die urinaalvakke af bereikbaar is en 'n enkele klep mag nie meer as drie van sodanige vakke uitspoel nie en moet in die middel daarvan geplaas wees.

(13) Waar 'n spoelklep geïnstalleer is, moet dit toegerus wees met 'n verbinding met 'n wateropgaartenk waarvan die inhoudsvermoë en waterdrukhoogte voldoende moet wees om so 'n klep te laat werk.

(14) Die tappyp na 'n spoelklep moet beheer word deur 'n volgangklep wat so na moontlik aan die opgaartenk moet wees.

#### Toets van Spoelpot.

80.(1) 'n Monster van elke tipe spoelpot word, indien die Stadsingenieur dit vereis, deur hom getoets voordat dit aangebring kan word, en 'n bedrag van R2 moet vir elke sodanige toets aan die Raad betaal word.

(2) Met die oog op so 'n toets, moet die eienaar van sodanige spoelpot dit by 'n munisipale werkplaas of kantoor aflewer, of dit, op 'n ander plek aanbring, soos deur die Stadsingenieur bepaal.

(3) Die toets wat uitgevoer moet word, moet aan die voorsthrifte van Bylae J hierby voldoen.

(3) The flow of water into a flushing cistern shall be separately controlled by a stopcock situated as close as possible to, and in any case within 2 m of such cistern.

(4) Every flushing cistern shall be provided with an overflow pipe of not less than 18 mm internal diameter which terminates in an exposed position outside the building concerned, or such cistern shall be provided with an internal vertical overflow pipe discharging in the flush pipe thereof.

(5) Every flushing cistern serving a water-closet, slop-hopper or bed-pan washer shall at each flush discharge not less than 11,25 litres of water.

(6) The minimum height measured from the bottom of a high-level flushing cistern to the top of the water-closet pan shall be 1,5 m in the case of a 32 mm internal diameter flush pipe and 1,35 m in the case of 38 mm internal diameter flush pipe.

(7) The minimum internal diameter of a flush pipe for a low-level flushing cistern shall be 38 mm.

(8) Every urinal or range of urinals shall be provided with a flushing cistern capable of discharging at least 2,25 litres per stall at intervals not exceeding 20 minutes.

(9) The flushing pipe of any flushing cistern shall be of galvanized mild steel, copper, nickel, brass or other suitable material and it shall be securely fixed to the wall.

(10) Every flushing pipe shall be fixed vertically and properly connected to the cistern and closet pan in an approved and workmanlike manner.

(11) Notwithstanding the foregoing provisions of this section, any soil-water fitting may be flushed by means of an approved flushing valve which shall at each flushing discharge a volume of water not less than that prescribed by subsection (5) or (8) as the case may be.

(12) If a urinal is flushed by means of a flushing valve, the release lever of such valve shall be so positioned as to be easily accessible from any of the stalls of the urinal and any one valve shall not flush more than three such stalls and shall be placed in the centre thereof.

(13) Where a flushing valve is installed it shall be supplied with a connection from a water storage tank of a capacity and head of water sufficient to operate such valve.

(14) The draw-off pipe to a flushing valve shall be controlled by a full-way valve situated as near as possible to the storage tank.

#### Testing of Water-closet Pan.

80.(1) A sample of every type of water-closet pan shall, if required by the Town Engineer, be tested by the Town Engineer before it may be installed and a charge of R2 shall be paid to the Council for every such test.

(2) For the purpose of such test, the owner of such water-closet pan shall deliver it to a municipal workshop or office or fit it up at some other place, as directed by the Town Engineer.

(3) The test to be carried out shall comply with the provisions of Schedule J hereto.

*Getal wat Voorsien moet Word en Algemene Vereistes vir Installering.*

(1) Die getal drekwater toebehoorsels wat vir enige gebou voorsien moet word, moet volgens die voorskrifte van Bylae I hierby wees.

(2) Behalwe waar 'n gebou algehele lugversorging het, moet iedere drekwater toebehoorsel daarin aangebring word teen 'n buitemuur van die gebou of teen 'n muur wat aan 'n buitemuur grens.

(3) Enige drekwater toebehoorsel moet op 'n syferdigte en korrosiebestande vloer geplaas word.

(4) Waar 'n drekwater toebehoorsel aangebring is teen 'n muur wat grens aan 'n buitemuur, moet sodanige toebehoorsel hoogstens 4 m van die buitemuur af wees.

(5) Enige reeks van meer as vyf drekwater toebehoorsels wat elkeen afsonderlik in 'n private riool ontlas, moet by minstens elke sesde toebehoorsel geventileer word.

*Vereistes vir Kamers.*

(1) In 'n gebou wat nie algehele lugversorging het nie, moet elke kamer waarin daar een of meer drekwater toebehoorsels aangebring gaan word, van 'n venster voorsien word wat minstens  $0,18 \text{ m}^2$  beslaan vir elke sodanige toebehoorsel: Met dien verstande dat sodanige oppervlakte bereken moet word bo en behalwe die in artikel 65(2) voorgeskrewe minimum oppervlakte vir vensters.

(2) Minstens 50 persent van sodanige venster moet in die buitelug oopmaak met 'n minimum van  $0,18 \text{ m}^2$ .

(3) Benewens sodanige venster, moet enige sodanige kamer geventileer word deur middel van minstens twee lugstene, elk 225 mm by 150 mm, wat in 'n buitemuur van sodanige kamer ingebou moet word, of deur middel van 'n lugskag met 'n deursneeoppervlakte van minstens  $0,023 \text{ m}^2$ , of by wyse van die een of ander doeltreffende metode.

(4) Elke sodanige vertrek moet op so 'n plek opgerig word dat dit nie regstreeks verbind is met 'n kombuis, opwasplek of ander kamer wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir die opberging, bereiding of verbruik van kos nie, maar dit moet daarvan geskei wees deur middel van 'n gang, portaal of ander vertrek as dié wat hierbo beoog word.

(5) Sodanige gang, portaal of vertrek moet, as die Stadsingenieur dit vereis geventileer word deur middel van 'n lugskag met 'n deursneeoppervlakte van minstens  $0,023 \text{ m}^2$  of by wyse van die een of ander doeltreffende metode.

*Tydelike Latrinegeriewe.*

(1) Enigiemand wat uitgrawings doen of wat 'n gebou oprig of enige werk uitvoer wat die herstelling of sloping van enige gebou meebring, moet voordat die werk 'n aanvang neem, tydelike latrinegeriewe op die terrein voorsien of beskikbaar stel vir gebruik deur die werkmane wat met die werk besig is: Met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is nie waar ander gesikte latrinegeriewe beskikbaar is.

(2) Waar dit doenlik is om die latrines by 'n munisipale riol aan te sluit, moet spoeklosette voorsien word en waar sodanige aansluiting nie doenlik is nie, moet daar ander voorsiening gemaak word tot tevredenheid van die Stadsgesondheidshoof.

*Number to be Provided and General Requirements for Installation.*

(1) The number of soil-water fittings to be provided for any building shall be as prescribed in Schedule I here-to.

(2) Except where a building is fully air-conditioned any soil-water fitting therein shall be installed in such a position that such fitting is against an external wall of the building or against a wall which is adjacent to an external wall.

(3) Any soil-water fitting shall be placed on an impervious and non-corrosive floor.

(4) Where a soil-water fitting is placed against a wall adjacent to an external wall, such fitting shall not be more than 4 m from the external wall.

(5) Any range of soil-water fittings exceeding five in number shall, where every such fitting discharges separately into a private drain, be ventilated at least at every sixth fitting.

*Requirements for Rooms.*

(1) In a building, which is not fully air-conditioned, every room in which one or more soil-water fittings are to be installed, shall be provided with a window opening into the external air measuring at least  $0,18 \text{ m}^2$  for every such fitting: Provided that such area shall be calculated in addition to the minimum area for windows prescribed in section 65(2).

(2) At least 50 per cent of such window shall open into the external air with a minimum of  $0,18 \text{ m}^2$ .

(3) In addition to such window, any such room shall be ventilated by means of at least two air bricks each 225 mm by 150 mm built into an external wall of such room or by means of an air shaft having a cross-sectional area of at least  $0,023 \text{ m}^2$  or by means of some other effective method.

(4) Every such room shall be constructed in such a position that it does not communicate directly with any kitchen, scullery or other room wherein food is or is intended to be stored, prepared or consumed, but it shall be separated therefrom by means of a passage or lobby or room other than those contemplated above.

(5) Such passage, lobby or room shall, if required by the Town Engineer, be ventilated by an air shaft having a cross-sectional area of at least  $0,023 \text{ m}^2$  or by some other effective method.

*Temporary Latrine Facilities.*

(1) Any person who excavates or who erects a building or does any work involving the repair or taking down of any building shall, before commencing work, provide or make available suitable temporary latrine facilities on the site for the use of workmen engaged upon the work: Provided that this section shall not apply where other suitable latrine facilities are available.

(2) Where it is practicable to connect the latrines to a municipal sewer, water-closets shall be provided and where such connection is not practicable other provision shall be made to the satisfaction of the Medical Officer of Health.

(3) Elke sodanige latrine-ingang moet behoorlik afgeskerm wees sodat dit nie van enige straat of aangrensende eiendom af sigbaar is nie.

(4) Enige sodanige latrine moet te alle tye in 'n behoorlike en sindelike toestand gehou word.

(5) Enige sodanige latrine moet verwijder en die terrein skoon atergelaat word wanneer, na die mening van die Raad, dit nie meer nodig is nie.

## HOOFSTUK IX.

### OPGAARTENKS EN SEPTIESE TENKS.

#### *Aansoek om Opgaartenk te Installeer.*

84.(1) Enigiemand wat 'n opgaartenk wil installeer vir die opgaar van rioolvuilwater, moet by die Stadsingenieur skriftelik aansoek doen om Raadsgoedkeuring vir sodanige installasie, en tot tyd en wyl sodanige goedkeuring wel verkry is, mag sodanige installasie nie begin nie.

(2) Die Raad kan sodanige aansoek op die volgende gronde afwyse:

- (a) Dat 'n munisipale riool beskikbaar is;
- (b) dat die leegmaak van die voorgestelde tenk, vanweë sy ligging, nie moontlik sal wees nie;
- (c) dat die werktuic vir die leegmaak van sodanige tenks reeds teen volle vermoë werk;
- (d) dat die voorgestelde tenk se inhoudsvermoë na die Raad se oordeel ontoereikend is; of
- (e) dat die voorgestelde tenk nie aan die vereistes van hierdie verordeninge sal voedoen nie.

#### *Vereistes vir Opgaartenks.*

85. Enige opgaartenk moet aan die volgende vereistes voldoen:

- (a) Die inhoudsvermoë daarvan moet voldoende wees om die getal persone in die betrokke gebou te kan bedien, moet voldoende wees om rioolvuilwater minstens vyf dae lank te kan opgaar en moet in ieder geval nie minder as 13,5 kl wees nie;
- (b) die uitlaatklep van die tenk moet, vertikaal gemeet, nie hoër as 2,1 m bo die bodemhoogte wees nie, moet in 'n gerieflike posisie vir die leegmaak van die tenk geplaas wees en moet, indien moontlik, buitekant die betrokke eiendom se grens aangebring word;
- (c) dit moet so na moontlik aan 'n straatgrens geïnstalleer word sodat dit maklik leeggemaak kan word of, as sodanige tenk verder as 3 m van die grens af is, moet daar 'n gerieflike toegangsweg daarheen voorseen word;
- (d) met die oog op inspeksie en skoonmaak van die tenk moet dit van 'n mangat van minstens 600 mm in die lengte by 450 mm in die breedte voorsien word wat bokant die grondoppervlak moet uitstaan om te voorkom dat oppervlak- of vloedwater in die tenk inloop;
- (e) dit moet waterdig wees;
- (f) die gewapendebeton-blad bo-op die tenk moet so ontwerp wees dat dit enige opgelegde las sal kan dra; en

(3) Any such latrine entrance shall be adequately screened so that it is not visible from any street or adjoining property.

(4) Any such latrine shall at all times be maintained in a proper and clean condition.

(5) Any such latrine shall be removed and the site left clean when, in the opinion of the council, it is no longer required.

## CHAPTER IX

### CONSERVING TANKS AND SEPTIC TANKS

#### *Application to Install Conserving Tank.*

84.(1) Any person wishing to install a conserving tank for the storage of sewage shall make application, in writing, to the Town Engineer for the Council's approval for such installation and no such installation shall be commenced with unless and until such approval has been granted.

(2) The Council may refuse such application on the following grounds:

- (a) That a municipal sewer is available;
- (b) that owing to the position of the proposed tank, emptying thereof would not be possible;
- (c) that the plant for emptying such tanks is already working to full capacity;
- (d) that the proposed tank is, in the opinion of the Council, of insufficient capacity; or
- (e) that the proposed tank will not conform to the requirements of these by-laws.

#### *Requirements for Conserving Tanks.*

85. Any conserving tank shall conform to the following requirements:

- (a) The capacity thereof shall be sufficient to serve the number of persons in the building concerned, shall be sufficient for at least five days' storage of sewage and shall in any case not be less than 13,5 kl;
- (b) the outlet valve of the tank shall not be more than 2,1 m above the bottom level thereof, measured vertically, shall be placed in a convenient position for emptying the tank and shall, if possible, be placed outside the boundary of the property concerned;
- (c) it shall be installed as near as possible to a street boundary so that it can be readily emptied or, if such tank is more than 3 m from such boundary, a convenient means of access thereto shall be provided;
- (d) for inspection and cleaning of the tank it shall be provided with a manhole of at least 600 mm by 450 mm in length and width and such manhole shall be brought up to above ground level so as to prevent any surface or stormwater from entering the tank;
- (e) it shall be watertight; and
- (f) the reinforced concrete slab covering such tank shall be so designed as to be capable of supporting any super-imposed load;

(g) die uitlaatpyp moet voorsien wees van 'n spesiale toegeruste koppelflens wat teen die heersende prys van die Stadsingenieur verkry kan word.

#### *Aansoek om Septiese Tank te Installeer.*

86.(1) Enigiemand wat 'n septiese tank wil aanbring, moet by die Stadsingenieur skriftelik aansoek doen om Raadsgoedkeuring vir sodanige installasie en tot tjd en wyl sodanige goedkeuring verkry is, mag sodanige installasie nie begin nie.

(2) Die Raad kan sodanige aansoek afwyse —

- (a) indien hy van mening is dat die absorbeervermoëns van die ondergrond ontoereikend is;
- (b) waar dit moontlik is om die drekwater weg te doen deur middel van 'n private riool wat by die municipale riool aansluit; of
- (c) waar die voorgestelde septiese tenkstelsel, na die Raad se oordeel, nie aan hierdie verordeninge sal voldoen nie.

#### *Vereistes vir Konstruksie van Septiese Tank.*

87. Enige septiese tank moet aan die volgende vereistes voldoen:—

- (a) Dit moet in die buitelug en minstens 3 m van enige gebou op, en van die grens van, die betrokke eiendom geleë wees;
- (b) dit moet waterdig wees;
- (c) dit moet behoorlik oordek wees;
- (d) dit moet 'n toereikende grootte hê soos in Bylae K hierby voorgeskryf;
- (e) dit moet van 'n geskikte toegang voorsien word wat doelmatig met 'n swaar mangatdeksel toegemaak moet wees.

#### *Septiese Tank wat 'n Oorlas of Gevaar vir Gesondheid Skep.*

88. Die Raad kan van die eienaar of okkuperer van enige eiendom vereis om die gebruik van enige septiese tank te staak wat na die Stadsgeondheidshoof se mening 'n oorlas of 'n gesondheidsgevaar uitmaak, en sodanige eienaar of okkuperer moet, by ontvangs van die Stadsgeondheidshoof se skriftelike kennisgewing, sodanige tank behoorlik opvul, skoonmaak of op 'n in die kennisgewing aangeduide wyse daarmee handel.

#### *Wegdoening van Vuilwater en Uitvloeisel.*

89.(1) Voordat enige septiese tank aangebring word, moet die persoon wat van plan is om sodanige tank aan te bring, die Stadsgeondheidshoof of die Stadsingenieur daarvan oortuig dat die tenkuitvloeisel op 'n bevredigende wyse verwyder of weggedoen sal word.

(2) Die eienaar moet 'n sypelriool of 'n syferput van toereikende grootte soos in Bylae L hierby voorgeskryf word, voorsien vir die doeltreffende wegdoening van die uitvloeisel uit 'n septiese tank en afsonderlik vir die vuilwater uit enige vulwatertoebehoersel en moet sodanige riool of put onderhou en sorg vir die doeltreffende funksionering daarvan.

(3) Behalwe in gevalle wat deur die Raad goedgekeur is, moet iedere gedeelte van 'n sypelriool, syferput of soortgelyke werk, minstens 3 m verwijder wees van enige grens van die eiendom waarop dit geleë is en van enige septiese tenk af, en moet dit minstens 4,5 m van enige gebou af wees.

(g) the outlet pipe in the tank must be fitted with a specially-approved coupling flange, which can be obtained from the Town Engineer at the ruling price.

#### *Application to Install Septic Tank.*

86.(1) Any person wishing to install a septic tank shall make application, in writing, to the Town Engineer for the Council's approval for such installation and no such installation shall be commenced with unless such approval has been granted.

(2) The Council may refuse such application:—

- (a) if it is of the opinion that the absorbent qualities of the subsoil are insufficient;
- (b) where it is possible to dispose of the soil-water by means of a private drain connected to the municipal sewer; or
- (c) where the proposed septic tank system will, in the opinion of the Council, not conform to these by-laws.

#### *Requirements for Construction of Septic Tank.*

87. Any septic tank shall conform to the following requirements:—

- (a) It shall be situated in the open air and at least 3 m from any building on, and from the boundary of, the property concerned;
- (b) it shall be watertight;
- (c) it shall be suitably covered;
- (d) it shall be of adequate capacity as prescribed in Schedule K hereto; and
- (e) it shall be provided with a suitable access which shall be effectively covered with a heavy manhole cover.

#### *Septic Tank Creating Nuisance or Danger to Health.*

88. The Council may require the owner or occupier of any property to discontinue the use of any septic tank which, in the opinion of the Medical Officer of Health, is a nuisance or constitutes a danger to health, and such tank shall on receipt by such owner or occupier of a notice in writing from the Medical Officer of Health, be properly filled up, cleansed or otherwise dealt with by the owner or occupier as specified in such notice.

#### *Disposal of Waste-water and Effluent.*

89.(1) Before any septic tank is constructed the Medical Officer of Health or the Town Engineer shall be satisfied by the person intending to install such tank that the effluent therefrom will be removed or disposed of in a satisfactory manner.

(2) The owner shall provide a french drain or soakage pit of adequate capacity as prescribed in Schedule L hereto for the efficient disposal of the effluent from a septic tank and separately for the waste-water from any waste-water fitting and shall maintain and ensure the efficient functioning of such drain or pit.

(3) Except in cases approved by the Council, every part of a french drain, soakage pit or similar work shall be at least 3 m distant from any boundary of the property on which it is situated and from any septic tank and shall be at least 4,5 m from any building.

(4) Enige sodanige riol, put of werk moet in so 'n posisie geleë wees dat dit, na die Raad se mening, nie enige boorgat of 'n ander watertoevoerbron sal besoedel nie.

#### Toets van Ondergrond:

90.(1) Die Raad kan, voordat hy die installering van 'n septiese tenkselsel of 'n sypelriool vir vuilwaterwegdoening goedkeur, van die eienaar vereis om toetse van die grond se absorpsievermoe onder toesig van die Stadsingenieur uit te voer met behulp van toetsgate soos in Bylae M hierby voorgeskryf word ten einde die geskiktheid van die ondergrond vir die wegdoening van die uitvloeisel of die vuilwater te bepaal.

(2) Indien die Raad, ten gevolge van sodanige toetsing, van mening is dat ondergrondse absorpsiehoedanighede ontoereikend is, kan die Raad van die eienaar vereis om 'n bewaartenk aan te bring of sodanige uitvloeisel of vuilwater op die een of ander goedgekeurde wyse weg te doen.

#### HOOFSTUK X.

#### STRAWWE, HEFFINGS, DIVERSE.

##### *Strawwe.*

91.(1) Iemand wat enige bepaling van hierdie verordeninge oortree, of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, en by 'n voortdurende misdryf, met 'n boete van R10 vir elke dag waarop die misdryf voortduur.

(2) Benewens sodanige boete of gevangenisstraf moet alle onkoste wat die Raad aangaan as gevolg van die oortreding van enigeen van hierdie verordeninge of by die uitvoering van werk wat in opdrag van enige bepaling van hierdie verordeninge deur enigiemand uitgevoer moes word en nie deur hom uitgevoer is nie, betaal word deur die persoon wat sodanige oortreding begaan of versuim om sodanige werk uit te voer.

##### *Heffings.*

92.(1) Die eienaar van enige eiendom wat by 'n municipale riool aangesluit is, is aanspreeklik vir die betaling van die in Bylae N hierby voorgeskrewe heffings wat opeisbaar word op die eerste dag van Julie elke jaar, en in twaalf gelyke maandelikse paaiemente betaal kan word, voor of op die finale vereffenningsdatum wat in die maandelikse rekenings aangegee word.

(2) Waar enige drekwatertoebehoersel gedurende enige maand by 'n private riool wat in 'n municipale riool ontlaas, aangesluit of daarvan afgesluit word, word die heffing bereken asof sodanige aansluiting met ingang van die eerste dag van daardie maand of asof sodanige afsluiting op die eerste dag van die eerskomende maand, al na die geval, uitgevoer is.

(3) Ondanks die bepaling van subartikel (1), is geen heffing betaalbaar nie ten opsigte van 'n drekwatertoebehoersel wat geaffekteer word deur die sluiting ingevolge artikel 17, vir enige laenger tydperk as 'n maand, van 'n private riool, rioleringsinstallasie of 'n pyp. Met dien

(4) Any such drain, pit or work shall be situated in such a position that it will, in the opinion of the Council, not contaminate any borehole or other source of water supply.

#### *Testing of Sub-soil.*

90.(1) The Council may, before approving the installation of a septic tank system or a french drain for the disposal of waste-water, require the owner of the property to carry out soil absorption tests under supervision of the Town Engineer by means of trial holes as described in Schedule M hereto in order to determine the suitability of the subsoil for the disposal of the effluent or waste-water.

(2) If, as a result of such testing, the Council is of the opinion that the absorbent qualities of the sub-soil are insufficient, it may require the owner to install a conserving tank or to dispose of such effluent or waste-water in some other approved manner.

#### CHAPTER X.

#### PENALTIES, CHARGES, MISCELLANEOUS

##### *Penalties.*

91.(1) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these by-laws, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding three months and in the case of a continuing offence, to a fine not exceeding R10 for every day during which such offence continues.

(2) In addition to such fine or imprisonment, any expense incurred by the Council in consequence of a breach of any of these by-laws or in the execution of any work directed by any provision of these by-laws to be executed by any person and not executed by him, shall be paid by the person committing such breach or failing to execute such work.

##### *Charges.*

92.(1) The owner of any property connected to a municipal sewer shall be liable for the payment of the charges prescribed in Schedule N hereto which charges shall become due and payable on the first day of July in respect of each and every year, and may be paid in twelve equal monthly instalments on or before the final date for payment indicated on the monthly accounts.

(2) Where any soil-water fitting is connected to, or disconnected from, any private drain which discharges into a municipal sewer, during any month the charges shall be calculated as if such connection was effected with effect from the first day of that month or as if such disconnection was effected on the first day of the ensuing month, as the case may be.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (1), no charges shall be payable in respect of any soil-water fitting affected by the closure in terms of section 17 of a private drain, drainage installation or pipe for any period exceeding

verstande dat by die berekening van heffings, daar geag word dat sodanige sluiting en die latere heropening van so 'n private riool, rioleringsinstallasie of pyp, plaasgevind het met ingang van die eerste dag van die maand waartydens so 'n sluiting of heropening, al na die geval, uitgevoer is.

#### *Berekening van Koste wat Verhaal kan word.*

93. In alle gevalle waar die Raad werk uitgevoer het ten opsigte waarvan hy ingevolge hierdie verordeninge geregtig is om die koste op iemand te verhaal, kan daar by die geëiste en verhaalbare koste ingesluit word 'n bedrag wat die Stadsingenieur voorskryf om die koste van opmetings, rekeninge, spesifikasies, hoeveelhede, toesig en die gebruik van gereedskap en werktuie te dek en daar word ook by sodanige koste ingesluit enige uitgawe of arbeidskoste ten opsigte van die opbrek, herstel en regmaak van die straat of grond wat geaffekteer is.

#### *Dwarsbomming van Raad se Beampies.*

94. Niemand mag enigeen van die Raad se beampies toegang ontsê of redelike inligting van hom weerhou of hom hinder terwyl hy enige werk of inspeksie wat hy gemagtig is om ingevolge hierdie verordeninge te doen, uitvoer of probeer uitvoer nie.

#### *Outentisering en Betekeing van Kennisgewings, Lasgewings en Dokumente.*

95.(1) Elke by hierdie verordeninge beoogde kennisgewing, lasgewing of ander dokument wat outentisering deur die Raad vereis, is voldoende geoutentiseer as dit deur die Stadsingenieur of die Stadgesondheidshoof onderteken is.

(2) Enige kennisgewing, lasgewing of ander dokument waarvan die betekeing aan enigiemand ingevolge hierdie verordeninge vereis word of gemagtig is, kan op die volgende wyse beteken word:—

- (a) Deur dit of 'n ware afskrif daarvan af te lewer aan enigiemand op die eiendom wat behoort aan of gekupeer word deur die persoon aan wie sodanige betekeing moet geskied; of
- (b) deur dit of 'n ware afskrif daarvan per aangetekende brief aan die betrokkeen by sy jongsbekende adres, of eenvoudig aan "Die Eienaar" of "Die Okkupant" al na die geval, van die betrokke eiendom, te rig.

(3) Enige sodanige kennisgewing, lasgewing of dokument wat ooreenkomsdig subartikel (2)(b) beteken is, word geag op die dag waarop die brief wat dit bevat normaalweg deur die pos aangelewer sou gewees het, beteken te gewees het, en om sodanige betekeing te bewys, is dit voldoende om te bewys dat so 'n kennisgewing, lasgewing of dokument ooreenkomsdig gemelde subartikel gerig en gepos is.

#### *Voldoening aan Vereistes van die Raad.*

96. Niemand mag in gebreke bly, nalaat of weier om aan enige deur die Raad ingevolge hierdie verordeninge gestelde vereiste te voldoen nie.

one month: Provided that for the purpose of calculating charges any such closure and the subsequent re-opening of such private drain, drainage installation or pipe, shall be deemed to have taken place with effect from the first day of the month during which such closure or re-opening was effected, as the case may be.

#### *Calculation of Costs that may be Recovered.*

93. In all cases where any work is carried out by the Council in respect of which it is entitled to recover the cost from any person in terms of these by-laws, there may be included in the cost so claimed and recoverable such sum as the Town Engineer shall prescribe to cover the cost of surveys, plans, specifications, quantities, supervision, and the use of tools and plant, and there shall also be included in such cost any expenditure or labour costs in respect of the disturbing, making good and remaking of the street or ground affected.

#### *Obstruction of Council's Officers.*

94. No person shall refuse admittance or reasonable information to, or obstruct any of the Council's officers, whilst such officer is carrying out or attempting to carry out any work or inspection, which such official is authorised to carry out under these by-laws.

#### *Authentication and Service of Notices, Orders and Documents.*

95.(1) Every notice, order or other document contemplated by these by-laws requiring authentication by the Council shall be sufficiently authenticated if signed by the Town Engineer or the Medical Officer of Health.

(2) Any notice, order or other document required or authorised to be served upon any person under these by-laws, may be served in the following manner:—

- (a) By delivering it or a true copy thereof to any person on the property belonging to, or occupied by, the person upon whom such service is to be effected; or
- (b) by forwarding it or a true copy thereof, by prepaid registered post to the person concerned at his last known address or merely addressed to "The Owner" or "The Occupier", as the case may be, of the property concerned.

(3) Any such notice, order or document served in terms of subsection (2)(b), shall be deemed to have been served on the day upon which the letter containing it would in the ordinary course of post have been delivered and in proving such service it shall be sufficient to prove that such notice, order or document was addressed in accordance with the said subsection and posted.

#### *Compliance with Requirements of Council.*

96. No person shall fail, neglect or refuse to comply with any requirement made by the Council under these by-laws.

## BYLAE A.

## AFKORTINGS VIR GEBRUIK IN RIOLERINGSTEKENINGE — ARTIKEL 2(6).

Bad	B.
Bidet	Bt.
Drekwaterpyp	DWP.
Drekwaterventilasiepyp	DWV.
Geglasuurde erdepyp	G. EP.
Geutpyp	GP.
Gietysterpyp	GYP.
Handewasbak	HWB.
Inspeksiekamer	IK.
Inspeksieoog	IO.
Luguitlaatpyp	LUP.
Mangat	MG.
Opwasbak	OWB.
Rioolput	RP.
Rioolput (met kom)	RPK.
Steekooog	SO.
Slukpyp	SP.
Spoelkloset	SK.
Stort	St.
Toegangsoog	TO.
Urinaal	U.
Varsluginlaat	VLI.
Vetvanger	VV.
Vuilwaterpyp	VWP.
Vuilwatertregter	VWT.
Vuilwaterventilasiepyp	VWV.
Wastrog	WT.

## BYLAE B.

## GELDE TEN OPSIGTE VAN RIOLERINGSTEKENINGE BETAALBAAR INGEVOLGE ARTIKEL 3.

1. Die aanslag van geld te opsigte van nuwe geboue en aanbousels aan bestaande geboue met inbegrip van buitegeboue, verandas en stoëpe wat dakke het, word gebaseer op die bruto oppervlakte bereken volgens buitewerkse afmetings van sodanige geboue of aanbousels wat drekwater- of vuilwatertoebore bevat wat in private roole ontlaas wat by 'n munisipale riool of by enige opgaartenk of septiese tenk aangesluit is.

2. Die aanslag van geld te opsigte van veranderings word gebaseer op die getal drekwater- of vuilwatertoebohorsels wat aangelê of na 'n ander posisie verskuif moet word.

3. Die geldte word volgens die oppervlaktes by die hoogte van elke verdieping bereken; kelderverdiepings, tussenverdiepings en galerye word gemeet asof hulle afsonderlike verdiepings verteenwoordig.

## 4. Skaal van geldte.

(1) Vir nuwe geboue en aanbousels aan bestaande geboue, vir elke  $50\text{ m}^2$  of gedeelte daarvan van elke verdieping: R1.

(2) In die geval van veranderings vir elke nuwe toebehoersel of bestaande toebehoersel wat na 'n ander posisie verskuif word: R1.

(3) Minimum geld betaalbaar, ten opsigte van enige riooleringsstekening, gewysigde of afwykings-tekening wat voorgelê word: R4.

(4) Waar die goedkeuring van 'n tekening ingevolge hierdie verordeninge verval het, is die geld vir die hernuwing daarvan vir 'n verdere 12 maande 50 persent van die geldte wat ten tyde van sodanige hernuwings betaalbaar is, met 'n minimum van R4.

## SCHEDULE A.

## ABBREVIATIONS FOR USE IN DRAINAGE DRAWINGS — SECTION 2(6)

Access eye	A.E.
Anti-syphonage pipe	A.S.P.
Bath	B.
Bidet	Bt.
Cast-iron pipe	C.I.P.
Cleaning eye	C.E.
Fresh-air inlet	F.A.I.
Glazed earthenware pipe	G.E.W.P.
Grease trap	Gr.T.
Gully	G.
Gully (dished)	D.G.
Inspection chamber	I.C.
Inspection eye	I.E.
Mânhole	M.H.
Outlet ventilation pipe	O.V.P.
Rainwater pipe	R.W.P.
Sink	S.
Shower	Sr.
Slop-hopper	S.H.
Soil-water pipe	S.P.
Soil-water ventilation pipe	S.V.P.
Urinal	U.
Wash-hand basin	W.H.B.
Water-closet	W.C.
Washing trough	W.T.
Waste-water pipe	W.P.
Waste-water ventilation pipe	W.V.P.

## SCHEDULE B

## DRAINAGE DRAWING FEES PAYABLE IN TERMS OF SECTION 3

1. The assessment of fees in respect of new buildings and additions to existing buildings, including outbuildings, verandas and stoeps if roofed, shall be based upon the gross area, calculated on the external dimensions of such buildings or additions containing any soil-water or waste-water fittings discharging into a private drain connected to a municipal sewer or connected to any conserving tank or septic tank.

2. The assessment of fees in respect of alterations shall be based on the number of soil-water or waste-water fittings to be installed or moved to another position.

3. The fees shall be calculated on the area at the level of each storey; basement floors, mezzanine floors and galleries shall be measured as representing separate storeys.

## 4. Scale of fees

(1) For new buildings and additions to existing buildings, for each  $50\text{ m}^2$  area or part thereof of each storey: R1.

(2) In the case of alterations for each new fitting installed or existing fitting moved to another position: R1.

(3) Minimum fee payable in respect of any drainage drawing, amended or deviation drawing submitted: R4.

(4) Where the approval of a drawing has lapsed in terms of these by-laws, a fee for the renewal thereof, for a further 12 months, shall be 50 per cent of the fees payable at the time of such renewal; with a minimum of: R4.

BYLAE C.  
KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 8.

## DEEL I.

## NET RIOLERINGSWERK.

Plan No. ....

STADSRAAD VAN VERWOERDBURG.

DEPARTEMENT VAN DIE STADSINGENIEUR.

Datum .....

*Kennisgewing van voorneme om met rioleringswerk te begin.*

Aan: DIE HOOFOU- EN RIOLERINGSINSPEKTEUR.

Hiermee gee ek kennis dat ek voornemens is om die rioleringswerk te begin op ..... 19.....

Erf No. .... Straat .....

Dorpsgebied .....

Naam van eienaar .....

Adres .....

Naam van Kontrakteur .....

Adres .....

Let Wel: Enigemand wat versuim om aldus kennis te gee, staan bloot aan die in die Raad se Rioleringsverordeninge voorgeskrewe strawwe.

Hierdie kennisgewing moet die Hoofbouoosigbeamppte bereik minstens twee volle werksdae voordat die werk 'n aanvang neem.

Handtekening .....

Adres .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....&lt;/

*Kennisgewing dat rioleringsinstallasie gereed is vir oop-toetsing of vir inspeksie.*

Aan: DIE HOOFOU- EN RIOLERINGSINSPEKTEUR.

Hiermee gee ek kennis dat die rioleringsinstallasie gereed sal wees vir toetsing of inspeksie op ..... 19.....

Erf No. .... Straat .....

Dorpsgebied .....

Adres .....

Naam van eienaar .....

Adres .....

Naam van kontrakteur .....

Adres .....

Let Wel: Enigiemand wat versuim om aldus kennis te gee of wat die rioleringsinstallasie voor toesig of inspeksie toegooi, staan bloot aan die in die Raad se Rioleringsverordeninge voorgeskrewe strawwe.

Hierdie kennisgewing moet die Hoofbou toesigbeämpte bereik minstens twee volle werksdae voordat die toetsing of inspeksie plaasvind.

Handtekening .....

Adres .....

### SLEGS VIR AMPTELKE GEbruIK.

(a) Is die vore en hellings van die riele bevredigend?

(b) Was die oop toets bevredigend?

(c) Is die werk ooreenkomsdig die goedgekeurde planne uitgevoer?

(d) Is daar enige afwykings?

(e) Word die werk deur gelisensieerde ambagsmannen uitgevoer?

(f) Noem die defekte of tekortkominge (as daar is).

(g) Gedane stappe en opmerkings .....

Datum .....

Handtekening van Inspekteur

*Notice that drainage installation is ready for open test or for inspection.*

To: THE CHIEF BUILDING AND SEWERAGE INSPECTOR

I hereby give notice that the drainage installation will be ready for testing or inspection on ..... 19.....

Erf No. .... Street .....

Township .....

Address .....

Name of owner .....

Address .....

Name of contractor .....

Address .....

Note: Any person failing to give this notice or covering up the drainage installation before testing or inspection shall be liable to the penalties prescribed in the Council's Drainage By-laws.

This Notice must be delivered to the Chief Building Surveyor at least two clear working days before the day of testing or inspection.

Signature .....

Address .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Date .....

Signature of Inspector

### FOR OFFICE USE ONLY.

(a) Are the trenches and grades of drains satisfactory? .....

(b) Did the open test prove satisfactory? .....

(c) Has the work been executed in accordance with the approved plans? .....

(d) Are there any deviations? .....

(e) Is the work being executed by licenced tradesmen? .....

(f) State defects or deficiencies (if any) .....

(g) Action taken and remarks .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## DEEL III.

## NET RIOLERINGSWERK..

Plan No. ....

STADSRAAD VAN VERWOERDBURG..

DEPARTEMENT VAN DIE STADSINGENIEUR.

Datum ..... 19....

*Kennisgewing dat die riooleringswerk voltooi en gereed is vir 'n finale toets of inspeksie.*

Aan: DIE HOOFOU- EN RIOLERINGSINSPEKTEUR.

Hiermee gee ek kennis dat die werk ooreenkomsdig die goedgekeurde planne en die Riooleringsverordeninge voltooi is en op ..... 19..... vir 'n finale toets of inspeksie gereed sal wees.

Erf No. .... Straat .....

Dorpsgebied .....

Naam van eienaar .....

Adres .....

Naam van Kontrakteur .....

Let Wél: Enigiemand wat versuim om aldus kennis te gee of wat die riooleringsinstallasie in gebruik neem sonder toestemming, staan bloot aan die in die Raad se Riooleringsverordeninge voorgeskrewe strawwe.

Hierdie kennisgewing moet die Hoofbouetoesigbeampete minstens twee volle werksdae voor die verlangde inspeksiedatum bereik.

Handtekening .....

Adres .....

## SLEGS VIR AMPTELKE GEBRUIK.

- (a) Was die finale toets bevredigend? .....
- (b) Is die werk ooreenkomsdig die goedgekeurde planne uitgevoer? .....
- (c) Is daar enige afwykings? .....
- (d) Indien wel, is die gewysigde planne voorgelê en goedgekeur? .....
- (e) Noem die defekte of tekortkominge (as daar is) .....
- (f) Gedane stappe en opmerkings .....

Datum .....

Handtekening van Inspekteur.

## PART III.

## DRAINAGE WORK ONLY.

Plan No. ....

CITY COUNCIL OF VERWOERDBURG.

DEPARTMENT OF THE TOWN ENGINEER.

Date ..... 19....

*Notice that drainage work has been completed and is ready for a final test or inspection.*

TO: THE CHIEF BUILDING AND SEWERAGE INSPECTOR

I hereby give notice that the drainage installation has been completed in accordance with the approved plans and the Drainage By-laws and will be ready for a final test or inspection on ..... 19....

Erf No. .... Street .....

Township .....

Name of owner .....

Address .....

Name of Contractor .....

Address .....

Note: Any person who fails to give this notice or uses the drainage installation without permission shall be liable to penalties prescribed in the Council's Drainage By-laws.

This notice must be delivered to the Chief Building Surveyor at least two clear working days before the required inspection date:

Signature .....

Address .....

## FOR OFFICE USE ONLY.

- (a) Did the final test prove satisfactory? .....
- (b) Has the work been executed in accordance with the approved plans? .....
- (c) Are there any deviations? .....
- (d) If so, have the amended plans been submitted and approved? .....
- (e) State defects or deficiencies (if any) .....
- (f) Action taken and remarks .....

Date .....

Signature of Inspector

## BYLAE D.

STADSRAAD VAN VERWOERDBURG.

DEPARTEMENT STADSINGENIEUR.

AANSOEK OM VERGUNNING OM NYWERHEIDS-  
UITVLOEISEL IN MUNISIPALE RIOOL TE ONT-  
LAS — ARTIKEL 48.

Erf No. .... Dorpsgebied .....

Naam .....

Adres .....

Indien die besigheid of nywerheid deur 'n maatskappy gedryf word; verstrek die naam van die sekretaris; en indien dit 'n vennootskap is, verstrek die name van die vennote .....

Aard van besigheid of nywerheid .....

Beskrywing van nywerheids- of bedryfsproses waardeur die uitvloeisel sal ontstaan .....

*Gegewens Betreffende Werknemers:**Kantoor Fabriek*

- (i) Totale getal werknemers per dag (uitgesonderd (iv)) .....
- (ii) Getal skofte per dag gewerk .....
- (iii) Getal dae per week gewerk .....
- (iv) Getal persone op die perseel woonagtig .....
- (v) Word daar 'n eetplek verskaf? .....

*Waterverbruik.*

- (i) Benaderde hoeveelheid water per maand gekoop vir gebruik op perseel .....
- (ii) Benaderde hoeveelheid water per maand uit enige boorgat verkry .....
- (iii) Hoeveelheid water in die eindproduk .....
- (iv) Hoeveelheid water wat verdamp het .....
- (v) Hoeveelheid aanvullingswater wat vir die stoomketels gebruik is .....

## SCHEDULE D.

TOWN COUNCIL OF VERWOERDBURG.

TOWN ENGINEER'S DEPARTMENT.

APPLICATION TO DISCHARGE INDUSTRIAL EF-  
FLUENT INTO MUNICIPAL SEWER — SECTION 48:

Erf No. .... Township .....

Name .....

Address .....

If the business or industry is carried on by a company, state the name of the secretary and if it is a partnership, state the names of the partners .....

Nature of business or industry .....

Description of industrial or trade process by which the effluent will be produced .....

*Facts Required Relating to Employees.**Office Factory*

- (i) Total number of daily employees (not to include (iv)) .....
- (ii) Number of shifts worked per day .....
- (iii) Number of days worked per week .....
- (iv) Number of persons resident on the premises .....
- (v) Is a canteen provided? .....

*Water Consumption*

- (i) Approximate monthly quantity of water purchased for use on the premises .....
- (ii) Approximate monthly quantity of water obtained from any boreholes .....
- (iii) Quantity of water in end-product .....
- (iv) Quantity of water lost by evaporation .....
- (v) Quantity of water used as boiler make-up .....

**CHEMIESE EN FISIESE EIENSKAPPE VAN DIE UITVLOEISEL.**

1. Maksimum temperatuur °C .....
2. pH-gehalte .....
3. Aard van besinkbare vaste stowwe .....
4. Hoeveelheid besinkbare vaste stowwe (ml per liter 1 uur Imhoffkeël) .....
5. Suurstof geabsorbeer (4 uur) (d.p.m.), maksimum en gemiddelde .....
6. Chemiese suurstofbehoefte (d.p.m.), maksimum en gemiddelde .....
7. Totale opgeloste vaste stowwe (d.p.m.), maksimum en gemiddelde .....
8. Vaste stowwe in suspensie (d.p.m.), maksimum en gemiddelde .....
9. Maksimum totale hoeveelheid ontlaas (kl per dag) .....
10. Maksimum onlastempo (kl per uur) .....
11. Maksimum en gemiddelde konsentrasie van die volgende stowwe of grondstowwe (d.p.m.):—

<i>Stof</i>	<i>Konsentrasie</i>
Vry ammonium en ammoniumsoute (as N)	.....
Sianiede (as CN) .....	.....
Vet, seep en olie .....	.....
Yster (as Fe) .....	.....
Swaar metale, uitgesonderd yster (spesifiseer) .....	.....
Nitrate (as N) .....	.....
Fenolsamestellings (as fenol) .....	.....
Stysel of suikers .....	.....
Sulfate (as SO <sub>4</sub> ) .....	.....
Sintetiese reinigingsmiddels .....	.....
Teer of teerolie .....	.....
Vlugtige oplosmiddels .....	.....
Organiese kleurstowwe of ander kleurstowwe .....	.....
Datum .....	19.....

Handtekening

**CHEMICAL AND PHYSICAL CHARACTERISTICS OF THE EFFLUENT.**

1. Maximum temperature °C .....
2. pH value .....
3. Nature of settleable solids .....
4. Amount of settleable solids (ml per litre 1 hour Imhoff Conc.) .....
5. Oxygen absorbed (4 hours) (p.p.m.), maximum and average .....
6. Chemical oxygen demand (p.p.m.), maximum and average .....
7. Total dissolved solids (p.p.m.), maximum and average .....
8. Suspended solids (p.p.m.), maximum and average .....
9. Maximum total discharge (kl per day) .....
10. Maximum rate of discharge (kl per hour) .....
11. Maximum and average concentration of the following substances:—  
or radicles (p.p.m.):—

<i>Substance</i>	<i>Concentration</i>
Free and saline ammonia (as N)	.....
Cyanides (as CN) .....	.....
Grease, soap and oil .....	.....
Iron (as Fe) .....	.....
Heavy metals other than iron, specify .....	.....
Nitrates (as N) .....	.....
Phenolic compounds (as phenol) .....	.....
Starch or sugars .....	.....
Sulphates (as SO <sub>4</sub> ) .....	.....
Synthetic detergents .....	.....
Tar or oil .....	.....
Volatile solvents .....	.....
Organic dyes or other colouring matter .....	.....
Date.....	19.....

Signature

## BYLAE E.

MAKSIMUM TOELAATBARE KONSENTRASIE VAN STOWWE IN NYWERHEIDSUITVLOEISEL WAT IN 'N MUNISIPALE RIOOL INLOOP — ARTIKEL 53(e)

	Dele per miljoen
Totaal opgeloste vaste stowwe	2 000
Vaste stowwe in suspensie	600
Blousuur- en sianiede of ander sianogeenverbindings (uitgedruk as HCN)	10
Sulfiede (uitgedruk as S)	25
Vet en olie	400
Teer en teerolie wat nie opgelos is nie, in die waterfase	60
Koper (uitgedruk as Cu)	20
Nikkel (uitgedruk as Ni)	20
Sink (uitgedruk as Zn)	20
Kadmium (uitgedruk as Cd)	20
Chroom (uitgedruk as CrO <sub>6</sub> )	20
Silwer (uitgedruk as Ag)	Geen
Suurstof geabsorbeer	200
Chemiese suurstofbehoefte	5 000

## BYLAE F.

HEFFING VIR NYWERHEIDSUITVLOEISEL INGEVOLGE ARTIKEL 57.

Die heffing ten opsigte van die ontlasting van nywerheidsuitvloeisel in 'n munisipale riool word bereken volgens die hoeveelheid nywerheidsuitvloeisel soos ooreenkomsdig die bepalings van artikel 57(2) gedurende die betrokke tydperk vasgestel is, ooreenkomsdig die volgende skaal waarin die SG- of die CSB-gehalte, welke ook al die hoogste heffing oplewer, gebruik word:

SG in dele per miljoen	CSB in dele per miljoen	Heffing per kl
0—100	0—1 000	1c
101—150	1 001—2 500	2c
151—200	2 501—5 000	3c
Bo. 200	Bo. 5 000	4c

Hier is SG en CSB die rekenkundige gemiddeldes van die sterktes wat vasgestel is ooreenkomsdig die metodes wat in Bylae G beskryf is, van minstens vier monsters van die uitvloeisel wat te eniger tyd gedurende die heffingstydperk geneem is.

## BYLAE G.

BEPALING VAN CHEMIESE SUURSTOFBEHOEFTE (CSB) — ARTIKEL 57(1)(b).

Verwysing: *Buitengewone Staatskoerant, Pretoria, 22 Junie 1962, Deel IV, No. 266: Departement van Waterwese: Streekstandarde vir Nywerheidsafvalwater: Toetsmetodes.*

## SCHEDULE E.

MAXIMUM PERMISSIBLE CONCENTRATIONS OF SUBSTANCES IN INDUSTRIAL EFFLUENT DISCHARGED INTO A MUNICIPAL SEWER — SECTION 53(e)

	Parts per million
Total dissolved solids	2 000
Solids in suspension	600
Hydrocyanic acid and cyanides or other cyanogen compounds (expressed as HCN)	10
Sulphides (expressed as S)	25
Grease and oil	400
Tar and tar oils not dissolved in aqueous phase	60
Copper (expressed as Cu)	20
Nickel (expressed as Ni)	20
Zinc (expressed as Zn)	20
Cadmium (expressed as Cd)	20
Chromium (expressed as CrO <sub>6</sub> )	20
Silver (expressed as Ag)	Nil
Oxygen absorbed	200
Chemical oxygen demand	5 000

## SCHEDULE F.

CHARGE FOR INDUSTRIAL EFFLUENT, IN TERMS OF SECTION 57.

The charge for the discharge of industrial effluent into a municipal sewer shall be calculated on the quantity of industrial effluent determined in accordance with the provisions of section 57(2), during the period concerned, in accordance with the following scale, in which either the OA or COD value is used, whichever gives the highest charge:

OA in parts per million	COD in parts per million	Charge per kl
0—100	0—1 000	1c
101—150	1 001—2 500	2c
151—200	2 501—5 000	3c
Bo. 200	Bo. 5 000	4c
Exceeding 200	Exceeding 5 000	4c

Here OA and COD are the arithmetical averages of the strengths determined in accordance with the methods described in Schedule G, of not less than four samples of the effluent taken at any time during the period of charge.

SCHEDULE G.  
DETERMINING CHEMICAL OXYGEN DEMAND (COD) — SECTION 57(1)(b).

Reference: *Extraordinary Government Gazette, Pretoria, 22 June 1962, Vol. IV, No. 266: Department of Water Affairs, Regional Standards for Industrial Effluents: Methods of Testing.*

## DEEL I.

## PROCEDURE VIR DIE VOORBEREIDING VAN REAGENSE.

1. Swawelsuur — Sterk.
2. Ferroïenindikatoroplossing — Los 1,485 g 1,10 fe-nantrolien (monohidraat) saam met 0,695 g ferrosulfaat ( $\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$ ) in water op en verdun tot 100 milliliter.
3. Standaardkaliumdichromaatoplossing, 0,25N. — Los 12,2588 g kaliumdichromaat ( $\text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7$ ), vooraf gedroog teen 103°C vir 2 uur, in gedistilleerde water op en verdun tot 1 liter.
4. Standaardferro-ammoniumsulfaatoplossing — Naastenby 0,25N: — Los 98 g ferro-ammoniumsulfaat ( $(\text{Fe}(\text{NH}_4)_2(\text{SO}_4)_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ ) in gedistilleerde water op. Voeg 20 ml sterk swawelsuur ( $\text{H}_2\text{SO}_4$ ) daarby, laat afkoel en verdun tot 1 liter. Hierdie oplossing moet daagliks teen die kaliumdichromaat gestandaardiseer word.

## STANDARDISERING VAN FERRO-AMMONIUM-SULFAATOPLOSSING.

Verdun 25 ml standaarddichromaatoplossing tot ongeveer 250 ml. Voeg 20 ml sterk swawelsuur by en laat afkoel. Titreer teen die ferro-ammoniumsulfaat en gebruik 2 of 3 druppels van die ferroïenindikator.

$$\text{Normaliteit} = \frac{\text{ml } \text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7 \times 0,25}{\text{ml } \text{FeSO}_4(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4}$$

## Metode.

Plaas 50 ml monster in die rondeboomfles, en voeg 25 ml standaarddichromaatoplossing daarby. Voeg versigtig 75 ml sterk swawelsuur daarby en meng na elke byvoeging.

(WAARSKUWING — Die terugvloeimengsel moet goed gemeng word voordat hitte aangewend word. As dit nie gedoen word nie, vind plaaslike verhitting op die boom van die fles plaas en bestaan die kans dat die mengsel uit die syarm van die verkoeler uitgeblaas word.)

Verbind die fles met die verkoeler en laat die mengsel 2 uur lank terugvloei. Pluimsteenkorrels of glaskrale behoort in die terugvloeimengsel gesit te word om onegalige kook te verhoed. Laat afkoel en spoel dan die verkoeler met ongeveer 25 ml gedistilleerde water deur.

Bring die inhoud na 'n Erlenmeyerfles van 500 ml oor, spoel die terugvloeifles 4 tot 5 maal met gedistilleerde water uit. Verdun die mengsel tot ongeveer 350 ml en titreer die oormaat dichromaat met standaardferro-ammoniumsulfaat; gebruik ferroïen as indikator. Gewoonlik word 2 tot 3 druppels indikator gebruik. Dit hang egter van die individuele ontleder af. Die kleurootslag is skerp van blougroen tot rooierige blou. Die omslagpunt sal egter nie so skerp wees as by die standaardisering van die reagense nie vanweë die laer suurkonstansie. Om hierdie rede is dit nodig om die monster tot minstens 350 ml te verdun voordat met die titrering begin word.

'n Kontrolehoeveelheid van 50 ml gedistilleerde water in plaas van die monster, saam met die reagense, word op dieselfde manier behandel.

## PART I.

## PROCEDURE FOR THE PREPARATION OF REAGENTS.

1. Sulphuric acid — Concentrated.
2. Ferroin indicator solution — Dissolve 1,485 g 1, 10 phenanthroline monohydrate, together with 0,695 g  $\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$  in water and dilute to 100 millilitre.
3. Standard potassium dichromate solution, 0,25N. — Dissolve 12,2588 g potassium dichromate ( $\text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7$ ) previously dried at 103°C for 2 hours, in distilled water and dilute to 1 litre.
4. Standard ferrous ammonium sulphate solution — approximately 0,25N — Dissolve 98 g ferrous ammonium sulphate ( $(\text{Fe}(\text{NH}_4)_2(\text{SO}_4)_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ ) in distilled water. Add 20 ml concentrated sulphuric acid ( $\text{H}_2\text{SO}_4$ ), cool and dilute to 1 litre. This solution must be standardised against the potassium dichromate daily.

## STANDARDISATION OF FERROUS AMMONIUM SULPHATE SOLUTION.

Dilute 25 ml standard dichromate solution to about 250 ml, add 20 ml concentrated sulphuric acid and allow to cool. Titrate against the ferrous ammonium sulphate using 2 or 3 drops of the ferroin indicator.

$$\text{Normality} = \frac{\text{ml } \text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7 \times 0,25}{\text{ml } \text{FeSO}_4(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4}$$

## Method

Place 50 ml sample, in the round bottom flask, and add 25 ml standard dichromate solution. Carefully add 75 ml concentrated sulphuric acid mixing after each addition.

(CAUTION — The reflux mixture must be thoroughly mixed before heat is applied. If this is not done, local heating occurs in the bottom of the flask and the mixture may be blown out the side arm of the condenser.)

Attach the flask to the condenser and reflux the mixture for 2 hours. Pumice granules or glass beads should be added to the reflux mixture to prevent bumping. Cool and then wash down the condenser with about 25 ml distilled water.

Transfer the contents to a 500 ml Erlenmeyer flask, washing out the reflux flask 4 to 5 times with distilled water. Dilute the mixture to about 350 ml and titrate the excess dichromate with standard ferrous ammonium sulphate, using ferroin indicator. Generally 2 to 3 drops of the indicator are used. This, however, depends upon the individual analyst. The colour change is sharp, changing from a blue-green to a reddish-blue. The end point, however, will not be as sharp as to the standardization of the reagents because of the lower acid concentration. For this reason it is necessary that the sample be diluted to at least 350 ml before the titration is carried out.

A blank consisting of 50 ml distilled water instead of the sample, together with the reagents, is refluxed in the same manner.

**Berekening**

mg/L CSB =

$$\frac{(a-b) \times \text{normaliteit van FeSO}_4 (\text{NH}_4)_2\text{SO}_4 \times 8000}{\text{ml-monster}}$$

chloriedkorreksie waarin —

a = ml FeSO<sub>4</sub>(NH<sub>4</sub>)<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> vir kontrole gebruik.b = ml FeSO<sub>4</sub>(NH<sub>4</sub>)<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> vir monster gebruik.

Chloriedkorreksie = mg/L Cl × 0,23.

**BEPALING VAN CHLORIED**

(Moet tesame met die bepaling van die chemiese suurstof-behoefte genoem word)

**Reagense**1. Standaardsilwernitraatoplossing, 0,0282N. — Los 4,791 g silwernitraat (AgNO<sub>3</sub>) in een liter gedistilleerde water op. Elke ml is gelyk aan 1 mg chloried.2. Standaardnatriumchloriedoplossing, 0,0282N. — Los 16,486 g natriumchloried (NaCl),  $\frac{1}{2}$  uur gedroog by 900°C te smelt, in 500 ml gedistilleerde water op. Verdun 50,0 ml tot een liter. Elke ml van hierdie oplossing bevat 1 mg chloried.3. Kaliumchromaatindikatoroplossing. — Los 50 g kaliumchromaat (K<sub>2</sub>CrO<sub>4</sub>) in 'n bietjie gedistilleerde water op. Voeg silwernitraat by tot 'n geringe mate van rooi neerslag vorm. Filtreer nadat dit minstens 'n nag lank gestaan het, en verdun met gedistilleerde water tot een liter.

4. Aluminiumhidroksiedsuspensie. — Los 125 g kalium-of ammoniumaluin in een liter gedistilleerde water op. Laat die aluminium neerslaan deur al roerende stadig ammoniumhidroksied by te voeg. Was die neerslag deur dit meermale met 'n hoeveelheid gedistilleerde water af te giet totdat al die chloried uitgewas is.

5. Fenolftaleïnidikatoroplossing.

6. Swawelsuroplossing — Naastenby 0,5N. — Voeg 1 volume suur by tot 70 volumes gedistilleerde water.

7. Natriumhidroksied — Naastenby 0,5N. — Los 4 g natriumhidroksied (NaOH) in 200 ml gedistilleerde water op.

**STANDAARDISEERING VAN SILWERNITRAAT-OPLOSSING.**

Standaardiseer die silwernitraatoplossing teen die standaardsilwerchloriedoplossing deur soos hieronder beskryf word, te werk te gaan.

Die faktor vir die AgNO<sub>3</sub>-oplossing is:

$$F = \frac{\text{ml NaCl-oplossing geneem}}{\text{ml AgNO}_3\text{-oplossing gebruik}}$$

**Metode**

Gebruik 100 ml monster of 'n geskikte deelvolume tot 100 ml verdun.

Indien die monster gekleur is, moet dit ontkleur word deur 3 ml aluminiumhidroksiedsuspensie by te voeg. Roer flink, filtreer na 'n paar minute, en was met 10 — 15 ml gedistilleerde water.

**Calculation**

mg/L COD =

$$\frac{(a-b) \times \text{normality of FeSO}_4 (\text{NH}_4)_2\text{SO}_4 \times 8000}{\text{ml sample}}$$

chloride correction.

a = ml FeSO<sub>4</sub>(NH<sub>4</sub>)<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> used for blank.b = ml FeSO<sub>4</sub>(NH<sub>4</sub>)<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> used for sample.

Chloride correction = mg/L Cl × 0,23.

**DETERMINING CHLORIDE.**

(To be used in conjunction with the determination of Chemical oxygen demand).

**Reagents**1. Standard silver nitrate solution, 0,0282N. — Dissolve 4,791 g silver nitrate (AgNO<sub>3</sub>) in one litre of distilled water. Each ml is equivalent to 1 mg of chloride.2. Standard sodium chloride solution, 0,0282N. — Dissolve 16,486 g sodium chloride (NaCl), dried by fusing at 900°C for  $\frac{1}{2}$  hour, in 500 ml distilled water. Dilute 50,0 ml to one litre. Each ml of this solution contains 1 mg of chloride.3. Potassium chromate indicator solution. — Dissolve 50 g potassium chromate (K<sub>2</sub>CrO<sub>4</sub>) in a little distilled water. Add silver nitrate to produce a slight red precipitate. After it has stood at least overnight, filter and dilute to one litre with distilled water.

4. Aluminium hydroxide suspension. — Dissolve 125 g potassium or ammonium alum in one litre of distilled water. Precipitate the aluminium by adding ammonium hydroxide slowly and with stirring. Wash the precipitate by successive decantation with numerous portions of distilled water until free from chloride.

5. Phenolphthalein indicator solution.

6. Sulphuric acid solution — approximately 0,5N. — Add 1 volume of acid to 70 volumes of distilled water.

7. Sodium hydroxide — approximately 0,5N. — Dissolve 4 g sodium hydroxide (NaOH) in 200 ml distilled water.

**STANDARDISATION OF SILVER NITRATE SOLUTION.**

Using the procedure described below, standardise the silver nitrate solution against the standard silver chloride solution.

The factor for the AgNO<sub>3</sub> solution is:—

$$F = \frac{\text{ml of NaCl solution taken}}{\text{ml of AgNO}_3\text{ solution used.}}$$

**Method**

Use 100 ml sample or a suitable aliquot diluted to 100 ml.

If the sample is coloured, decolourise by adding 3 ml aluminium hydroxide suspension. Stir thoroughly and after a few minutes, filter and wash with 10-15 ml distilled water.

*Titrering*

Gebruik 'n wit porseleinbakkie of 'n Erlenmeyer-fles op 'n wit oppervlak. Voeg of verdunde swawelsuur of natriumhidroksied by die monster totdat dit net kleurloos is teenoor fenolftaleïen. Voeg vervolgens een ml kaliumchromaatoplossing daarby. Titreer met silwernitraatoplossing totdat die kleur omslaan van suiwer geel tot pienkeriggeel. Die indikatorkontrole behoort bepaal te word deur gedistilleerde water op dieselfde manier te titreer. Wanneer hierdie kontrolehoeveelheid die omslagpuntkleur het, behoort dit naby die monster wat getitreer word, geplaas te word om te help om die kleurverandering by die gekose omslagpunt te gewaar.

*Berekening*

$$\text{mg/L chloried} = \frac{(a-b) \times F \times 1000}{\text{ml-monster}}$$

a = ml  $\text{AgNO}_3$  vir monster.

b = ml  $\text{AgNO}_3$  vir kontrole.

F =  $\text{AgNO}_3$ -faktor (soos hierbo bepaal).

## DEEL II

## BEPALING VAN VIERUURPERMANGANAATGEHALTE (SG)

*Verwysing* — *Buitengewone Staatskoerant*, Pretoria, 22 Junie 1962, Deel IV No. 266 Departement van Waterwese, Streekstandarde vir Nywerheidsafvalwater. Toetsmetodes.

## PRÓSEDURE VIR DIE BEREIDING VAN REAGENSE

1. *Kaliumpermanganaat oplossing* — naastenby N/80. — Gewoonlik is dit gerieflik om telkens 10 liter van hierdie reagens aan te maak volgens 'n metode wat bestendigheid oor lang tydperke verseker. Selfs dan behoort daglikse kontrolebepalings gedoen te word om die sterkte na te gaan. Wanneer onderstaande metode trou gevolg word en die oplossing in amberkleurige bottels of in die donker bewaar word, bly dit verskeie maande bestendig.

Los 4,0 g kaliumpermanganaat ( $\text{KMnO}_4$ ) op in 1 liter warm gedistilleerde water in 'n groot beker wat met 'n horlosiegglas toegemaak is; die oplossing behoort verkiesslik 2—3 uur lank deur verhitting op 90—95°C gehou te word. Verdun met gedistilleerde water tot 10 liter en laat 'n paar dae in die donker staan om volledige oksidering van eventuele organiese stowwe te verseker en om eventuele mangaandioksiedneerslag te laat besink. Giet die boonste laag vloeistof versigtig af of hewel dit oor; sorg dat die neerslag nie in beroering gebring word nie. As alternatief kan die oplossing deur 'n sinterglastregter, deur glaswol of deur asbesvesel wat eers met salpeter- en soutsuur gedigereer is, gefiltreer en dan goed met water gewas word; moenie deur papier filtreer nie. Daar moet verhoed word dat die oplossing deur stof of organiese stowwe besoedel word.

*Titration*

Either a white porcelain dish, or an Erlenmeyer flask over a white surface should be used. Adjust the sample with either diluted sulphuric acid or sodium hydroxide so that it is just colourless to phenolphthalein. Add 1 ml potassium chromate solution. Titrate with silver nitrate solution until a colour change from pure yellow to pinkish-yellow is perceptible. The indicator blank should be determined by titrating distilled water in the same way. This blank showing the end point colour, should be placed near the sample being titrated to aid in the detection of the colour change at the chosen end point.

*Calculation*

$$\text{mg/L chloride} = \frac{(a-b) \times F \times 1000}{\text{ml sample}}$$

a = ml  $\text{AgNO}_3$  for sample.

b = ml  $\text{AgNO}_3$  for blank.

F =  $\text{AgNO}_3$  factor (determined above).

## PART II.

## DETERMINING FOUR-HOUR PERMANGANATE VALUE (OA)

*Reference* — *Extraordinary Government Gazette*, Pretoria, 22 June 1963, Vol. IV No. 266. Department of Water Affairs, Regional Standards, for Industrial Effluents. Methods of Testing.

## PROCEDURE FOR THE PREPARATION OF REAGENTS.

1. *Potassium permanganate solution* — approximately N/80. — It is usually convenient to prepare 10 litres of this reagent at a time, and by a method which ensures stability over long periods. Even then, daily blank determinations should be made to check the strength. When the following method is carefully followed and the solution stored in amber bottles or in the dark, it is stable for several months.

Dissolve 4,0 g potassium permanganate ( $\text{KMnO}_4$ ) in 1 litre of hot distilled water contained in a large beaker covered with a clock glass, preferably heating the solution to 90-95°C for 2-3 hours. Dilute to 10 litres with distilled water and set aside for several days in the dark to ensure complete oxidation of any organic matter and to allow any precipitated manganese dioxide to settle. Carefully decant or siphon off the supernatant liquid avoiding disturbance of sediment. Alternatively, filter the solution through a sintered glass funnel, through glass wool or through asbestos fibre previously digested with nitric and hydrochloric acids and then thoroughly washed with water; do not filter through paper. Dust or organic matter must not be allowed to contaminate the solution.

2. *Natriumtiosulfaat — Voorraadoplossing (0,25N).* — Los 63 g natriumtiosulfaat ( $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_3 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ ) in 1 liter kopervrye, pasgekookte en afgekoelde gedistilleerde water op en voeg 1 ml chloroform of 10 mg kwik-II-jodied by om die oplossing te stabiliseer. Laat voor gebruik 'n paar dae staan.

*Werkoplossing (0,025N).* — Verdun 100 ml voorraadoplossing met kopervrye, pasgekookte en afgekoelde gedistilleerde water tot 1 liter en voeg 1 ml chloroform of 10 mg kwik-II-jodied by! Hierdie oplossing is redelik bestendig, maar dit behoort met kort tussenpose teen kaliumdichromaat gestandaardiseer te word. Bewaar in 'n amberkleurige glasbottel met 'n rubberprop en gooi die oplossing wat aan die einde van die dag in die buret agterbly, weg.

3. *Standáardkaliumdichromaatoplossing, 0,025N.* — Los 1,226 g eers gedroogde kaliumdichromaat ( $\text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7$ ) in gedistilleerde water op en verdun tot 1 liter.

4. *Verdunde swawelsuur.* — Voeg versigtig met klein hoeveelhede op 'n slag 1 volume sterk swawelsuur by 3 volumes water. Baie hitte word in die proses vrygestel en 'voorsorg moet getref word om te voorkom dat die suur spat of die glashouer kraak. Voeg na mening soveel N/80 permanganaat-oplossing daarby dat die mengsel 'n lige blywende pienk kleur kry.

5. *Kaliumjodiedoplossing.* — Los 10 g kaliumjodied in 100 ml water op en bewaar in 'n amberkleurige glasbottel.

6. *Stysel.* — Vryf 1 g oplosbare stysel met 'n bietjie koue gedistilleerde water fyn tot 'n gladde pasta en giet dit al roerende in 1 liter kokende gedistilleerde water. Laat 1 minuut kook en voor gebruik afkoel.

DAAR BEHOORT ELKE KEER 'N VARS OPLOSSING GEBRUIK TE WORD.

#### STANDAARDISERING VAN NATRIUMTIOSULFAATOPLOSSING.

Los ongeveer 2 g kaliumjodied (KJ), vry van jodaat, in 'n Erlenmeyerfles met 100—150 ml gedistilleerde water op, voeg 10 ml swawelsuur (1+9) by, gevvolg deur presies 20 ml standaarddichromaatoplossing. Plaas 5 minute in die donker, verdun tot  $\pm 400$  ml en titreeer met tiosulfaat totdat 'n lige strooikleur te voorskyn tree, voeg stysel by en titreeer totdat die oplossing kleurloos is. Indien die tiosulfaat nie presies 0,025N is nie, moet dit gereël word totdat dit wel presies daardie normaliteit het.

#### Metode

Plaas 10 ml verdunde swawelsuur en 20 ml permanganaatoplossing in 'n skoon fles van 340 g met 'n glasprop. Voeg 100 ml van die monster of deelgewig wat tot 100 ml verdun is daarby en meng onmiddellik deur die fles versigtig te draai. Hou 4 uur lank op 'n temperatuur van 27°C deur dit in 'n waterbad met konstante temperatuur te sit, terwyl die inhoud na 1 uur weer geskud word indien die monster baie gesuspendeerde stowwe bevat. Voeg na 4 uur 5 ml van die jodiedoplossing of omrent 0,5 g kaliumjodied daarby, en titreeer onmiddellik nadat dit gemeng is, met 0,25N tiosulfaatoplossing, terwyl teen die einde van die titrering 2 ml styseloplossing toegevoeg word. Titreeer totdat die blou kleur net verdwyn en neem geen notisie daarvan as die blou kleur nadat die oplossing gestaan het weer te voorskyn tree nie. Doen 'n kontrolebepaling waarby dieselfde werkwyse toegepas word met gebruikmaking van 100 ml gedistilleerde water.

2. *Sodium thiosulphate — stock solution (0,25N).* — Dissolve 63 g sodium thiosulphate ( $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_3 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ ) in 1 litre copper-free of freshly boiled and cooled distilled water adding 1 ml chloroform or 10 mg mercuric iodide to stabilize the solution. Allow to stand for several days before use.

*Working Solution (0,025N).* — Dilute 100 ml of stock solution to 1 litre with copper-free, freshly boiled and cooled distilled water, adding 1 ml chloroform or 10 mg mercuric iodide. This solution is reasonably stable but it should be standardised against potassium dichromate at frequent intervals. Store in an amber glass bottle with a rubber stopper and discard any solution remaining in the burette at the end of the day.

3. *Standard potassium dichromate solution — 0,025N.* — Dissolve 1,226 g previously dried potassium dichromate ( $\text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7$ ) in distilled water and dilute to 1 litre.

4. *Diluted sulphuric acid.* — Add cautiously, small quantities at a time, 1 volume of concentrated sulphuric acid to 3 volumes of water. Much heat is generated in the process and precautions should be taken against spitting of acid and the cracking of glass vessels. After mixing, add sufficient N/80 permanganate solution to give a faint permanent pink tint to the mixture.

5. *Potassium iodide solution.* — Dissolve 10 g potassium iodide in 100 ml of water and store in an amber glass bottle.

6. *Starch.* — Grind 1 g of soluble starch into a smooth paste with a little cold distilled water and pour it into 1 litre of boiling distilled water with constant stirring. Boil for 1 minute, and allow to cool before use.

#### THE SOLUTION SHOULD BE USED FRESHLY PREPARED.

#### STANDARDISATION OF SODIUM THIOSULPHATE SOLUTION.

Dissolve approximately 2 g potassium iodide (KJ) free from iodate in an Erlenmeyer flask with 100-150 ml distilled water, add 10 ml 1 + 9 sulphuric acid followed by exactly 20 ml standard dichromate solution. Place in the dark for 5 minutes, dilute to  $\pm 400$  ml and titrate with thiosulphate until a pale straw colour is reached, add starch and titrate until colourless. If the thiosulphate is not exactly 0,025 N adjust it until it is.

#### Method

Into a clean 340 g glass-stoppered bottle place 10 ml diluted sulphuric acid and 20 ml permanganate solution. Add 100 ml of the sample to aliquot diluted to 100 ml, and mix immediately by gentle rotation of the bottle. Maintain at a temperature of 27°C for 4 hours by placing in a constant-temperature waterbath, remixing the contents after one hour if the sample contains much suspended matter. After 4 hours add 5 ml of the iodide solution or about 0,5 g of potassium iodide and after mixing titrate immediately with 0,025N thiosulphate solution, adding 2 ml starch solution towards the end of the titration. Titrate until the blue colour just disappears and ignore any blueness which may return after standing. Make blank determination using the same procedure with 100 ml of distilled water.

*Berekening*

$$\text{Geabsorbeerde suurstof, mg/L} = \frac{(a-b) \times 20 \times 100}{a \times \text{ml-monster}}$$

waarby —

a = ml tiosulfaat vir die kontrolebepaling gebruik.  
b = ml tiosulfaat vir die monster gebruik.

## BYLAE H.

## MINIMUM BINNEDEURSNEE VAN DREK- EN VUILWATERPYPE.

TABEL: TEMPO VAN ONTLASTING UIT DREK- EN VUILWATERTOEBEHOOSEL IN EENHEDE  
— ARTIKELS 58(2) EN 70.

<i>Tipe toebehoorsel</i>	<i>Ontlaas- eenhede</i>	<i>Minimum pypdeursnee</i>
Håndwasbak	$\frac{1}{2}$	32 mm
Bidet	$\frac{1}{2}$	32 mm
Bad	$1\frac{1}{2}$	38 mm
Opwasbak	2	38 mm
Stort	1	38 mm
Wastrog	1	38 mm
Urinal	3	75 mm
Spoelpot, vuilwatertregter of ander drekwatertoebehoorsel	6	een vak daarna 100 mm
<i>Pypdeursnee vertikaal en horisontaal</i>		<i>Totalle maksimum aantal eenhede</i>
32 mm		$\frac{1}{2}$
38 mm		2
50 mm		6
75 mm		40
100 mm		180
150 mm		1 000

*Let Wel* — 'n Private riool met 'n deursnee van minstens 100 mm word vereis wanneer die maksimum aantal ontlaaseenhede soos voorgeskryf is in voorgaande tabel oorskry word, moet die private riool 'n deursnee van 150 mm hê. Die totale maksimum aantal ontlaaseenhede moet by die laagste punt van die vertikale ontlaaspyp bereken word.

*Calculation*

$$\text{"Oxygen absorbed" mg/L} = \frac{(a-b) \times 20 \times 100}{a \times \text{ml sample}}$$

a = ml thiosulphate used for blank  
b = ml thiosulphate used for sample.

## SCHEDULE H.

## MINIMUM INTERNAL DIAMETER OF SOIL- AND WASTE-WATER PIPES.

TABLE: RATES OF DISCHARGE FROM SOIL- AND WASTE-WATER FITTINGS IN UNITS — SECTION 58(2) AND 70.

<i>Type of fitting</i>	<i>Discharge units</i>	<i>Minimum diameter of pipe</i>
Wash hand basin	$\frac{1}{2}$	32 mm
Bidet	$\frac{1}{2}$	32 mm
Bath	$1\frac{1}{2}$	38 mm
Sink	2	38 mm
Shower	1	38 mm
Wash trough	1	38 mm
Urinal	3	75 mm
		one stall thereafter 100 mm
Water-closet pan, slophopper or any other soil-water fitting	6	100 mm
<i>Diameter of pipe vertical and horizontal</i>		<i>Total maximum units</i>
32 mm		$\frac{1}{2}$
38 mm		2
50 mm		6
75 mm		40
100 mm		180
150 mm		1 000

NOTE: A minimum 100 mm diameter private drain is required and when the maximum total of discharge units as prescribed in the above table is exceeded, the private drain shall be 150 mm diameter.

The total maximum number of discharge units shall be calculated at the lowest point of the vertical discharge pipe.

## BYLAE I.

GETAL VUIL- EN DREKWATERTOEBEHOOSEL S WAT ELKE GEBOU MOET KRY — ARTIKELS  
65(1) EN 81(1)

## DEEL I.

Gebruik van gebou of betrokke gedeelte	Blanke manlike bevolking van gebou of betrokke gedeelte	Sanitêre toebehoorsels wat uitsluitend vir gebruik deur manlike Blanke beskikbaar moet wees	Blanke vroulike bevolking van gebou of betrokke gedeelte	Sanitêre toebehoorsels wat uitsluitend vir gebruik deur vroulike Blanke beskikbaar moet wees
Openbare byeenkoms alwaar uitvoerings gehou word en waar daar pousies tussen die opvoerings plaasvind	1-100 .....  Elke 75 of gedeelte daarvan  101-250 .....  251-500 .....  501-1 000 .....  Elke bykomende 1 000 manspersone of gedeelte daarvan bo 1 000	1 spoelpot en 1 handewasbak  1 urinaal  2 spoelpotte en 2 handewasbakke  3 spoelpotte en 3 handewasbakke  4 spoelpotte en 4 handewasbakke  1 spoelpot en 1 handewasbak benewens dié wat vir 501-1 000 manspersone voorgeskryf is	1-50 .....  51-120 .....  121-200 .....  201-400 .....  Elke bykomende 400 vrouepersone of gedeelte daarvan bo 400	1 spoelpot en 1 handewasbak  2 spoelpotte en 2 handewasbakke  3 spoelpotte en 3 handewasbakke  4 spoelpotte en 4 handewasbakke  1 spoelpot en 1 handewasbak benewens dié wat vir 201-400 vrouepersone voorgeskryf is.  1 spoelpot en 1 handewasbak
Openbare byeenkomste behalwe dié hierbo genoem en buiten skole	1-200 .....  Elke 100 of gedeelte daarvan  201-500 .....  501-1 000 .....  Elke bykomende 1 000 manspersone of gedeelte daarvan bo 1 000	1 spoelpot en 1 handewasbak  1 urinaal  2 spoelpotte en 2 handewasbakke  3 spoelpotte en 3 handewasbakke  1 Spoelpot en 1 handewasbak, benewens dié wat vir 501-1 000 manspersone voorgeskryf is	1-100 .....  101-250 .....  251-500 .....  Elke bykomende 400 vrouepersone of gedeelte daarvan bo 500	2 spoelpotte en 2 handewasbakke  3 spoelpotte en 3 handewasbakke  1 spoelpot en 1 handewasbak, benewens dié wat vir 251-500 vrouepersone voorgeskryf is.

Gebruik van gebou of betrokke gedeelte	Blanke manlike bevolking van gebou of betrokke gedeelte	Sanitäre toebheoorsels wat uitsluitend vir gebruik deur manlike Blanke beskikbaar moet wees	Blanke vroulike bevolking van gebou of betrokke gedeelte	Sanitäre toebheoorsels wat uitsluitend vir gebruik deur vroulike Blanke beskikbaar moet wees
Skole, behalwe gedeeltes wat vir bewoning gebruik word	1-50 ..... 51-100 ..... 101-150 ..... 151-200 .....  Elke bykomende 100 manspersone of gedeelte daarvan bo 200	3 spoelpotte, 2 urinale en 3 handewasbakke 4 spoelpotte, 4 urinale en 6 handewasbakke 6 spoelpotte, 5 urinale en 8 handewasbakke 7 spoelpotte, 6 urinale en 10 handewasbakke  2 spoelpotte, 1 urinaal en 2 handewasbakke benewens dié wat vir 151-200 manspersone voorgeskryf is	1-50 ..... 51-100 ..... 101-150 ..... 151-200 .....  Elke bykomende 100 vrouepersone of gedeelte daarvan bo 300	3 spoelpotte en 3 handewasbakke 6 spoelpotte en 6 handewasbakke 8 spoelpotte en 10 handewasbakke 10 spoelpotte en 10 handewasbakke  13 spoelpotte en 14 handewasbakke  2 spoelpotte en 2 handewasbakke benewens dié wat vir 201-300 vrouepersone voorgeskryf is.
Besighede, kantore, behalwe winkels en fabriek wat deur die Fabriekswet beheer word	1-6 ..... 7-15 ..... 16-30 ..... 31-65 ..... 66-100 .....  Elke bykomende 25 manspersone of gedeelte daarvan bo 100	1 spoelpot en 1 handewasbak 1 spoelpot, 1 urinaal en 1 handewasbak 2 spoelpotte, 2 urinale en 2 handewasbakke 3 spoelpotte, 3 urinale en 3 handewasbakke 4 spoelpotte, 4 urinale en 4 handewasbakke  1 spoelpot, 1 urinaal en 1 handewasbak benewens dié wat vir 66-100 manspersone voorgeskryf is	1-12 ..... 13-20 .....  Elke bykomende 20 vrouepersone of gedeelte daarvan bo 20	1 spoelpot en 1 handewasbak 2 spoelpotte en 2 handewasbakke  1 spoelpot en 1 handewasbak benewens dié wat vir 13-20 vrouepersone voorgeskryf is
Winkels, kafees en restaurants. (In die geval van kafees en restaurants moet daar minstens 1 spoelpot, 1 urinaal en 1 handewasbak vir gebruik deur die manspubliek, en minstens 1 spoelpot en 1 handewasbak vir gebruik deur die vrouenspubliek toeganklik wees)	1-25 ..... 25-50 ..... 51-100 .....  Elke bykomende 200 manspersone of gedeelte daarvan bo 100	1 spoelpot en 1 handewasbak 2 spoelpotte, 1 urinaal en 1 handewasbak 2 spoelpotte, 2 urinale en 2 handewasbakke  1 spoelpot, 1 urinaal en 1 handewasbak benewens dié wat vir 51-100 manspersone voorgeskryf is	1-25 ..... 25-50 ..... 51-100 .....  Elke bykomende 50 vrouepersone of gedeelte daarvan bo 100	1 spoelpot en 1 handewasbak 3 spoelpotte en 2 handewasbakke 4 spoelpotte en 3 handewasbakke  1 spoelpot en 1 handewasbak
Hotelle, inrigtings en losieshuise	Elke 12 manspersone of gedeelte daarvan	1 spoelpot, 1 bad of stort en 1 urinaal	Elke 12 vrouepersone of gedeelte daarvan	1 spoelpot en 1 bad of stort

L.W. — Daarbenewens moet voorsiening vir nie-Blanke soos volg gemaak word: 1 spoelpot vir elke 1-12 persone en 1 opwasbak.

## SCHEDULE I

NUMBER OF WASTE-WATER AND SOIL-WATER FITTINGS TO BE PROVIDED FOR ANY BUILDING  
— SECTION 65(1) AND 81(1)

## PART I

Use of building or portion concerned	White male population of building or portion concerned	Sanitary fittings to be provided for exclusive use of white males	White female population of building or portion concerned	Sanitary fittings to be provided for exclusive use of white females
Public assembly in which performances are held and in which intervals take place in such performances.	1-100 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin	1-50 .....	1 water closet pan and 1 wash-hand basin.
	Every 75 or portion thereof	1 urinal		
	101-150 .....	2 water-closet pans and 2 wash-hand basins	51-120 .....	2 water-closet pans and 2 wash-hand basins
	251-500 .....	3 water-closet pans and 3 wash-hand basins	121-200 .....	3 water-closet pans and 3 wash-hand basins
	501-1 000 .....	4 water-closet pans and 4 wash-hand basins	201-400 .....	4 water-closet pans and 4 wash-hand basins
	Every additional 1 000 males or portion thereof over 1 000	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 501-1 000 males	Every additional 400 females or portion thereof over 400	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 201-400 females
Public assembly in other than those referred to above and other than schools.	1-200 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin	1-100 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin
	Every 100 or portion thereof	1 urinal		
	201-500 .....	2 water-closet pans and 2 wash-hand basins	101-250 .....	2 water-closet pans and 2 wash-hand basins
	501-1 000 .....	3 water-closet pans and 3 wash-hand basins	251-500 .....	3 water-closet pans and 3 wash-hand basins
	Every additional 1 000 males or portion thereof over 1 000	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 501-1 000 males	Every additional 400 females or portion thereof over 500	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 251-500 females.

Use of building or portion concerned	White male population of building or portion concerned	Sanitary fittings to be provided for exclusive use of white males	White female population of building or portion concerned	Sanitary fittings to be provided for exclusive use of white females
Schools, except portions used for residential purposes.	1-50 .....	3 water-closet pans, 2 urinals and 3 wash-hand basins	1-50 .....	3 water-closet pans and 3 wash-hand basins
	51-100 .....	4 water-closet pans, 4 urinals and 6 wash-hand basins	51-100 .....	6 water-closet pans and 6 wash-hand basins
	101-150 .....	6 water-closet pans, 5 urinals and 8 wash-hand basins	101-150 .....	8 water-closet pans and 10 wash-hand basins
	151-200 .....	7 water-closet pans, 6 urinals and 10 wash-hand basins	151-200 .....	10 water-closet pans and 10 wash-hand basins
	Every additional 100 males or portion thereof over 200	2 water-closet pans, 1 urinal and 2 wash-hand basins in addition to those prescribed for 151-200 males	201-300 .....	13 water-closet pans and 14 wash-hand basins
			Every additional 100 females or portion thereof over 300	2 water-closet pans and 2 wash-hand basins in addition to those prescribed for 201-300 females
Businesses, offices, except shops and factories controlled by the Factories Act.	1-6 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin	1-12 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin
	7-15 .....	1 water-closet pan, 1 urinal and 1 wash-hand basin	13-20 .....	2 water-closet pans and 2 wash-hand basins
	16-30 .....	2 water-closet pans, 2 urinals and 2 wash-hand basins		
	31-65 .....	3 water-closet pans, 3 urinals and 3 wash-hand basins	Every additional 20 females or portion thereof over 20	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 13-20 females
	66-100 .....	4 water-closet pans, 4 urinals and 4 wash-hand basins		
	Every additional 25 males or portion thereof over 100	1 water-closet pan, 1 urinal and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 66-100 males		
Shops, cafes and restaurants. (In the case of cafes and restaurants at least 1 water-closet pan, 1 urinal and 1 wash-hand basin shall be accessible for use by the male public; and at least 1 water-closet pan and 1 wash-hand basin shall be accessible for use by the female public)	1-25 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin	1-25 .....	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin
	25-50 .....	2 water-closet pans, 1 urinal and 1 wash-hand basin	25-50 .....	3 water-closet pans and 2 wash-hand basins
	51-100 .....	2 water-closet pans, 2 urinals and 2 wash-hand basins	51-100 .....	4 water-closet pans and 3 wash-hand basins
	Every additional 200 males or portion thereof over 100	1 water-closet pan, 1 urinal and 1 wash-hand basin in addition to those prescribed for 51-100 males	Every additional 50 females or portion thereof over 100	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin
Hotels, institutions, boarding houses and hostels.	Every 12 males or portion thereof	1 water-closet pan, 1 bath or shower and 1 urinal	Every 12 females or portion thereof	1 water-closet pan and 1 bath or shower

NOTE: In addition, provision shall be made for non-White persons, namely: 1 water-closet pan for every 1-12 persons and 1 sink.

## DEEL II.

	<i>Vir manlike Blankes</i>	<i>Vir vroulike Blankes</i>	<i>Vir manlike Nie-Blankes</i>
Parkeergarages .....	1-200 parkeerplekke Elke bykomende 200 parkeerplekke of gedeelte daarvan bo 200	1 spoelpot, 1 handewasbak en 1 urinaal 1 spoelpot, 1 handewasbak en 1 urinaal	1 spoelpot en 1 handewasbak 1 spoelpot en 1 handewasbak
Woonstelgeboue .....	<i>Vir Blankes per woonstel</i> 1 spoelpot, 1 bad, 1 opwasbak en 1 handewasbak		
Woonhuise .....	<i>Vir Blankes</i> 1 spoelpot, 1 bad en 1 opwasbak		
<i>Vir Nie-Blanke bediendes</i> 1 spoelpot vir elke 1-12 nie-Blankes of gedeelte daarvan en 1 opwasbak			<i>Vir Nie-Blanke bediendes</i> 1 spoelpot

## BYLAE J.

## STANDAARDTOETS VIR SPOELPOT INGEVOLGE ARTIKEL 80

- Die sperder moet behoorlik met water gevul word. Ink, soldeerroot of gekleurde vloeistof word in die sperder gegooi. Die pot moet bemors word met soldeerroot of vloeibare modder. Laat die pot deurspoel en let op of dit gereinig word sodat die water daarin skoon en helder is daarna.
- Die sperder word behoorlik met water gevul. Vier stukkies ertappel of appel, geeneen met 'n deursnee van meer as 50 mm asook drie gefrommelde stukkies toiletpapier, word in die sperder geplaas.

Al die soliede materiaal en die papier moet met een spoel weggeruim word.

## PART II.

	<i>For White males</i>	<i>For White Females</i>	<i>For Non-White males</i>
Parking garages .....	1-200 parking spaces Every additional 200 parking spaces or portion thereof over 200	1 water-closet pan, 1 wash-hand basin and 1 urinal 1 water-closet pan, 1 wash-hand basin and 1 urinal	1 water-closet pan and 1 wash-hand basin 1 water-closet pan and 1 wash-hand basin
Flats .....	<i>For White persons per flat</i> 1 water-closet pan, 1 bath, 1 sink and 1 wash-hand basin		
Dwelling-houses .....	<i>For White persons</i> 1 water-closet pan, 1 bath and 1 sink		
	<i>For Non-White servants</i> 1 water-closet pan for every 1-12 Non-White or portion thereof and 1 sink.		
	<i>For Non-White servants</i> 1 water-closet pan.		

## SCHEDULE J.

## STANDARD TEST FOR WATER-CLOSET PAN IN TERMS OF SECTION 80.

- Trap to be properly filled with water. Ink, plumber's smudge or coloured fluid to be poured into trap. The pan to be soiled with plumber's smudge or liquid mud. Flush and see if pan is cleared as to leave water in basin clear and clean at completion.
- Trap to be properly filled with water. Four pieces of potato or apple, none of which exceeds 50 mm diameter and three crumpled pieces of toilet paper to be placed in trap.

All solids and paper to be cleared by one flush.

## BYLAE K.

MINIMUM INHOUDSVERMOË VAN 'N SEPTIESE TENK SOOS IN ARTIKEL 87 VEREIS.

TABEL.

Maksimum getal persone daardeur bedien	Minimum afmetings in meter				Vloeistofin- houdsvermoë in kubieke meter	Vloeistofin- houdsvermoë in kiloliter
	Breedte	Lengte	Totale diepte	Vloeistofdiepte		
6	0,9	2,0	1,7	1,4	2,5	2,5
8	0,9	2,45	1,7	1,4	3,0	3,0
10	0,9	2,9	1,7	1,4	3,6	3,6
12	1,07	2,9	1,7	1,4	4,2	4,2

## Let Wel

- (a) Waar die getal persone wat deur 'n septiese tenk bedien word, voormalde getal oorskry, moet daar ten ge noë van die Stadsingenieur 'n spesiaal ontwerpde septiese tenk van twee kompartemente en met 'n toereikende inhoudsvermoë verskaf word.
- (b) Behoudens Raadsgoedkeuring is 'n voorafvervaardigde septiese tenk toelaatbaar mits sodanige tenk se inhoudsvermoë nie kleiner is as dié wat in voormalde tabel genoem word nie.

## SCHEDULE K.

MINIMUM CAPACITY OF A SEPTIC TANK AS REQUIRED IN SECTION 87.

TABLE.

Maximum number of persons served	Minimum dimensions in metres				Liquid capacity in cubic metres	Liquid capacity in kilolitres
	Width	Length	Total depth	Liquid depth		
6	0,9	2,0	1,7	1,4	2,5	2,5
8	0,9	2,45	1,7	1,4	3,0	3,0
10	0,9	2,9	1,7	1,4	3,6	3,6
12	1,07	2,9	1,7	1,4	4,2	4,2

## Note

- (a) Where the number of persons served by a septic tank exceeds the above-mentioned, a specially designed septic tank of two compartments and of adequate capacity shall be provided to the satisfaction of the Town Engineer.
- (b) A prefabricated septic tank is permissible subject to the approval of the Council, provided the capacity of such tank is not less than that stated in the above table.

## BYLAE L.

## MINIMUM GROOTTE VAN SYPELRIOLE EN SYFERPUTTE INGEVOLGE ARTIKEL 89(2)

TABEL

Wegsyfervumoë bereken ooreenkomsdig Bylae M hierby	Maksimum getal persone daardeer, bedien	Minimum afmetings in meter					
		Sypelriool of syferput vir septiesetenkuitvloeisel			Sypelriool of syferput vir vuilwateruitvloeisel		
		Breedte	Lengte	Diepte onder inlaat	Breedte	Lengte	Diepte onder inlaat
1—10 min.	8	0,76	3	1,2	0,76	6	1,2
1—10 min.	12	0,76	4,57	1,2	0,76	9,1	1,2
11—20 min.	8	0,76	4,57	1,2	0,76	9,1	1,2
11—20 min.	12	0,76	7,62	1,2	0,76	13,7	1,2

Waar meer as 12 persone bedien moet word, moet die afmetings in verhouding met die getal en ten genoë van die Stadsingenieur vergroot word.

*Let Wel* — Indien die absorbeereienskappe van die ondergrond sodanig is dat 'n sypelriool of 'n syferput nie gesik sal wees nie, kan daar 'n laag vlak suggriool met een of meer vertakkings, of met die Stadsingenieur se goedkeuring, 'n opgaartenk toegelaat word. Die voorgaande tabel geld net vir 'n enkelverdiepinggebou. Ander reëlings moet vir groter geboue getref word.

## SCHEDULE L.

## MINIMUM SIZES FOR FRENCH DRAINS AND SOAKAGE PITS IN TERMS OF SECTION 89(2)

TABLE

Percolation rating calculated in accordance with schedule M	Maximum number of persons to be served	Minimum dimensions in metres					
		French drain or soakage pit for septic tank effluent			French drain or soakage pit for wastewater effluent		
		Width	Length	Depth below inlet	Width	Length	Depth below inlet
1 to 10 min.	8	0,76	3,0	1,2	0,76	6,0	1,2
1 to 10 min.	12	0,76	4,57	1,2	0,76	9,1	1,2
11 to 20 min.	8	0,76	4,57	1,2	0,76	9,1	1,2
11 to 20 min.	12	0,76	7,62	1,2	0,76	13,7	1,2

Where more than 12 persons are to be served the dimensions shall be increased proportionately to the number and to the satisfaction of the Town Engineer.

*Note*

If the absorbent properties of the sub-soil are such that a french drain or soakage pit will not be suitable a long shallow agricultural drain with one or more branches, or, with the approval of the Town Engineer, a conserving tank may be permitted. The foregoing table shall apply only to a single-storey building. Other arrangements shall be made for larger buildings.

## BYLAE M.

**TOETS INGEVOLGE ARTIKEL 90 TER BEPALING VAN DIE GESKIKTHEID VAN DJE ONDERGROND VIR UITVLOEISELWEGDOENING.**

'n Gat van ongeveer 914 mm by 914 mm moet in die wegdoeningsgebied uitgegrawe word tot 914 mm diep of nog-dieper al na die vereiste van die Stadsingenieur. Op die bodem van die uitgrawing word nog 'n gat van 305 mm dieper gegrawe. Laasgenoemde gat word met water gevul en die tyd wat die water neem om weg te sypel word gemeet en die gemiddelde tyd in minute vir 'n daling van 25 mm word bereken. Die uitslag van die berekening heet die wegsyfer vermoë.

By die vertolking van die toetsresultaat moet daar rekening gehou word met die wisseling van grondtoestande as gevolg van seisoensinvloede, grondsplete of rotsformasie. Opgevulde grond, bevolkingsdigtheid en die grootte van die eiendom waarop die wegdoeningstelsel aangebring sal word, moet in aanmerking geneem word.

## BYLAE N.

**HEFFINGS VIR DREKWATERTOEBEHOOSEL INGEVOLGE ARTIKEL 92.**

	<i>Heffing per jaar R</i>
1. Vir elke drekwatertoebehoorsel (Elke urinaalvak en, in die geval van 'n bladtipe urinaal, elke breedte van 686 mm word as 'n afsonderlike drekwatertoebehoorsel gereken) .....	10,00
2. Vir 'n tweede spoekkloset wat in 'n woonhuis aangebring is. (Hierdie heffing geld net vir een spoekkloset per woonhuis) .....	5,00
3. (1) Vir elke erf, standplaas, perseel of ander terrein, met of sonder verbeterings, wat, na die oordeel van die Raad, by 'n munisipale riool aangesluit kan word, 'n vaste heffing van .....	60,00
(2) Wanneer sodanige erf, standplaas, perseel of ander terrein by 'n munisipale riool aangesluit is, geld tariefskale 1 en 2 met ingang van die aansluitingsdatum af.	
(3) Die in subitem (1) beoogde heffing is nie deur 'n dorpseienaar betaalbaar ten opsigte van 'n erf, standplaas, perseel of ander terrein in 'n goedgekeurde dorp waarvan hyself die riolering-skema gebou het, totdat sodanige erf, standplaas, perseel of ander terrein of getransporteer word of die bouplanne ten opsigte daarvan ingevolge die Raad se Bouverordeninge goedgekeur is.	

## SCHEDULE M.

**TEST IN TERMS OF SECTION 90 TO DETERMINE THE SUITABILITY OF THE SUB-SOIL FOR EFFLUENT DISPOSAL.**

A hole measuring approximately 914 mm by 914 mm shall be excavated in the disposal area to a depth of 914 mm or greater depth as required by the Town Engineer. At the bottom of the excavation a further hole measuring 305 mm by 305 mm shall be dug to a depth of 305 mm. This latter hole shall be filled with water, the time that the water takes to seep away shall be measured and the average time in minutes for a fall of 25 mm shall be calculated. The result of this calculation shall be referred to as the percolation rating.

Allowance shall be made in interpreting the result of this test for variation in soil conditions caused by seasonal influences, fissured soil or rock formation. Filled ground, density of population and the size of the property on which the disposal work will be constructed shall be taken into consideration.

## SCHEDULE N.

**CHARGES FOR SOIL-WATER FITTINGS IN TERMS OF SECTION 92.**

	<i>Charge per annum R</i>
1. For each soil-water fitting. (Each urinal stall and in the case of a slab type urinal each 686 mm width shall be regarded as a separate soil-water fitting) .....	10,00
2. For a second water-closet installed in a dwelling house. (This charge shall only apply to one water-closet per dwelling house)	5,00
3. (1) For each erf, stand, premises or other site with or without improvements, which, in the Council's opinion, can be connected to a municipal sewer, a fixed charge per annum .....	60,00
(2) When such erf, stand, premises or other site has been connected to a municipal sewer, tariff scales 1 and 2 shall be applicable to the exclusion of the tariff in terms of paragraph (a) with effect from the date of such connection.	
(3) The charge contemplated in subitem (1) shall not be payable by a township owner in respect of any erf, stand, premises or other site in an approved township of which the sewerage scheme has been constructed by himself, until other such erf, stand, premises or either site is transferred or building plans in respect thereof are approved in terms of the Council's Building By-laws.	

Administrateurskennisgewing 366      28 Februarie 1973

**PRETORIA STREEK-WYSIGINGSKEMA NO. 331**

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 36(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, bekend gemaak dat die Administrateur goedgekeur het dat Pretoriastreek-dorpsaanlegskema 1960 gewysig word deur die hersonering van Gedeete 8 van Lot No. 15, Dorp East Lynne, van "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een Woonhuis per erf" tot "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 10 000 vk. vt." onderworpe aan sekere voorwaardes.

Kaart No. 3 en die skemaklousules van die wysigingskema word in bewaring gehou deur die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Pretoria en die Stadsklerk, Pretoria en is beskikbaar vir inspeksie op alle redelike tye.

Hierdie wysiging staan bekend as Pretoriastreek-wysigingskema No. 331.

PB. 4-9-2-217-331

Administrator's Notice 366

28 February, 1973

**PRETORIA REGION AMENDMENT SCHEME  
NO. 331**

It is hereby notified in terms of section 36(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that the Administrator has approved of the amendment of Pretoria Region Town-planning Scheme 1960, by the rezoning of Portion 8 of Lot No. 15, East Lynne Township, from "Special Residential" with a density of "One dwelling per erf" to "Special Residential" with a density of "One dwelling per 10 000 sq. ft." subject to certain conditions.

Map No. 3 and the scheme clauses of the amendment scheme are filed with the Director of Local Government Pretoria, and the Town Clerk, Pretoria and are open for inspection at all reasonable times.

This amendment is known as Pretoria Region Amendment Scheme No. 331.

PB. 4-9-2-217-331

## ALGEMENE KENNISGEWINGS

### KENNISGEWING '73 VAN 1973.

#### NOORDELIKE JOHANNESBURG-STREEK-WYSIGINGSKEMA NO. 462.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaar mnre. Rorlal (Edms.) Beperk, p/a Swart, Olivier en Prinsen, Posbus 2405, Pretoria, aansoek gedoen het om Noordelike Johannesburgstreek-dorpsaanlegskema, 1958, te wysig deur die hersonering van Lot No. 318, geleë aan Vyfdestraat, dorp Wynberg, van "Spesiale woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 15 000 vk. vt." tot "Beperkte Nywerheid" Gebruikstreek No. VII, onderworpe aan sekere voorwaarde.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Noordelike Johannesburg Streek-wysigingskema No. 462 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, en die Stads-klerk, Posbus 65202, Benmore, Sandton ter insae.

Enige beswaar of vertoe teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovermelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stads-klerk, Posbus 65202, Benmore, Sandton skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.

Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

21—28

### KENNISGEWING 74 VAN 1973.

#### NELSPRUIT-WYSIGINGSKEMA NO. 1/33.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965 (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaar, Nelspruitse Stadsraad, Posbus 45, Nelspruit, aansoek gedoen het om Nelspruit-dorpsaanlegskema No. 1, 1949, te wysig deur die hersonering van 'n deel van die Restant van die plaas Bester's Last No. 311 JT, op die hoek wat gevorm word deur die Nasionale Pad T4/3, en die Kaapsche Hoopweg No. 799, wes van West Acres Uitbreiding No. 1 en oos van Pumalanga Landbouhoeves, dorp Nelspruit van "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 7 000 vk. vt." tot "Spesiaal" vir 'n Bantoe Kunssentrum, onderworpe aan sekere voorwaarde.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Nelspruit-wysigingskema No. 1/33 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, en in die kantoor van die Stads-klerk van Nelspruit ter insae.

Enige beswaar of vertoe teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovermelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stads-klerk, Posbus 45, Nelspruit, skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.

Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

21—28

## GENERAL NOTICES

### NOTICE 73 OF 1973.

#### NORTHERN JOHANNESBURG REGION AMENDMENT SCHEME NO. 462.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, (as amended) that application has been made by the owners, Messrs. Rorlal (Pty.) Limited, c/o Swart, Olivier and Prinsen, P.O. Box 2405, Pretoria for the amendment of Northern Johannesburg Region Town-planning Scheme 1958 by rezoning Lot No. 318, situate on Fifth Street, Wynberg Township from "Special Residential" with a density of "One dwelling per 15 000 sq. ft." to "Restricted Industrial" use zone No. VII, subject to certain conditions.

The amendment will be known as Northern Johannesburg Region Amendment Scheme No. 462. Further particulars of the scheme are open for inspection at the Town Clerk, P.O. Box 65202, Benmore, Sandton and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private Bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 65202, Benmore, Sandton at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.

Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21st February, 1973.

21—28

### NOTICE 74 OF 1973.

#### NELSPRUIT AMENDMENT SCHEME NO. 1/33.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965 (as amended) that application has been made by the owner, Nelspruit Town Council, P.O. Box 45, Nelspruit, for the amendment of Nelspruit Town-planning Scheme No. 1, 1949, by rezoning a Portion of the Remaining Extent of the farm Bester's Last No. 311 JT, on the corner formed by the National Road T4/3, and Kaapsche Hoop Road No. 799, west of West Acres Extension No. 1 and east of Pumalanga Agricultural Holdings, Nelspruit Township, from "Special Residential" with a density of "One dwelling per 7 000 sq. ft." to "Special" for a Bantu Art Centre, subject to certain conditions.

The amendment will be known as Nelspruit Amendment Scheme No. 1/33. Further particulars of the scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk, Nelspruit, and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private Bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 45, Nelspruit, at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.

Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21st February, 1973.

21—28

## KENNISGEWING 75 VAN 1973.

## NELSPRUIT-WYSIGINGSKEMA NO. 1/28.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965 (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaar, Die Stadsraad van Nelspruit, Posbus 45, Nelspruit, aansoek gedoen het om Nelspruit-dorpsaanlegskema No. 1, 1949, te wysig deur die hersonering van 'n Deel van die Restant van die plaas Bester's Last No. 311-J.T., geleë ten suidooste en aangrensend aan die dorp Sonheuwel en aangrensend aan Park Erf No. 379 van "Spesiale Woon" met gedeeltelik 'n digtheid van "Een woonhuis per 10 000 v.k.v.t." en gedeeltelik 'n digtheid van "Een woonhuis per 15 000 v.k.v.t." tot "Spesiaal" slegs vir skakelhuise, onderworpe aan sekere voorwaardes.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Nelspruit-wysigingskema No. 1/28 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Provinciale Gebou, Pretoriustraat, Pretoria, en in die kantoor van die Stadsklerk van Nelspruit ter insae.

Enige beswaar of vertoë teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovermelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stadsklerk, Posbus 45, Nelspruit, skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW,  
Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

21-28

## KENNISGEWING 76 VAN 1973.

## RANDBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 1/121.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaar mnr. E. J. Muscat, p/a Menere Tompkins en Scott, Posbus 9, Johannesburg aansoek gedoen het om Randburg-dorpsaanlegskema 1958, te wysig deur die hersonering van Lot No. 243, geleë aan Vierdelaan Noord, dorp Fontainebleau, van "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per erf" tot "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 10,000 v.k.v.t."

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Randburg-wysigingskema No. 1/121 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Provinciale Gebou, Pretoriustraat, Pretoria, en in die kantoor van die Stadsklerk van Randburg ter insae.

Enige beswaar of vertoë teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovermelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stadsklerk, Privaatsak X1, Randburg, skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.  
Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

21-28

## NOTICE 75 OF 1973.

## NELSPRUIT AMENDMENT SCHEME NO. 1/28.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965 (as amended) that application has been made by the owner, Nelspruit Town Council, P.O. Box 45, Nelspruit, for the amendment of Nelspruit Town-planning Scheme No. 1, 1949, by rezoning a Portion of the Remaining Extent of the Farm Bester's Last No. 311 J.T., situate south-east and adjoining Sonheuwel Township and adjoining Park Stand No. 379 from "Special Residential" with partly a density of "One dwelling per 10 000 sq. ft." and partly a density of "One dwelling per 15 000 sq. ft." to "Special" for semi-detached houses only, subject to certain conditions.

The amendment will be known as Nelspruit Amendment Scheme No. 1/28. Further particulars of the scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk, Nelspruit, and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private Bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 45, Nelspruit at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW,  
Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21 February, 1973.

21-28

## NOTICE 76 OF 1973

## RANDBURG AMENDMENT SCHEME NO. 1/121.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, (as amended) that application has been made by the owner Mr. E. J. Muscat, c/o Messrs. Tompkins and Scott, P.O. Box 9, Johannesburg for the amendment of Randburg Town-planning Scheme, 1958 by rezoning Lot No. 243, situate on Fourth Lane North, Fontainebleau Township, from "Special Residential" with a density of "One dwelling per erf" to "Special Residential" with a density of "One dwelling per 10 000 sq. ft."

The amendment will be known as Randburg Amendment Scheme No. 1/121. Further particulars of the scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk, Randburg, and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, Private Bag X1, Randburg at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.  
Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21st February, 1973.

21-28

## KENNISGEWING 71 VAN 1973.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORPE.

Ingevolge artikel 58(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, word hiermee bekend gemaak dat aansoek gedoen is om toestemming om die dorpe gemeld in meegaande Bylae te stig.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Waarnemende Direkteur, Kamer B206A, 2de vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58(5) van die genoemde Ordonnansie

moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat begerig is om in die sake gehoor te word of vertoë te rig, die Waarnemende Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinciale Koerant* deur die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

C. W. GRUNOW,  
Waarn. Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

21—28

## BYLAE.

(a) Naam van Dorp en (b) Eienaar(s)	Aantal Erwe	Beskrywing van Grond	Liggings	Verwysings-nommer.
(a) Glen Marais Uitbreiding 5 (b) Stephanus Johannes Hendrik Zeelie	Spesiale Woon : 16	Hoewe No. 5, Birchleigh Landbouhoewes.	Oos van Vleistraat en suid van en grens aan die voorgestelde dorp Glen Marais Uitbreiding 4.	PB. 4/2/2/4003
(a) Anderbolt Uitbreiding 12 (b) Jan Hendrik Ebersohn	Nywerheid : 6	Hoewe 45, Boksburg, Landbouhoewes, Klipfontein 6, Boksburg.	Suid van en grens aan Paul Smitstraat en oos van en grens aan Gedeelte 247 van die plaas Klipfontein 83-IR.	PB. 4/2/2/4462
(a) Constantia Kloof Uitbreiding 11 (b) Constantia Paradiso (Pty.) Ltd. en Ornamental Developments (Pty.) Ltd.	Spesiale Woon : 65	Gedeeltes 1 en 2 van die plaas CAV No. 206-IQ, distrik Roodepoort.	Wes van en grens aan die voorgestelde dorpe Constantia Kloof Uitbreiding 5 en Weltevreden Park 13 en noord van en grens aan die dorp Constantia Kloof Uitbreiding 2.	PB. 4/2/2/4365
(a) Modder East Uitbreiding 2 (b) Tuckers Land and Development Corp. (Edms.) Beperk	Spesiale Woon : 500	Gedeelte van Gedeelte 32 van die plaas Modderfontein 76-IR, Benoni.	Wes van die Dorp Modder-Oos en oos van die voorgestelde dorp Rochdale en ongeveer 8 km noord van Springs.	PB. 4/2/2/3961
(a) Christiana Uitbreiding 5 (b) Stadsraad van Christiana	Spesiale Woon : 24	Gedeelte van Christiana Dorp en Dorpsgronde No. 325-HQ, distrik Bloemhof.	Noord wes van en grens aan Christianastraat en noord van en grens aan Gedeelte 11 en suid van die Nasionale Pad T13-7.	PB. 4/2/2/4413

## NOTICE 71 OF 1972.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF TOWNSHIPS.

It is hereby notified in terms of section 58(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made for permission to establish the townships mentioned in the accompanying Annexure.

The application together with the relevant plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Acting Director, Room B206A, 2nd Floor, Block B, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58(5) of the said Ordinance any

person who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate in writing with the Acting Director of Local Government. Such communication shall be received by the Acting Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Acting Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

C. W. GRUNOW,  
Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21 February, 1973.

21—28

## ANNEXURE.

(a) Name of Township and (b) Owner(s)	Number of Erven	Description of Land	Situation.	Reference number
(a) Glen Marais Extension 5 (b) Stephanus Johannes Hendrik Zeelie	Special Residential : 16	Holding No. 5 Birch-leigh Agricultural Holdings.	East of Vlei Street and south of and abuts the proposed township of Glen Marais Extension 4.	PB. 4/2/2/4003
(a) Anderbolt Extension 12 (b) Jan Hendrik Eber-sohn	Industrial : 6	Holding 45, Boksburg Small Holdings, Klipfontein 6, Boksburg.	To the south of and abuts Paul Smit Street and east of and abuts Portion 247 of the farm Klipfontein No. 83-IR.	PB. 4/2/2/4462
(a) Constantia Kloof Extension 11 (b) Constantia Paradiso (Pty.) Ltd. and Ornamental Developments (Pty.) Ltd.	Special Residential : 65	Portions 1 and 2 of the farm CAV No. 206-IQ, district Roodpoort.	West of and abuts the proposed Townships Constantia Kloof Extension 5 and Weltevreden Park Extension 13 and north of and abuts Constantia Kloof Extension 2.	PB. 4/2/2/4365
(a) Modder East Extension 2 (b) Tuckers Land and Development Corp. (Pty.) Ltd.	Special Residential : 500	Portion of Portion 3 of the farm Modderfontein 76-IR, Benoni.	West of Modder East Township and east of the proposed Rochdale Township and approximately 8 km north of Springs.	PB. 4/2/2/3961
(a) Christiana Extension 5 (b) Town Council of Christiana	Special Residential : 24	Portion of Christiana Town and Townlands No. 325-HQ, district Bloemhof.	North west of and abuts Christiana Street and north of and abuts Portion 11 and south of the National Road T13-7.	PB. 4/2/2/4413

## KENNISGEWING 77 VAN 1973.

## JOHANNESBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 1/638.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaars mnre. Matan Investments (Edms.) Beperk, (Standplaas No. 12), mnre. Norven Investments (Edms.) Beperk, (Standplaas No. 15) en mnre. Longwood Investments (Edms.) Beperk, (Standplaas No. 18), 10de Vloer, St. Mary's Gebou, Eloffstraat 85, Johannesburg, aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die hersonering van standpase Nos. 12, 15 en 18, geleë aan Hospitaalstraat, dorp Argyle van "Spesial" vir woonstelle, spreekkamers en professionele kamers tot "Spesial" vir woonstelle, spreekkamers, professionele kamers, 'n kraam-inrigting, 'n kliniek met teaters, X-straal en patologiese laboratoriums, apteke en ander aanverwante dienste, onderworpe aan sekere voorwaarde.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Johannesburg-wysigingskema No. 1/638 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, en by Kamer 715, Burgersentrum, Braamfontein.

Enige beswaar of vertoë teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, en die Stadsklerk, Posbus 1049, Johannesburg skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.

Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

21—28

## KENNISGEWING 78 VAN 1973.

## JOHANNESBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 1/602.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaar mev. R. Stocchi, Victoriastraat 2, Oaklands, Johannesburg, aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, te wysig deur die hersonering van Resterende Gedeelte van Erf No. 64, geleë aan Victoriastraat, dorp Oaklands, van "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een Woonhuis per erf" tot "Spesiale Woon" met 'n digtheid van "Een woonhuis per 15 000 vk. vt".

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Johannesburg-wysigingskema No. 1/602 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, en in die kantoor van die Stadsklerk by Kamer 715, Burgersentrum, Braamfontein, Johannesburg ter insae.

Enige beswaar of vertoë teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stadsklerk, Posbus 1049, Johannesburg, skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.

Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 21 Februarie 1973.

## NOTICE 77 OF 1973.

JOHANNESBURG AMENDMENT SCHEME  
NO. 1/638.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, (as amended) that application has been made by the owners, Messrs. Matan Investments (Pty) Limited, (Stand No. 12), Messrs. Norven Investments (Pty) Limited, (Stand No. 15) and Messrs. Longwood Investments (Pty) Limited, (Stand No. 18), 10th floor, St. Mary's Building, 85 Eloff Street Johannesburg for the amendment of Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946 by rezoning Stand Nos. 12, 15 and 18, situate on Hospital Street, Argyle Township, from "Special" to contain Flats, consulting rooms and professional chambers to "Special" to contain flats, consulting rooms, professional chambers, a maternity home, a clinic with theatres, X-ray and Pathological Laboratories, dispensaries and other auxiliary services, subject to certain conditions.

The amendment will be known as Johannesburg Amendment Scheme No. 1/638. Further particulars of the scheme are open for inspection at Room 715, Civic Centre, Braamfontein, Johannesburg and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing at the above address or Private Bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 1049, Johannesburg at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.

Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21st February 1973.

21—28

## NOTICE 78 OF 1973.

JOHANNESBURG AMENDMENT SCHEME  
NO. 1/602.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, (as amended) that application has been made by the owner Mrs. R. Stocchi, 2 Victoria Street, Oaklands, Johannesburg, for the amendment of Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, by rezoning Remaining Extent of Lot No. 64 situate on Victoria Street, Oaklands Township, from "Special Residential" with a density of "One dwelling per erf" to "Special Residential" with a density of "One dwelling per 15 000 sq. ft".

The amendment will be known as Johannesburg Amendment Scheme No. 1/602. Further particulars of the scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk at Room 715, Civic Centre, Braamfontein, Johannesburg and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representation in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private Bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 1049, Johannesburg at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.

Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 21st February 1973.

## KENNISGEWING 80 VAN 1973.

## JOHANNESBURG-WYSIGINGSKEMA NO. 1/614.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaars mnre. Samland Investments (Edms.) Bpk., Louis Bothalaan 264, Orange Grove, Johannesburg, aansoek gedoen het om Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946 te wysig deur die hersonering van Erwe Nos. 8, geleë aan Louis Bothalaan en No. 9 geleë aan Hathornlaan, dorp Maryvale van "Spesiale Woon" tot "Spesiaal" vir: 'n Gebou wat vir die verkoop en nasien van allerlei huishoudelike toestelle ontwerp is, onderworpe aan skere voorwaardes.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Johannesburg-wysigingskema No. 1/614 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, en in Kamer 715, Burgersentrum, Braamfontein, Johannesburg ter insae.

Enige beswaar of vertoë teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stadsklerk, Posbus 1049, Johannesburg skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.

Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.

Pretoria, 28 Februarie 1973.

28—7

## KENNISGEWING 81 VAN 1973.

## PRETORIA-WYSIGINGSKEMA NO. 358.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van artikel 46 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, (soos gewysig) bekend gemaak dat die eienaars mev. A. P. Pearn (Erf No. 429), A. N. Woodburn (Erf No. 428), Ada Esterhuizen (Erf No. 427), P. N. Toich en mev. A. M. Toich (Erf No. 426), mev. H. J. Kaal en mev. B. E. Bray (Erf No. 425), F. van Dyk (Erf No. 423), mev. P. W. C. Day (Erf No. 422) en J. S. Coetzee (Erf No. 421), P/a Stauch Vorster en Vennote, Posbus 1125, Pretoria, aansoek gedoen het om Pretoria-dorpsaanlegskema No. 1, 1944 te wysig deur die hersonering van Erwe A/425; Resterende Gedeelte van erf No. 425; A/426; Resterende Gedeelte van erf No. 426; erwe No's. 427, 428 en 429 geleë aan Harmonystraat en erwe No's. 421 tot 423 geleë aan Mainstraat en 'n Gedeelte van Sanitäre Steeg, geleë tussen Harmonystraat en Mainstraat, dorp Muckleneuk van "Algemene Woon" tot Spesiaal". Vir Kantore, Professionele kantore en verwante gebruik, Opsigtters se woonstel, Gesondheidsateljee en Gimnasium, Muurbalbaan, Kafeteria en Ontspanningsfasiliteite, Konferensiesale en Lessingsaal.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema (wat Pretoria-wysigingskema No. 358 genoem sal word) lê in die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B206A, Proviniale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria, en in die kantoor van die Stadsklerk van Pretoria ter insae.

## NOTICE 80 OF 1973.

JOHANNESBURG AMENDMENT SCHEME  
NO. 1/614.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, (as amended) that application has been made by the owners Messrs. Samland Investments (Pty.) Ltd., 264 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, for the amendment of Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946 by rezoning Erven No's. 8; situate on Louis Botha Avenue and No. 9 situate on Hathorn Avenue, Maryvale Township from "Special Residential" to "Special" for: A building designed for sales and servicing of miscellaneous household appliances subject to certain conditions.

The amendment will be known as Johannesburg Amendment Scheme No. 1/614. Further particulars of the scheme are open for inspection at Room 715, Civic Centre, Braamfontein, Johannesburg and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private Bag X437 Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 1049, Johannesburg at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.

Acting Director of Local Government.

Pretoria, 28th February, 1973.

28—7

## NOTICE 81 OF 1973.

## PRETORIA AMENDMENT SCHEME NO. 358.

It is hereby notified in terms of section 46 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, (as amended) that application has been made by the owners, Mrs. A. P. Pearn (Erf No. 429), A. N. Woodburn (Erf No. 428), Ada Esterhuizen (Erf No. 427), P. N. Toich and Mrs. A. M. Toich (Erf No. 426), Mrs. H. J. Kaal and Mrs. B. E. Bray (Erf No. 425), F. van Dyk (Erf No. 423), Mrs. P. W. C. Day (Erf No. 422), and J. S. Coetzee (Erf No. 421), c/o Stauch Vorster and Partners, P.O. Box 1125, Pretoria for the amendment of Pretoria Town-planning Scheme No. 1, 1944 by rezoning Erven A/425; Remaining Extent of erf No. 425; A/426; Remaining Extent of erf No. 426; erven No's. 427, 428 and 429 situate on Harmony Street and erven No's. 421 to 423 situate on Main Street and Portion of Sanitary Lane, situated between Harmony Street and Main Street, Muckleneuk Township from "General Residential" to "Spécial". For: Offices, Professional offices and incidental uses, Caretakers Flat, Health Studio and Gymnasium, Squash court, Cafeteria and Recreation facilities, Conference rooms and Lecture hall.

The amendment will be known as Pretoria Amendment Scheme No. 358. Further particulars of the scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk, Pretoria and at the office of the Acting Director of Local Government, Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria.

Enige beswaar of vertoë teen die aansoek kan te eniger tyd binne 'n tydperk van 4 weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, en die Stadsklerk, Posbus 440, Pretoria skriftelik voorgelê word.

C. W. GRUNOW.  
Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 28 Februarie 1973.

28—7

## KENNISGEWING 82 VAN 1973.

## PRETORIASTREEK-WYSIGINGSKEMA NO. 91

Die Direkteur van Plaaslike Bestuur gee hierby kennis kragtens artikel 31 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965 (Ordonnansie 25 van 1965), dat die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede 'n voorlopige skema, wat 'n wysigingskema is, te wete, die Pretoriastreek-Wysigingskema No. 91 voorgelê het om die betrokke dorpsbeplanningskema in werking, te wete, die Pretoriastreek-dorpsaanlegskema, No. 1, 1960 te wysig op die volgende wyse:

- (i) Kaart No. 3 soos aangedui op kaart No. 1, Wysigingskema No. 91.
- (ii) Klousule 19, Tabel "F" deur die byvoeging van die volgende:
 

(1)	(2)	(3)
Waterverf —	Mid-green —	Een onderverdeling
- (iii) Klousule 15(a), Tabel "D", Gebruikstreek V. (Spesiaal) deur die byvoeging van die volgende:
 

(1)	(2)	(3)
		Op die plaas Welgegund No. 491 JQ: Gedeelte 3 van Gedeelte F; Gedeelte 4 van Gedeelte F; Gedeelte F; Gedeelte 23; Gedeelte 72. Doelein-des van die Raad op Atoomkrag en Uraanverykingskorporasie.
- (iv) Klousule 15(a) Tabel "D", Gebruikstreek XI (Landbou) deur die byvoeging van die volgende net na die woorde "Gearseerde bruin" in kolom (2): "oor 'n digtheidskleur waar aangedui op kaart."

Die voornoemde voorlopige skema is vir inspeksie beskikbaar op die kantoor van die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Kamer B214, Pretoriussstraat, Pretoria en van die Sekretaris van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede.

Waar, kragtens die bepalings van artikel 32 van voornoemde Ordonnansie, enige eienaar of besitter van onroerende eiendom en enige plaaslike bestuur die reg het om 'n beswaar in te dien of vertoë te rig in verband met sodanige voorlopige skema, moet sodanige beswaar of sodanige vertoë binne vier weke vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* skriftelik aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Privaatsak X437, Pretoria, voorgelê word.

28—7

Any objection or representations in regard to the application shall be submitted to the Acting Director of Local Government, in writing, at the above address or Private Bag X437, Pretoria, and the Town Clerk, P.O. Box 440, Pretoria at any time within a period of 4 weeks from the date of this notice.

C. W. GRUNOW.  
Acting Director of Local Government.  
Pretoria, 28th February, 1973.

28—7

## NOTICE 82 OF 1973.

PRETORIA REGION AMENDMENT SCHEME  
NO. 91.

The Director of Local Government hereby gives notice in terms of section 31 of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965 (Ordinance 25 of 1965), that the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, has submitted an interim scheme, which is an amendment scheme, to wit, the Pretoria-Region Amendment Scheme No. 91 to amend the relevant town-planning scheme in operation, to wit, the Pretoria Region Town-planning Scheme, No. 1, 1960 in the following manner:

(i) Map. No. 3 as shown on Map No. 1, Amendment Scheme No. 91.

(ii) Clause 19, Table "F" by the addition of the following:

(1)	(2)	(3)
Washed Mid-green	—	One subdivision

(iii) Clause 15(a), Table "D", use zone V. (Special) by the addition of the following:

(1)	(2)	(3)
		On the farm Welgegund No. 491-JQ: Portion 3 of Portion F; Portion 4 of Portion F; Portion F; Portion 23; Portion 72. Purpose of the Atomic Energy Board and the Uranium Enrichment Corporation.

(iv) Clause 15(a), Table "D", use Zone XI (Agricultural) by the addition of the following after the words "Hatched brown in broad" in column (Z): "over a density colour where shown on the map."

The aforesaid interim scheme is open for inspection at the office of the Acting Director of Local Government, Room B214, Provincial Building, Pretoriussstraat, Pretoria, and at the office of the Secretary for the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas.

Where in terms of section 32 of the aforesaid Ordinance any owner or occupier of immovable property and any local authority have the right to lodge an objection or to make representations in respect of the said interim scheme, such owner or occupier or local authority shall submit such objection or may make such representations in writing to the Acting Director of Local Government, at the above address or Private Bag X437, Pretoria, within a period of four weeks from the date of the first publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

28—7

## KENNISGEWING 84 VAN 1973.

## WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS 84 VAN 1967.

Ingevolge artikel 3(6) van bostaande Wet word hiermee kennis gegee dat onderstaande aansoeke deur die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang is en ter insae lê by Kamer B206A, Provinciale Gebou, Pretoriussstraat, Pretoria en in die kantoor van die betrokke plaaslike owerheid. Enige beswaar, met volledige redes daarvoor, moet skriftelik by die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, ingedien word op of voor 28-3-73.

## (1) Super Randburg Eiendomme (Eiendoms) Beperk

- (1) Die wysiging van titelvoorwaardes van Lotte Nos. 993, 994, 995, 996, 997 en Resterende Gedeelte van Lot No. 998, dorp Ferndale distrik Johannesburg ten einde die oprigting van besigheidsperselle, woonstelle, bank en 'n aptek moontlik te maak.
- (2) Die wysiging van die Randburg Dorpsaanlegskema deur die hersonering van Lotte Nos. 993, 994, 995, 996, 997 en Resterende Gedeelte van Lot No. 998, dorp Ferndale van "Spesiale Woon" tot "Spesiaal".

Die wysigingskema sal bekend staan as Randburg-Wysigingskema No. 119.

P.B. 4-14-2-465-1:

- (2) Craigcentre (Eiendoms) Beperk vir die wysiging van die titelvoorwaardes van Lot No. 723, dorp Craighall Park, stad Johannesburg ten einde dit moontlik te maak om 'n restaurant op die lot op te rig.

P.B. 4-14-2-290-3.

- (3) Despen Investments (Eiendoms) Beperk vir die wysiging van die titelvoorwaardes van Gedeelte 83 ('n gedeelte van Gedeelte 22) van die plaas Turffontein No. 100 IR, distrik Johannesburg ten einde dit moontlik te maak om 'n dorp te stig.

P.B. 4-15-2-21-100-1.

## (4) Gesche Investments (Eiendoms) Beperk

- (1) Die wysiging van titelvoorwaardes van Erf No. 600, dorp Vanderbijlpark Central No. 6 Uitbreiding No. 1, Distrik Vanderbijlpark, ten einde dit moontlik te maak om die erf te gebruik vir winkels en besigheidsperselle tesame met die gebruikte tans toegelaat.
- (2) Die wysiging van die Vanderbijlpark dorpsaanlegskema deur die hersonering van Erf No. 600, van "Spesiaal" tot "Algemene Besigheid".

Die wysigingskema sal bekend staan as Vanderbijlpark-Wysigingskema No. 1/25.

P.B. 4-14-2-1351-1.

- (5) Reny Buffler vir die wysiging van die titelvoorwaardes van Lot No. 648, dorp Brooklyn, stad Pretoria ten einde dit moontlik te maak om die lot te onderverdeel.

P.B. 4-14-2-206-25.

## NOTICE 84 OF 1973.

## REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT 84 OF 1967.

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above Act that the undermentioned applications have been received by the Acting Director of Local Government and are open to inspection at Room B206A, Provincial Building, Pretorius Street, Pretoria and at the office of the relevant local authority. Any objections, with full reasons therefor, should be lodged in writing with the Acting Director of Local Government, at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, on or before 28-3-73.

## (1) Super Randburg Eiendomme (Eiendoms) Beperk

- (1) The amendment of the conditions of title of Lots Nos. 993, 994, 995, 996, 997 and Remaining Extent of Lot No. 998, Ferndale Township, district Johannesburg, to permit the erection of business premises, flats, bank and pharmacy.
- (2) The amendment of the Randburg Town-Planning Scheme by the rezoning of Lots Nos. 993, 994, 995, 996, 997 and Remaining Extent of Lot No. 998, Ferndale Township, from "Special Residential" to "Special".

This amendment scheme will be known as Randburg Amendment Scheme No. 119.

P.B. 4-14-2-465-1.

- (2) Craigcentre (Proprietary) Limited for the amendment of the conditions of title of Lot. No. 723, Craighall Park Township, city Johannesburg to permit the establishment of a restaurant on the lot.

P.B. 4-14-2-290-3.

- (3) Despen Investments (Proprietary) Limited for the amendment of the conditions of title of Portion 83 (a portion of Portion 22) of the farm Turffontein No. 100 IR, district Johannesburg to permit the establishment of a township.

P.B. 4-15-2-21-100-1.

## (4) Gesche Investments (Proprietary) Limited

- (1) The amendment of the conditions of title of Erf No. 600, Vanderbijlpark Central West No. 6 Extension No. 1 Township, district Vanderbijlpark to permit the erf to be used for shops and business premises in addition to the uses presently permitted.
- (2) The amendment of the Vanderbijlpark Town-Planning scheme by the rezoning of Erf No. 600 from "Special" to "General Business".

This amendment scheme will be known as Vanderbijlpark Amendment Scheme No. 1/25.

P.B. 4-14-2-1351-1.

- (5) Reny Buffler for the amendment of the conditions of title of Lot No. 648, Brooklyn Township, City Pretoria to permit the subdivision of the Lot.

P.B. 4-14-2-206-25.

## KENNISGEWING 83 VAN 1973.

## VOORGESTELDE STIGTING VAN DORPE.

Ingevolge artikel 58(1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965, word hiermee bekend gemaak dat aansoek gedoen is om toestemming om die dorpe gemeld in meegaande Bylae te stig.

Die aansoeke met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae by die kantoor van die Waarnemende Direkteur, Kamer B206A, 2de vloer, Blok B, Provinciale Gebou, Pretoria, vir 'n tydperk van agt weke na datum hiervan.

Ingevolge artikel 58(5) van die genoemde Ordonnansie

moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoeke of wat begerig is om in die sake gehoor te word of vertoe te rig, die Waarnemende Direkteur skriftelik in kennis stel. Sodanige kennisgewing moet nie later nie as agt weke van die datum van sodanige eerste publikasie in die *Provinsiale Koerant* deur die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur ontvang word.

Alle besware moet in duplo ingedien word en gerig word aan die Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur, Posbus 892, Pretoria.

C. W. GRUNOW.  
Waarnemende Direkteur van Plaaslike Bestuur.  
Pretoria, 28 Februarie 1973.

28—7

## BYLAE.

(a) Naam van Dorp en (b) Eienaar(s)	Aantal Erwe	Beskrywing van Grond	Ligging	Verwysingsnommer.
(a) Finsbury Uitbreid. 1.	Spesiale Woon : 1435	Resterende Gedeelte van Gedeelte 4 ('n Gedeelte van die plaas Droogheuwel No. 251-IQ, distrik Randfontein.	Noord van en grens aan Noordweg en oos van en grens aan Wheatlands No. 260-IQ.	P.B. 4/2/2/4597
(b) Madilar Bpk. (Edms.)	Algemene Woon : 5 Besigheids : 1 Hotel : 1 Garage : 1 Trosontwikkeling : 4			
(a) Elandsrand Uitbreid. 1.	Spesiale Woon : 360	Gedeelte 60 ('n Gedeelte van Gedeelte 14 en 6) van die plaas Elandsfontein No. 440-JQ, distrik Brits.	Suid-oos van en grens aan Gedeelte 14 en oos van en grens aan Krokodildrift No. 446-JQ.	P.B. 4/2/2/4465
(b) Greyland Eiendoms-Ontwikkelingsmpy. (Edms.) Bpk.	Algemene Woon : 2 Besigheids : 6			

## NOTICE 83 OF 1973.

## PROPOSED ESTABLISHMENT OF TOWNSHIPS.

It is hereby notified in terms of section 58(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965, that application has been made for permission to establish the townships mentioned in the accompanying Annexure.

The application together with the relevant plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Acting Director, Room B206A, 2nd Floor, Block B, Provincial Building, Pretoria, for a period of eight weeks from the date hereof.

In terms of section 58(5) of the said Ordinance any per-

son who wishes to object to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter, shall communicate in writing with the Acting Director of Local Government. Such communication shall be received by the Acting Director not later than eight weeks from the date of such first publication in the *Provincial Gazette*.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Acting Director of Local Government, P.O. Box 892, Pretoria.

C. W. GRUNOW.

Acting Director of Local Government.

Pretoria, 28th February, 1973.

28—7

## ANNEXURE.

(a) Name of Township; and (b) Owner(s)	Number of Erven	Description of Land	Situation	Reference Number
(a) Finsbury Extension 1.	Special Residential : 1435	Remaining Extent of Portion 4 (a Portion of Portion B) of the farm Droogheuwel No. 251-IQ, district Randfontein.	North of and abuts North Road and east of and abuts Wheatlands No. 260-IQ.	P.B. 4/2/2/4597
(b) Madilar (Pty.) Ltd.	General Residential : 5 Business : 1 Hotel : 1 Garage : 4 Cluster Development : 4			
(a) Elandsrand Extension 1.	Special Residential : 360	Portion 60 (a Portion of Portion 6) of the farm Elandsfontein No. 440-JQ, district Brits.	South east of and abuts Portion 14 and east of and abuts Krokodildrift No. 446-JQ.	P.B. 4/2/2/4465
(b) Greyland Eiendomme Ontwikkelings- mpy. (Edms.) Bpk.	General Residential : 2 Business : 6			

**TENDERS**

*L.W.*—Tenders wat voorheen gepubliseer is en waarvan die sluitingsdatum nog nie verstreke is nie, word nie in hierdie kennisgewing herhaal nie. Tenders word normaalweg 3-5 weke voor die sluitingsdatum gepubliseer.

**TRANSVAALSE PROVINSIALE  
ADMINISTRASIE.  
TENDERS.**

Tenders vir die volgende dienste / voorrade / verkope word ingewag. (Tensy dit in die uiteensetting anders aangegee word, word tenders vir voorrade bedoel):—

**TENDERS**

*N.B.*—Tenders previously published and where the closing dates have not yet passed, have not been repeated in this notice. Tenders are normally published 3-5 weeks before the closing date.

**TRANSVAAL PROVINCIAL  
ADMINISTRATION.  
TENDERS.**

Tenders are invited for the following services / supplies / sales. (Unless otherwise indicated in the description tenders are for supplies):—

Tender No.	Beskrywing van Tender Description of Tender	Sluitingsdatum Closing Date
HA. 2/5/73	Röntgenstraalapparaat, A. G. Visser-hospitaal/X-Ray apparatus, A. G. Visser Hospital	23/3/1973
HA. 2/6/73	Röntgenstraalapparaat, Sabie-hospitaal/X-Ray apparatus, Sabie Hospital	23/3/1973
HA. 2/3/73	Sluitingsdatum uitgestel van 9.3.73 tot)/Closing date extended from 9.3.73	23/3/1973
R.F.T. 88/73	Sjirurgiese monitor, Tembisa-hospitaal — gekanselleer/Surgical monitor, Tembisa Hospital, — cancelled.	
R.F.T. 36/73	Detailkontoeropmeting/Détail Contour Surveying	23/3/1973
R.F.T. 90/73	Staalpype/Stål Pipes	23/3/1973
R.F.T. 89/73	Voorstellaaiers met lugbande/Front End Loaders, Rubber-tyred	13/4/1973
R.F.T. 87/73	Verskaf, spuit en vervoer van onkruiddoders/Supply, spray and transport of weedkillers	13/4/1973
R.F.T. 3/73	Klipslag in die omgewing van Witrivier/Crusher run in the vicinity of White River	13/4/1973
W.F.T. 1/73	1 Elektriese Bakond/1 Electrical Baking Oven	23/3/1973
W.F.T. 2/73	2 Wasmasjiene — koploading/2 Washing Machines — end loading	23/3/1973
P.F.T. 6/73	Waterkarre/Water Carts	23/3/1973
P.F.T. 5/73	Trekkers en Sleepwaens/Tractors and Trailers	23/3/1973
P.F.T. 4/73	Bote en Bootsleepwaens/Boats and Boat Trailers	23/3/1973

Tender No.	Beskrywing van Diens. Description of Service	Sluitingsdatum Closing Date
W.F.T.B. 72/73	Barbertonse Hospitaal: Hersiel van Platbetondakke/Barberton Hospital: Repairs to flat concrete roofs	30/3/1973
W.F.T.B. 73/73	Hoërskool Dr. E. G. Jansen, Boksburg Aanbouings/Additions	30/3/1973
W.F.T.B. 74/73	Laerskool Elandskraal, via Pretoria: Algehele reparasies aan en opknapping van skoolgeboue ens./Entire repairs to and renovation of school buildings etc.	30/3/1973
W.F.T.B. 75/73	Fontaineblaauwe Laerskool: Aanbou van nuwe gradekamerblok/Addition of new grade-room block	30/3/1973
W.F.T.B. 76/73	H. F. Verwoerd-hospitaal: Orthopediese-afdeling: Oprigting van nuwe ruggraatkliniek/ H. F. Verwoerd Hospital: Orthopaedic section. Erection of new spinal clinic	30/3/1973
W.F.T.B. 77/73	Kosterse Hoërskool: Bou van paaie by koshuisse/Construction of roads at hostels	30/3/1973
W.F.T.B. 78/73	Louis Trichardtse Hoërskool: Meisieskoshuis: Algehele opknapping/Girl's hostel: Entire renovation	30/3/1973
W.F.T.B. 79/73	Laerskool M. W. de Wet, Edenvale: Oprigting van twee nuwe klaskamers/Erection of two new classrooms	30/3/1973
W.F.T.B. 80/73	Natalspruitse Hospitaal: Nuwe intensiewerversorgingseenheid: Lugversorgingsinstallasie/Natalspruit Hospital: New intensive care unit: Air-conditioning installation	30/3/1973
W.F.T.B. 81/73	Eenheid M-padkamp, Potchefstroom: Opknapping van opslaanhuisse ens./Unit M Road Camp, Potchefstroom: Renovations of prefabricated houses etc.	30/3/1973
W.F.T.B. 82/73	Settlers Agricultural High School: Oprigting van eetsaal en kleedkamers vir Nie-Blanke/Construction of dining-hall and change-rooms for Non-Whites	30/3/1973
W.F.T.B. 83/73	Sterk rivier-natuurbewaring: Oprigting van nuwe woning ens./Sterk rivier Nature Conservation: Erection of new residence etc.	30/3/1973
W.F.T.B. 84/73	Wescinde-werkwinkels, Pretoria: Algehele reparasies en opknapping/West End Workshop, Pretoria: Entire repairs and renovation	30/3/1973

Tender No.	Beskrywing en Grootte van Eiendom Description and Area of Property	Sluitingsdatum Closing Date
W.F.T.E. 1/73	Resterende gedeelte van die plaas Birkenruth No. 95-I.R., distrik Johannesburg, groot 0,593 6 ha/ Remaining extent of the farm Birkenruth No. 95-I.R., district of Johannesburg, in extent 0,593 6 ha	30/3/1973
W.F.T.E. 2/73	Hoeve No. 18, Pumulani-landbouhoeves, distrik Pretoria, groot 2,141 3 ha/Holding No. 18, Pu- mulani Agricultural Holdings, district of Pretoria, in extent 2,141 3 ha .....	30/3/1973
W.F.T.E. 3/73	Gedeelte 32 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Vlakpan No. 336-I.Q., distrik Delareyville, groot ongeveer 3,426 1 ha/Portion 32 (a portion of Portion 1) of the farm Vlakpan No. 336-I.Q., district of Delareyville, in extent approximately 3,426 1 ha .....	30/3/1973
W.F.T.E. 4/73	Gedeelte 15 ('n gedeelte van daardie Gedeelte 9) van die plaas Hillside No. 170-I.Q., distrik Kru- gersdorp, groot 1,713 1 ha/Portion 15 (a portion of Portion 9) of the farm Hillside No. 170-I.Q., district of Krugersdorp, in extent 1,713 1 ha .....	30/3/1973
W.F.T.E. 5/73	Restant van Erf No. 58, Lydiana, distrik Pretoria, groot 0,632 4 ha/Remainder of Erf No. 58, Ly- diana, district of Pretoria, in extent 0,632 4 ha .....	30/3/1973
W.F.T.E. 6/73	Hoeve No. 60, Monavoni-landbouhoeves, distrik Pretoria, groot 2,585 4 ha/Holding No. 60, Mo- navoni Agricultural Holdings, district of Pretoria, in extent 2,585 4 ha .....	30/3/1973
W.F.T.E. 7/73	Restant van Gedeelte 2 van die plaas Groenvley No. 87-K.Q., distrik Rustenburg groot ongeveer 516,632 7 ha/Remainder of Portion 2 of the farm Groenvley No. 87-K.Q., district of Rustenburg, in extent approximately 516,632 7 ha .....	30/3/1973
W.F.T.E. 8/73	Erwe Nos. 2988 en 2471, Stilfontein-uitbreiding 4, distrik Klerksdorp, groot 3,050 1 ha en 3,463 7 ha, onderskeidelik/Erven Nos. 2988 and 2471, Stilfontein Extension 4, district of Klerksdorp, in extent 3,050 1 ha and 3,463 7 ha, respectively .....	30/3/1973
W.F.T.E. 9/73	Gedeelte 1 en Gedeelte 26 ('n gedeelte van Gedeelte 21) van die plaas Krugerspost No. 550-K.T., distrik Lydenburg, groot ongeveer 0,856 5 ha en 0,389 4 ha, onderskeidelik/Portion 1 and Portion 26 (a portion of Portion 21) of the farm Krugerspost No. 550-K.T., district of Lydenburg, in ex- tent approximately 0,856 5 ha and 0,389 4 ha, respectively .....	30/3/1973
W.F.T.E. 10/73	Gedeelte 2 van die plaas Uitval No. 656-I.R., distrik Standerton, groot 1,713 1 ha/Portion 2 of the farm Uitval No. 656-I.R., district of Standerton, in extent 1,713 1 ha .....	30/3/1973

## BELANGRIKE OPMERKINGS.

1. Die betrokke tenderdokumente, met inbegrip van die amptelike tendervorms van die Administrasie, is op aanvraag by die onderstaande adresse verkrybaar. Sodanige dokumente asmede enige tender/kontrakvoorraarde wat nie in die tenderdokumente opgeneem is nie, is ook by die genoemde adresse vir inspeksie verkrybaar:

Tender verwy-sing	Posadres te Pretoria	Kantoor in Nuwe Provinciale Gebou, Pretoria			
		Kamer No.	Blok	Verdie-ping	Telefoonno. Pretoria
HA 1	Direkteur van Hospitaaldiens-te, Privaatsak X221	A739	A	7	489251
HA 2	Direkteur van Hospitaaldiens-te, Privaatsak X221	A739	A	7	489401
HB	Direkteur van Hospitaaldiens-te, Privaatsak X221	A723	A	7	489202
HC	Direkteur van Hospitaaldiens-te, Privaatsak X221	A728	A	7	489206
HD	Direkteur van Hospitaaldiens-te, Privaatsak X221	A730	A	7	480354
PFT	Provinsiale Sekretaris (Aankope en Voorrade), Privaatsak X64	A1119	A	11	480924
RFT	Direkteur, Transvaalse Paie-departement, Privaatsak X197	D518	D	5	489184
TOD	Direkteur, Transvaalse Onderwysdepartement, Privaatsak X76	A549	A	5	480651
WFT	Direkteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak X228	C111	C	1	480675
WFTB	Direkteur, Transvaalse Werke-departement, Privaatsak X228	C219	C	2	480306

2. Die Administrasie is nie daartoe verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie en behou hom die reg voor om 'n gedeelte van 'n tender aan te neem.

3. In die geval van iedere W.F.T.B.-tender, moet die tenderaar 'n deposito van R4 stort alvorens hy van die tenderdokumente voorsien sal word. Sodanige deposito moet in kontantgeld wees, 'n tjeuk deur die bank geparafeer of 'n departementelegegor-kwitansie (R10). Genoemde depositobedrag sal terugbetaal word as 'n bona fide-inskrywing van die tenderaar ontvang word of as die tenderdokumente, met inbegrip van planne, spesifikasies en hoeveelheidsllysste, binne 14 dae na die sluitingsdatum van die tenderaar teruggestuur word na die betrokke adres in opmerking 1 hierbo aangetoon.

4. Alle tenders moet op die amptelike tendervorm van die Administrasie voorgelê word.

5. Iedere inskrywing moet in 'n afsonderlike verseëde koevert ingedien word, geadresseer aan die Voorsitter, Dic Transvaalse Provinciale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet duidelik van die opskrif voorsien wees ten einde die tenderaar se naam en adres aan te toon asook die nommer, beskrywing en sluitingsdatum van die tender. Inskrywings moet teen 11 v.m. op die sluitingsdatum hierbo aangetoon, in die Voorsitter se hande wees.

6. Indien inskrywings per hand ingedien word, moet hulle teen 11 v.m. op die sluitingsdatum in die Formele Tenderbus geplaas wees by die navraagkantoor in die voorportaal van die nuwe Provinciale Gebou by die hoofgang aan Pretoriusstraat se kant (naby die hoek van Bosmanstraat), Pretoria.

E. Uys, Voorsitter, Transvaalse Provinciale Tenderraad (Tvl.) Pretoria, 21 Februarie 1973.

## IMPORTANT NOTES.

1. The relative tender documents including the Administration's official tender forms, are obtainable on application from the relative address indicated below. Such documents and any tender/contract conditions not embodied in the tender documents are also available for inspection at the said address:

Tender Ref.	Postal address, Pretoria	Office in New Provincial Building, Pretoria			
		Room No.	Block	Floor	Phone No. Pretoria
HA 1	Director of Hospital Services, Private Bag X221	A739	A	7	489251
HA 2	Director of Hospital Services, Private Bag X221	A739	A	7	489401
HB	Director of Hospital Services, Private Bag X221	A723	A	7	489202
HC	Director of Hospital Services, Private Bag X221	A728	A	7	489206
HD	Director of Hospital Services, Private Bag X221	A730	A	7	480354
PFT	Provincial Secretary (Purchases and Supplies), Private Bag X64	A1119	A	11	480924
RFT	Director, Transvaal Roads Department, Private Bag X197	D518	D	5	489184
TOD	Director, Transvaal Education Department, Private Bag X76	A549	A	5	480651
WFT	Director, Transvaal Department of Works, Private Bag X228	C111	C	1	480675
WFTB	Director, Transvaal Department of Works, Private Bag X228	C219	C	2	480306

2. The Administration is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept a portion of a tender.

3. In the case of each W.F.T.B. tender the tenderer must pay a deposit of R4 before he will be supplied with the tender documents. Such deposit must be in the form of cash, a bank initialised cheque, or a department standing deposit receipt (R10). The said deposit will be refunded if a bona fide tender is received from the tenderer or if the tender documents including plans, specifications and bills of quantities are returned by the tenderer within 14 days after the closing date of the tender to the relative address shown in note 1 above.

4. All tenders must be submitted on the Administration's official tender forms.

5. Each tender must be submitted in a separate sealed envelope addressed to the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be clearly superscribed to show the tenderer's name and address, as well as the number, description and closing date of the tender. Tenders must be in the hands of the Chairman by 11 a.m. on the closing date indicated above.

6. If tenders are delivered by hand, they must be deposited in the Formal Tender Box at the Enquiry Office in the foyer of the New Provincial Building, at the Pretorius Street Main entrance (near Bosman Street corner), Pretoria, by 11 a.m. on the closing date.

E. Uys, Chairman, Transvaal Provincial Tender Board (Tvl.) Pretoria, 21 February, 1973.

## Skutverkopings

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder omskryf, verkoop word soos aangedui.

Persones wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet die betrokke Stadsklerk nader.

POTGIETERSRUS MUNISIPALE SKUT OP DINSDAG 13 MAART 1973 OM 10 VM. Koei, rooi, albei ore swaelstert, L gebrand op linkerboud. Bul, Africander type, 1½ tot 2 jaar, rooi, F2 gebrand op linkerboud. Kalf, rooi, Rooipoenskop, 8 maande. Vers, 8 maande, rooi, regteroer swaelstert, linkeroor halfmaan. Vers, rooi, beide ore stomp en halfmaan, V10 gebrand.

kaner type, 1½ tot 2 jaar, rooi. Koei, rooi, F2 gebrand op linkerboud. Kalf, rooi, Rooipoenskop, 8 maande. Vers, 8 maande, rooi, regteroer swaelstert, linkeroor halfmaan. Vers, rooi, beide ore stomp en halfmaan, V10 gebrand.

## Pound Sales

Unless previously released, the animals described hereunder, will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries regarding the animals described hereunder, should address the Town Clerk concerned.

POTGIETERSRUS MUNICIPAL POUND ON TUESDAY 13TH MARCH, 1973 AT 10 A.M. Cow, red, both ears swallowtail, L branded on left buttock. Bull, Africander type, 1½ to 2 years, red. Cow, red, branded F2 on left buttock. Calf, red, Redpoll, 8 months. Heifer, 8 months, red, right ear swallowtail, left ear crescent. Heifer, red, both ears cropped and crescent, branded V10.

## Plaaslike Bestuurskennisgewings

## Notices By Local Authorities

### TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE

### VERVREEMDING VAN GROND: GEDEELTE 7 VAN DIE PLAAS RANDJESFONTEIN NO. 405 J.R.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 79(18)(b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, no. 17 van 1939, dat die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede voorberei is om onderworpe aan die toestemming van die Administrator, Gedeelte 7 van die plaas Randjesfontein No. 405 J.R. te vervreem deur dit aan "Schachat Management Company (Pty) Ltd." te verkoop vir 'n bedrag van R4 300,00.

Die Raad se besluit en die voorwaardes in verband met die voorgenome vervreemding van die eiendom sal vir 'n tydperk van een maand vanaf die datum in hierdie kennisgewing ter insae gedurende normale kantoorure by kamer A108 H.B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria, beskikbaar wees.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die voorgestelde vervreemding, moet sodanige beswaar skriftelik by die ondergetekende indien voor of op 16 Maart 1973.

J. J. H. BESTER  
Sekretaris

Posbus 1341  
Pretoria  
14 Februarie 1973  
Kennisgewing No. 24/1973

### TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS

### ALIENATION OF LAND: PORTION 7 OF THE FARM RANDJESFONTEIN NO. 405 J.R.

Notice is hereby given in terms of Section 79(18)(b) of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, that it is the intention of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, subject to the consent of the Administrator to alienate portion 7 of the farm Randjesfontein, No. 405 J.R. by selling it to Schachat Manage-

ment Company (Pty) Ltd. at a price of R4 300,00.

The Board's resolution and the conditions in respect of the proposed alienation of the property are open for inspection during normal office hours at room A108, H.B. Phillips Building, 320 Bosman Street, Pretoria for a period of one month from the date of this notice.

Any person who wishes to object against the proposed alienation, must lodge such objection in writing with the undersigned before or on the 16th March, 1973.

J. J. H. BESTER  
Secretary  
P.O. Box 1341  
Pretoria  
14th February, 1973  
Notice No. 24/1973

89—14—21—28

### LYDENBURG WYSIGINGSKEMA. (METRISERING VAN DORPSAANLEGSKEMA).

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van Artikel 26 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe No. 25/1965, soos gewysig, bekend gemaak dat die Stadsraad van Lydenburg 'n Wysigingskema opgestel het vir die metrisering van die skemaklusules van Lydenburg Dorpsaanlegskema No. 1/1948.

Verdere besonderhede van hierdie wysigingskema lê by die kantoor van die Stadsklerk, Municipale Kantore, Lydenburg, ter insae.

Enige beswaar of vertoe in verband met die wysiging moet binne 'n tydperk van vier (4) weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing aan die Stadsklerk, Posbus 61, Lydenburg, voorgele word.

J. P. BARNHOORN,  
Stadsklerk  
Kantoor van die Stadsklerk,  
Posbus 61,  
Lydenburg.  
21 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. 8/1973.

### LYDENBURG AMENDMENT SCHEME. METRICATION OF TOWN-PLANNING SCHEME).

It is hereby notified in terms of Section 26 of the Town-Planning and Townships Ordinance No. 25/1965, as amended, that the Town Council of Lydenburg has prepared, an amendment scheme for the metrification of the scheme clauses of Lydenburg Town-planning Scheme No. 1/1948.

Further particulars of the scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk, Municipal Offices, Lydenburg.

Any objections or representations in regard to the amendment must be submitted to the Town Clerk, P.O. Box 61, Lydenburg, within a period of 4 weeks from the date of this notice.

J. P. BARNHOORN,  
Town Clerk.  
Office of the Town Clerk,  
P.O. Box 61,  
Lydenburg.  
21 February, 1973.  
Notice No. 8/1973.

106—21—28

### STADSRAAD VAN BENONI VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE BENONI — DORPSBEPLANNINGSKEMA NO. 1 VAN 1948.

Die Stadsraad van Benoni het 'n ontwerpwy sigingsdorpsbeplanningskema opgestel wat bekend sal staan as Dorpsbeplanningswysigingskema No. 1/102.

Hierdie ontwerp-skema bevat die volgende voorstel:—

Die herindeling van 'n gedeelte van Gedelte 235 van die plaas Kleinfontein No. 67 I.R., Benoni, vanaf "Munisipaal" na "Spesialia vir Parkering."

Besonderhede van hierdie skema lê ter insae by die Municipale Kantoor, Prinslaan, Benoni, vir 'n tydperk van vier weke vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, naamlik 21 Februarie 1973.

Die Raad sal die skema oorweeg en besluit of dit aangeneem moet word.

Enige eienaar of okkuperder van vaste eiendom binne die gebied van die Benoni-Dorpsbeplanningskema of binne een myl van die grens daarvan, het die reg om teen die skema beswaar te maak of om vertoë ten opsigte daarvan te rig, en indien hy dit wil doen, moet hy die ondergetekende binne vier weke vanaf die eerste publikasie hiervan naamlik 21 Februarie 1973, skriftelik van sodanige beswaar of vertoë in kennis stel en vermeld of hy deur die Raad gehoor wil word, al dan nie.

F. W. PETERS.  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Benoni.  
21 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. 39 van 1973.

TOWN COUNCIL OF BENONI.  
1. OF 1948.

NONI TOWN-PLANNING SCHEME NO.  
PROPOSED AMENDMENT TO THE BE-

The Town Council of Benoni has prepared a draft amendment Town-Planning Scheme to be known as Amendment Town-Planning Scheme No. 1/102.

This draft scheme contains the following proposal:—

The rezoning of a portion of Portion 235 of the Farm Kleinfontein No. 67 I.R., Benoni, from "Municipal" to "Special for Parking."

Particulars of this scheme are open for inspection at the Municipal Offices, Princes Avenue, Benoni, for a period of four weeks from the date of the first publication of this notice, which is 21st February, 1973.

The Council will consider whether or not the scheme should be adopted.

Any owner or occupier of immovable property within the area of the Benoni Town-Planning Scheme, or within one mile of the boundary thereof, has the right to object to the scheme, or to make representations in respect thereof, and if he wishes to do so, he shall within four weeks of the first publication of this notice, which is 21st February, 1973, inform the undersigned in writing of such objection or representation and shall state whether or not he wishes to be heard by the Council.

F. W. PETERS.  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Benoni.  
21st February, 1973.  
Notice No. 39 of 1973.

BALFOUR DORPSRAAD.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN  
BALFOUR DORPSAANLEGSKEMA.

No. 1/53 — Wysigingskema No. 1/13.

Die Dorpsraad van Balfour het 'n ontwerpwyziging van die Dorpsaanlegskema No. 1 van 1953 opgestel wat bekend sal staan as dorpswysigingskema No. 1/13.

Hierdie ontwerpskema bevat die volgende voorstel:

Om sekere gedeelte van die Dorpsgronde, geleë tussen Joubertstraat, Noordstraat en Dyerstraat, gesoneer as "woon" te wysig na "spesial" (Inrytheater en restaurant en die verkoop van vars produkte en verversings in verband met die Inrytheater gebruik).

Besonderhede van hierdie skema lê ter insac in die kantoor van die Stadsklerk, Balfour, Tvl. vir 'n tydperk van vier weke van die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing af, nl. 28 Februarie 1973.

Dic Raad sal die skema oorweeg en besluit of dit aangeneem moet word.

Enige eienaar of okkuperder van vaste eiendom binne die gebied van die Balfourse Dorpsaanlegskema No. 1 van 1953, of binne een myl van die grens daarvan, het die reg om teen die skema beswaar te maak of om vertoë ten opsigte daarvan te rig, en, indien hy dit wil doen, moet hy die Stadsklerk, Posbus 8, Balfour, Tvl. binne vier weke van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, naamlik 28 Februarie 1973, skriftelik van sodanige beswaar of vertoë in kennis stel en vermeld of hy deur die plaaslike bestuur gehoor wil word of nie.

M. J. STRYDOM,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,  
Balfour, Tvl.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. 5/1973.

BALFOUR VILLAGE COUNCIL.

PROPOSED AMENDMENT TO THE  
BALFOUR TOWN-PLANNING  
SCHEME.

No. 1/53. Amendment Town-Planning Scheme No. 1/13.

The Village Council of Balfour has prepared a draft amendment Scheme No. 1/53 to be known as Amendment Town Planning Scheme No. 1/13.

This draft scheme contains the following proposals:

To rezone a certain portion of the Town Lands, situated between Joubert Street, Noord Street and Dyer Street, zoned as "residential" to "special" (Drive-in Theatre and restaurant and sale of fresh produce and refreshments in connection with the Drive-in-Theatre use).

Particulars of this scheme are open for inspection at the office of the Town Clerk, Balfour, Tvl. for a period of four weeks from the date of the first publication of this notice, which is 28th February, 1973.

The Council will consider whether or not the scheme should be adopted.

Any owner or occupier of immovable property within the area of the Balfour Town-Planning Scheme No. 1 of 1953 or within one mile of the Boundary thereof has the right to object to the scheme or to make representations in respect thereof and, if he wishes to do so, he shall within four weeks of the first publication of this notice, which is 28th February, 1973, inform the Town Clerk, P.O. Box 8, Balfour, Tvl. in writing of such objection or representation and shall state whether or not he wishes to be heard by the Local Authority.

M. J. STRYDOM,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Balfour, Tvl.  
28th February, 1973.  
Notice No. 5/1973.

114—28—7

STADSRAAD VAN WITBANK.

VERSOEKSKRIF VIR DIE PROKLAMEERING VAN VERBREDING VAN 'N OPENBARE PAD.

Kennis geskied hiermee dat kennisgewing No. 7/1973 soos dit verskyn het in die Proviniale Koerant van 31 Januarie 1973, 7 Februarie 1973 en 14 Februarie 1973 gewysig word deur die vervanging van 'Geeldeel Q' van die plaas Zeekoewater No. 311-J.S., met 'Hoeve No. 9 Riverview Landbouhoeves', en verder dat die bewaartydperk op Vrydag 23 Maart 1973 sal verstrek.

A. F. DE KOCK,  
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,  
Posbus 3,  
Witbank.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. 14/1973.

TOWN COUNCIL OF WITBANK.

PETITION FOR THE PROCLAMATION OF THE WIDENING OF A PUBLIC ROAD.

Notice is hereby given that Notice No. 7/1973 as published in the Provincial Gazette on the 31st January, 1973, the 7th February, 1973, and the 14th February, 1973, is amended by the substitution of 'Portion Q' of the farm Zeekoewater No. 311-J.S., with 'Holding No. 9 Riverview Agricultural Holdings', and further that the objection period will terminate on Friday, 23rd March, 1973.

A. F. DE KOCK,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
P.O. Box 3,  
Witbank.  
28 Februarie, 1973.  
Notice Number 14/1973.

115—28

STADSRAAD VAN KLERKS DOP.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Hiermee word kennis gegee ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad voornemens is om:—

(a) sy Verordeninge op die Licensiering van en die Toesig oor, die Regulering van en die Beheer oor Besighede, Bedrywe en Beroepe, te wysig ten einde

voorsiening te maak vir die lisensiëring en regulerung van vermaakklikheids- en ontspanningsplekke; en

- (b) sy Verordeninge op Steenmakerye te wysig ten einde voorsiening te maak vir die wysiging van die heffing op stene wat deur steenmakerye verkoop word.

Afskrifte van voormalde wysigings lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgiving.

J. C. LOUW,  
Stadsklerk.

Stadskantoor,  
Klerksdorp.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgiving No. 14/73.

#### TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP. AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend:—

- (a) its By-Laws for the Licensing of and for the Supervision, Regulation and Control of Businesses, Trades and Occupations, in order to provide for the licensing and the regulation of places of entertainment and recreation; and  
(b) its Brickmaking By-Laws in order to provide for the amendment of the royalty payable on bricks sold by brickmakers.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection at the office of the undersigned during usual office hours for a period of fourteen days from the date of the publication of this notice.

J. C. LOUW,  
Town Clerk.

Municipal Offices,  
Klerksdorp.  
28th February, 1973.  
Notice No. 14/73.

116—28

#### STADSRAAD VAN ROODEPOORT.

#### WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word bekendgemaak dat die Stadsraad van Roodepoort van voorneme is om die Elektrisiteitsverordeninge van die Munisipaliteit Roodepoort, afgekondig by Administrateurskennisgiving 1324 van 9 Augustus 1972, soos gewysig, verder te wysig deur in die "Bylae, Tarief van Gelde, Deel 1, item 10", die volgende woorde na die woorde "rand" waar dit aan die einde van die item voorkom, by te voeg: "in Blanke-dorpsgebied en R5 (vfy Rand) in die Kleurlingdorpsgebied."

Afskrifte van die voorgestelde wysigings sal vir 'n tydperk van veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan gedurende normale kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê en enige persoon wat beswaar teen sodanige wysigings wil aante-

ken, moet dit skriftelik by die Stadsklerk doen binne veertien dae na die datum van publikasie hiervan.

J. S. DU TOIT,  
Stadsklerk.  
Kennisgiving No. 14/73.

#### TOWN CONCIL OF ROODEPOORT.

#### AMENDMENT OF BY-LAWS.

Notice is given in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Roodepoort intends amending the Electricity By-laws of the Roodepoort Municipality, published under Administrator's Notice 1324, dated 9th August 1972, as amended, by inserting the words "in White townships and R5 (Five Rand) in the case of Coloured townships" after the word "rand" where it appears at the end of item 10, Schedule, Tariff of Charges, Part 1.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection in the office of the Town Clerk during normal office hours, for a period of 14 days as from the date of publication hereof and any person who desire to record his objection to such amendments shall do so in writing to the Town Clerk within fourteen days after the date of publication hereof.

J. S. DU TOIT,  
Town Clerk.  
Notice No. 14/73.

117—28

#### TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

#### VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN SESDELAAN, MID-ENNERDALE TUSSEN CHARLESSTRAAT EN DIE OOSTELIKE GRENΣ VAN ERWE 237 EN 154 EN DIE VERVREEMDING DAARVAN AAN DIE DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

Kennisgiving geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 67 en 79(18)(b) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 17 van 1939, dat die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, onderworpe aan die goedkeuring van die Administrator van voorneme is om die gedeelte van Sesdelaan, Mid-Ennerdale, tussen Charlesstraat en die Oostelike grens van erwe 237 en 154 permanent te sluit en dan die geslotte gedeelte van die pad te vervreem deur dit aan die Departement van Openbare Werke te verkoop vir 'n bedrag van R600.

'n Plan waarop die betrokke padgedeelte aangedui word, sal gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van sesdig (60) dae vanaf datum van hierdie kennisgiving ter insae lê by kamer B102, H. B. Phillipsgebou, Bosmanstraat 320, Pretoria.

Persone wat beswaar teen die voorgestelde straatsluiting en verkoop daarvan wil aanteeken of 'n eis om skadevergoeding wil instel, indien sodanige sluiting uitgevoer word, moet die beswaar of eis, skriftelik aan die ondergetekende lewer nie later nie as Woensdag 2 Mei 1973 om 4.30 nm.

J. J. H. BESTER,  
Sekretaris.  
Posbus 1341,  
Pretoria.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgiving No. 47/1973.

#### TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.

#### PROPOSED PERMANENT CLOSING OF SIXTH AVENUE MID-ENNERDALE BETWEEN CHARLES STREET AND THE EASTERN BOUNDARY OF STANDS 237 AND 154 AND THE ALIENATION THEREOF TO THE DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

Notice is hereby given in terms of Section 67 and Section 79(18)(b) of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, that it is the intention of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas subject to the consent of the Administrator to close permanently a portion of Sixth Avenue, Mid-Ennerdale, between Charles Street and the Eastern boundary of stands 237 and 154 and to alienate the closed portion of the road to the Department of Public Works for the sum of R600.

A plan showing the street portion to be closed will lie for inspection during normal office hours for a period of sixty (60) days, as from the date of this notice in Room B102, H. B. Phillips building, 320 Bosman Street, Pretoria.

Any person who wishes to object to the proposed closing and alienation thereof or who may have any claim for compensation, if such closing is carried out, must lodge such objection or claim in writing, with the undersigned not later than Wednesday, 2nd May, 1973 at 4.30 p.m.

J. J. H. BESTER,  
Secretary.  
P.O. Box 1341,  
Pretoria.  
28th February, 1973.  
Notice No. 47/1973.

118—28

#### TRANSVAALSE RAAD VIR DIE ONTWIKKELING VAN BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

#### WYSIGING VAN SANITÉRE GEMAKKE, NAGVUIL- EN VUILGOEDVERWYDERINGSVERORDENINGE: AKASIA PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEE.

Dit word bekend gemaak, ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Raad van voorneme is om die Verordeninge op Sanitäre Gemakke, Nagvuil- en Vuilgoedverwyderings te wysig ten einde die verordeninge van toepassing te maak op die gebied van die Plaaslike Gebiedskomitee van Akasia asook die daarstelling van 'n tarief vir vuilgoedverwyderings.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insae in kamer A411 by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria, vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum hiervan gedurende welke tydperk skriftelike beswaar daarteen by die ondergetekende indien kan word.

J. J. H. BESTER,  
Sekretaris.  
Posbus 1341,  
Pretoria.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgiving No. 52/1973.

**TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.**

**AMENDMENT TO SANITARY CONVENiences, NIGHT SOIL AND REFUSE REMOVAL BY-LAWS: AKASIA LOCAL AREA COMMITTEE.**

It is hereby notified in terms of the provisions of section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the Board's intention to amend the Sanitary Conveniences, Nightsoil and Refuse Removal By-laws in order to make the By-laws applicable to the Akasia Local Area Committee area and fix a tariff for refuse removals.

Copies of the proposed amendments are open for inspection in Room A411 at the Board's Head Office, 320 Bosman Street, Pretoria, for a period of 14 days from date hereof during which period objections in writing thereto may be lodged with the undersigned.

J. J. H. BESTER,  
Secretary.

P.O. Box 1341,  
Pretoria.  
28 February 1973.  
Notice No. 52/1973.

119-28

**TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.**

Dit word bekend gemaak ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Raad van voorname is om die Beursleningsfondsverordeninge te wysig ten einde die bestaande verordeninge deur 'n verbeterde stel verordeninge te vervang.

Afskrifte van die voorgestelde wylsings lê ter insae in Kamer A411 by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum hiervan, gedurende welke tydperk skriftelike besware daarteen by die ondergetekende indien kan word.

J. J. H. BESTER,  
Sekretaris.

Posbus 1341,  
Pretoria.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. 51/1973.

**TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.**

**AMENDMENT OF BURSARY LOAN FUND BY-LAWS.**

It is hereby notified in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance 1939, that it is the Board's intention to amend the Bursary Loan Fund By-laws in order to substitute the existing By-laws by an improved set of By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection in Room A411 at the Board's Head Office, 320 Bosman Street, Pretoria, for a period of 14 days from date hereof during which period objections in writing thereto may be lodged with the undersigned.

J. J. H. BESTER,  
Secretary.

P.O. Box 1341,  
Pretoria.  
28 February 1973.  
Notice No. 51/1973.

**TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.**

**AMENDMENT TO SANITARY CONVENiences, NIGHT SOIL AND REFUSE REMOVAL BY-LAWS: NOORDVAAL PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEE.**

Dit word bekend gemaak ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Raad van voorname is om die Verordeninge vir die Behoer oor en die Verbod op die aanhou van Varke te wysig ten einde die verordeninge op die gebied van Noordvaal Plaaslike Gebiedskomitee van toepassing te maak sodat nie meer as 2 varke (uitgesondre werpsel jonger as 6 weke) per perseel, aangehou mag word nie.

Afskrifte van die voorgestelde wylsings lê ter insae in Kamer A411 by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria, vir 'n tydperk van 14 dae vanaf datum hiervan, gedurende welke tydperk skriftelike besware daarteen by die ondergetekende indien kan word.

J. J. H. BESTER,  
Sekretaris.  
Posbus 1341,  
Pretoria.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. 50/1973.

**TRANSVAAL BOARD FOR THE DEVELOPMENT OF PERI-URBAN AREAS.**

**PROPOSED AMENDMENT TO BY-LAWS FOR THE CONTROLLING AND PROHIBITING THE KEEPING OF PIGS: NOORDVAAL LOCAL AREA COMMITTEE.**

It is hereby notified in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance 1939, that it is the Board's intention to amend the By-Laws for the Controlling and Prohibiting the Keeping of Pigs in order to apply the By-Laws to the Noordvaal Local Area Committee area that not more than 2 pigs (excluding a litter under 6 weeks old) may be kept per premises.

Copies of the proposed amendments are open for inspection in Room A411 at the Board's Head Office, 320 Bosman Street, Pretoria, for a period of 14 days from date hereof during which period objections in writing thereto may be lodged with the undersigned.

J. J. H. BESTER,  
Secretary.

P.O. Box 1341,  
Pretoria.  
28 Februarie 1973.  
Notice No. 50/1973.

121-28

**STADSRAAD VAN EDENVALE.**

**WYSLIG VAN VERORDENINGE:**

ELEKTRISITEITSVERORDENINGE.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van voorname is om die Elektrisiteitsverordeninge (Skedule, Tarief van Gelde) soos afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1634 gedateer 20 September 1972, soos gewysig, te wysig ten einde 'n diensheffing op alle woonstelle van toepassing te maak.

In 'n Afskrif van hierdie wylsing en verordeninge lê ter insae by die kantoor van die Kerk van die Raad vir 'n tydperk van veertien (14) dae met ingang van die datum van publikasie hiervan. Enige persoon of persone wat beswaar teen die voorgestelde wylsing wil aanteken moet skriftelik die Stadsklerk van sodanige beswaar of besware binne veertien (14) dae vanaf publikasie hiervan in kennis stel.

**BYLAE "A".**

**GEBIED WAARVOOR 'N NUWE WAARDERINGSLYS OPGESTEL IS:**

1. Benoni Kleinplasies.
2. Benoni Noord Landbouhoeves.
3. Brentwood Park Landbouhoeves.
4. Norton's Home Estates.
5. Norton's Home Estates Uitbreiding No. 1.
6. Die plaas Rietpan 66 I.R.
7. Die plaas Vlakfontein 30 I.R.

**TOWN COUNCIL OF BENONI.**

**VALUATION COURT.**

It is hereby notified that the first sitting of the Valuation Court to consider the Triennial Valuation Roll for 1972/75, as detailed in Annexure "A" below, and any objections to the said Roll will be held in the Staff Room, Third Floor, Civic Centre Building, corner Tom Jones Street and Elston Avenue, Benoni, on Wednesday, 14th March, 1973, at 9.30 a.m.

W. SMITH,  
Clerk of the Court.

Municipal Offices,  
Benoni.  
28 February, 1973.  
Notice No. 33 of 1973.

**ANNEXURE "A".**

**AREAS FOR WHICH A NEW VALUATION ROLL WAS PREPARED:**

1. Benoni Small Farms.
2. Benoni North Agricultural Holdings.
3. Brentwood Park Agricultural Holdings.
4. Norton's Home Estates.
5. Norton's Home Estates Extension No. 1.
6. The farm Rietpan 66 I.R.
7. The farm Vlakfontein 30 I.R.

122-28

**STADSRAAD VAN EDENVALE.**

**WYSLIG VAN VERORDENINGE:**

**ELEKTRISITEITSVERORDENINGE.**

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van voorname is om die Elektrisiteitsverordeninge (Skedule, Tarief van Gelde) soos afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 1634 gedateer 20 September 1972, soos gewysig, te wysig ten einde 'n diensheffing op alle woonstelle van toepassing te maak.

In 'n Afskrif van hierdie wylsing en verordeninge lê ter insae by die kantoor van die Kerk van die Raad vir 'n tydperk van veertien (14) dae met ingang van die datum van publikasie hiervan. Enige persoon of persone wat beswaar teen die voorgestelde wylsing wil aanteken moet skriftelik die Stadsklerk van sodanige beswaar of besware binne veertien (14) dae vanaf publikasie hiervan in kennis stel.

A. C. SWANEPOEL,  
Klerk van die Raad.

Munisipale Kantore,  
Posbus 25,  
Edenvale.  
28 Februarie 1973.  
Kennisgewing No. A/13/2/1973.

120-28

**EDENVALE TOWN COUNCIL.**  
**AMENDMENT OF BY-LAWS: ELECTRICITY BY-LAWS.**

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend its existing Electricity By-laws (Schedule — Tariff of Charges) published under Administrator's Notice No. 1634 dated 20th September, 1972, as amended, in order to charge a service levy for all flats.

Copies of the amendment and by-laws will lie for inspection at the office of the Clerk of the Council for a period of fourteen (14) days as from the date of publication hereof. Any person or persons who desires to record his or their objections to the amendment, should do so in writing to the Town Clerk within fourteen (14) days after the date of publication of this notice.

A. C. SWANEPOEL,  
 Clerk of the Council.

Municipal Offices,  
 P.O. Box 25,  
 Edenvale.  
 28 February, 1973.  
 Notice No. A/13/2/1973.

123—28

**DORPSRAAD VAN DELAREYVILLE.**  
**WYSIGING VAN VERORDENINGE.**

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Raad voornemens is om die Veemarkverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 159 gedateer 11 Maart 1959 soos gewysig, verder te wysig om voorsiening te maak vir die betaling van 1 persent op die omset van veillings vir die gebruik van die kraale in stede van die huidige 1½ per cent.

Besonderhede van die voorgenome wylings is ter insae in die kantoor van die Stadsklerk en enige besware moet voor of op 16 Maart 1973 skriftelik by die ondergetekende ingedien word.

F. J. PELSER,  
 Municipal Offices, Stadsklerk.  
 Posbus 24,  
 Delareyville.  
 28 Februarie 1973.  
 Kennisgewing No. 6/73.

**VILLAGE COUNCIL OF DELAREYVILLE.**

**AMENDMENT OF BY-LAWS.**

Notice is hereby given in terms of section 96 of the Local Government Ordinance 1939, that the Council intends to amend the Livestock Market By-laws, published by Administrator's Notice No. 159 dated 11th March, 1959, as amended, in order to make provision for the payment of 1 per cent on the turnover of sales for the use of the kraals instead of the present tariff of 1½ per cent.

Particulars of the proposed amendments are open to inspection at the office of the Town Clerk, and any objections should be lodged with the undersigned in writing on or before 16th March, 1973.

F. J. PELSER,  
 Municipal Offices, Town Clerk.  
 P.O. Box 24,  
 Delareyville.  
 28 February 1973.  
 Notice No. 6/73.

124—28

**MUNISIPALITEIT VAN BREYTEN.**  
**WAARDERINGSHOF.**

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomsdig Artikel 13(8) van die Plaaslike Bestuur Belastingordonnansie No. 20 van 1933, soos gewysig dat die Waarderingshof, benoem om die besware wat ingedien is teen inskrywings in die Driejaarlike Waarderingslys aan te hoor, sy eerste sitting sal hê in die Municipale Kantore om 9 v.m. op die 26ste Februarie 1973.

H. S. ROELOFFZE,  
 Stadsklerk.  
 Municipale Kantore,  
 Breyten.  
 28 Februarie 1973.

**MUNICIPALITY OF BREYTEN.**

**VALUATION COURT.**

Notice is hereby given, in terms of Section 13(8) of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Valuation Court, appointed to consider the objections lodged against entries in the Triennial Valuation Roll, will have its first sitting at the Municipal Offices at 9 a.m. on Monday, the 26th of February, 1973.

H. S. ROELOFFZE,  
 Town Clerk.  
 Municipal Offices,  
 Breyten.  
 28th February, 1973.

125—28

**MUNISIPALITEIT SPRINGS.**

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE TOEKENNING EN BEHEER VAN BEURSLENINGS.**

Daar word hierby ingevolge artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van Springs van voorneme is om die Regulasies vir die Toekenning en Beheer van Beurslenings te wysig ten einde voorsiening te maak vir die verhoging van beurslenings vanaf R500,00 na R750,00 per jaar.

Afskrifte van hierdie wylsing lê ter insae by die kantoor van die Klerk van die Raad vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van die datum van publikasie hiervan.

H. A. DU PLESSIS,  
 Klerk van die Raad.  
 Stadhuis,  
 Springs.  
 28 Februarie 1973.  
 (No. 16/1973).

**MUNICIPALITY OF SPRINGS.**  
**AMENDMENT TO THE BY-LAWS FOR THE GRANTING AND REGULATION OF BURSARY LOANS.**

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that it is the intention of the Town Council of Springs to amend its By-Laws for the Granting and Regulation of Bursary Loans in order to increase the loan from R500,00 to R750,00 per annum.

Copies of these amendments are open for inspection at the office of the Clerk of the Council for a period of 14 days with effect from the date of publication hereof.

H. A. DU PLESSIS,  
 Clerk of the Council.  
 Town Hall,  
 Springs.  
 28th February, 1973.  
 (No. 16/1973).

126—28

**STADSRAAD VAN BENONI.**

**PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN MODDER B PAD, BENONI.**

Kennisgewing geskied hierby kragtens die bepalings van Artikel 67 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Benoni voornemens is om, behoudens die goedkeuring van die Administrateur daardie gedeelte van Modder B pad geleë op die Restrende Gedeeltes van Gedeeltes 1 en 9 van die plaas Modderfontein 76 I.R. en soos aangegetoon op landmetterskaart L.G. No. A1706/72 permanent te sluit teneinde die stigting van Rynsoord Dorpsgebied moontlik te maak.

Volledige besonderhede en die plan waarna verwys word betreffende die voorgestelde sluiting, is gedurende gewone kantoorture by die kantoor van die Klerk van die Raad, Municipale Kantoor, Prinslaan, Benoni, ter insae. Iedereen wat enige beswaar het teen die voorgestelde sluiting of wat enige eis om skadevergoeding as gevolg van die sluiting wil instel, moet sodanige beswaar of eis uiterlik op 30 April 1973, by die ondergetekende indien.

F. W. PETERS,  
 Stadsklerk.  
 Municipale Kantoor,  
 Benoni.  
 28 Februarie 1973.  
 Kennisgewing No. 44 van 1973.

**TOWN COUNCIL OF BENONI.**

**PERMANENT CLOSING OF PORTION OF MODDER B ROAD, BENONI.**

Notice is hereby given in terms of the provisions of Section 67 of the Local Government Ordinance No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Benoni intends, subject to the approval of the Administrator, to permanently close that portion of the Modder B road situated on the Remainders of Portions 1 and 9 of the Farm Modderfontein No. 76 I.R. and as indicated on diagram L.G. No. A1706/72 in order to enable the establishment of Rynsoord Township.

Full particulars and the plan referred to in respect of the proposed closing are open for inspection during ordinary office hours at the office of the Clerk of the Council, Municipal Offices, Prince's Avenue, Benoni. Any person who has any objection to the proposed closing or who may have any claim for compensation if the closing is effected, must lodge such objection or claim in writing with the undersigned by not later than 30th April 1973.

F. W. PETERS,  
 Town Clerk.  
 Municipal Offices,  
 Benoni.  
 28th February, 1973.  
 Notice No. 44 of 1973.

127—28

## INHOUD

## Proklamasies

31. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verandering van Regsgebied	577
38. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verandering van Regsgebied	577
39. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verandering van Regsgebied	578
40. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verandering van Regsgebied	578
41. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verandering van Regsgebied	579
42. Munisipaliteit Vanderbijlpark: Proklamering van Pad	579
43. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verandering van Regsgebied	580
44. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede: Verkiesing van Plaaslike Gebiedskomiteede: Hillside Plaaslike Gebiedskomitee	580
45. Dorp Apex Uitbreiding No. 1: Proklamasie	581
46. Titelwysigings: Erf No. 848, dorp Waterkloofrif, distrik Pretoria	585
47. Titelwysiging: Hoewe No. 16, Sunsetview Landbouehoes, distrik Pretoria	585
48. Titelwysiging: Erf No. 1004, dorp Alberton Uitbreiding No. 6, distrik Alberton	577

## Administrateurs Kennisgewings

333. Gesondheidskomitee van Graskop: Voorgestelde Verhoging van Status	587
334. Benoeming van Padraadslid vir Germiston	587
335. Kansellering in sy geheel of gedeeltelik van die uitspanserwituit op die plaas Palmietfontein 72-J.Q., distrik Rustenburg	587
336. Wysiging van Administrateurskennisgewing 2215 van 13 Desember 1972 in verband met die verlegging van provinsiale pad P169/2: distrik Lydenburg	588
337. Verlegging van distrikspad 1946, distrik Ermelo en vermeerdering van breedte van padreserwe	588
338. Beoogde sluiting van pad op die please: Gruispan 65-L.S.: Leeuwkop 66-L.S. en Balmoral 60-L.S.: distrik Soutpansberg	589
339. Beoogde sluiting van pad op die plaas Schietpoort 507-J.R., distrik Bronkhorstspruit	589
340. Beoogde sluiting of verlegging van pad oor die plaas Kwaggafontein 196-J.R., distrik Bronkhorstspruit	589
341. Verklaring van distrikspad: distrik Potgietersrus	590
342. Verklaring van grootpaaie as provinsiale paaie	590
343. Verlegging van distrikspad 1964, distrik Ventersdorp en vermeerdering van breedte van padreserwe	601
344. Padreëlings op die plaas Witpoort 565-I.R.: distrik Heidelberg	601
345. Vermeerdering van breedte van padreserwe van distrikspad 1043: distrik Pilgrim's Rest	602
346. Vermeerdering van breedte van die padreserwe van distrikspad 265: distrik Standerton	603
347. Padreëlings op die plaas Homansvley, 110-H.O., distrik Schweizer-Reneke	603
348. Inperking en verandering in ligging van die uitspanserwituit op die plaas Zitland 171-H.O., distrik Schweizer-Reneke	590
349. Beoogde sluiting van pad op die plaas Blesbokspruit 455-J.S.: distrik Belfast	602
350. Munisipaliteit Verwoerdburg: Rioleringsverordeninge	614

## CONTENTS

## Proclamations

37. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Alteration of Area of Jurisdiction	577
38. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Alteration of Area of Jurisdiction	577
39. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Alteration of Boundaries	578
40. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Alteration of Area of Jurisdiction	578
41. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Alteration of Area of Jurisdiction	579
42. Vanderbijlpark Municipality: Proclamation of Road	579
43. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Alteration of Area of Jurisdiction	580
44. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Election of Members of Local Area Committees: Hillside Local Area Committee	580
45. Apex Extension No. 1 Township: Proclamation	581
46. Amendment Title Conditions: Erf No. 848, Waterkloofrif Township, district Pretoria	585
47. Amendment Title Conditions: Holding No. 16, Sunsetview Agricultural Holdings, district Pretoria	585
48. Amendment Title Conditions: Erf No. 1004, Alberton Extension No. 6 Township, district Alberton	586

## Administrator's Notices

333. Graskop Health Committee: Proposed Raising of Status	587
334. Appointment of the Road Board member for Germiston	587
335. Cancellation wholly or partially of the servitude of outspan on the farm Palmietfontein 72-J.Q., district of Rustenburg	587
336. Amendment of Administrator's Notice 2215 of 13th December, 1972 in connection with the deviation of provincial road P169/2: Lydenburg district	588
337. Deviation of district road 1946, Ermelo district and increase in width of road reserve	588
338. Proposed closing of road on the farms Gruispan 65-L.S.: Leeuwkop 66-L.S. and Balmoral 60-L.S.: district of Soutpansberg	589
339. Proposed closing of road on the farm Schietpoort 507-J.R., district of Bronkhorstspruit	589
340. Proposed closing or deviation of road on the farm Kwaggafontein 196-J.R., district of Bronkhorstspruit	589
341. Declaration of district road: district of Potgietersrus	590
342. Declaration of main roads as provincial roads	590
343. Deviation of district road 1964, Ventersdorp district and increase in width of road reserve	601
344. Road adjustments of the farm Witpoort 565-I.R.: Heidelberg district	601
345. Increase of width of road reserve of district road 1043: district of Pilgrim's Rest	602
346. Increase in width of the road reserve of district road 265: district Standerton	603
347. Road adjustments on the farm Homansvley, 110-H.O., district of Schweizer-Reneke	603
348. Reducing and altering of position of the servitude of outspan on the farm Zitland 171-H.O. Schweizer-Reneke district	590
349. Proposed closing of road on the farm Blesbokspruit 455-J.S.: district of Belfast	602
350. Verwoerdburg Municipality: Drainage By-laws	614

351. Sluiting van toegang van 'n openbare pad tot provinsiale pad P79-1 (Craighall-Bryanston): distrik Johannesburg	604	351. Closing of access of a public road to provincial road P79-1 (Craighall-Bryanston): district of Johannesburg	604
352. Verklaring van dorp ingevolge artikel 85(1) van die Ordonnantie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1965 (Ordonnantie 25 van 1965)	605	352. Declaration of township to be an illegal township in terms of section 85(1) of the Town-planning and Townships Ordinance, 1965 (Ordinance 25 of 1965)	605
353. Wysiging van Administrateursproklamasie 35 van 1939, in verband met provinsiale pad P1-1 (deur Vereeniging): distrik Vereeniging	605	353. Amendment of Administrator's Proclamation 35 of 1939, in respect of provincial road P1-1 (through Vereeniging): district of Vereeniging	605
354. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestadelike Gebiede: Aanname van Standardvoedselhanteringsverordeninge	605	354. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas: Adoption of Standard Food-handling By-laws	605
355. Munisipaliteit Pretoria: Wysiging van Begraafplaas- en Krematoriumverordeninge	606	355. Pretoria Municipality: Amendment to Cemetery and Crematorium By-laws	606
356. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Verordeninge van die Johannesburgse Municipale Pensioenfonds vir Gegradeerde Nie-Blanke-Personeel	607	356. Johannesburg Municipality: Amendment to By-laws Relating to the Johannesburg Municipal Non-European Graded Staff Pension Fund	607
357. Munisipaliteit Ermelo: Wysiging van Parkeermeterverordeninge	609	357. Ermelo Municipality: Amendment to Parking Meter By-laws	609
358. Munisipaliteit Johannesburg: Wysiging van Parkeerterreineverordeninge	609	358. Johannesburg Municipality: Amendment to Parking Grounds By-laws	609
359. Munisipaliteit Krugersdorp: Wysiging van Elektrisiteitvoorsieningsverordeninge	610	359. Krugersdorp Municipality: Amendment to Electricity Supply By-laws	610
360. Munisipaliteit Groblersdal: Wysiging van Watervoorsieningsverordeninge	611	360. Groblersdal Municipality: Amendment to Water Supply By-laws	611
361. Pretoria-wysigingskema No. 1/246	611	361. Pretoria Amendment Scheme No. 1/246	611
362. Pretoriastreek-wysigingskema No. 299	611	362. Pretoria Region Amendment Scheme No. 299	611
363. Johannesburg-wysigingskema No. 1/520	612	363. Johannesburg Amendment Scheme No. 1/520	612
364. Johannesburg-wysigingskema No. 1/486	612	364. Johannesburg Amendment Scheme No. 1/486	612
365. Randburg-wysigingskema No. 78	612	365. Randburg Amendment Scheme No. 78	612
366. Pretoriastreek-wysigingskema No. 331	669	316. Pretoria Region Amendment Scheme No. 331	669
367. Padreglings op die plase Grootfontein 31-K.R. en Poerspruitdrift 651-L.R.: distrik Waterberg	613	367. Road adjustments on the farms Grootfontein 31-K.R. and Poerspruitdrift 651-L.R.: district of Waterberg	613

**Algemene Kennsgewings**

71. Voorgestelde stigting van dorpe:— (1) Glen Marais Uitbreiding 5. (2) Anderbolt Uitbreiding 12. (3) Constantia Kloof Uitbreiding 11. (4) Modder East Uitbreiding 2. (5) Christiana Uitbreiding 5	672
73. Noordelike Johannesburgstreek - wysigingskema No. 462	670
74. Nelspruit-wysigingskema No. 1/33	670
75. Nelspruit-wysigingskema No. 1/28	671
76. Randburg-wysigingskema No. 1/121	671
77. Johannesburg-wysigingskema No. 1/638	674
78. Johannesburg-wysigingskema No. 1/602	674
80. Johannesburg-wysigingskema No. 1/614	675
81. Pretoria-wysigingskema No. 358	675
82. Pretoriastreek-wysigingskema No. 91	676
83. Voorgestelde stigting van dorpe:— (1) Finsbury Uitbreiding 1. (2) Elandsrand Uitbreiding 1	678
84. Wet op Opheffing van Beperking 84 van 1967	677
Tenders	680
Skutverkopings	683
Plaaslike Bestuurskennigewings	683

**General Notices**

71. Proposed Establishment of Townships:— (1) Glen Marais Extension 5. (2) Anderbolt Extension 12. (3) Constantia Kloof Extension 11. (4) Modder East Extension 2. (5) Christiana Extension 5	673
73. Northern Johannesburg Region Amendment Scheme No. 462	670
74. Nelspruit Amendment Scheme No. 1/33	670
75. Nelspruit Amendment Scheme No. 1/28	671
76. Randburg Amendment Scheme No. 1/121	671
77. Johannesburg Amendment Scheme No. 1/638	674
78. Johannesburg Amendment Scheme No. 1/602	674
80. Johannesburg Amendment Scheme No. 1/614	675
81. Pretoria Amendment Scheme No. 358	675
82. Pretoria Region Amendment Scheme No. 91	676
83. Proposed establishment of townships:— (1) Finsbury Extension 1. (2) Elandsrand Extension 1	679
84. Removal of Restrictions Act 84 of 1967	677
Tenders	680
Pound Sales	683
Notices by Local Authorities	683

Gedruk vir die Transvaalse Provinciale Administrasie, Printed for the Transvaal Provincial Administration,  
Pta., deur Hoofstadpers Beperk, Posbus 422, Pretoria. Pta.; by Hoofstadpers Beperk, P.O. Box 422, Pretoria.